Herlock
SPACE PIRATE CAPTAIN
宇宙海賊キャプテン
ハーロック
3
永遠のアルカディア
松本零士

Herlock
SPACE PIRATE CAPTAIN

宇宙海賊キャプテン
ハーロック

③

永遠の
アルカディア

松本零士

③
宇宙海賊
キャプテンハーロック

Herlock
SPACE PIRATE CAPTAIN

L.Matsumoto
松本零士

秋田書店

Herlock

SPACE PIRATE CAPTAIN

宇宙海賊キャプテンハーロック

❸

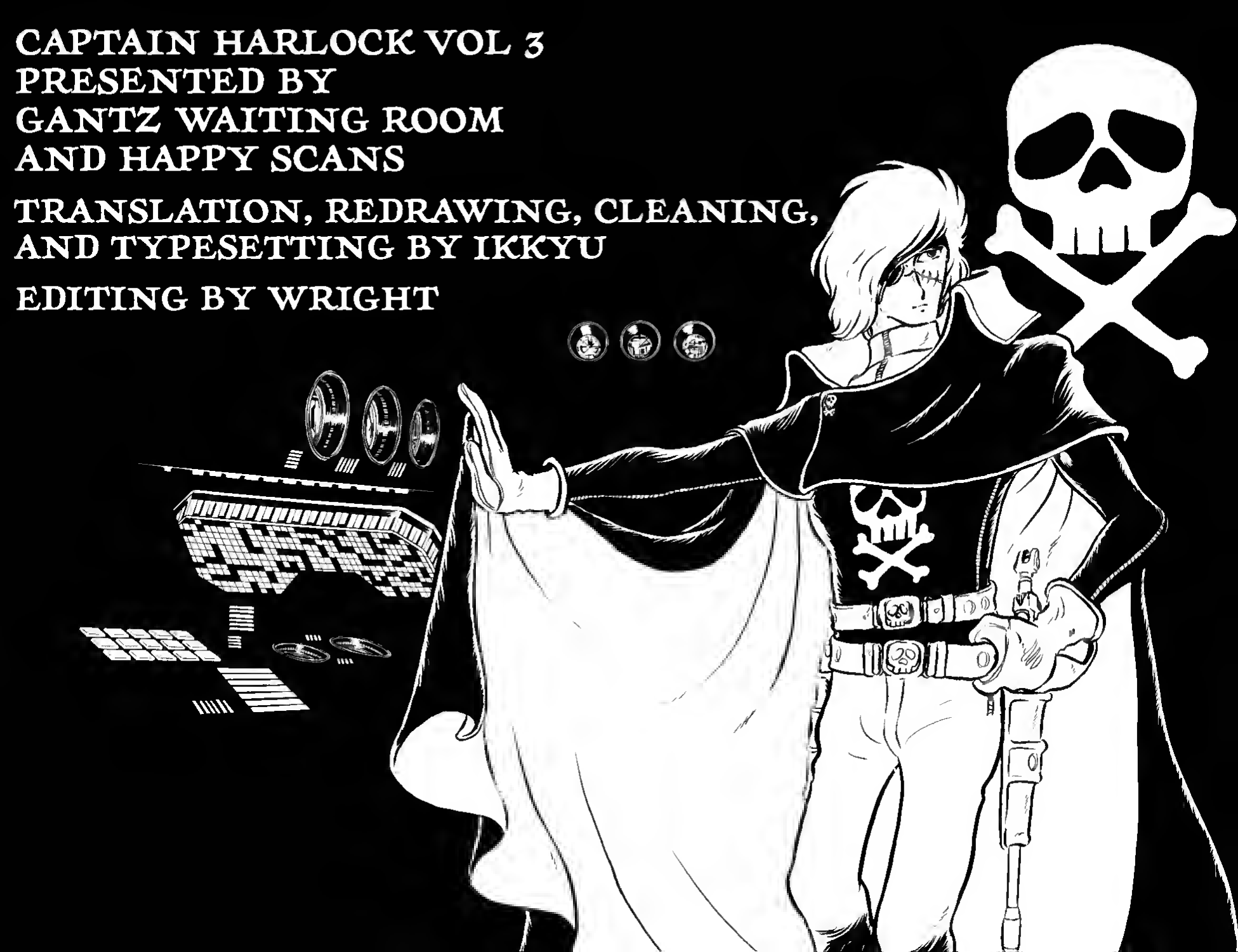
永遠のアルカディア

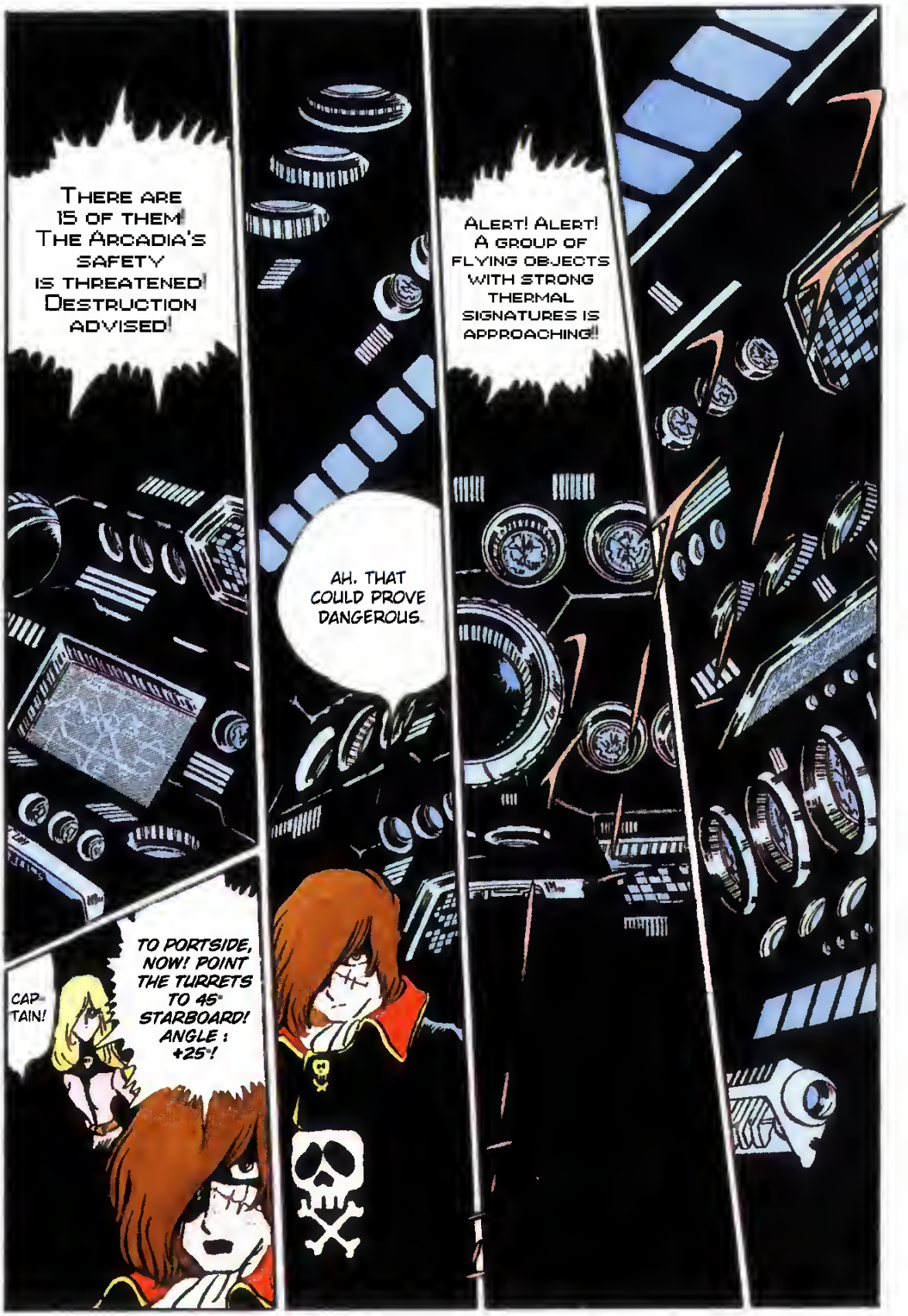
松本零士

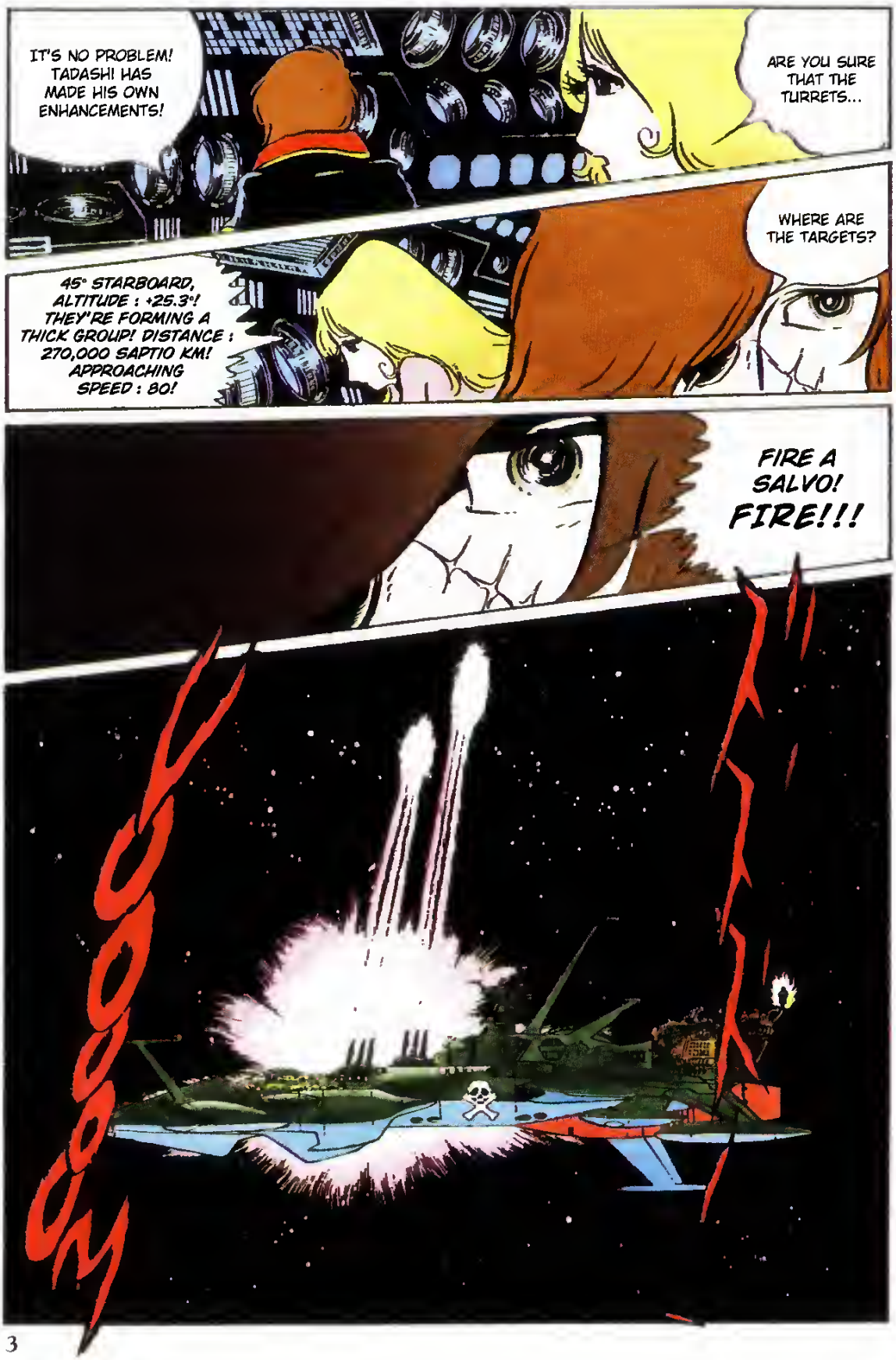
CAPTAIN HARLOCK VOL 3
PRESENTED BY
GANTZ WAITING ROOM
AND HAPPY SCANS

TRANSLATION, REDRAWING, CLEANING,
AND TYPESETTING BY IKKYU

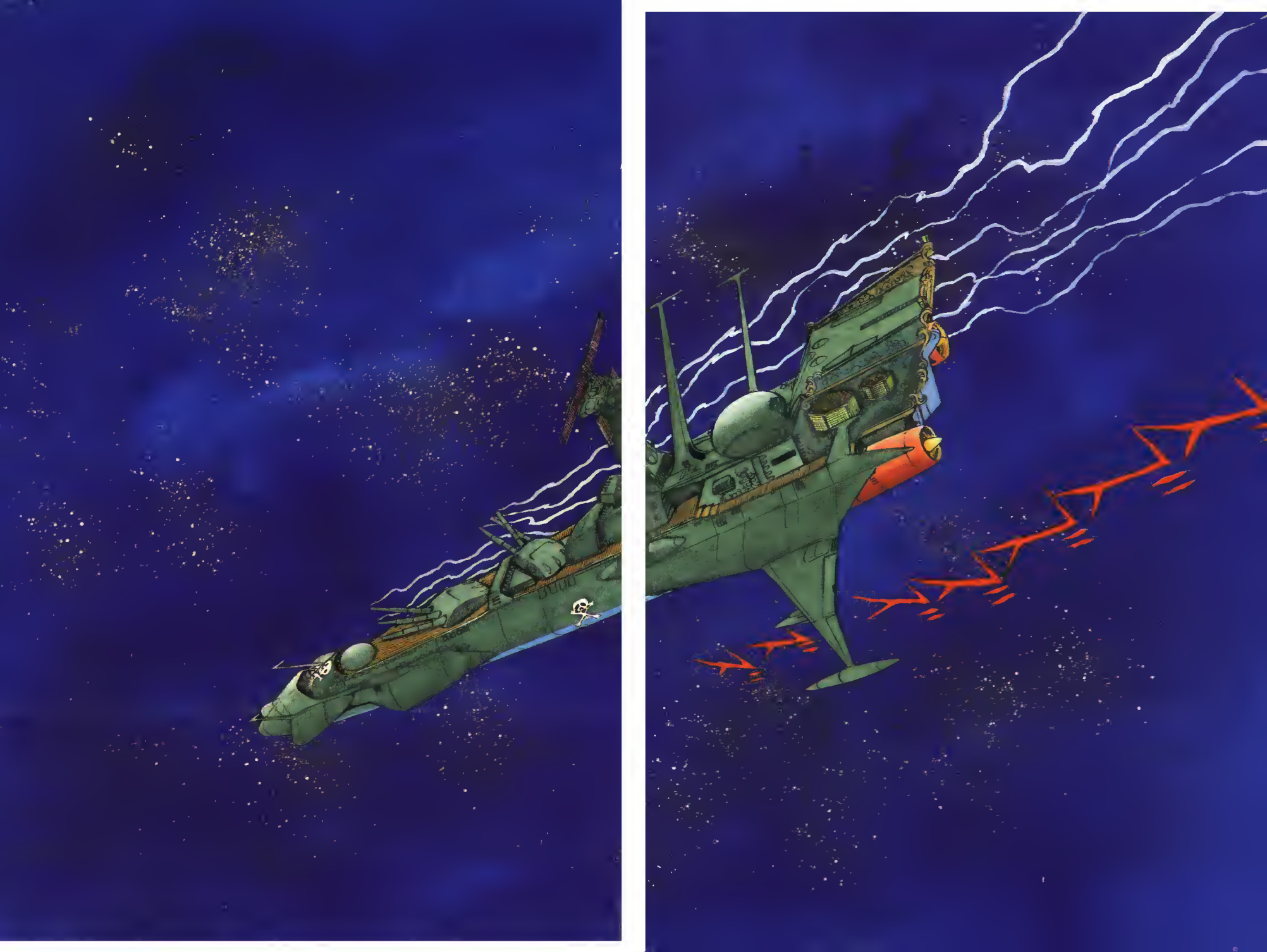
EDITING BY WRIGHT

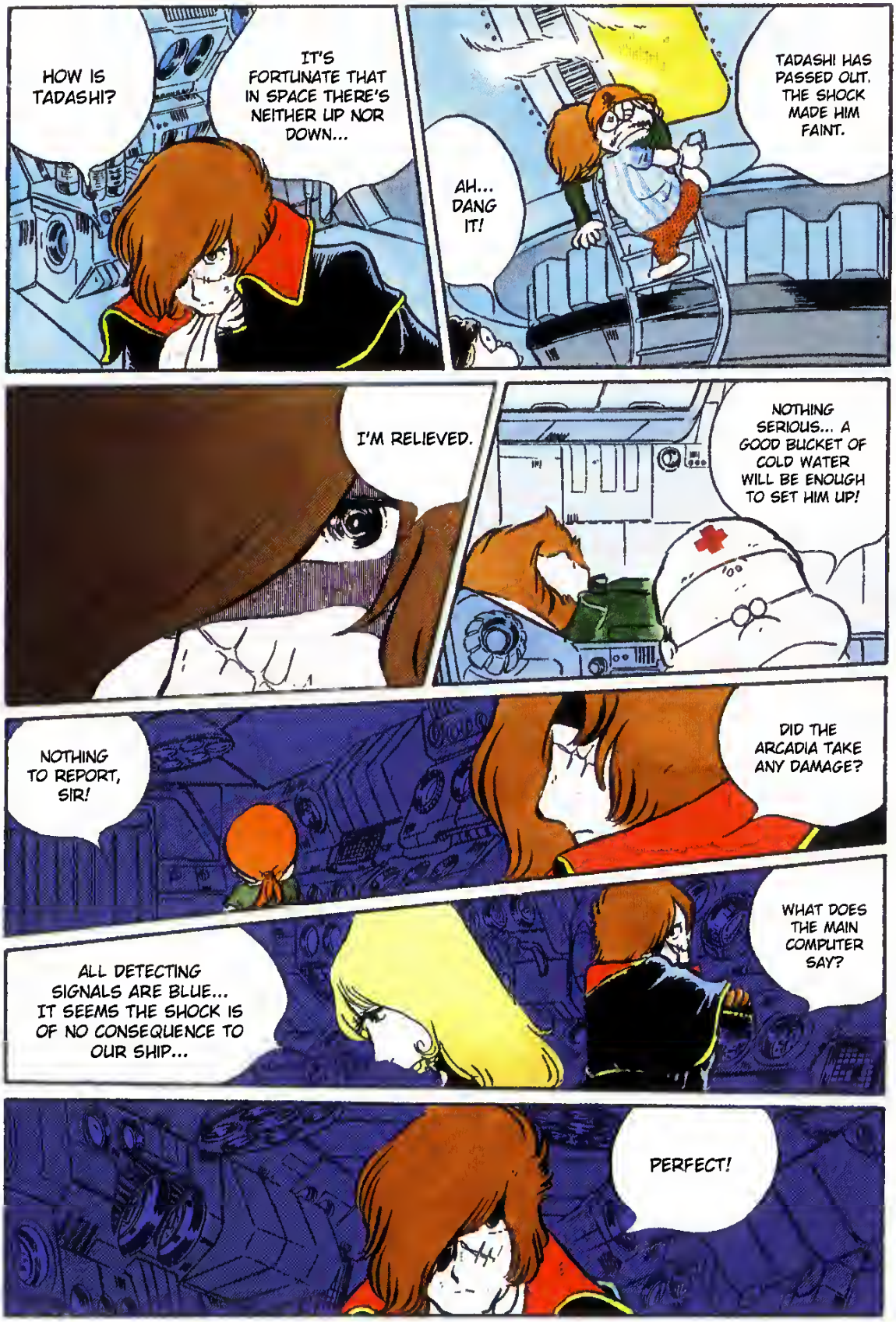



There are 15 of them! The Arcadia's safety is threatened! Destruction advised!
Alert! Alert! A group of flying objects with strong thermal signatures is approaching!!
Ah. That could prove dangerous.
Cap-tain!
To portside, now! Point the turrets to 45° starboard! Angle : +25°!

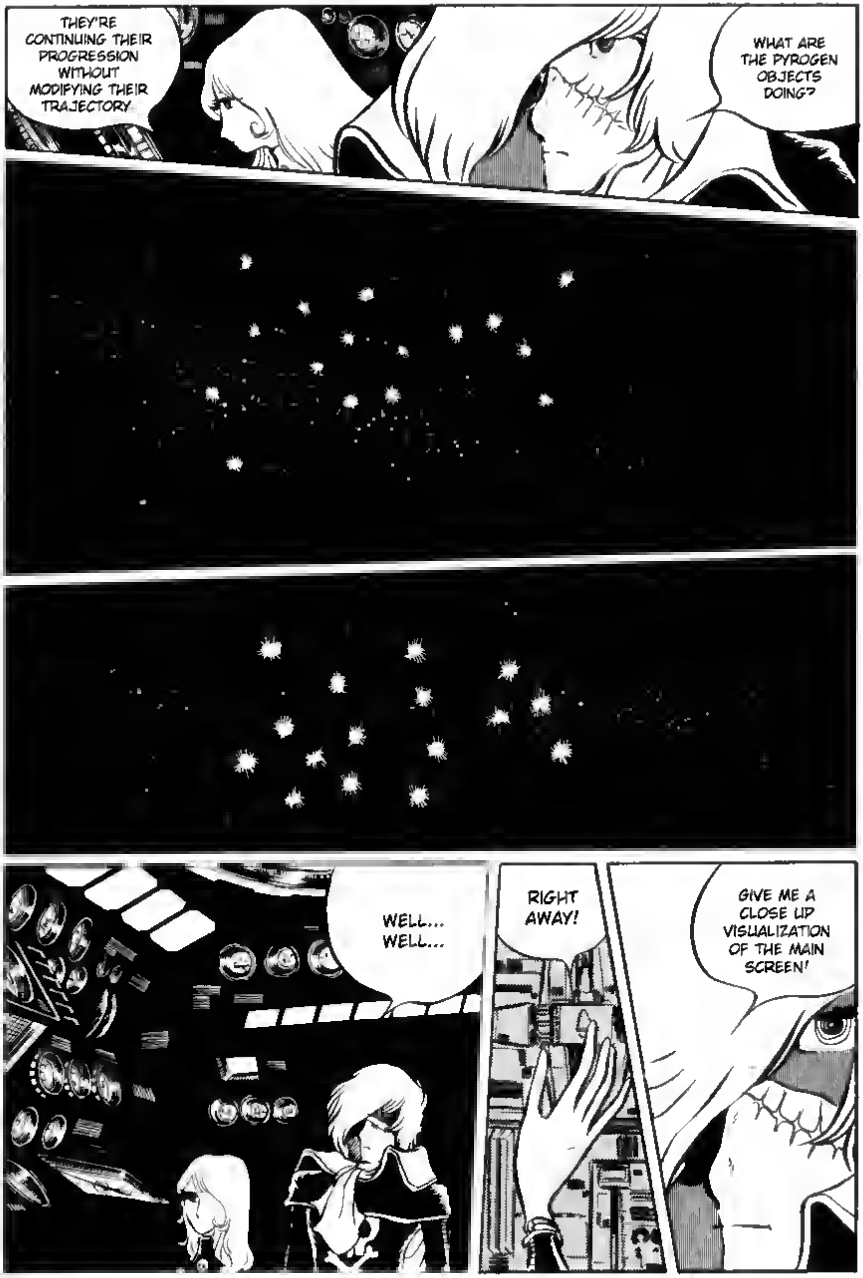

IT'S NO PROBLEM! TADASHI HAS MADE HIS OWN ENHANCEMENTS!
ARE YOU SURE THAT THE TURRETS...
WHERE ARE THE TARGETS?
45° STARBOARD, ALTITUDE : +25.3°! THEY'RE FORMING A THICK GROUP! DISTANCE : 270,000 SAPTIO KM! APPROACHING SPEED : 80!
FIRE A SALVO! FIRE!!!
GOOO

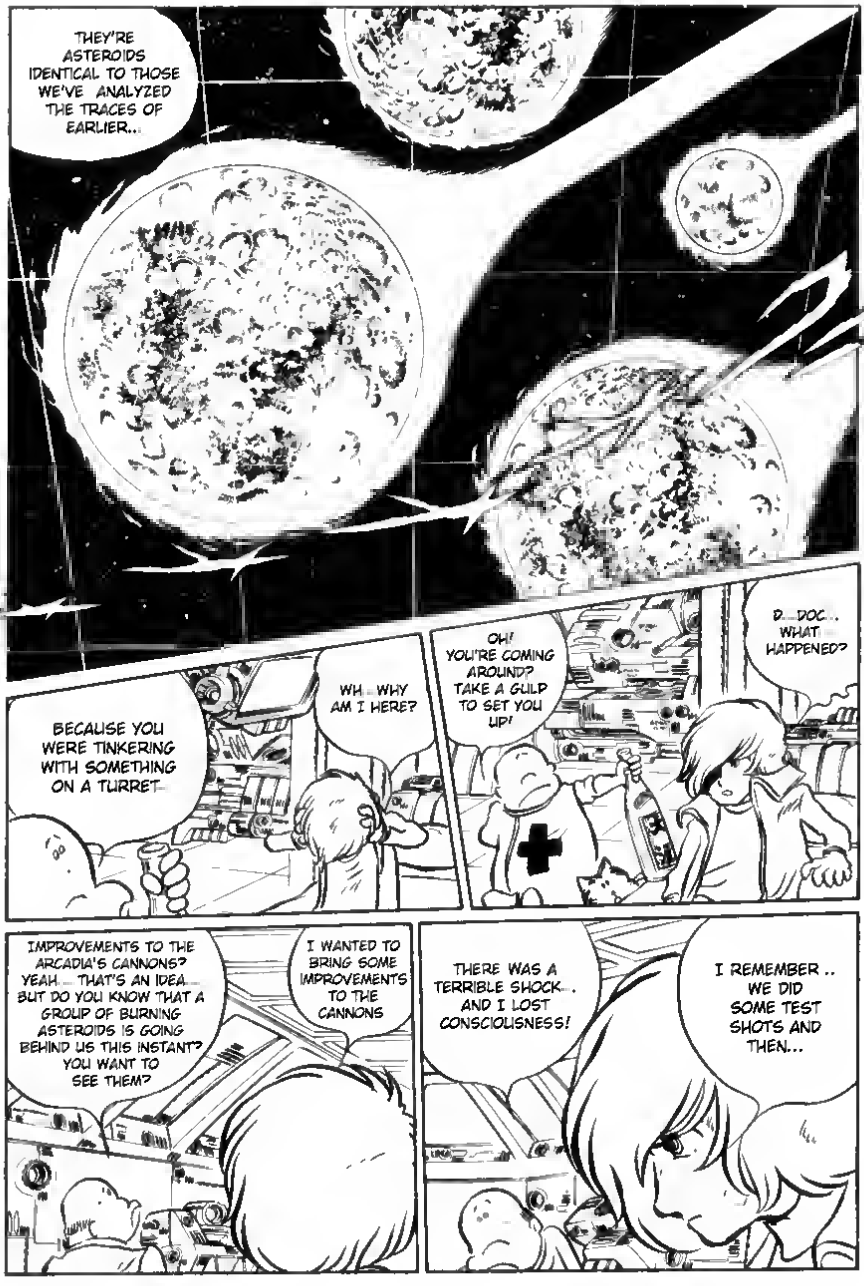
THE RECOIL IS ROUGH! WHAT'S HAPPENING?!

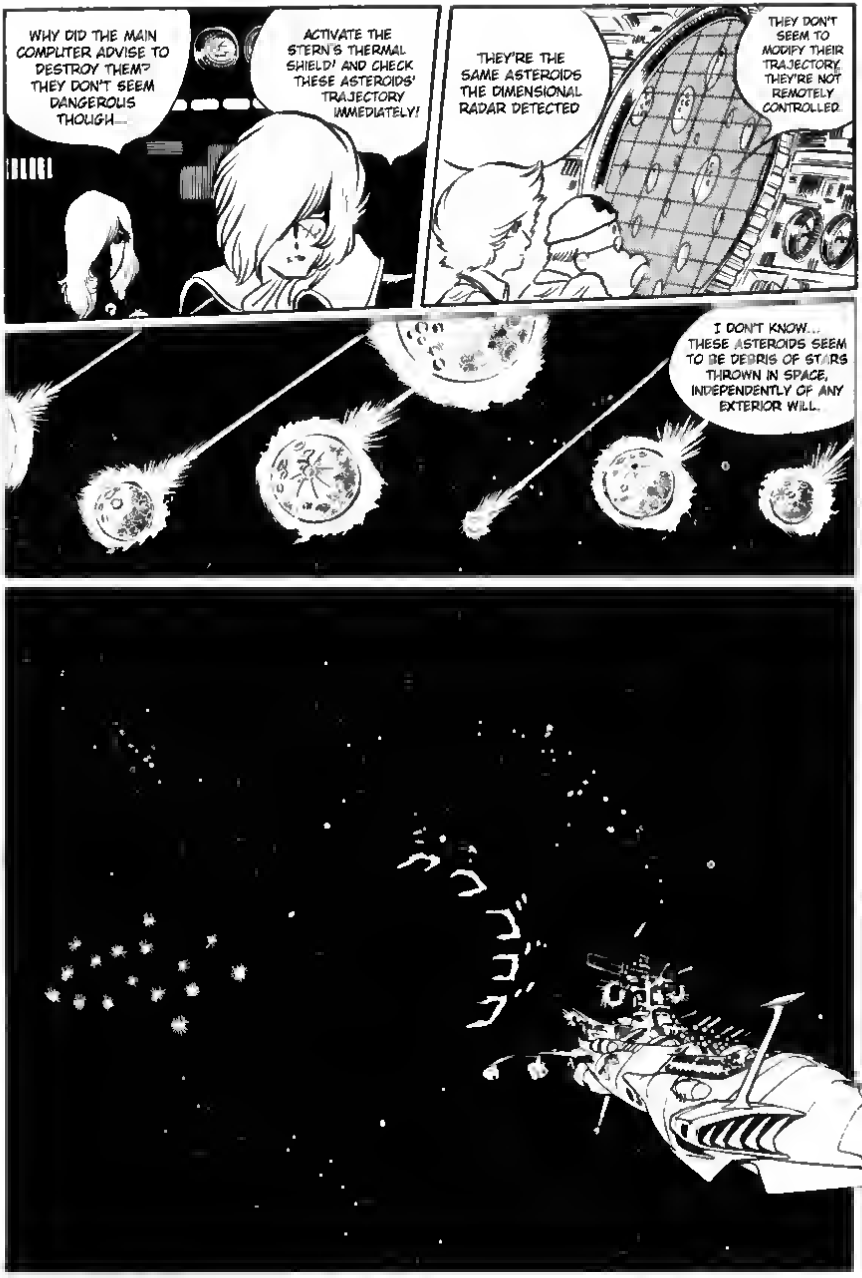


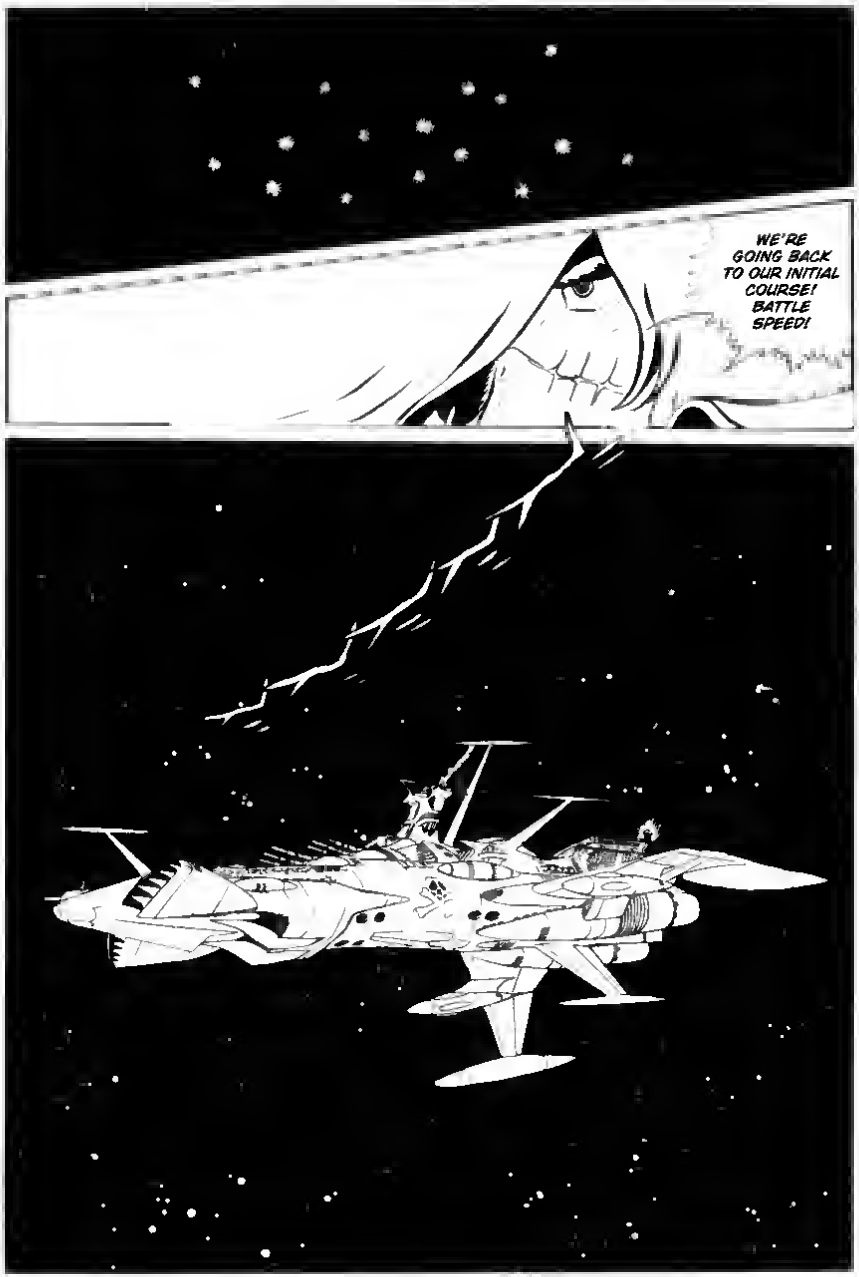

HOW IS TADASHI?
IT'S FORTUNATE THAT IN SPACE THERE'S NEITHER UP NOR DOWN...
AH... DANG IT!
TADASHI HAS PASSED OUT. THE SHOCK MADE HIM FAINT.
I'M RELIEVED.
NOTHING SERIOUS... A GOOD BUCKET OF COLD WATER WILL BE ENOUGH TO SET HIM UP!
NOTHING TO REPORT, SIR!
DID THE ARCADIA TAKE ANY DAMAGE?
ALL DETECTING SIGNALS ARE BLUE... IT SEEMS THE SHOCK IS OF NO CONSEQUENCE TO OUR SHIP...
WHAT DOES THE MAIN COMPUTER SAY?
PERFECT!

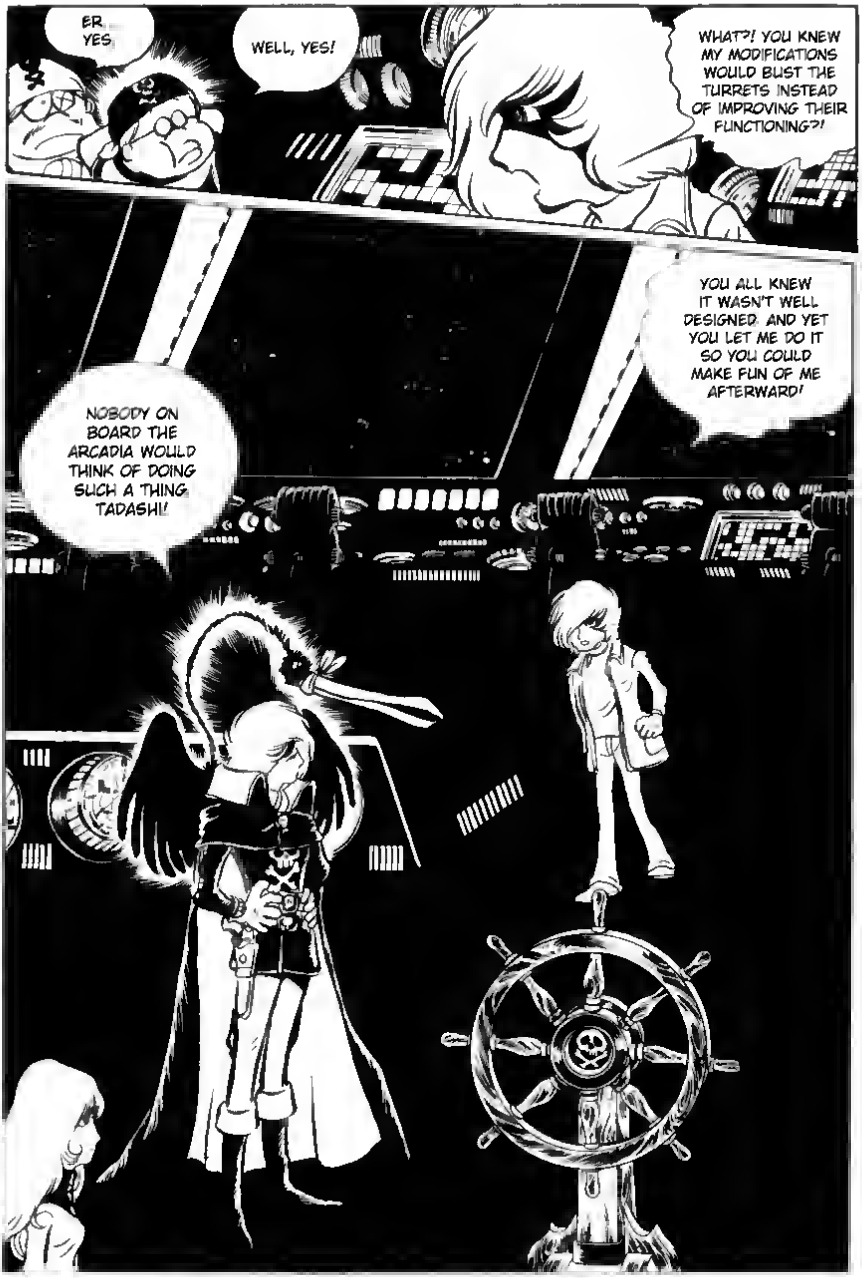
YES! THEY'RE RUSHING STRAIGHT AT US! DISTANCE : 166,000 SPATIO KM. THEIR SPEED IS CONSTANT...
ARE THEY STILL HEADED TOWARDS US?
WHAT OF THE PYROGEN BODIES?
IT'S TROUBLING THAT THE CANNONS ARE OUT OF ORDER... MISSILES WOULD PROBABLY BE INEFFICIENT...
AND THE TARGETS ARE TOO BIG FOR EITHER THE PULSAR CANNON OR OUR VESSELS...
IT WOULD BE WISER TO FLEE, CAPTAIN!
INDEED! IT'S THE ONLY THING WE CAN DO... HELM TO STARBOARD! ASCENT ANGLE : 60°!

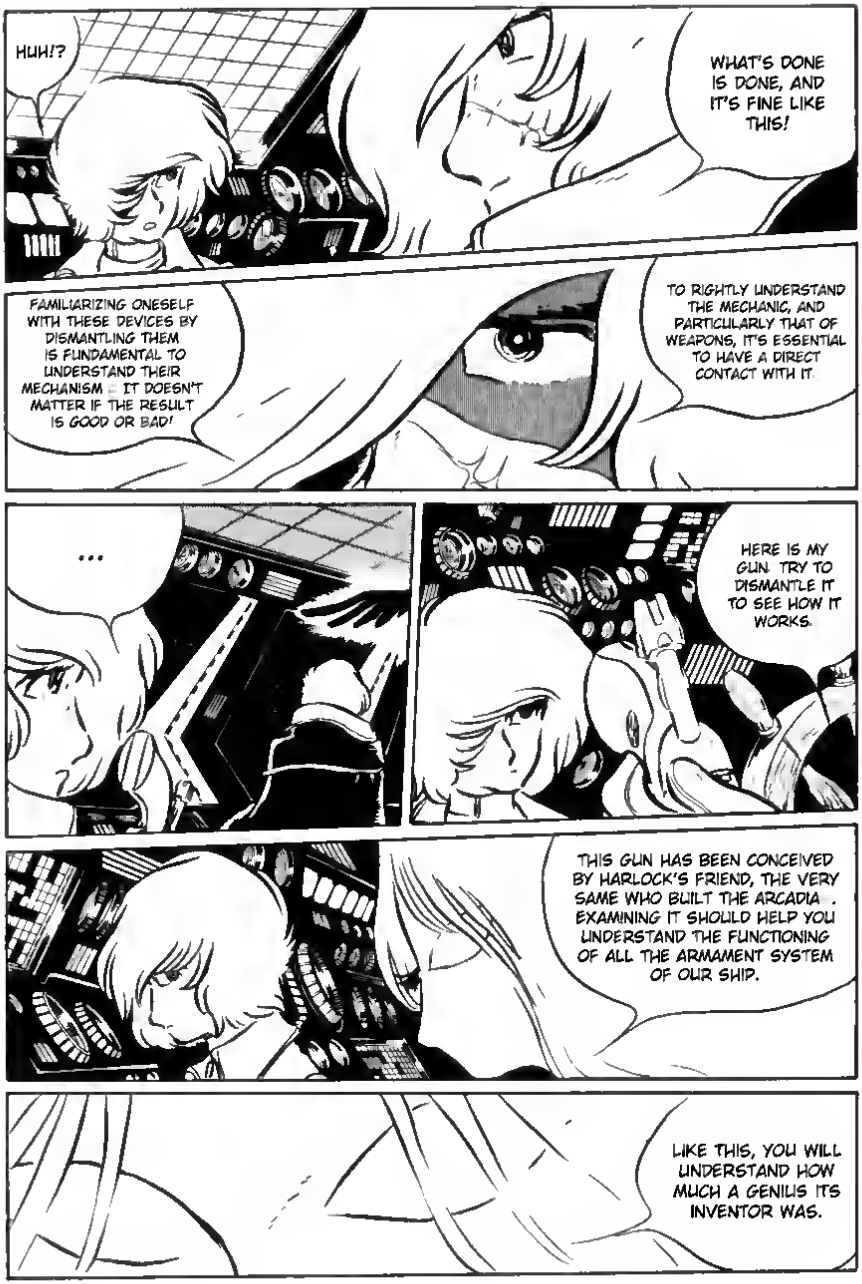

THEY'RE CONTINUING THEIR PROGRESSION WITHOUT MODIFYING THEIR TRAJECTORY.
WHAT ARE THE PYROGEN OBJECTS DOING?
WELL... WELL...
RIGHT AWAY!
GIVE ME A CLOSE UP VISUALIZATION OF THE MAIN SCREEN!

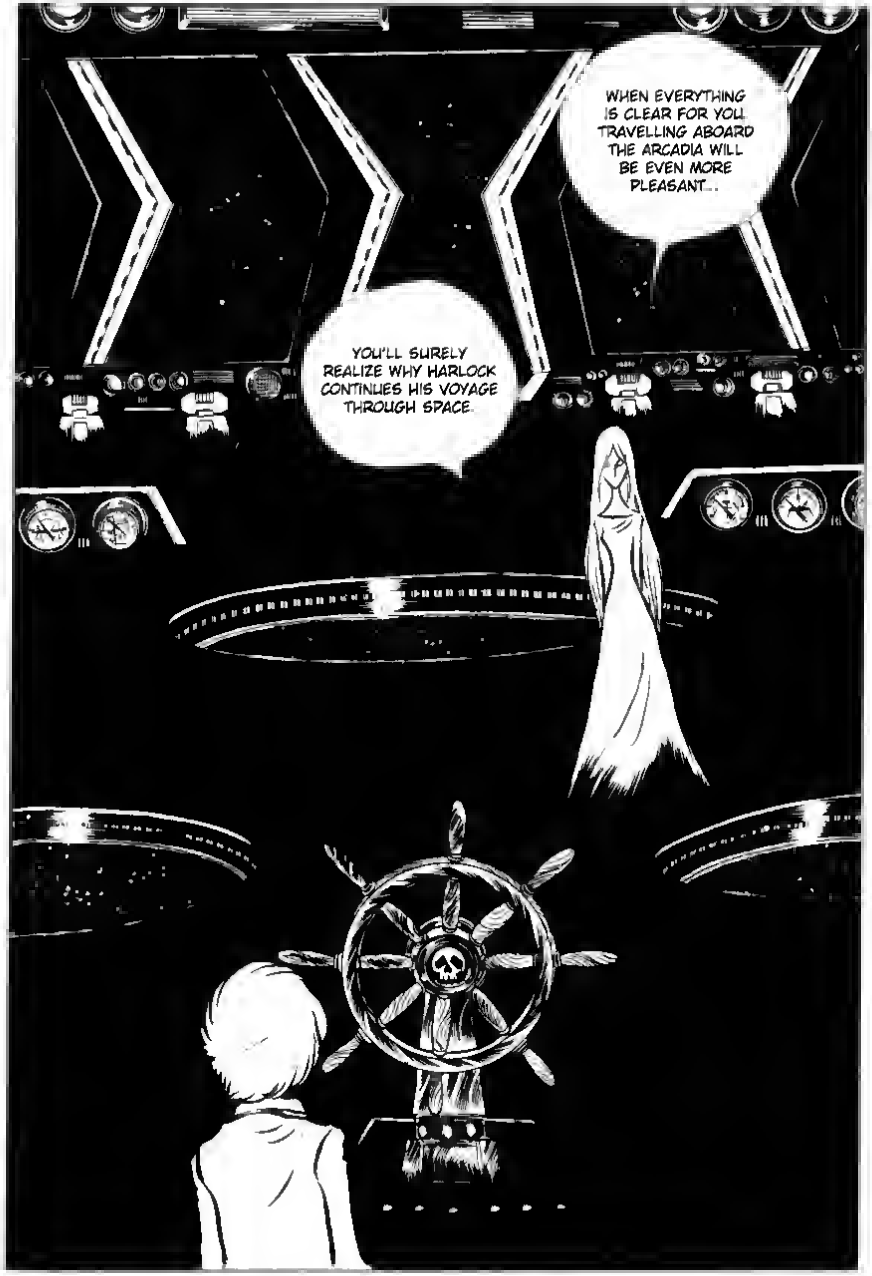

THEY'RE ASTEROIDS IDENTICAL TO THOSE WE'VE ANALYZED THE TRACES OF EARLIER..
D...DOC... WHAT HAPPENED?
OH! YOU'RE COMING AROUND? TAKE A GULP TO SET YOU UP!
WH...WHY AM I HERE?
BECAUSE YOU WERE TINKERING WITH SOMETHING ON A TURRET...
I WANTED TO BRING SOME IMPROVEMENTS TO THE CANNONS
IMPROVEMENTS TO THE ARCADIA'S CANNONS? YEAH... THAT'S AN IDEA... BUT DO YOU KNOW THAT A GROUP OF BURNING ASTEROIDS IS GOING BEHIND US THIS INSTANT? YOU WANT TO SEE THEM?
I REMEMBER .. WE DID SOME TEST SHOTS AND THEN...
THERE WAS A TERRIBLE SHOCK... AND I LOST CONSCIOUSNESS!

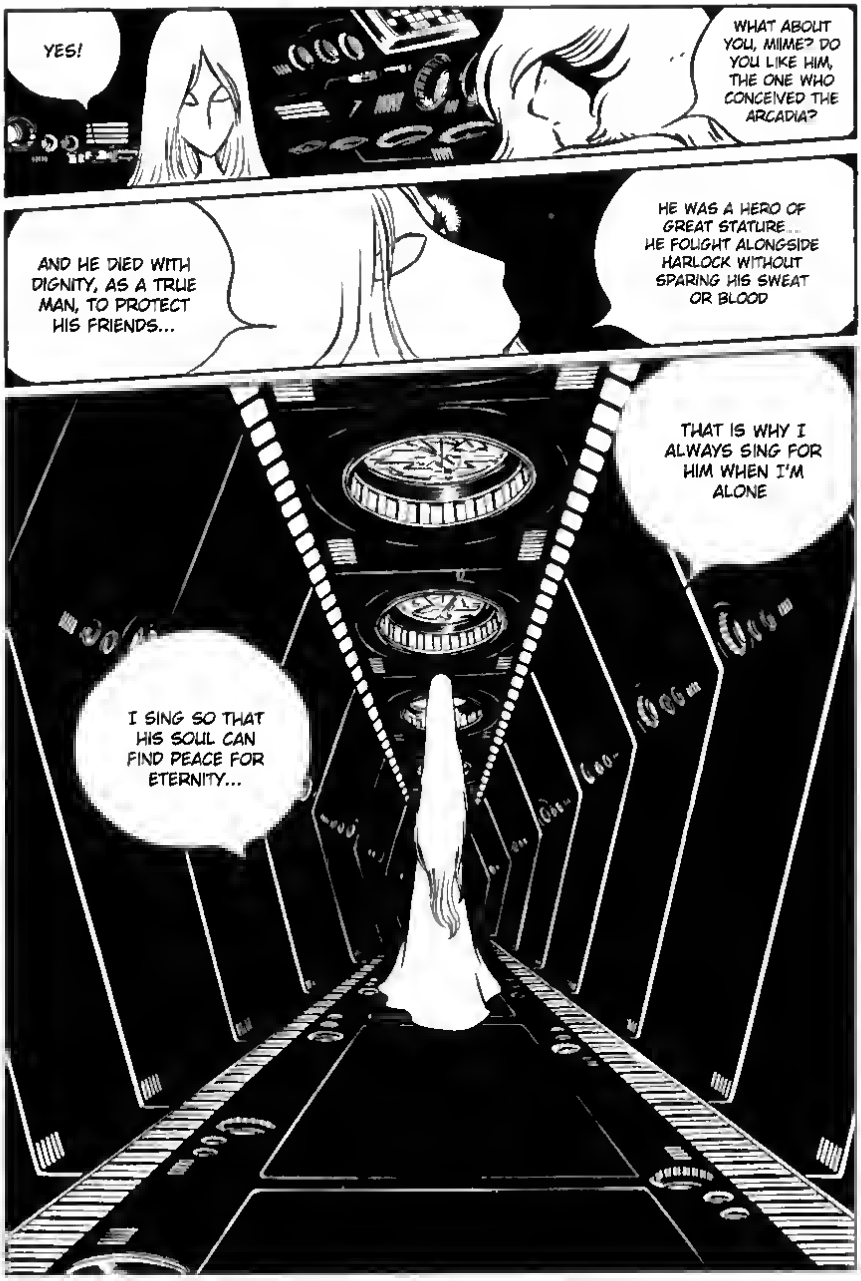

WHY DID THE MAIN COMPUTER ADVISE TO DESTROY THEM? THEY DON'T SEEM DANGEROUS THOUGH...
ACTIVATE THE STERN'S THERMAL SHIELD! AND CHECK THESE ASTEROIDS' TRAJECTORY IMMEDIATELY!
BLURL
THEY'RE THE SAME ASTEROIDS THE DIMENSIONAL RADAR DETECTED
THEY DON'T SEEM TO MODIFY THEIR TRAJECTORY. THEY'RE NOT REMOTELY CONTROLLED.
I DON'T KNOW... THESE ASTEROIDS SEEM TO BE DEBRIS OF STARS THROWN IN SPACE, INDEPENDENTLY OF ANY EXTERIOR WILL.


WE'RE GOING BACK TO OUR INITIAL COURSE! BATTLE SPEED!

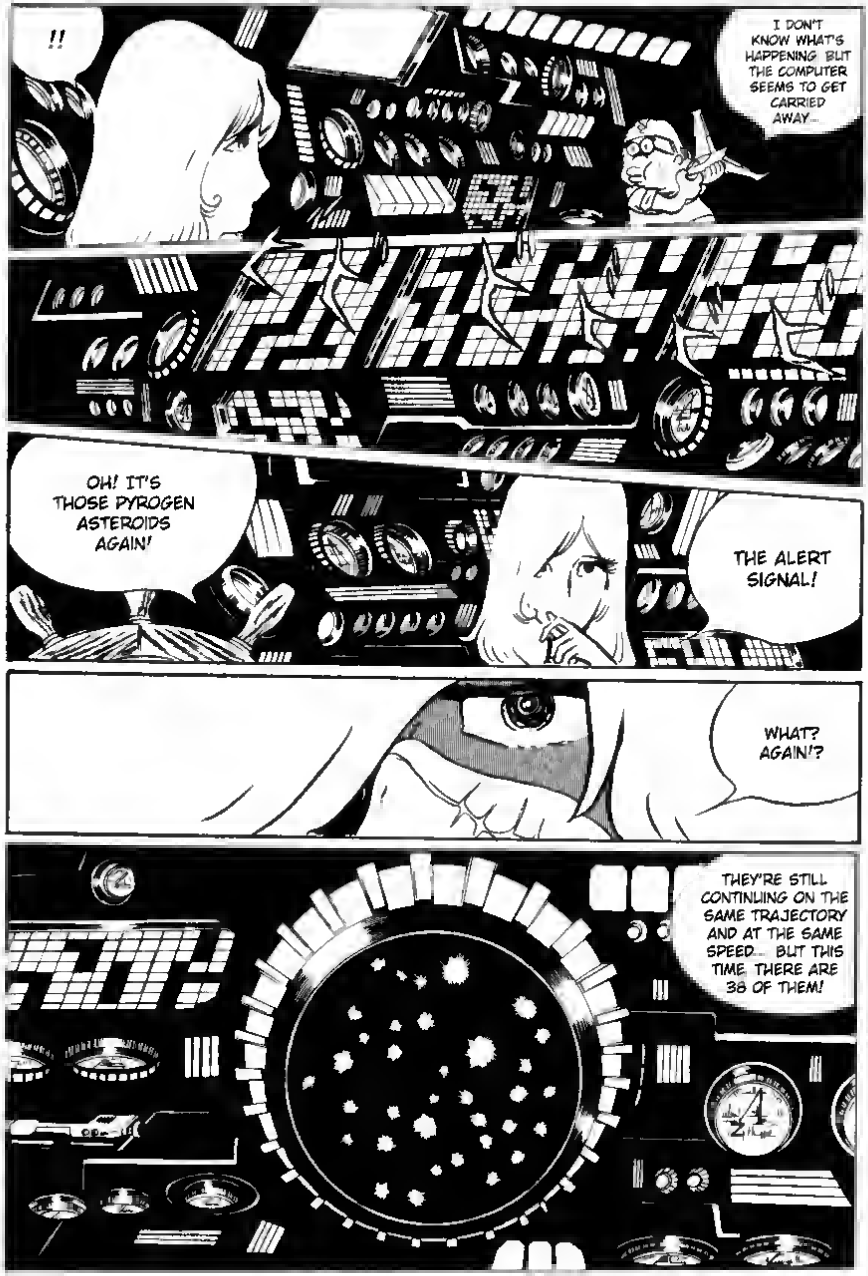

ER... YES.
WELL, YES!
WHAT?! YOU KNEW MY MODIFICATIONS WOULD BUST THE TURRETS INSTEAD OF IMPROVING THEIR FUNCTIONING?!
YOU ALL KNEW IT WASN'T WELL DESIGNED. AND YET YOU LET ME DO IT SO YOU COULD MAKE FUN OF ME AFTERWARD!
NOBODY ON BOARD THE ARCADIA WOULD THINK OF DOING SUCH A THING, TADASHI!

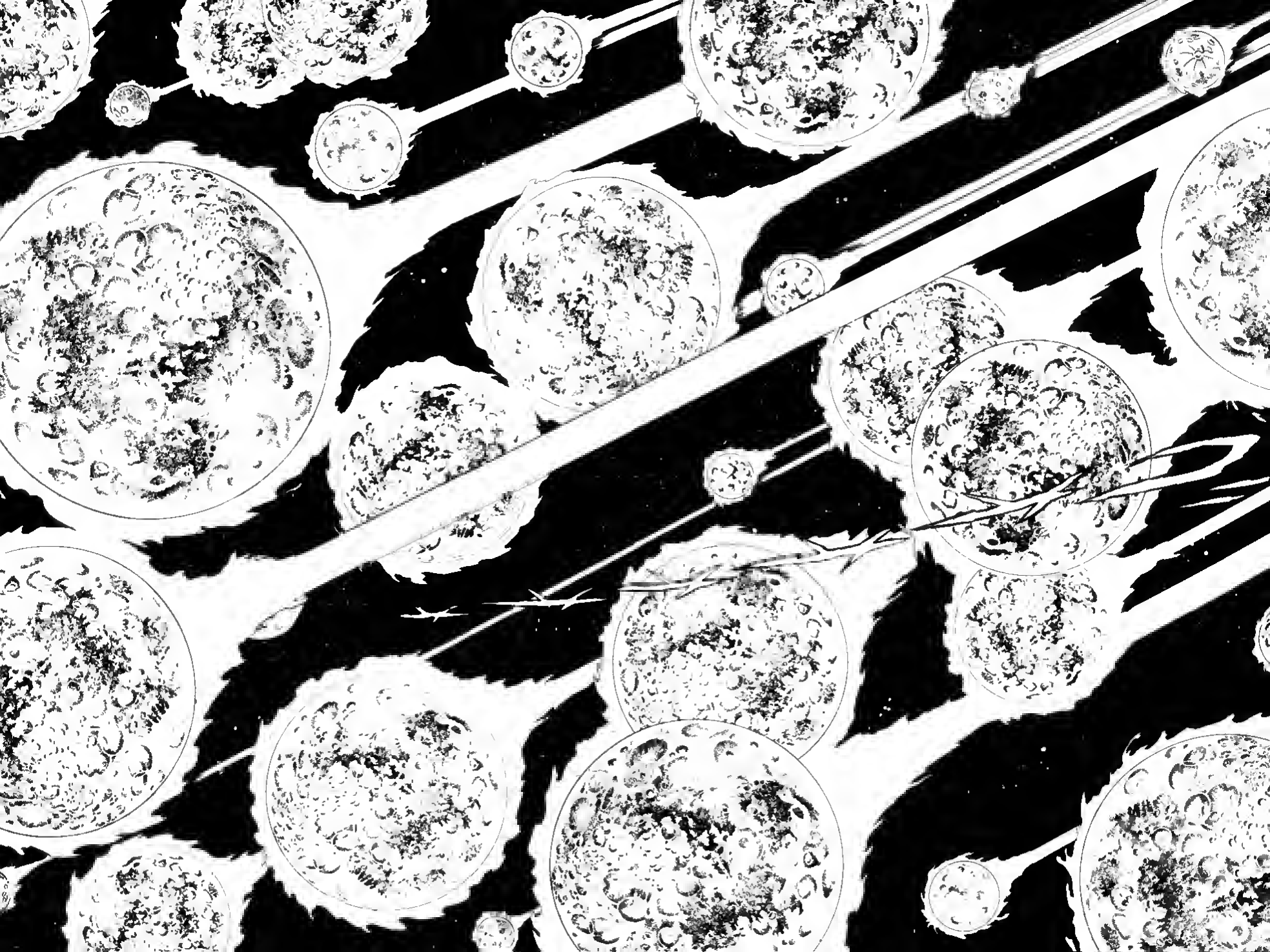

HUH!?
WHAT'S DONE IS DONE, AND IT'S FINE LIKE THIS!
FAMILIARIZING ONESELF WITH THESE DEVICES BY DISMANTLING THEM IS FUNDAMENTAL TO UNDERSTAND THEIR MECHANISM ... IT DOESN'T MATTER IF THE RESULT IS GOOD OR BAD!
TO RIGHTLY UNDERSTAND THE MECHANIC, AND PARTICULARLY THAT OF WEAPONS, IT'S ESSENTIAL TO HAVE A DIRECT CONTACT WITH IT.
...
HERE IS MY GUN. TRY TO DISMANTLE IT TO SEE HOW IT WORKS.
THIS GUN HAS BEEN CONCEIVED BY HARLOCK'S FRIEND, THE VERY SAME WHO BUILT THE ARCADIA. EXAMINING IT SHOULD HELP YOU UNDERSTAND THE FUNCTIONING OF ALL THE ARMAMENT SYSTEM OF OUR SHIP.
LIKE THIS, YOU WILL UNDERSTAND HOW MUCH A GENIUS ITS INVENTOR WAS.

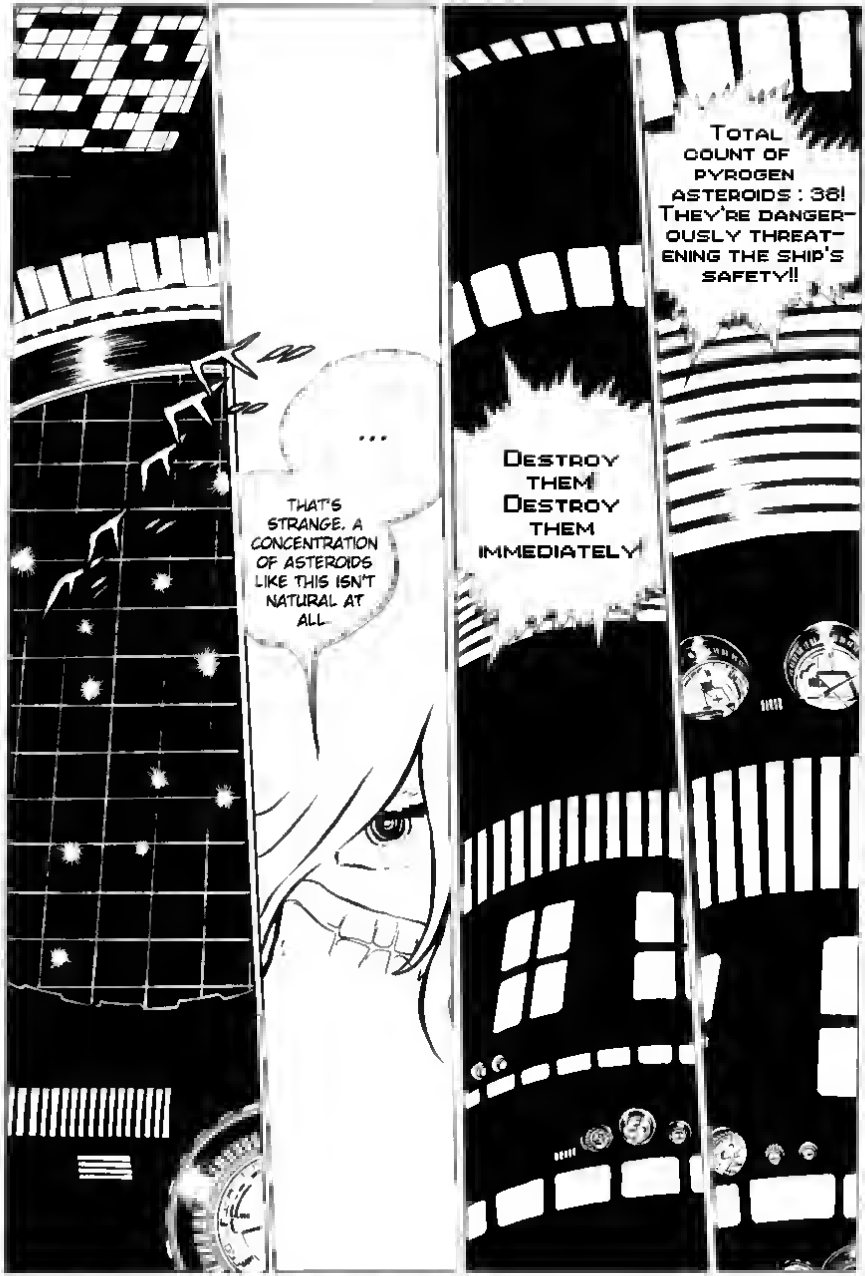

WHEN EVERYTHING IS CLEAR FOR YOU. TRAVELLING ABOARD THE ARCADIA WILL BE EVEN MORE PLEASANT...
YOU'LL SURELY REALIZE WHY HARLOCK CONTINUES HIS VOYAGE THROUGH SPACE.

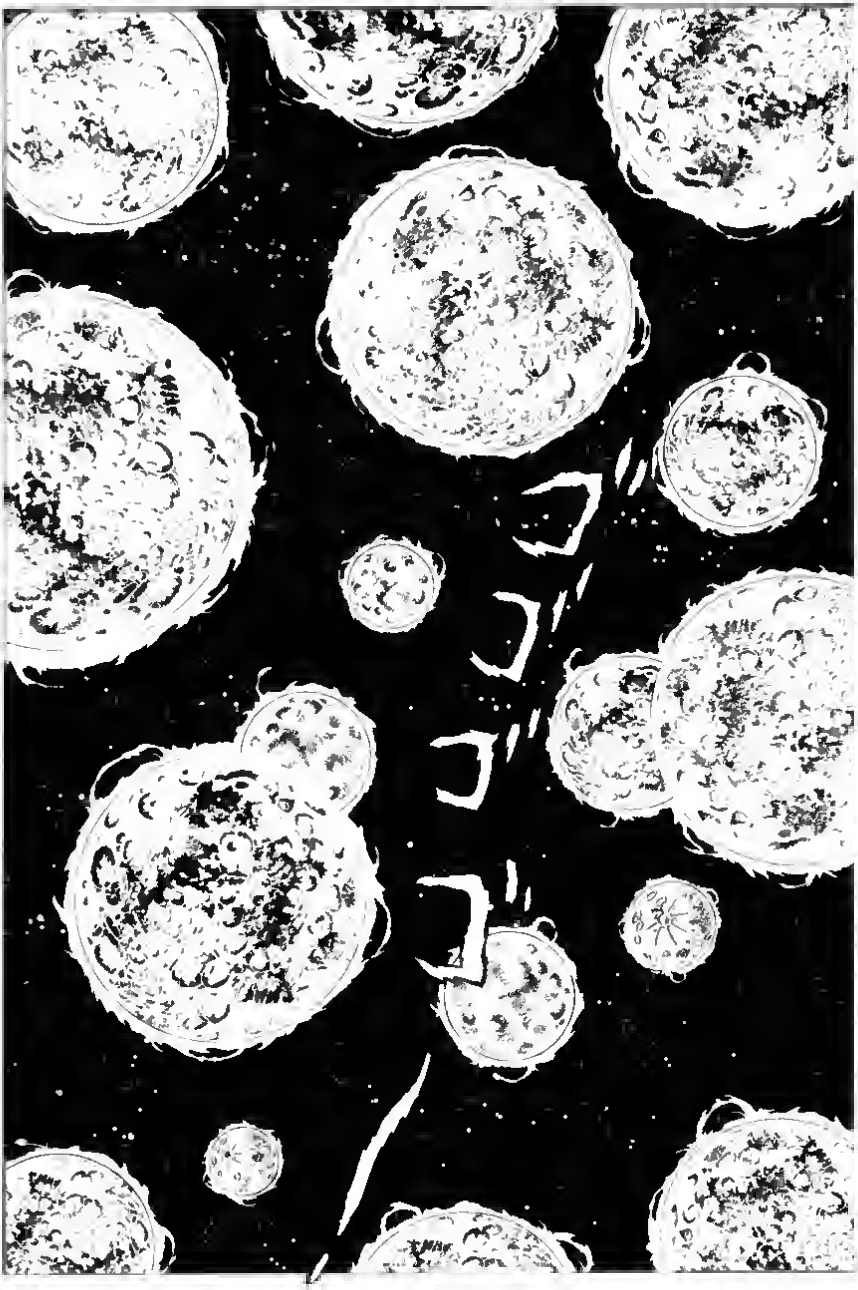

YES!
WHAT ABOUT YOU, MIIME? DO YOU LIKE HIM, THE ONE WHO CONCEIVED THE ARCADIA?
HE WAS A HERO OF GREAT STATURE... HE FOUGHT ALONGSIDE HARLOCK WITHOUT SPARING HIS SWEAT OR BLOOD
AND HE DIED WITH DIGNITY, AS A TRUE MAN, TO PROTECT HIS FRIENDS...
THAT IS WHY I ALWAYS SING FOR HIM WHEN I'M ALONE
I SING SO THAT HIS SOUL CAN FIND PEACE FOR ETERNITY...

I SING...
I SING FOR THOSE WHO, GRITTING THEIR TEETH, TRAVEL THE OCEAN THAT IS SPACE...

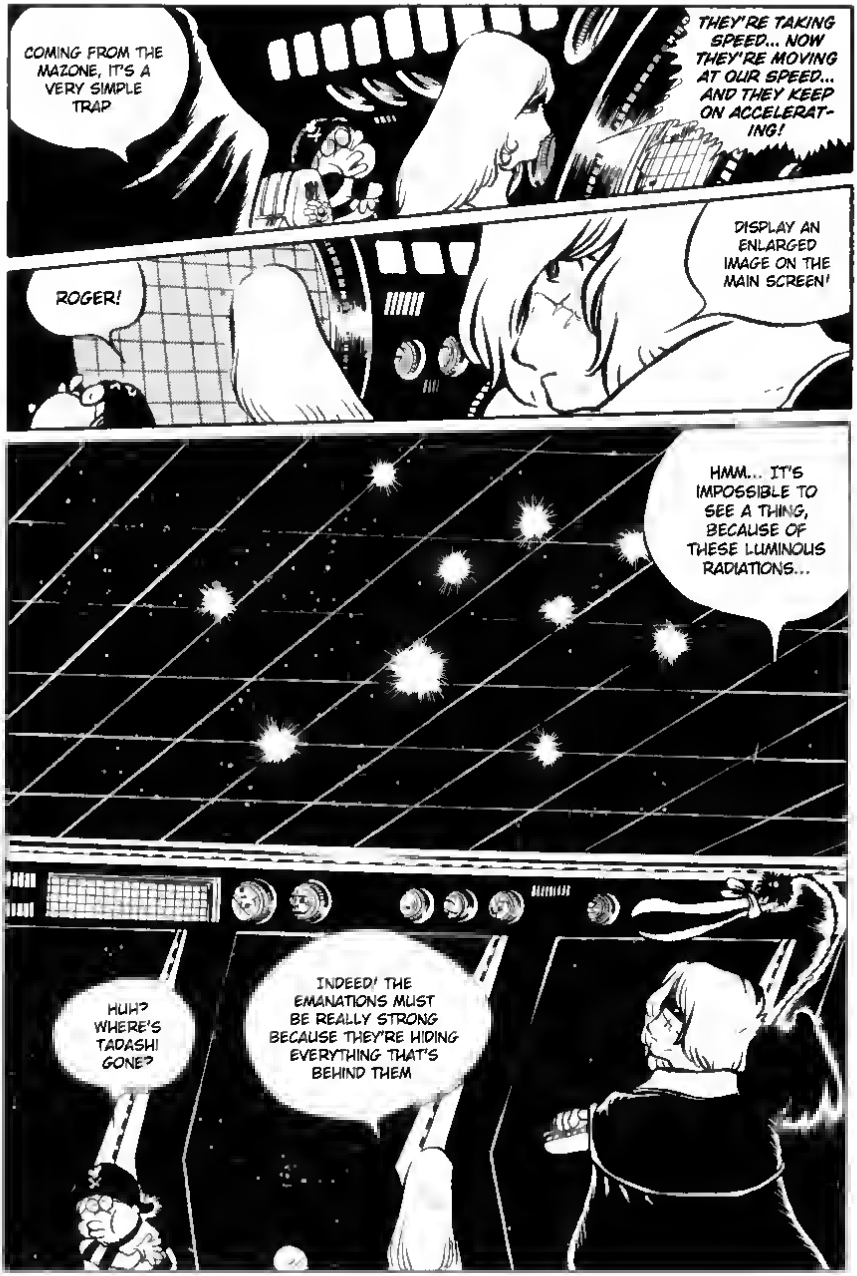

!!
I DON'T KNOW WHAT'S HAPPENING BUT THE COMPUTER SEEMS TO GET CARRIED AWAY...
FLASH!
OH! IT'S THOSE PYROGEN ASTEROIDS AGAIN!
THE ALERT SIGNAL!
WHAT? AGAIN!?
FLASH!
THEY'RE STILL CONTINUING ON THE SAME TRAJECTORY AND AT THE SAME SPEED... BUT THIS TIME THERE ARE 38 OF THEM!



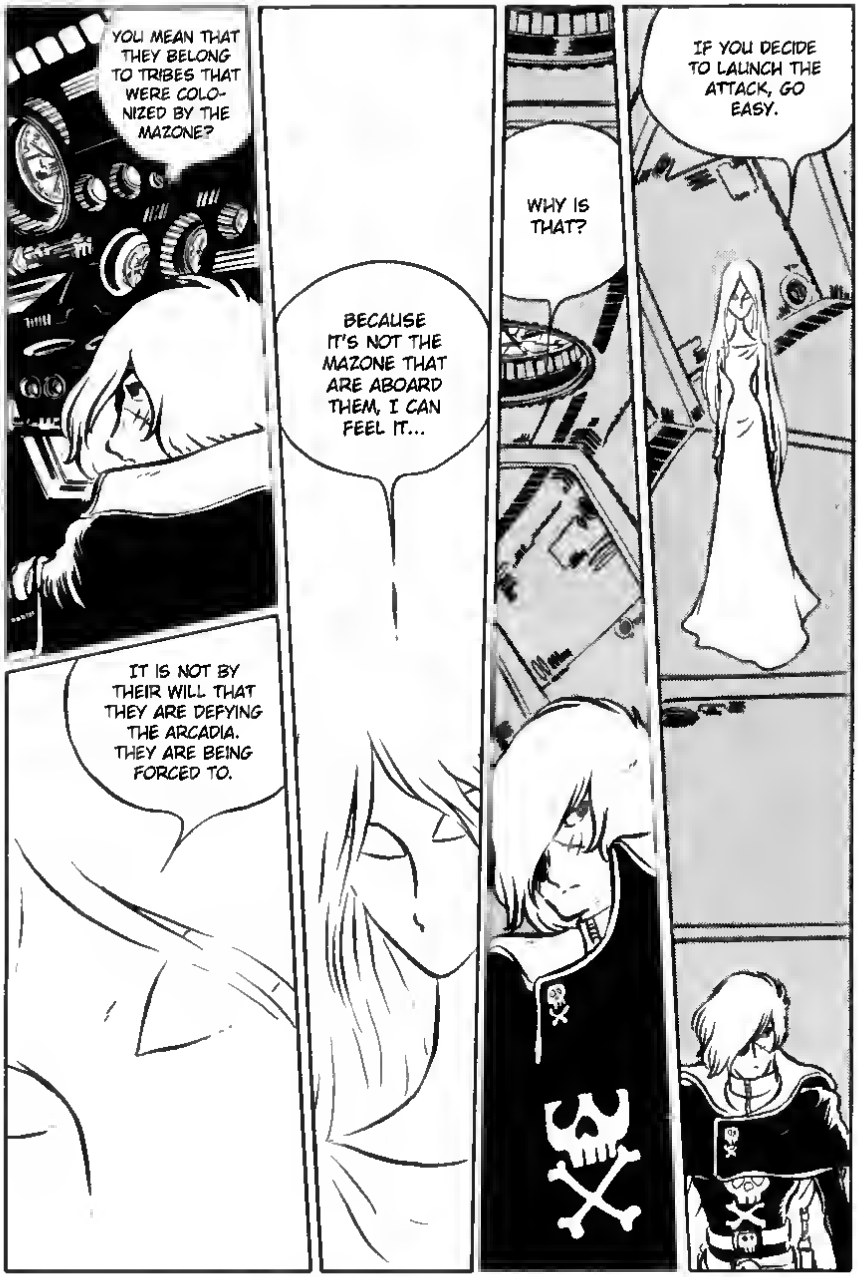

...
THAT'S STRANGE. A CONCENTRATION OF ASTEROIDS LIKE THIS ISN'T NATURAL AT ALL
DESTROY THEM! DESTROY THEM IMMEDIATELY!
TOTAL COUNT OF PYROGEN ASTEROIDS : 38! THEY'RE DANGEROUSLY THREATENING THE SHIP'S SAFETY!!

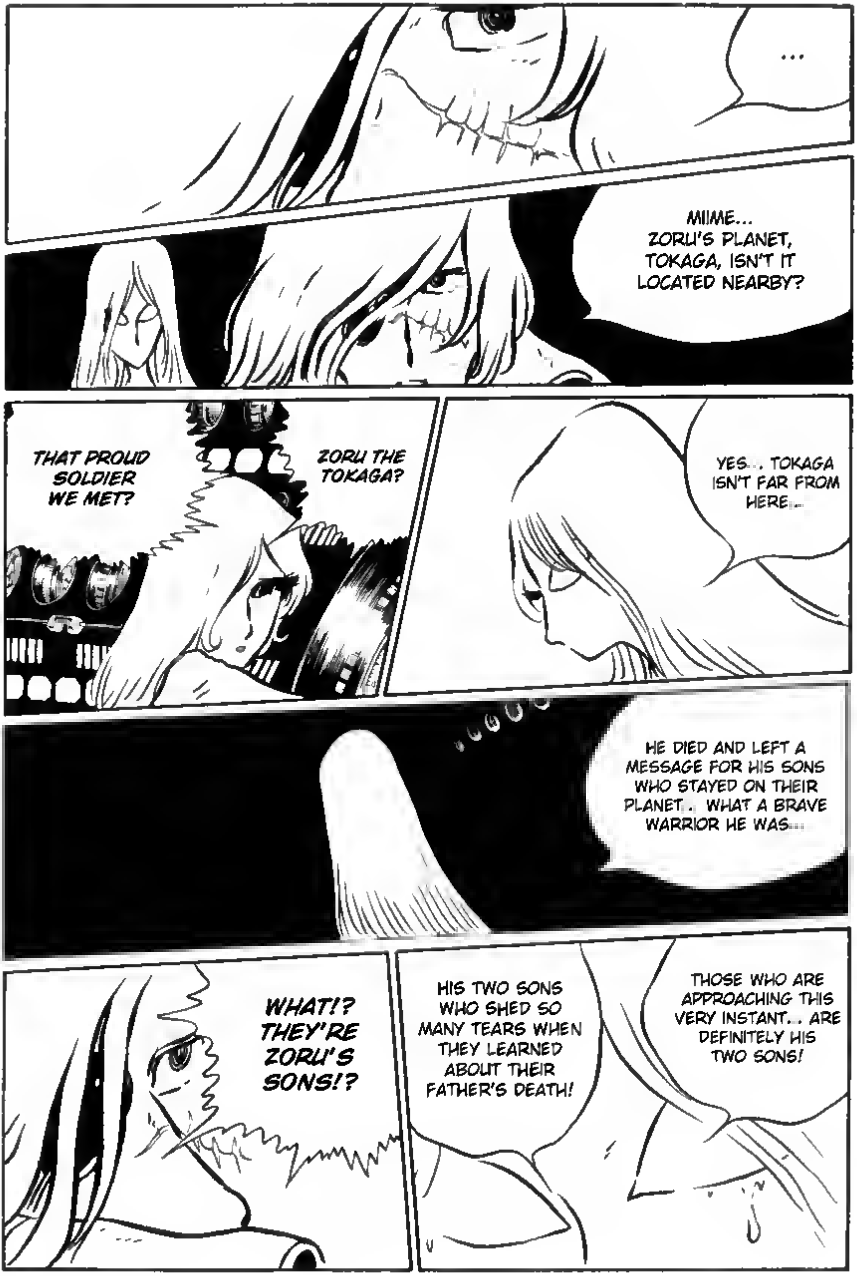


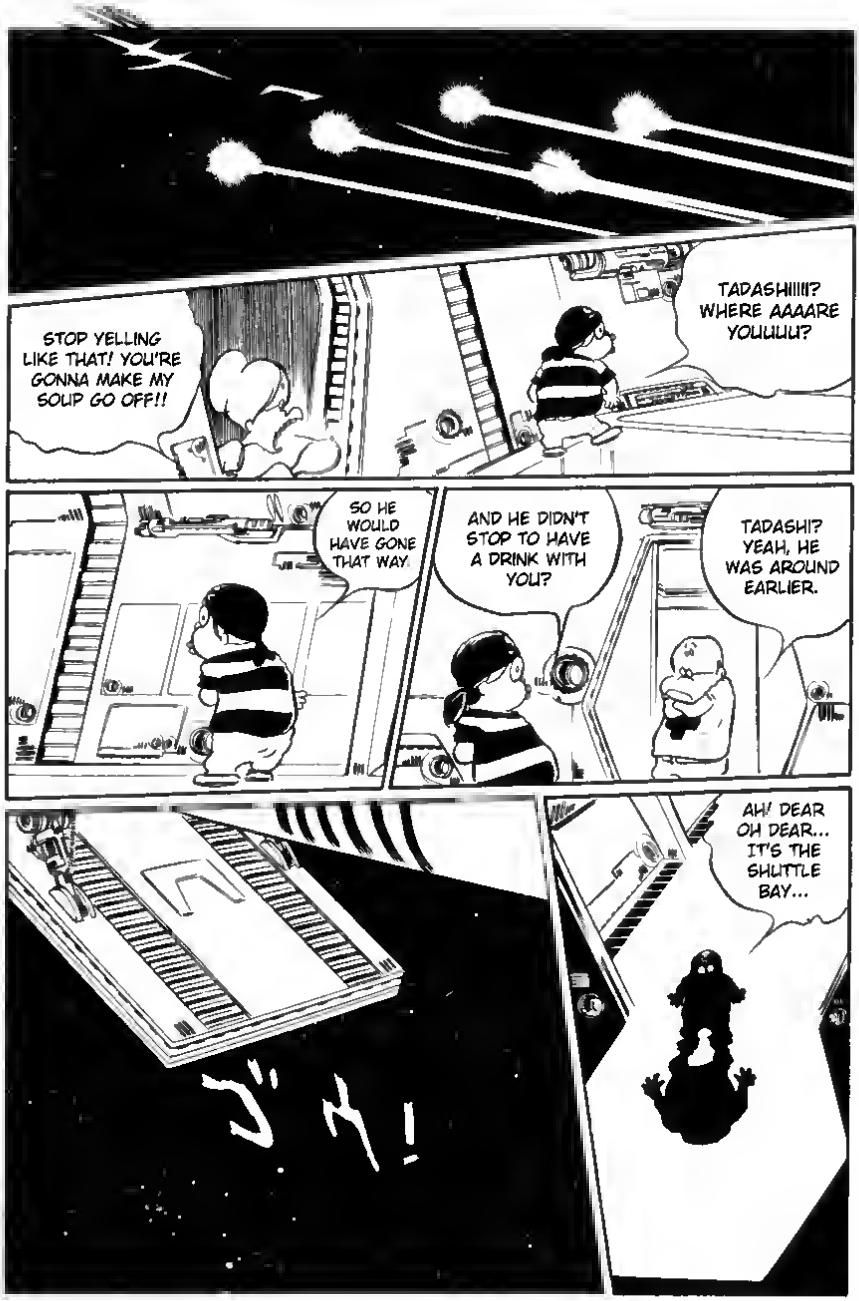
SOME OF THEM ARE DEFLECTING THEIR COURSE AND ARE NOW CHASING THE ARCADIA!! IT WAS A TRAP!!

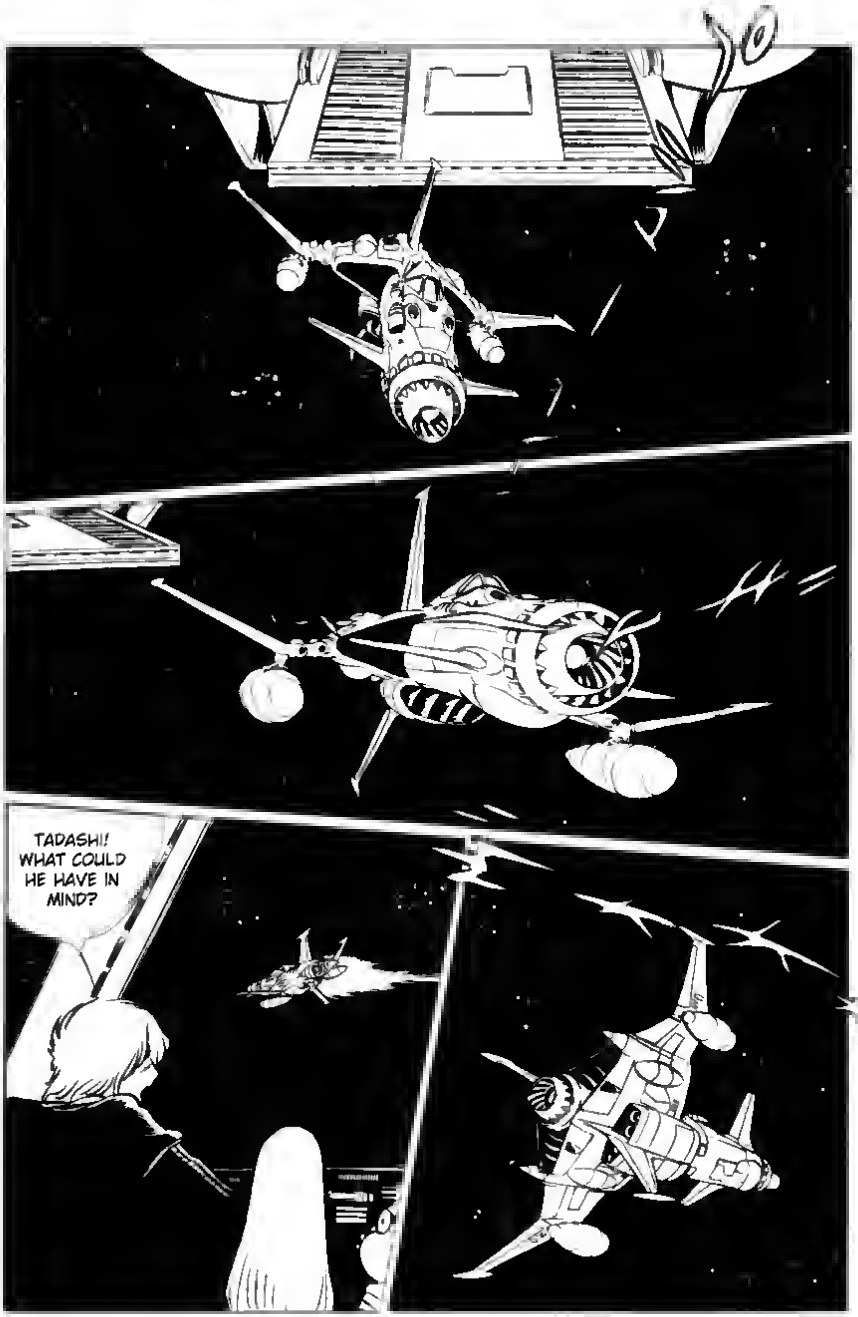

COMING FROM THE MAZONE, IT'S A VERY SIMPLE TRAP
THEY'RE TAKING SPEED... NOW THEY'RE MOVING AT OUR SPEED... AND THEY KEEP ON ACCELERATING!
ROGER!
DISPLAY AN ENLARGED IMAGE ON THE MAIN SCREEN!
HMM... IT'S IMPOSSIBLE TO SEE A THING, BECAUSE OF THESE LUMINOUS RADIATIONS...
HUH? WHERE'S TADASHI GONE?
INDEED! THE EMANATIONS MUST BE REALLY STRONG BECAUSE THEY'RE HIDING EVERYTHING THAT'S BEHIND THEM

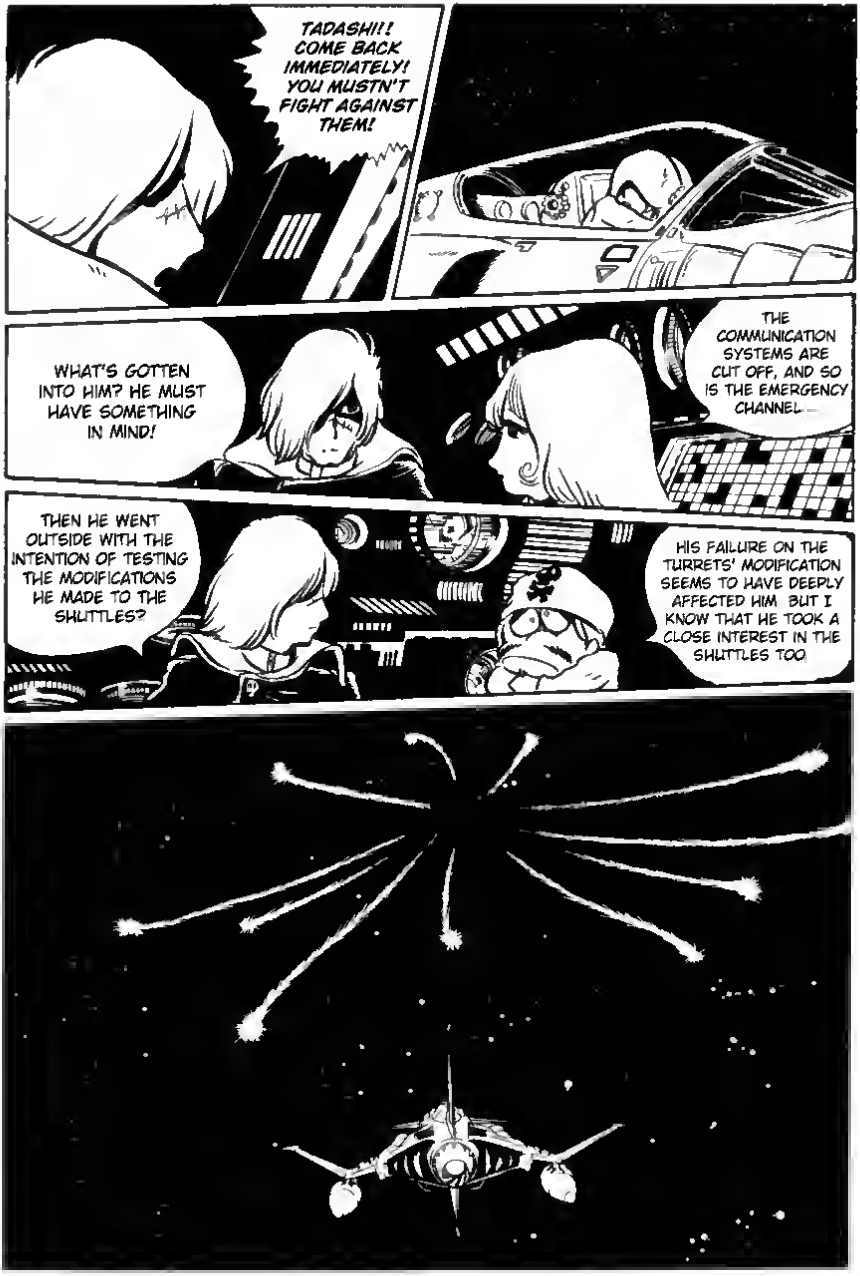
CAMOUFLAGED CRAFTS!?
I'M SURE THESE ASTEROIDS ARE PILOTED. THEY'RE CAMOUFLAGED CRAFTS.
MAYBE...
BUT THEN... WHY THE LUMINOUS RADIATIONS? ARE THEY HERE TO PERFECT THE CAMOUFLAGE?
WHAT'S CERTAIN IS THAT THESE BLURS WERE HIDDEN AMONG THE GROUP OF ASTEROIDS IN ORDER TO GET CLOSE TO US... IT REMAINS UNKNOWN WHY...
IT'S TOO SIMPLE. THIS SUBTERFUGE IS TOO CHILDISH FOR THE MAZONE
MIME!!
HARLOCK...

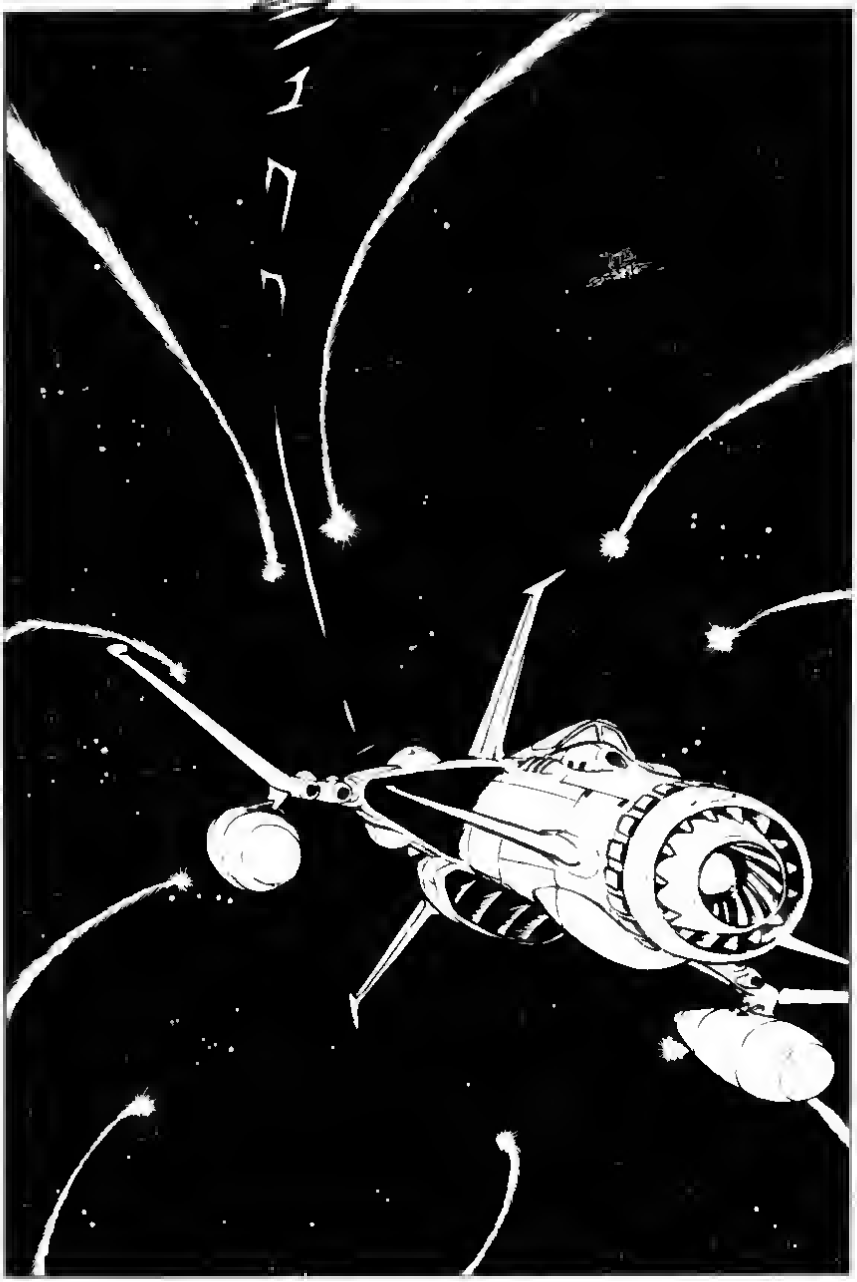

YOU MEAN THAT THEY BELONG TO TRIBES THAT WERE COLONIZED BY THE MAZONE?
IT IS NOT BY THEIR WILL THAT THEY ARE DEFYING THE ARCADIA. THEY ARE BEING FORCED TO.
BECAUSE IT'S NOT THE MAZONE THAT ARE ABOARD THEM, I CAN FEEL IT...
WHY IS THAT?
IF YOU DECIDE TO LAUNCH THE ATTACK, GO EASY.


...
MIIME... ZORU'S PLANET, TOKAGA, ISN'T IT LOCATED NEARBY?
YES... TOKAGA ISN'T FAR FROM HERE...
ZORU THE TOKAGA?
THAT PROUD SOLDIER WE MET?
HE DIED AND LEFT A MESSAGE FOR HIS SONS WHO STAYED ON THEIR PLANET. WHAT A BRAVE WARRIOR HE WAS...
THOSE WHO ARE APPROACHING THIS VERY INSTANT... ARE DEFINITELY HIS TWO SONS!
HIS TWO SONS WHO SHED SO MANY TEARS WHEN THEY LEARNED ABOUT THEIR FATHER'S DEATH!
WHAT!? THEY'RE ZORU'S SONS!?

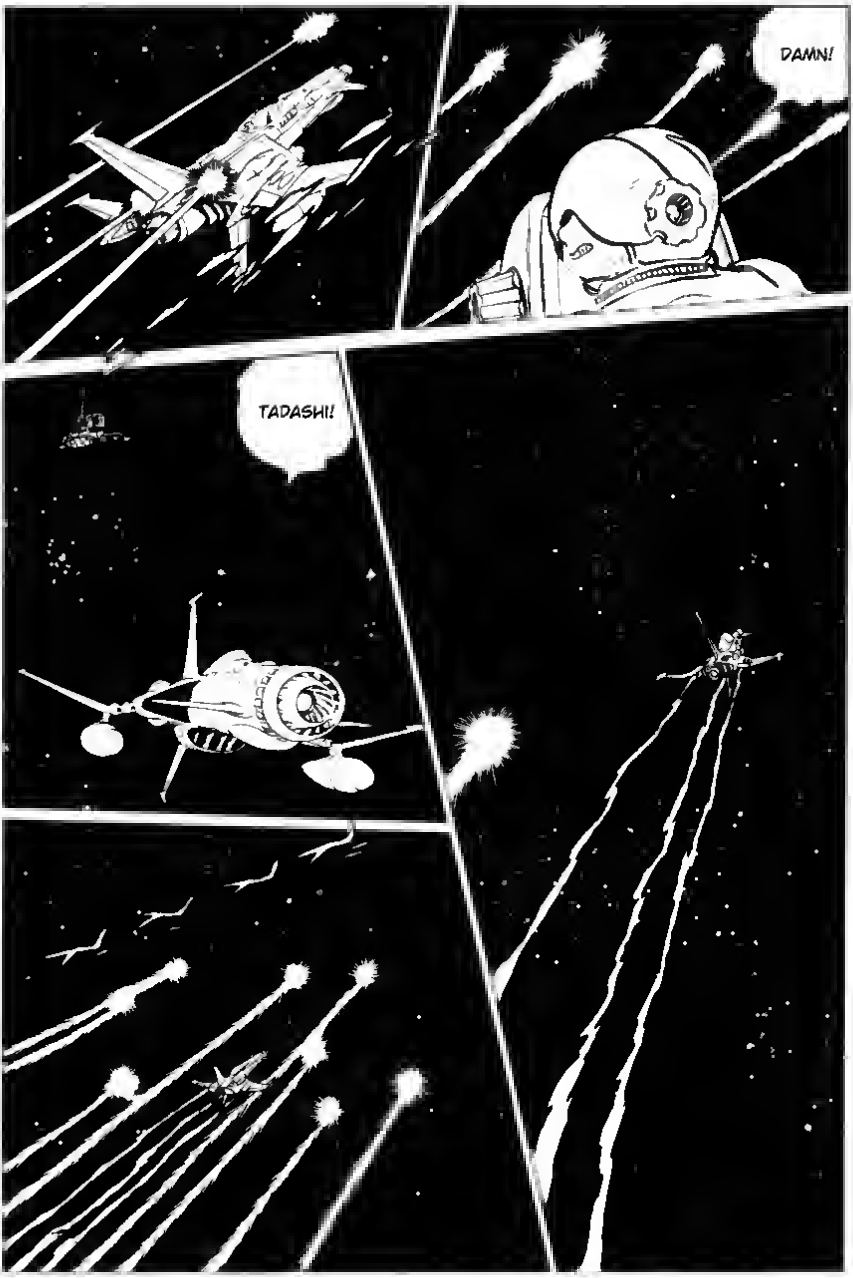

TADASHI!!!!!?
WHERE AAAARE YOUUUU?
STOP YELLING LIKE THAT! YOU'RE GONNA MAKE MY SOUP GO OFF!!
SO HE WOULD HAVE GONE THAT WAY.
AND HE DIDN'T STOP TO HAVE A DRINK WITH YOU?
TADASHI? YEAH, HE WAS AROUND EARLIER.
AH! DEAR OH DEAR... IT'S THE SHUTTLE BAY...
ジャ!

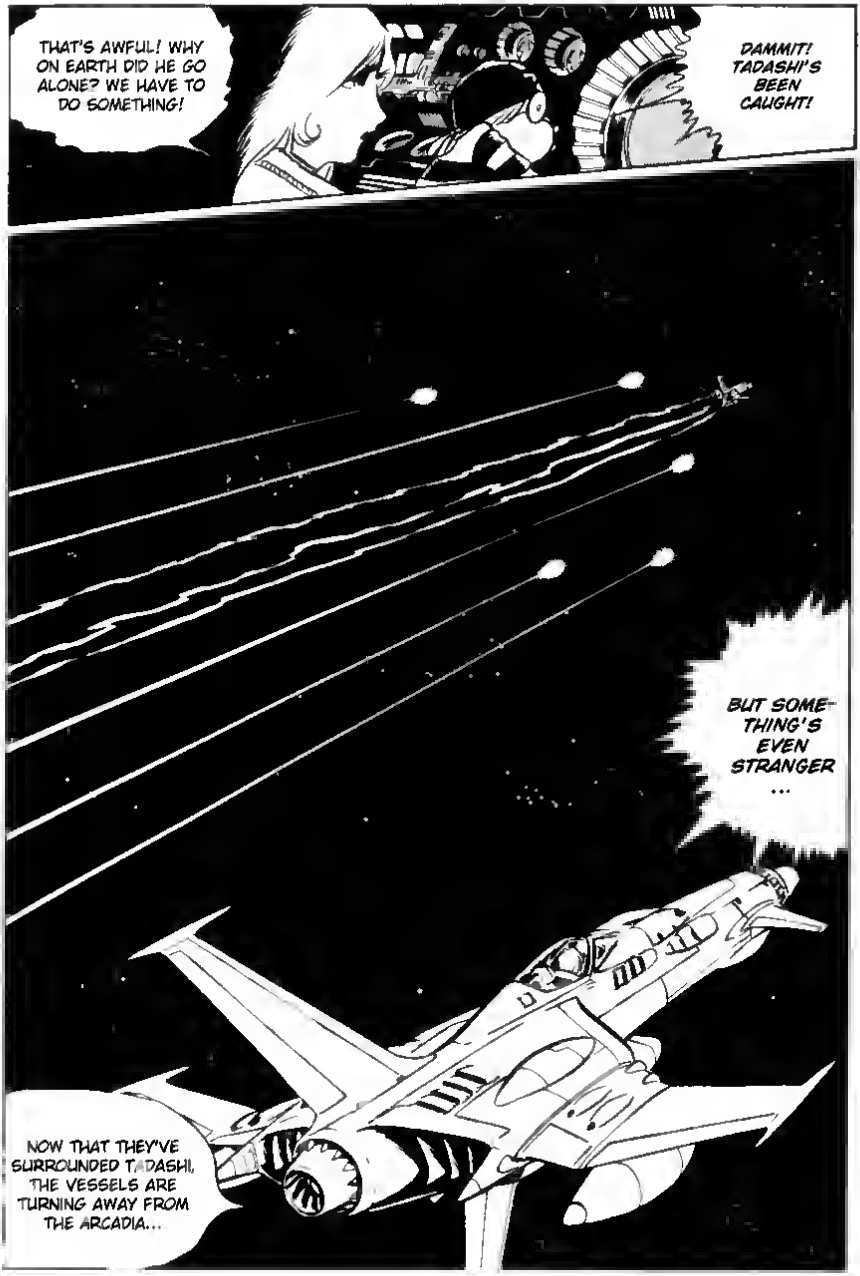

TADASHI! WHAT COULD HE HAVE IN MIND?


TADASHI!! COME BACK IMMEDIATELY! YOU MUSTN'T FIGHT AGAINST THEM!
WHAT'S GOTTEN INTO HIM? HE MUST HAVE SOMETHING IN MIND!
THE COMMUNICATION SYSTEMS ARE CUT OFF, AND SO IS THE EMERGENCY CHANNEL...
THEN HE WENT OUTSIDE WITH THE INTENTION OF TESTING THE MODIFICATIONS HE MADE TO THE SHUTTLES?
HIS FAILURE ON THE TURRETS' MODIFICATION SEEMS TO HAVE DEEPLY AFFECTED HIM. BUT I KNOW THAT HE TOOK A CLOSE INTEREST IN THE SHUTTLES TOO.

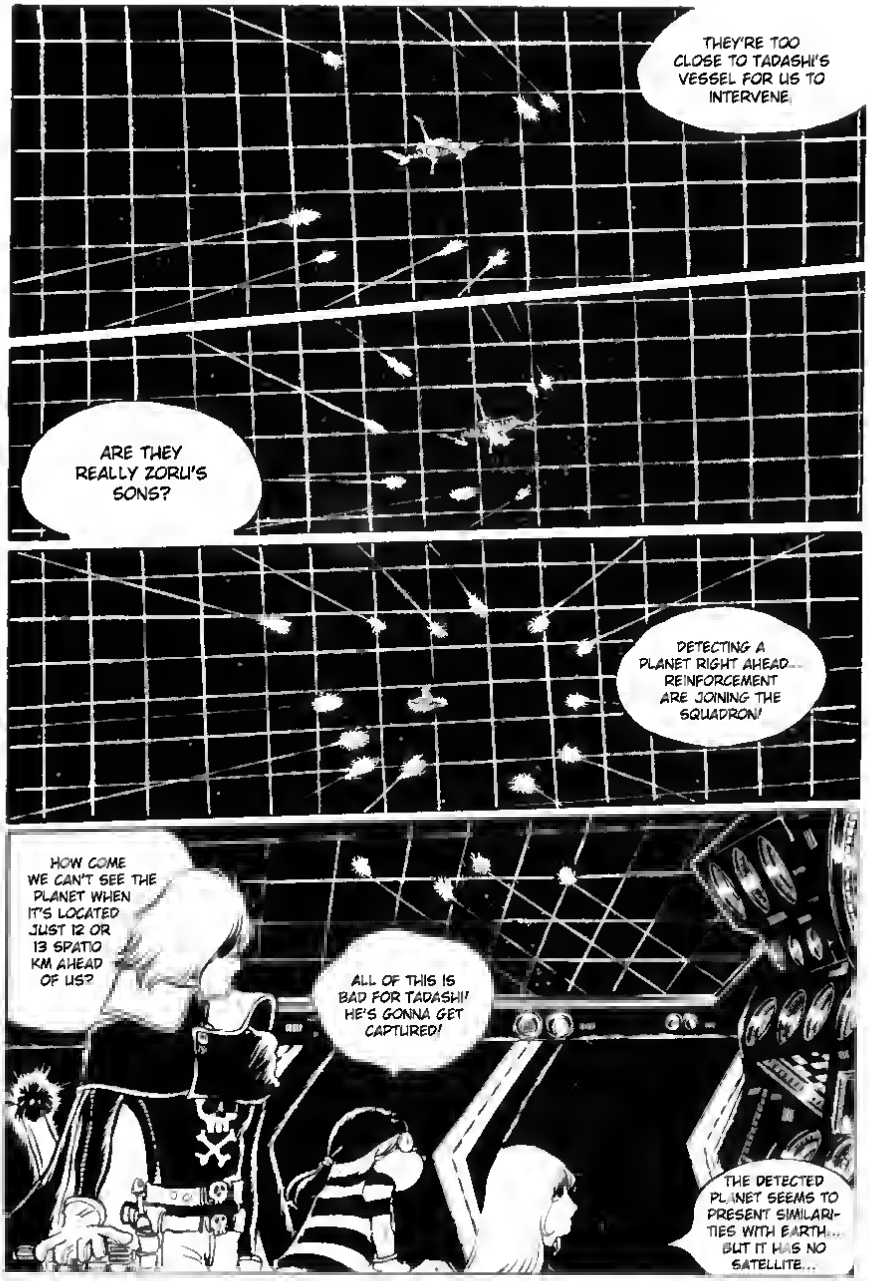


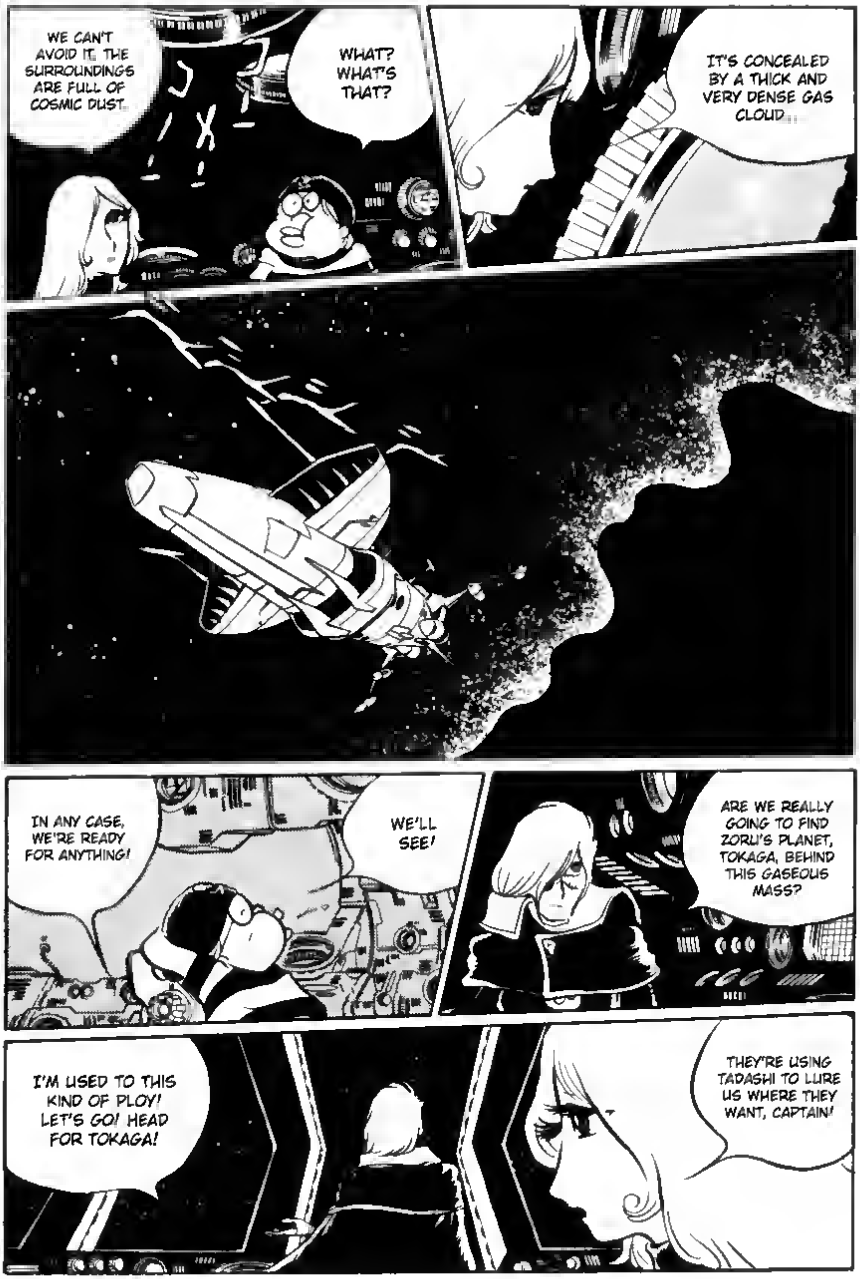
NO I'M GOING TO RESCUE HIM DO NOTHING!
YOU DON'T WANT TO THROW A GOOD LIL' MISSILE TO GET RID OF THEM, CAPTAIN?
THIS LOOKS BAD! THE VESSELS WENT BEHIND TADASHI...

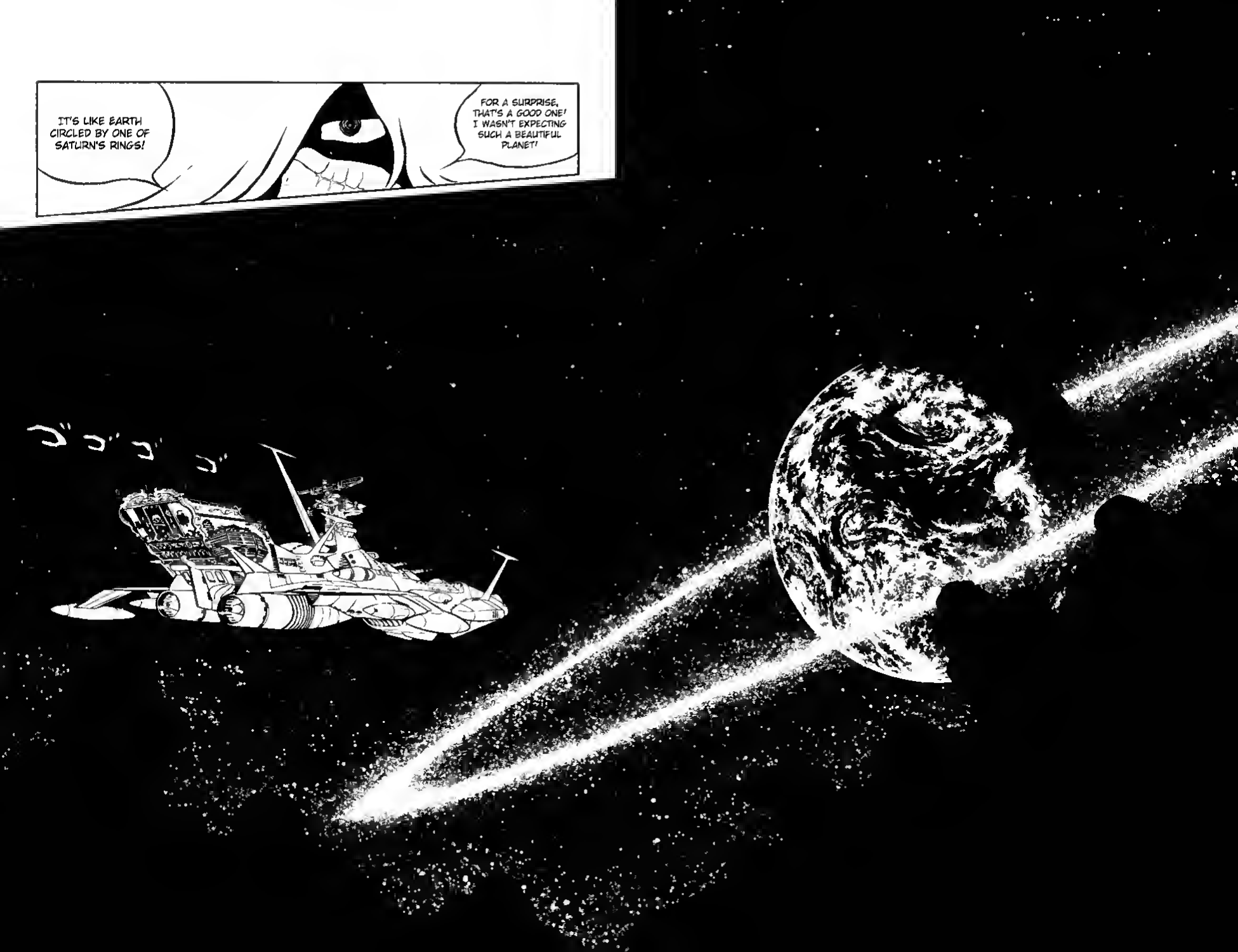

DAMN!
TADASHI!


THAT'S AWFUL! WHY ON EARTH DID HE GO ALONE? WE HAVE TO DO SOMETHING!
DAMMIT! TADASHI'S BEEN CAUGHT!
BUT SOMETHING'S EVEN STRANGER ...
NOW THAT THEY'VE SURROUNDED TADASHI, THE VESSELS ARE TURNING AWAY FROM THE ARCADIA...

CAPTAIN! THE RADAR INDICATES SOMETHING IN THE SQUADRON'S DIRECTION! IT WOULD BE SAFER TO STOP THE PURSUIT!
I HEAR YOU, YUKI! I'M RETURNING TO THE ARCADIA! TELL MACHI TO UNLOCK THE ENGINES' EMERGENCY CONTROL SYSTEM!

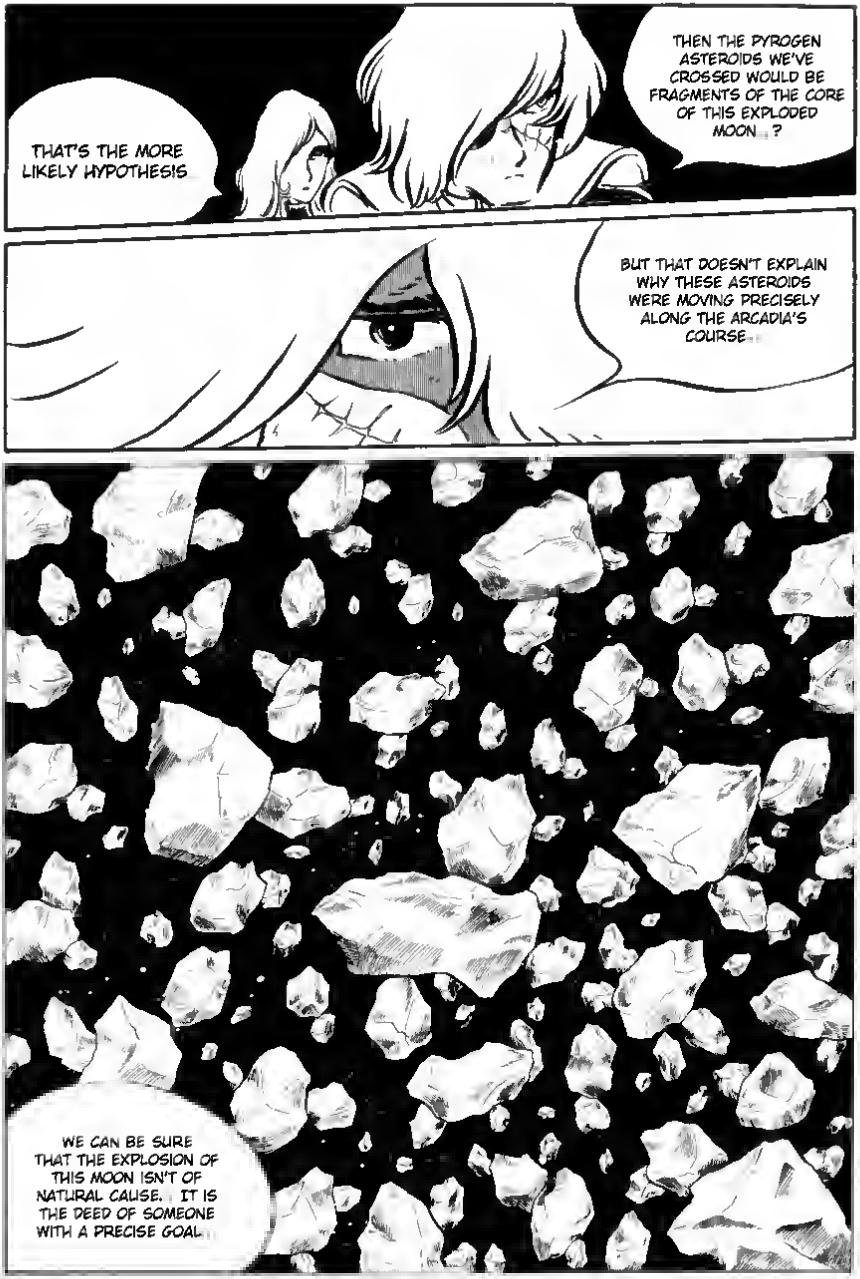

THEY'RE TOO CLOSE TO TADASHI'S VESSEL FOR US TO INTERVENE.
ARE THEY REALLY ZORU'S SONS?
DETECTING A PLANET RIGHT AHEAD... REINFORCEMENT ARE JOINING THE SQUADRON!
HOW COME WE CAN'T SEE THE PLANET WHEN IT'S LOCATED JUST 12 OR 13 SPATIO KM AHEAD OF US?
ALL OF THIS IS BAD FOR TADASHI! HE'S GONNA GET CAPTURED!
THE DETECTED PLANET SEEMS TO PRESENT SIMILARITIES WITH EARTH... BUT IT HAS NO SATELLITE...


WE CAN'T AVOID IT. THE SURROUNDINGS ARE FULL OF COSMIC DUST.
WHAT? WHAT'S THAT?
IT'S CONCEALED BY A THICK AND VERY DENSE GAS CLOUD...
IN ANY CASE, WE'RE READY FOR ANYTHING!
WE'LL SEE!
ARE WE REALLY GOING TO FIND ZORU'S PLANET, TOKAGA, BEHIND THIS GASEOUS MASS?
I'M USED TO THIS KIND OF PLOY! LET'S GO! HEAD FOR TOKAGA!
THEY'RE USING TADASHI TO LURE US WHERE THEY WANT, CAPTAIN!


IT'S LIKE EARTH CIRCLED BY ONE OF SATURN'S RINGS!
FOR A SURPRISE, THAT'S A GOOD ONE! I WASN'T EXPECTING SUCH A BEAUTIFUL PLANET!

TADASHI WAS PROBABLY FORCED TO LAND SOMEWHERE ON THIS PLANET...

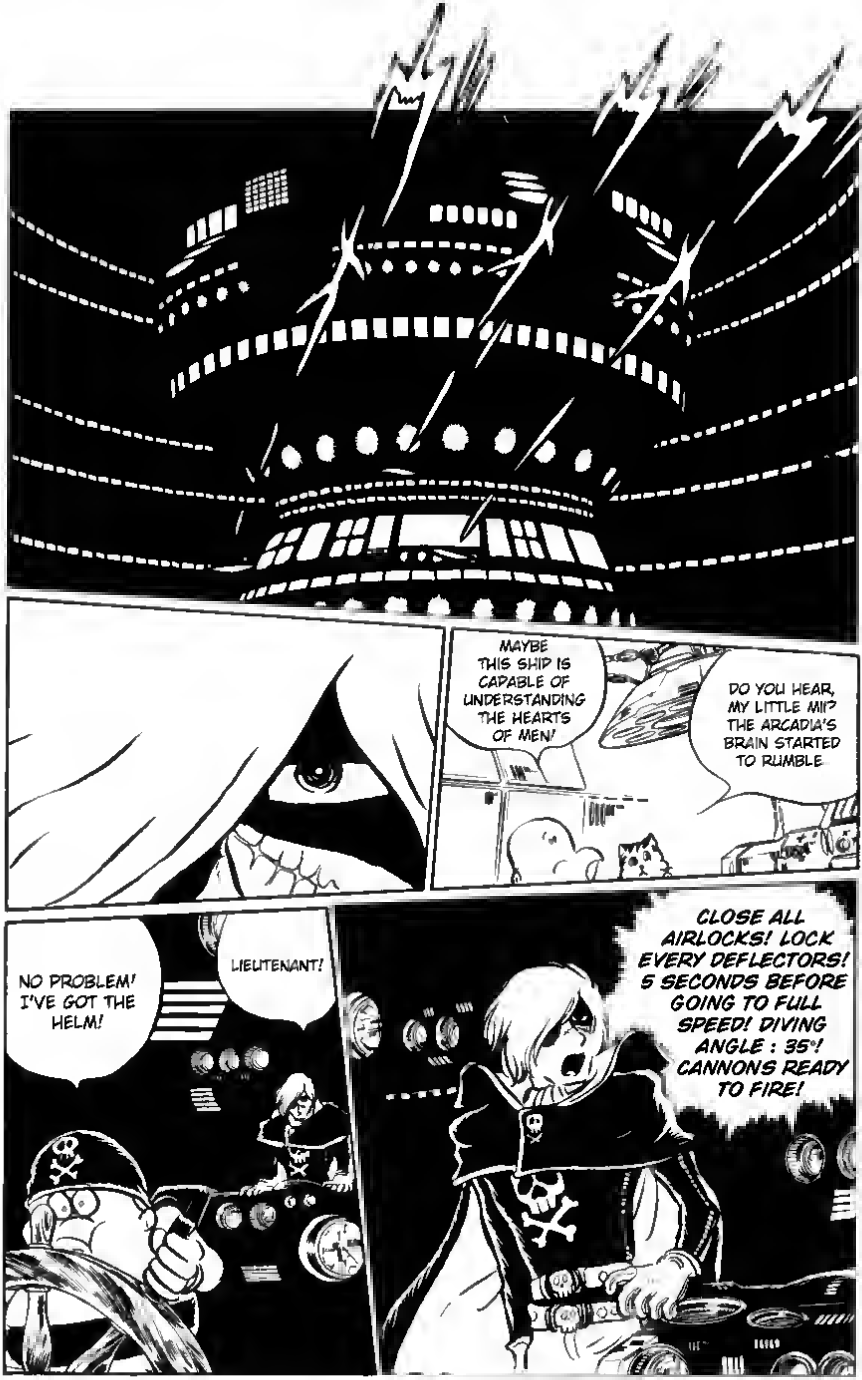
THE AGGREGATES THAT COMPOSE IT ARE HUGE!
ON A CLOSER LOOK, THIS RING IS STRANGE...
AS IF THEY COME FROM A SATELLITE... IT COULD BE DEBRIS FROM LUNAR ROCKS ATTRACTED BY THE PLANET...
THE ANALYSIS REVEAL THAT THEY'RE COMPOSED OF MINERAL AND FERROUS ELEMENTS.
THIS RING'S FORMATION MUST BE RECENT... OTHERWISE, THERE WOULDN'T BE THAT MUCH DEBRIS
YEAH! THEY'RE REALLY DENSE!

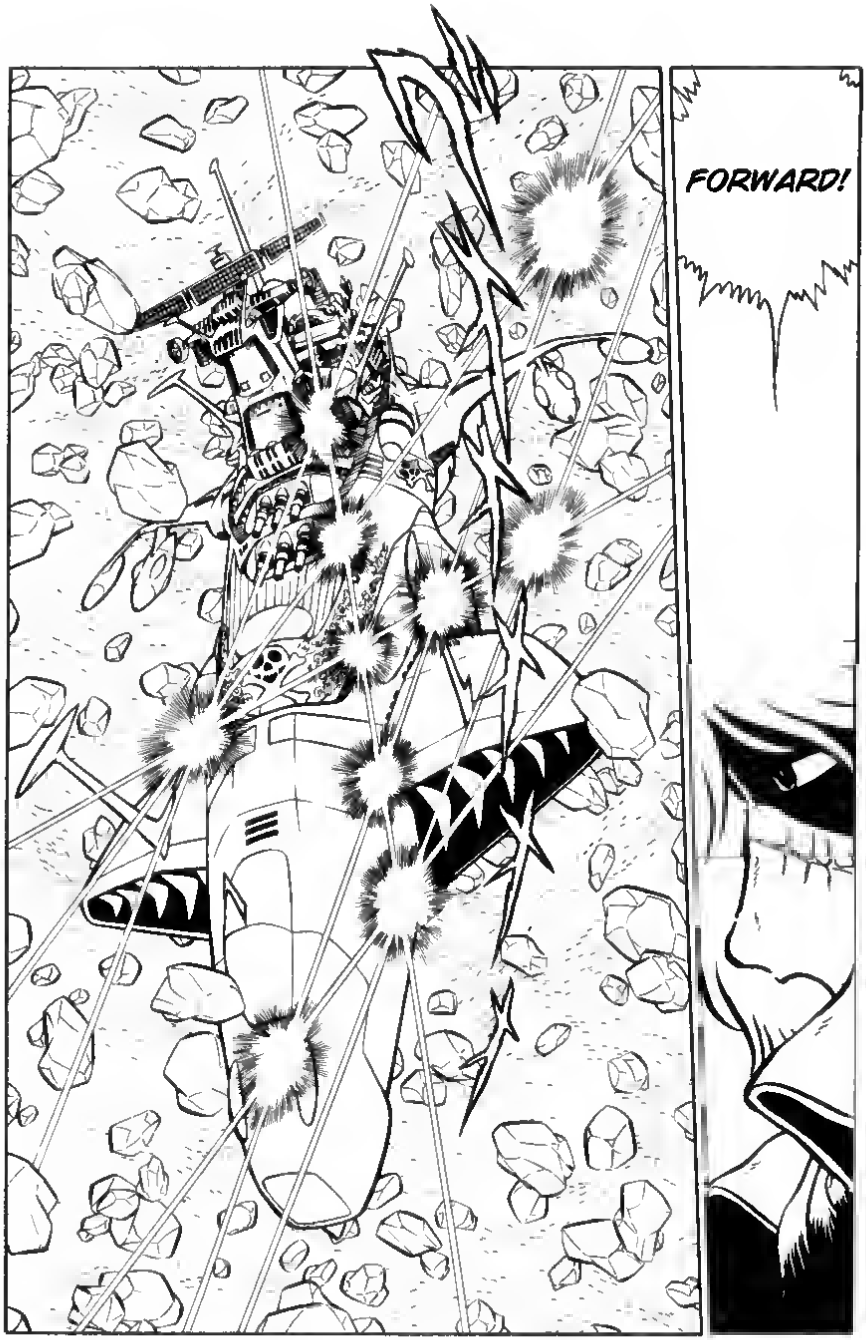

THEN THE PYROGEN ASTEROIDS WE'VE CROSSED WOULD BE FRAGMENTS OF THE CORE OF THIS EXPLODED MOON...?
THAT'S THE MORE LIKELY HYPOTHESIS.
BUT THAT DOESN'T EXPLAIN WHY THESE ASTEROIDS WERE MOVING PRECISELY ALONG THE ARCADIA'S COURSE...
WE CAN BE SURE THAT THE EXPLOSION OF THIS MOON ISN'T OF NATURAL CAUSE. IT IS THE DEED OF SOMEONE WITH A PRECISE GOAL.

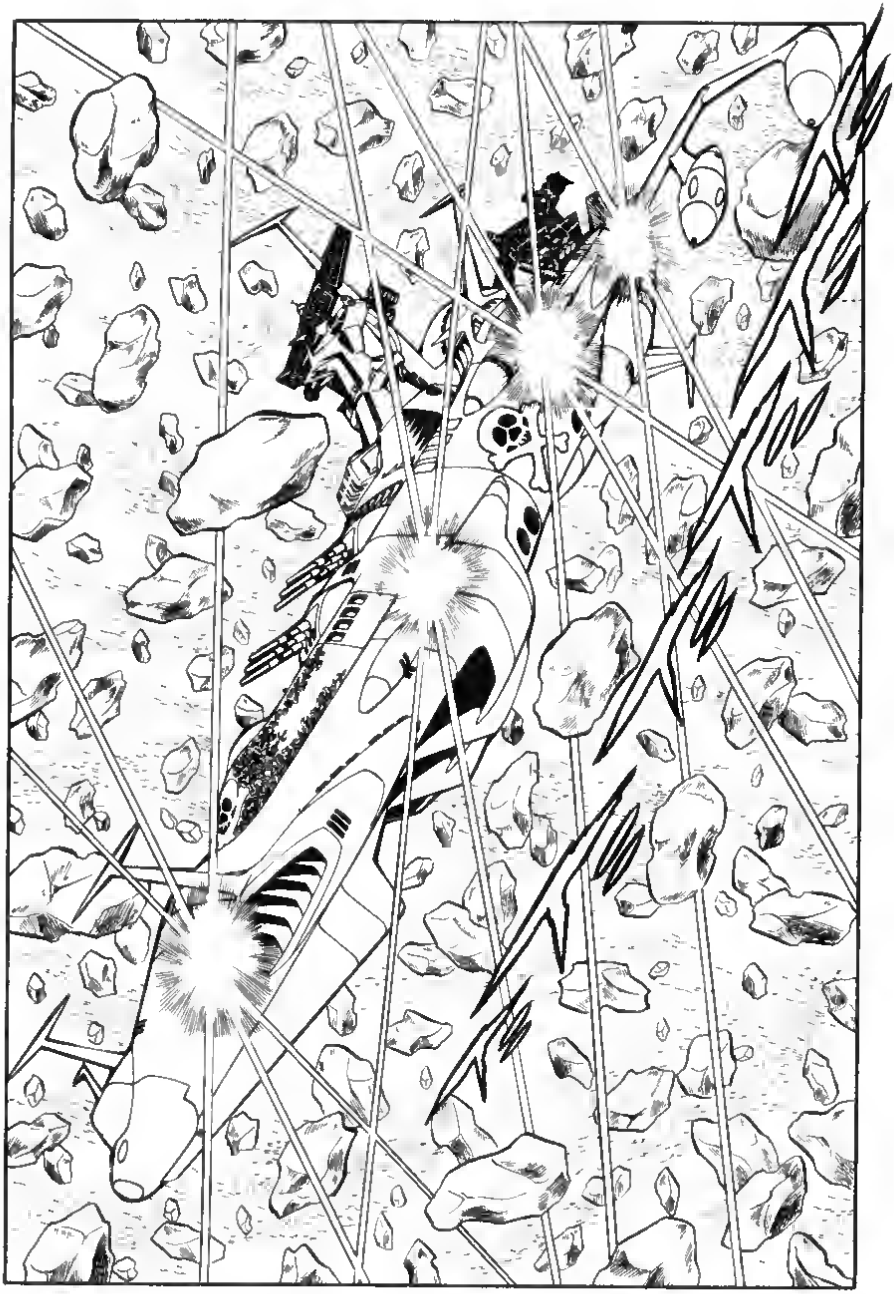
THE COUNTER DISPLAYS ZERO THE MOON HASN'T BEEN DESTROYED BY AN ATOMIC WEAPON
DO THE DEBRIS EMIT RADIATIONS?
IF WE GO THROUGH WHERE THERE ARE LESS DEBRIS, IT'LL TAKE 12 MINUTES TO CROSS THIS FIELD.
JUDGING FROM WHAT WE SEE HERE. THE ODDS ARE THAT THE PLANET HAS BEEN HIT BY A METEORITE BOMBARDMENT.

THEY'RE ATTACKING IN A TRIANGLE IT'S BAD FOR US, CAPTAIN!
IT'S A CROSSFIRE ATTACK! NOT EASY TO DEFEND AGAINST THAT! IT'S THE METHOD WHICH IN THE PAST LEAD ME TO DEFEAT ON ANDROMEDA
WE'RE TAKING A SALVO OF DISINTEGRATING RAYS HEAD-ON!
OH BOY! WHAT NOW?
THEIR PLAN WAS TO LURE THE ARCADIA IN THE MIDDLE OF THIS ROCK FIELD... IF WE STAY HERE, IT MIGHT GET DANGEROUS QUICKLY...
APPARENTLY TADASHI ISN'T HERE ANYMORE WE MUST HAVE GONE THROUGH THE DEBRIS...
THE FIRST LAYER OF ARMOR IS ALREADY STARTING TO WEAKEN... THERE'S GOING TO BE TROUBLE...

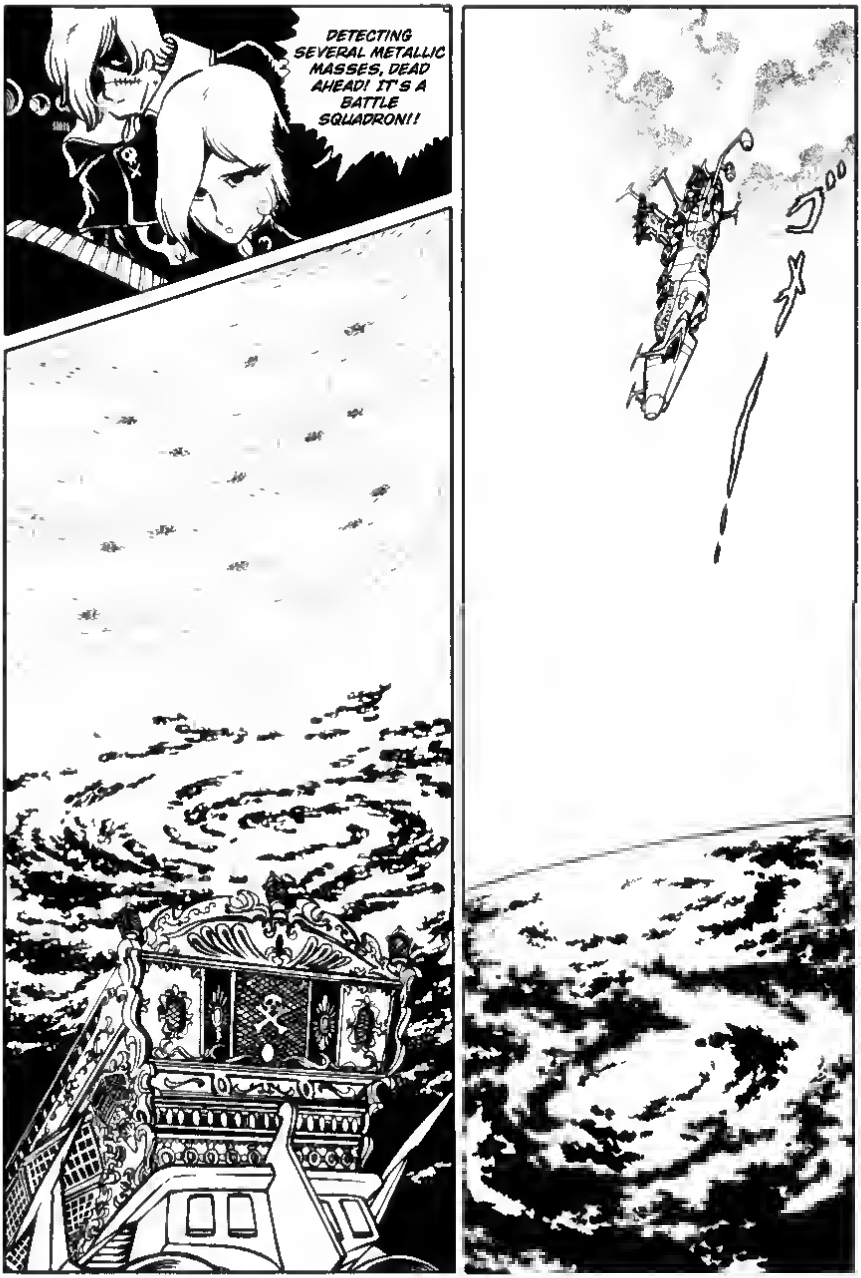
BUT FLEEING IS OUT OF THE QUESTION... WE MUST ABSOLUTELY FIND TADASHI'S POSITION.
THE MAIN COMPUTER'S ACTIVATED THE ALARM! THIS IS SERIOUS, CAPTAIN!
IT'S RISKY TO KEEP ON FIGHTING KNOWING THAT ZORU'S SONS ARE AMONG THE OPPONENTS— I'M REALLY WORRIED...
HARLOCK... IN THIS BATTLE, THE MAZONE AREN'T OUR ONLY ENEMY.
WHAT DOES IT SAY...?
IT'S LIKE A REAL HUMAN BEING!
AND NOW THE MAIN COMPUTER IS GIVING ME INSTRUCTIONS!
...!
"CHARGE RIGHT IN WITHOUT WORRYING ABOUT THE DAMAGES THE ARCADIA COULD TAKE! DO IT!"
THAT'S HOW MEN DO IT, TRUE MEN!!
THERE ARE SITUATIONS WHERE YOU CAN'T GO BACK! SITUATIONS WHERE YOU MUST GO ON, RISKING YOUR LIVES! CHARGE, HARLOCK!!

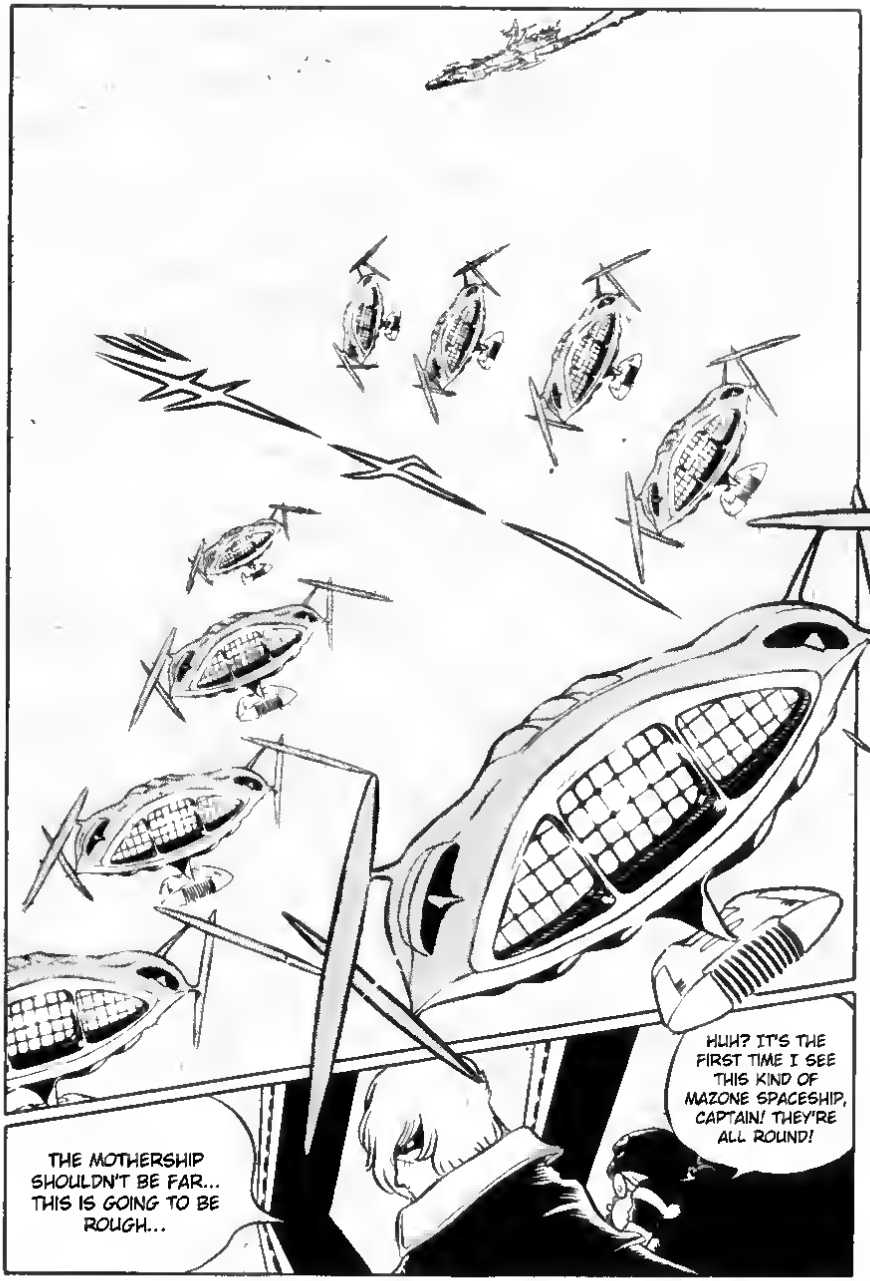

MAYBE THIS SHIP IS CAPABLE OF UNDERSTANDING THE HEARTS OF MEN!
DO YOU HEAR, MY LITTLE MII? THE ARCADIA'S BRAIN STARTED TO RUMBLE
LIEUTENANT!
NO PROBLEM! I'VE GOT THE HELM!
CLOSE ALL AIRLOCKS! LOCK EVERY DEFLECTORS! 5 SECONDS BEFORE GOING TO FULL SPEED! DIVING ANGLE : 35°! CANNONS READY TO FIRE!

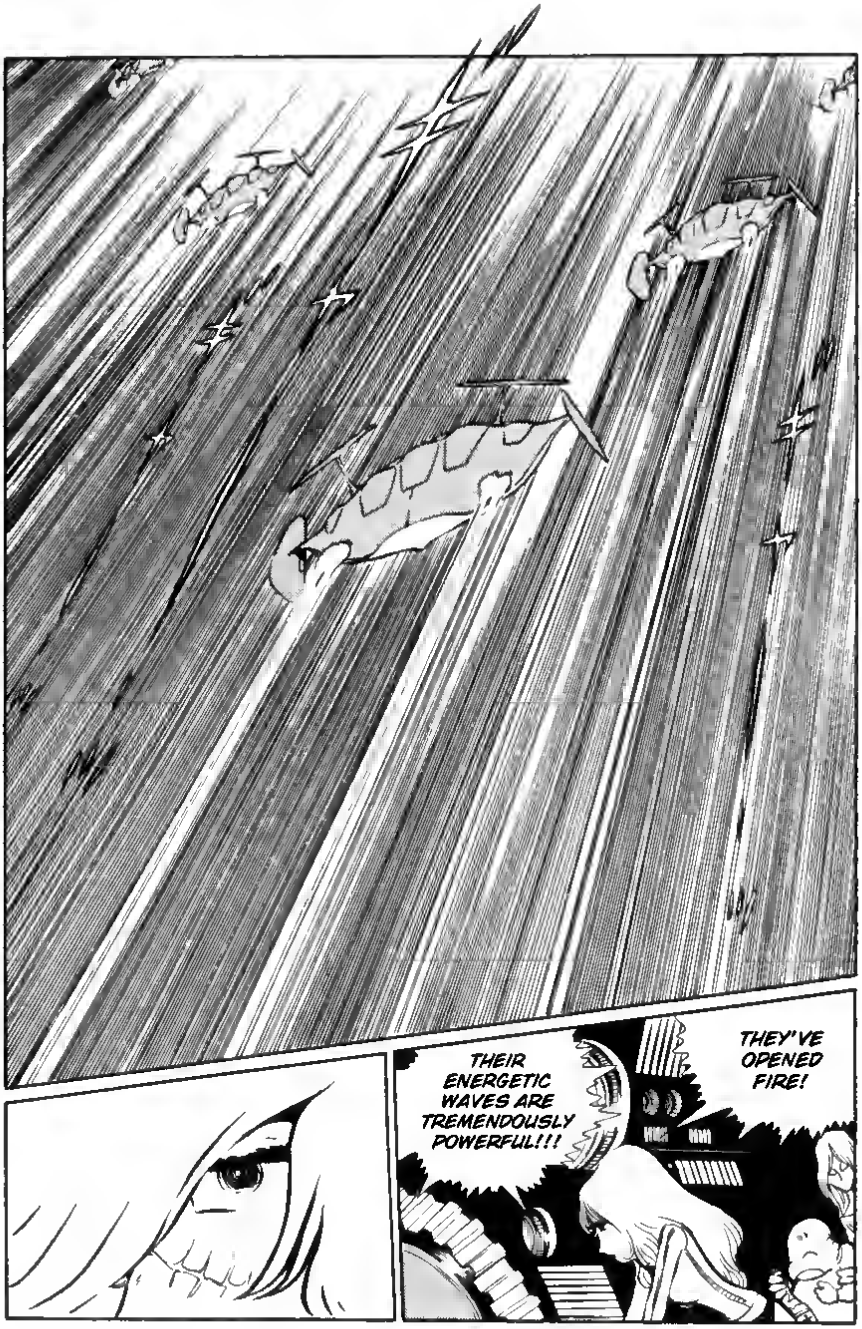

FORWARD!

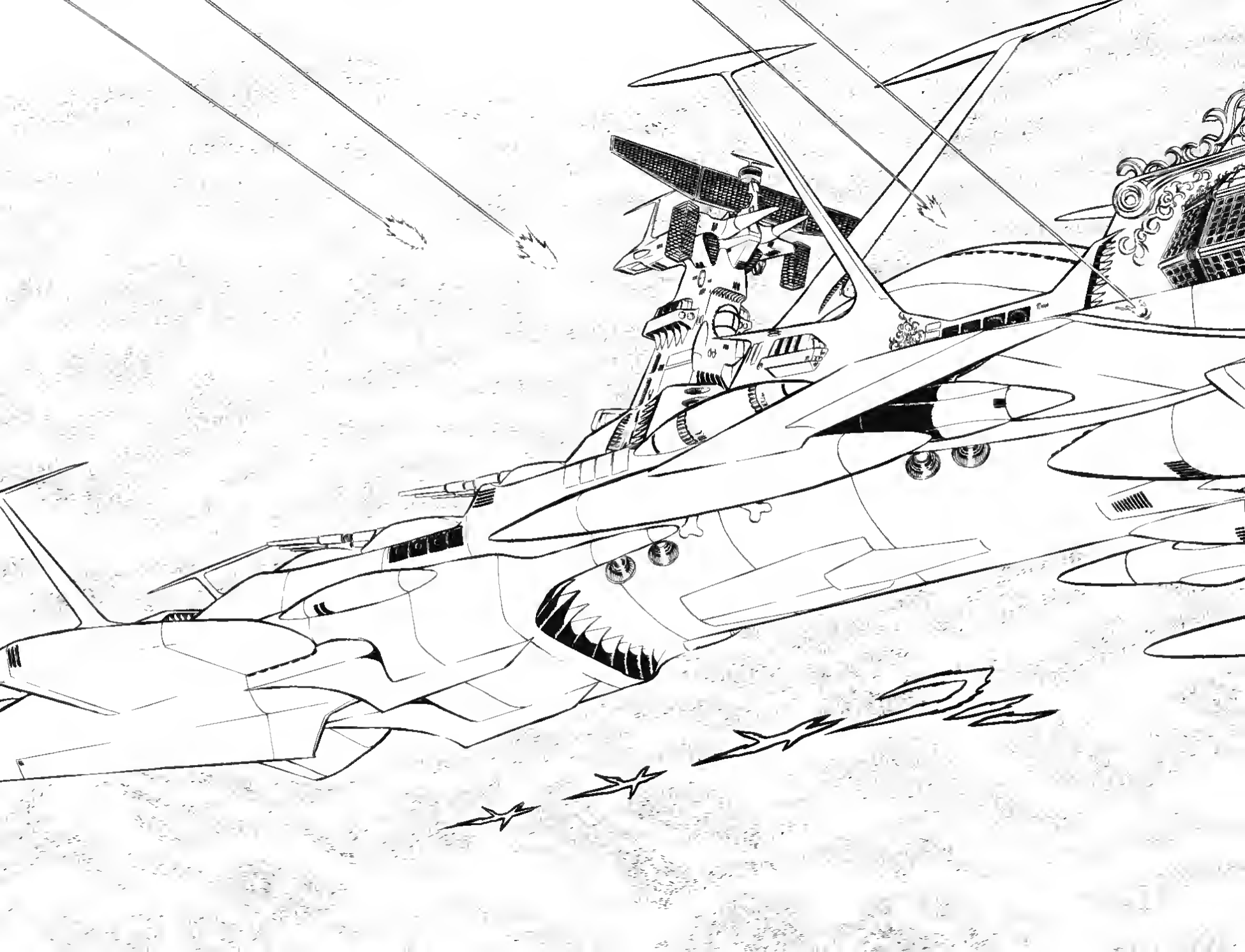


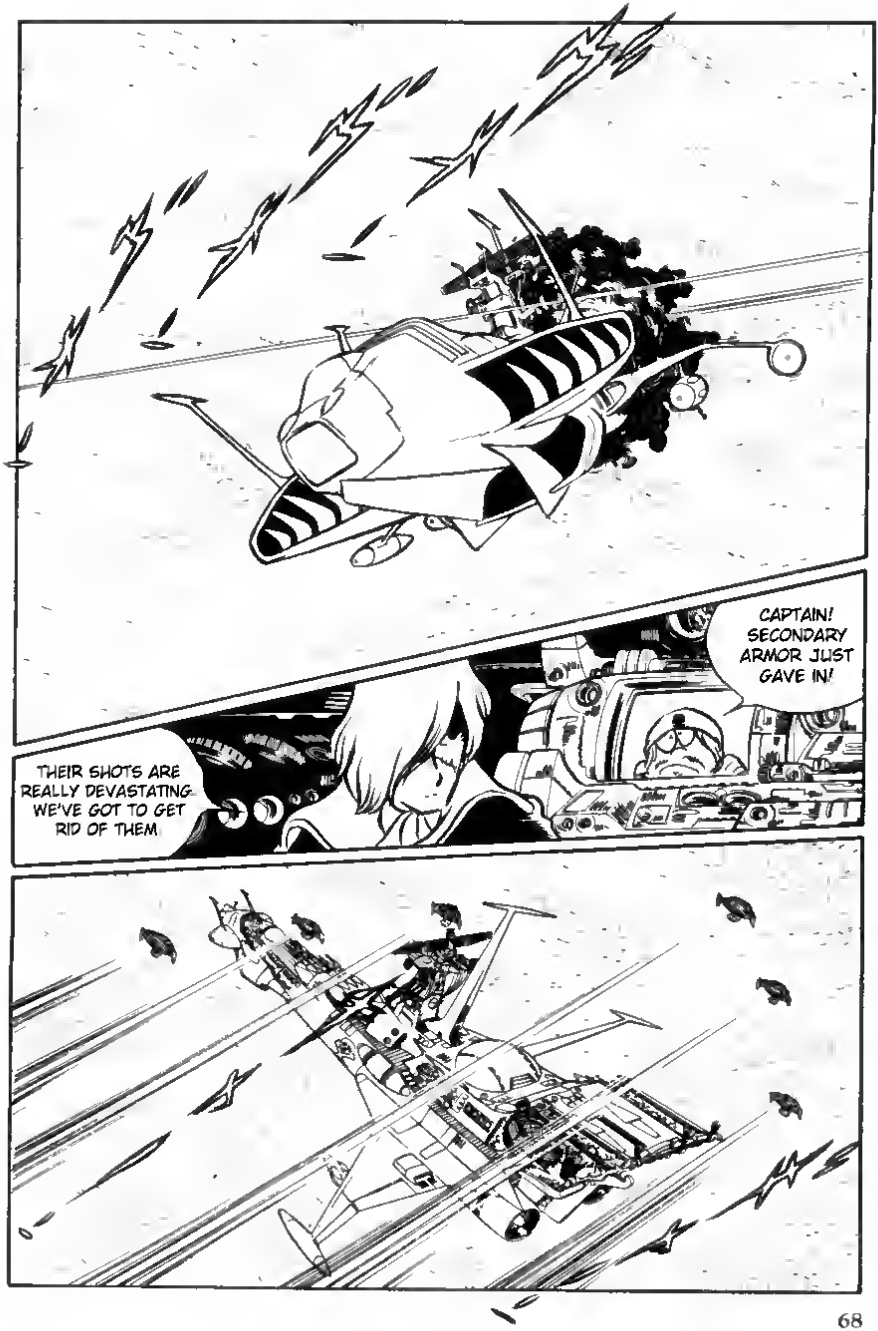
LEAVING DEBRIS FIELD IN 5 SECONDS!
2 SECONDS NOW! THIS PLANET'S ATMOSPHERE SEEMS IDENTICAL TO THAT OF EARTH!
DOESN'T MATTER! KEEP ON GOING!
THE ARMOR GAVE IN! THE ENERGETIC SYSTEM IS ON FIRE!!

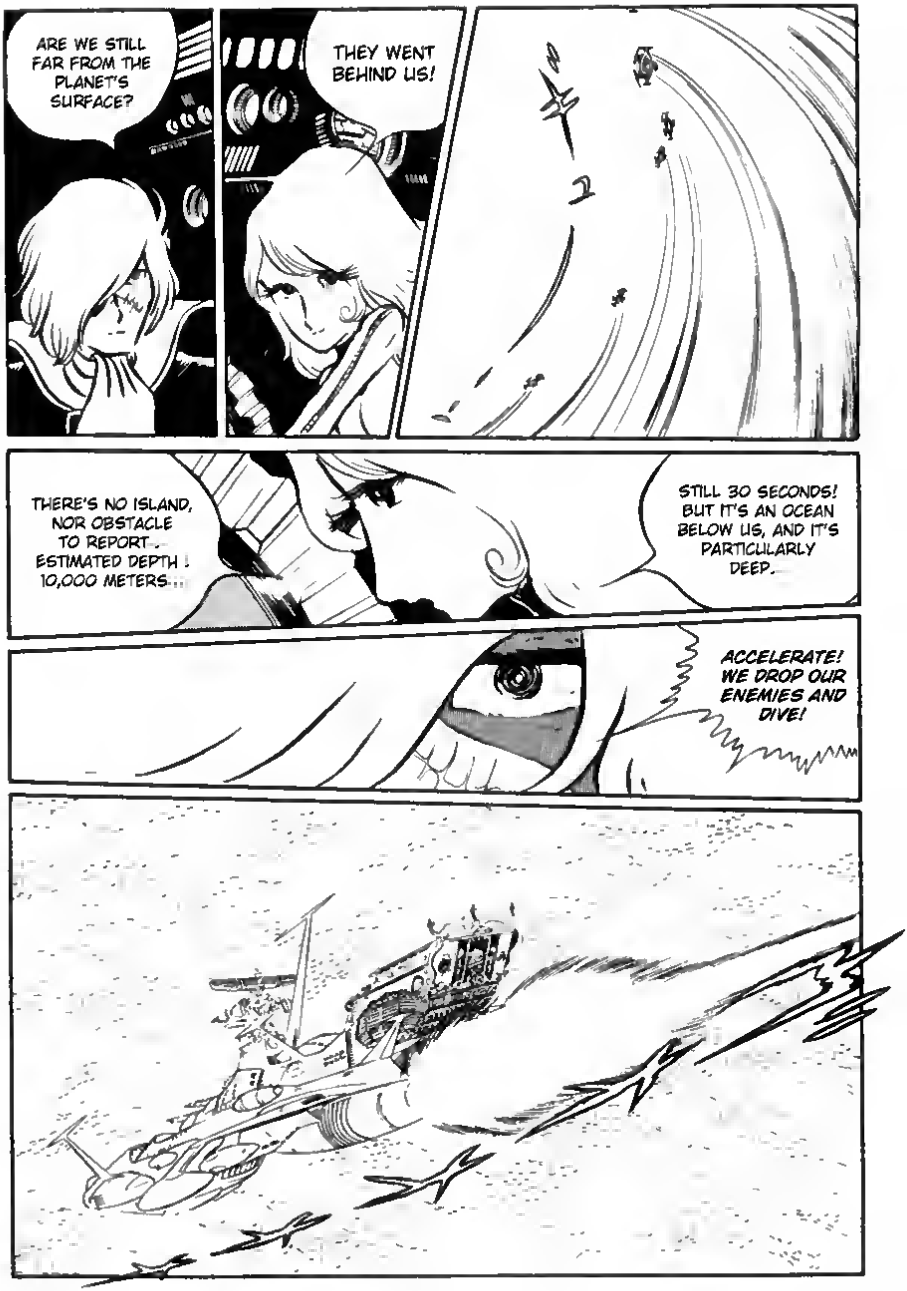

DETECTING SEVERAL METALLIC MASSES, DEAD AHEAD! IT'S A BATTLE SQUADRON!!

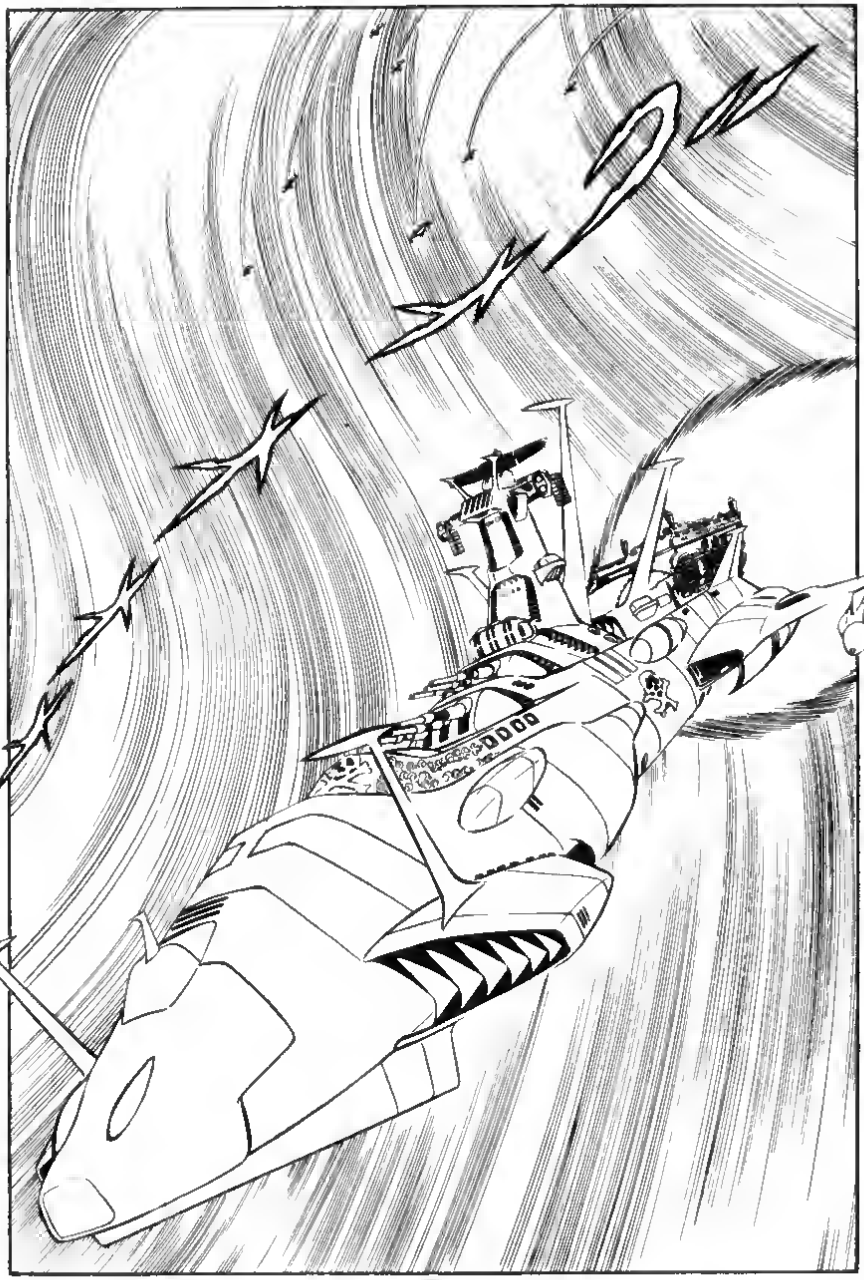

THE MOTHERSHIP SHOULDN'T BE FAR... THIS IS GOING TO BE ROUGH...
HUH? IT'S THE FIRST TIME I SEE THIS KIND OF MAZONE SPACESHIP, CAPTAIN! THEY'RE ALL ROUND!


THEIR ENERGETIC WAVES ARE TREMENDOUSLY POWERFUL!!!
THEY'VE OPENED FIRE!

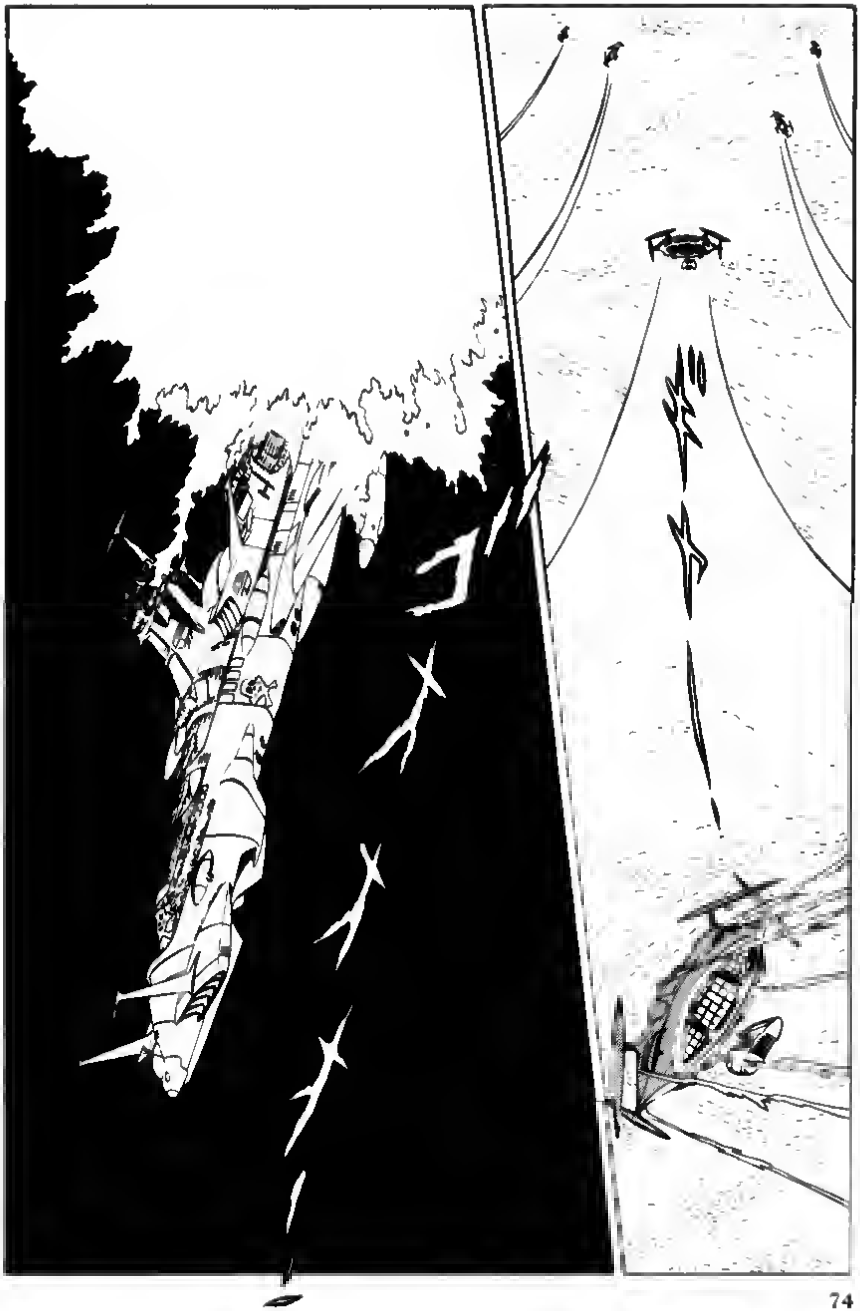



CAPTAIN! SECONDARY ARMOR JUST GAVE IN!
THEIR SHOTS ARE REALLY DEVASTATING. WE'VE GOT TO GET RID OF THEM.


ARE WE STILL FAR FROM THE PLANET'S SURFACE?
THEY WENT BEHIND US!
THERE'S NO ISLAND, NOR OBSTACLE TO REPORT... ESTIMATED DEPTH : 10,000 METERS...
STILL 30 SECONDS! BUT IT'S AN OCEAN BELOW US, AND IT'S PARTICULARLY DEEP.
ACCELERATE! WE DROP OUR ENEMIES AND DIVE!

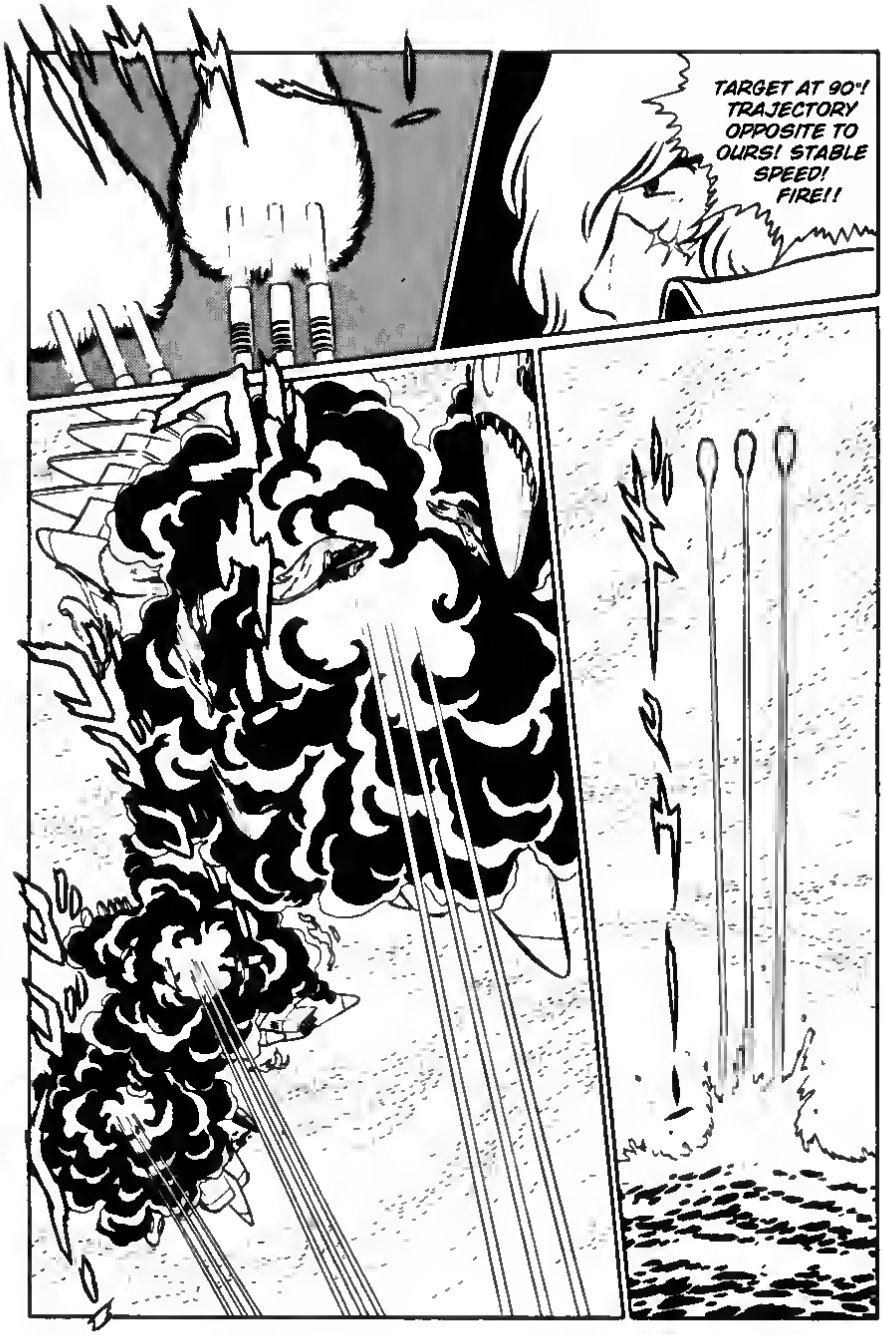


3 SECONDS BEFORE IMMERSION! BRACE YOURSELVES FOR THE SHOCK!!

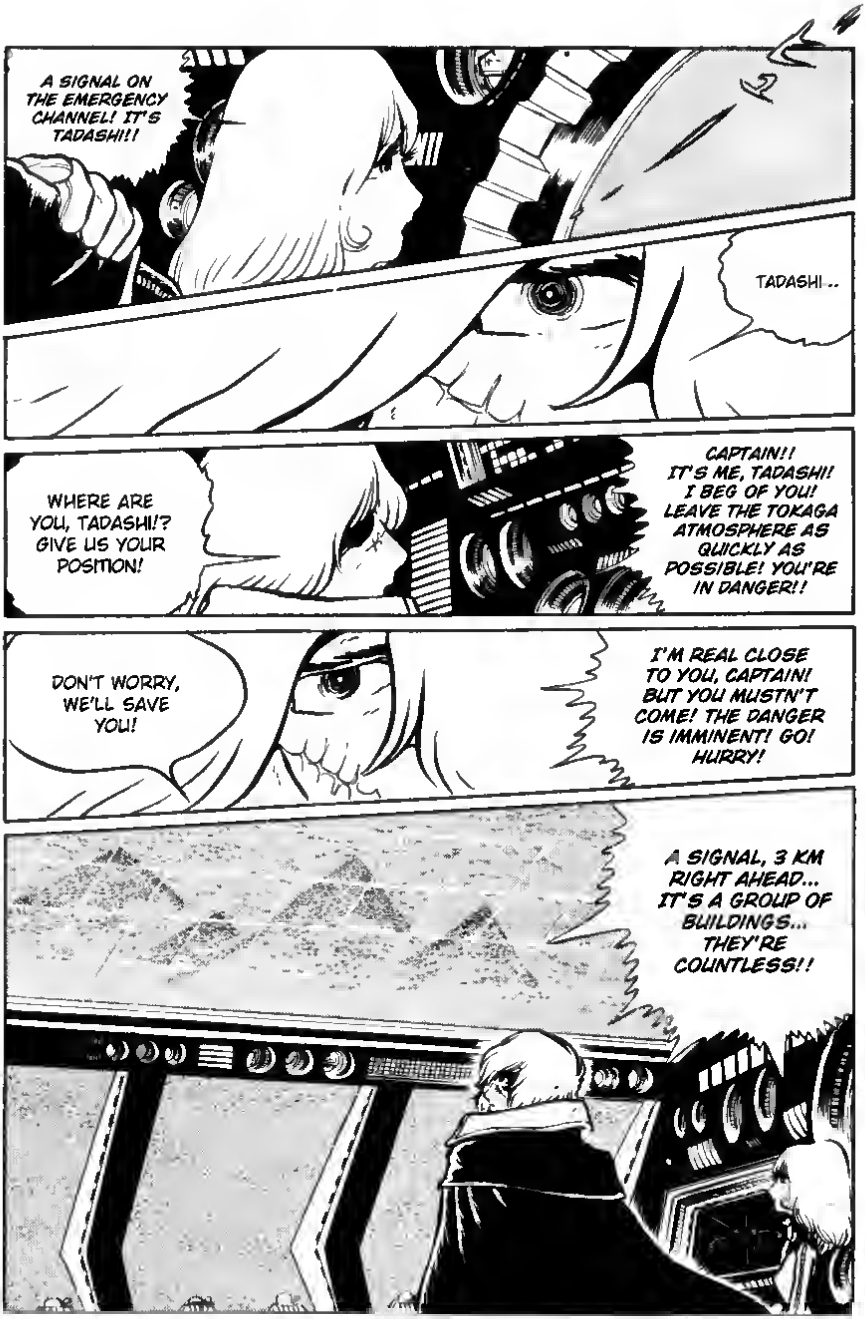


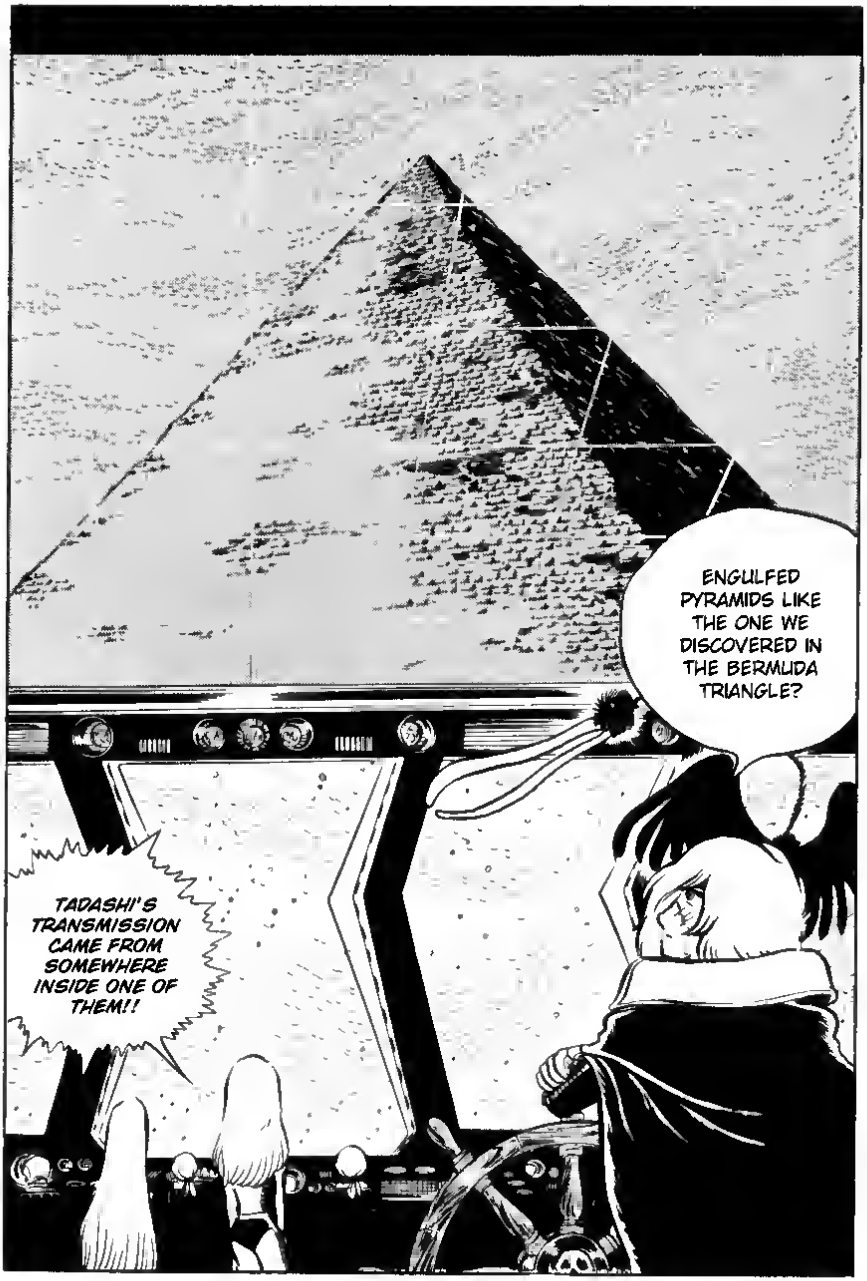
AAAAH! MY RICE!
AAH! MY BOTTLES!
KWAAAAAAH!!
AAH! MY MODELS!
YOU SAID IT! ONLY THE ARCADIA CAN DO SUCH MANEUVERS!
IT'S FORTUNATE WE'RE EQUIPPED WITH A PRESSURIZED SYSTEM THAT ABSORBS SHOCKS! AN ORDINARY SHIP WOULD'VE BEEN CRUSHED TO BITS!
IT'S A LARGE SIZE SHIP!
ON THE OTHER HAND, A NEW CRAFT HAS APPEARED AT THE SURFACE.
OUR ASSAILANT'S SPACESHIPS ARE PROBABLY NOT AMPHIBIOUS. THEY CAN'T FOLLOW US UNDERWATER.

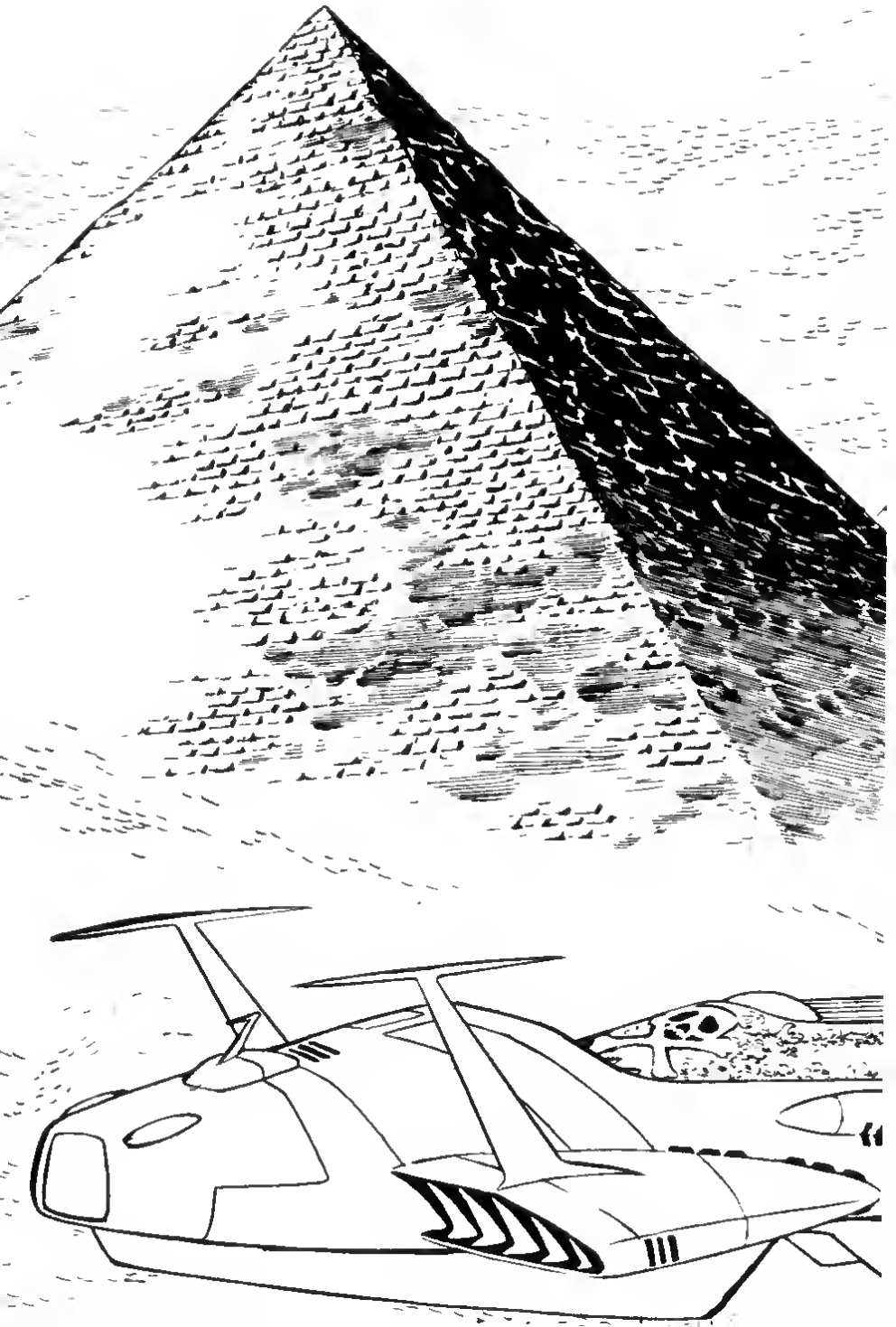
A RADAR SIGNAL! IT'S DROPPING A RAIN OF TORPEDOS!! THEY'RE GONNA HIT!

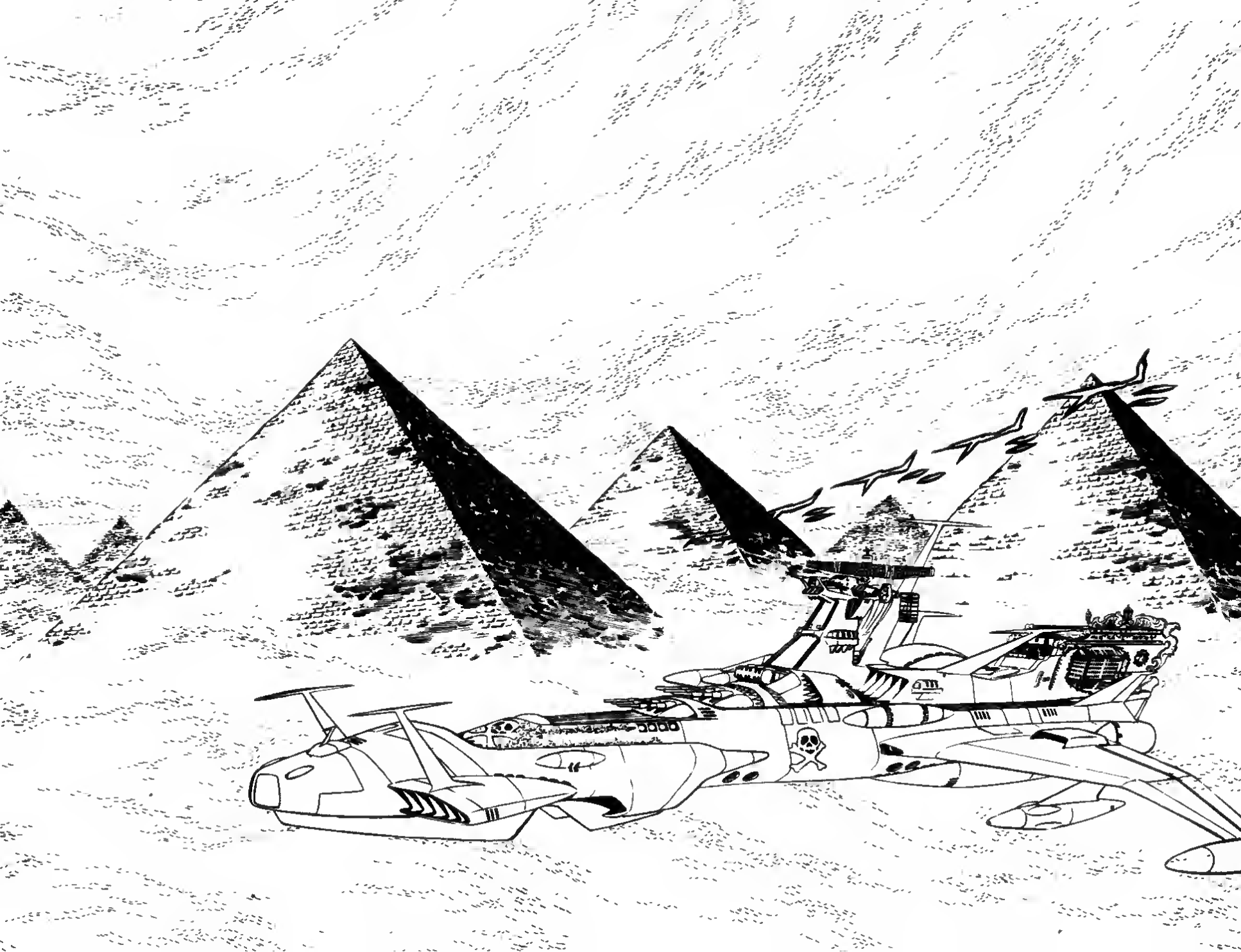

TARGET AT 90°! TRAJECTORY OPPOSITE TO OURS! STABLE SPEED! FIRE!!

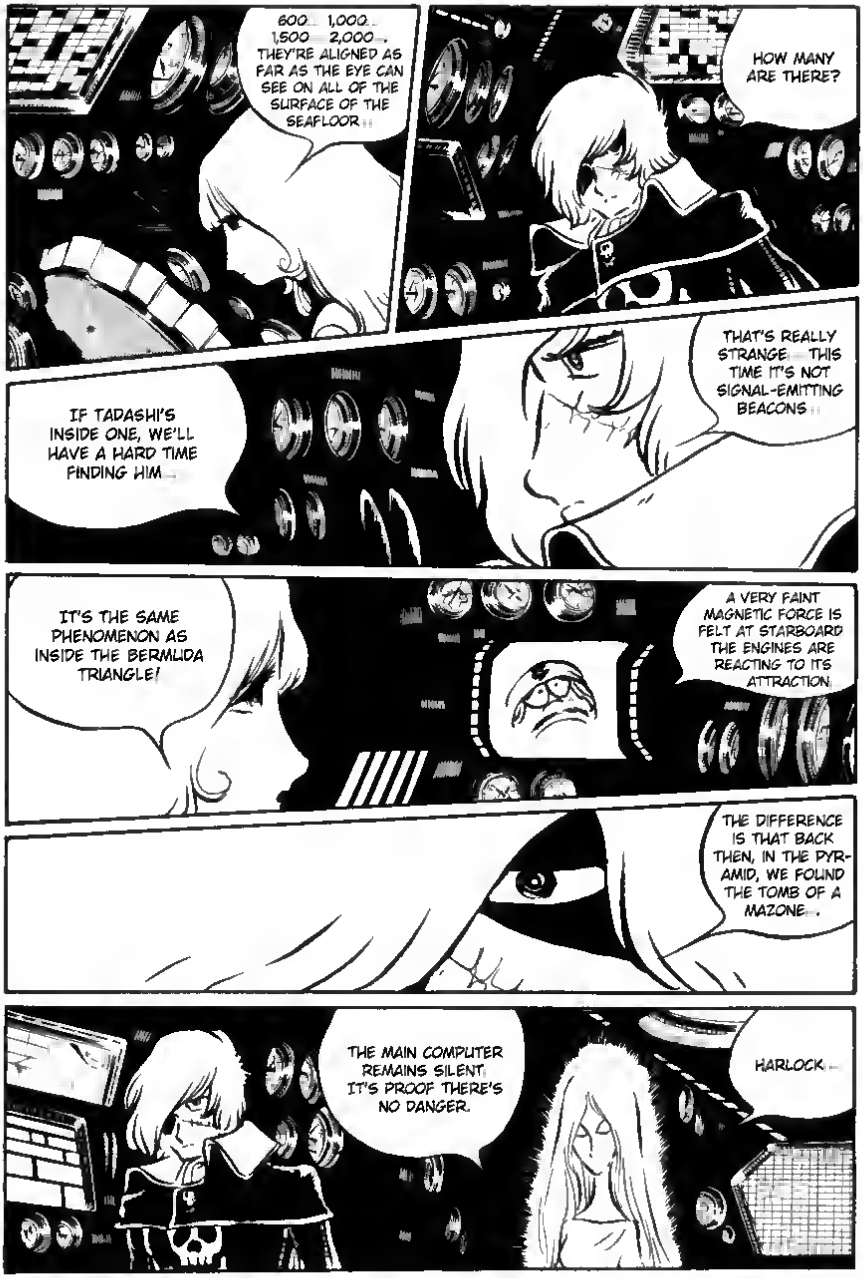
THE SHIP WE'VE DESTROYED WAS EQUIPPED WITH AN ATOMIC PROPELLED ENGINE, AN OLD MODEL!
CAPTAIN! I'M DETECTING RADIATIONS..
DOES THE TOKAGA PEOPLE STILL USE SUCH OBSOLETE TECHNOLOGY?
A NUCLEAR ENERGY ENGINE?
THE VESSEL ZORU WAS PILOTING WAS EQUIPPED WITH A HYDRODYNAMIC ENGINE, CAPTAIN.
— THAT SHIP WAS MAZONE MADE THE TOKAGA PEOPLE IS STILL AT THE AGE OF ATOMIC ENERGY.
YES, THAT ONE WAS A REAL WONDER, BUT...
I WAS EXPECTING MORE RESISTANCE FROM THE MOTHERSHIP

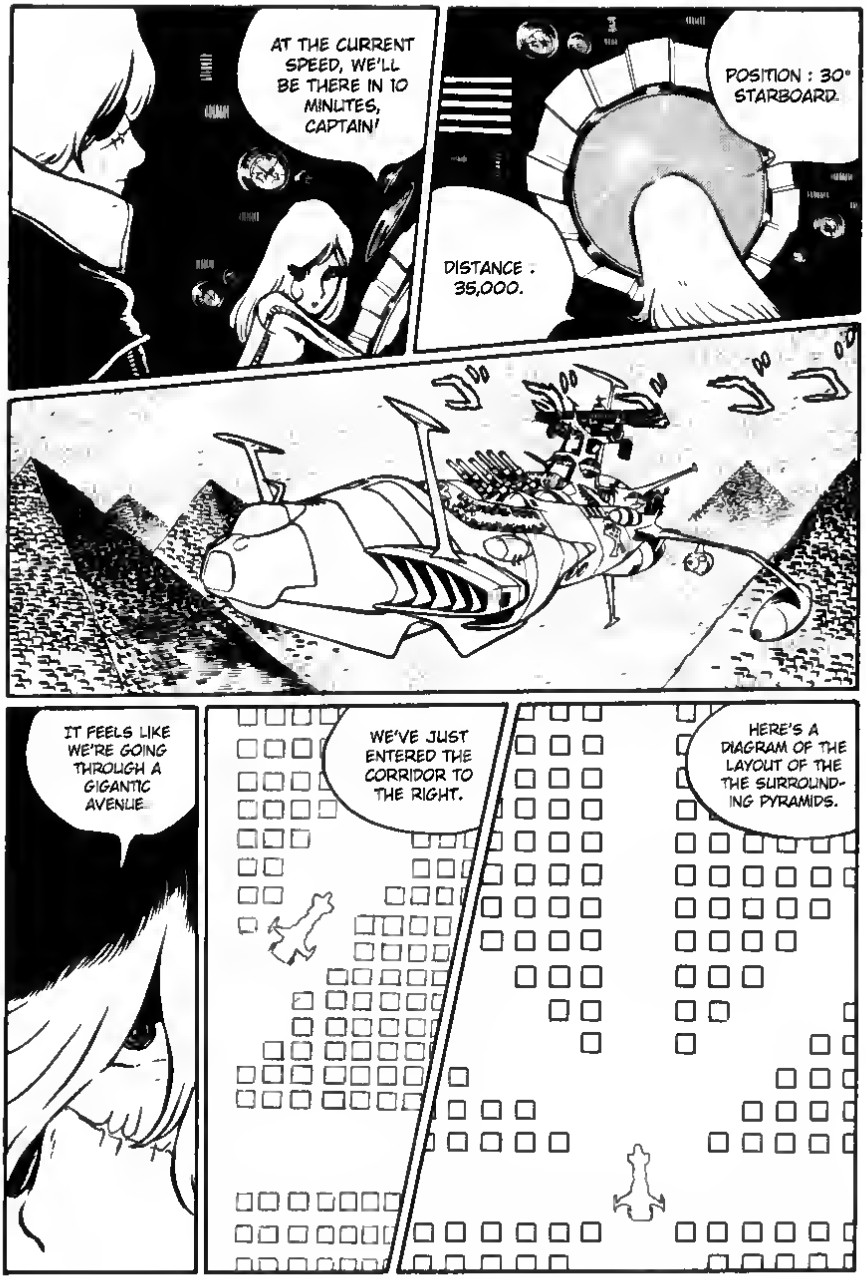

A SIGNAL ON THE EMERGENCY CHANNEL! IT'S TADASHI!!
TADASHI ..
CAPTAIN!! IT'S ME, TADASHI! I BEG OF YOU! LEAVE THE TOKAGA ATMOSPHERE AS QUICKLY AS POSSIBLE! YOU'RE IN DANGER!!
WHERE ARE YOU, TADASHI!? GIVE US YOUR POSITION!
I'M REAL CLOSE TO YOU, CAPTAIN! BUT YOU MUSTN'T COME! THE DANGER IS IMMINENT! GO! HURRY!
DON'T WORRY, WE'LL SAVE YOU!
A SIGNAL, 3 KM RIGHT AHEAD... IT'S A GROUP OF BUILDINGS... THEY'RE COUNTLESS!!


ENGULFED PYRAMIDS LIKE THE ONE WE DISCOVERED IN THE BERMUDA TRIANGLE?
TADASHI'S TRANSMISSION CAME FROM SOMEWHERE INSIDE ONE OF THEM!!






600... 1,000... 1,500... 2,000... THEY'RE ALIGNED AS FAR AS THE EYE CAN SEE ON ALL OF THE SURFACE OF THE SEAFLOOR!!
HOW MANY ARE THERE?
THAT'S REALLY STRANGE... THIS TIME IT'S NOT SIGNAL-EMITTING BEACONS!!
IF TADASHI'S INSIDE ONE, WE'LL HAVE A HARD TIME FINDING HIM...
IT'S THE SAME PHENOMENON AS INSIDE THE BERMUDA TRIANGLE!
A VERY FAINT MAGNETIC FORCE IS FELT AT STARBOARD THE ENGINES ARE REACTING TO ITS ATTRACTION.
THE DIFFERENCE IS THAT BACK THEN, IN THE PYRAMID, WE FOUND THE TOMB OF A MAZONE...
THE MAIN COMPUTER REMAINS SILENT. IT'S PROOF THERE'S NO DANGER.
HARLOCK...

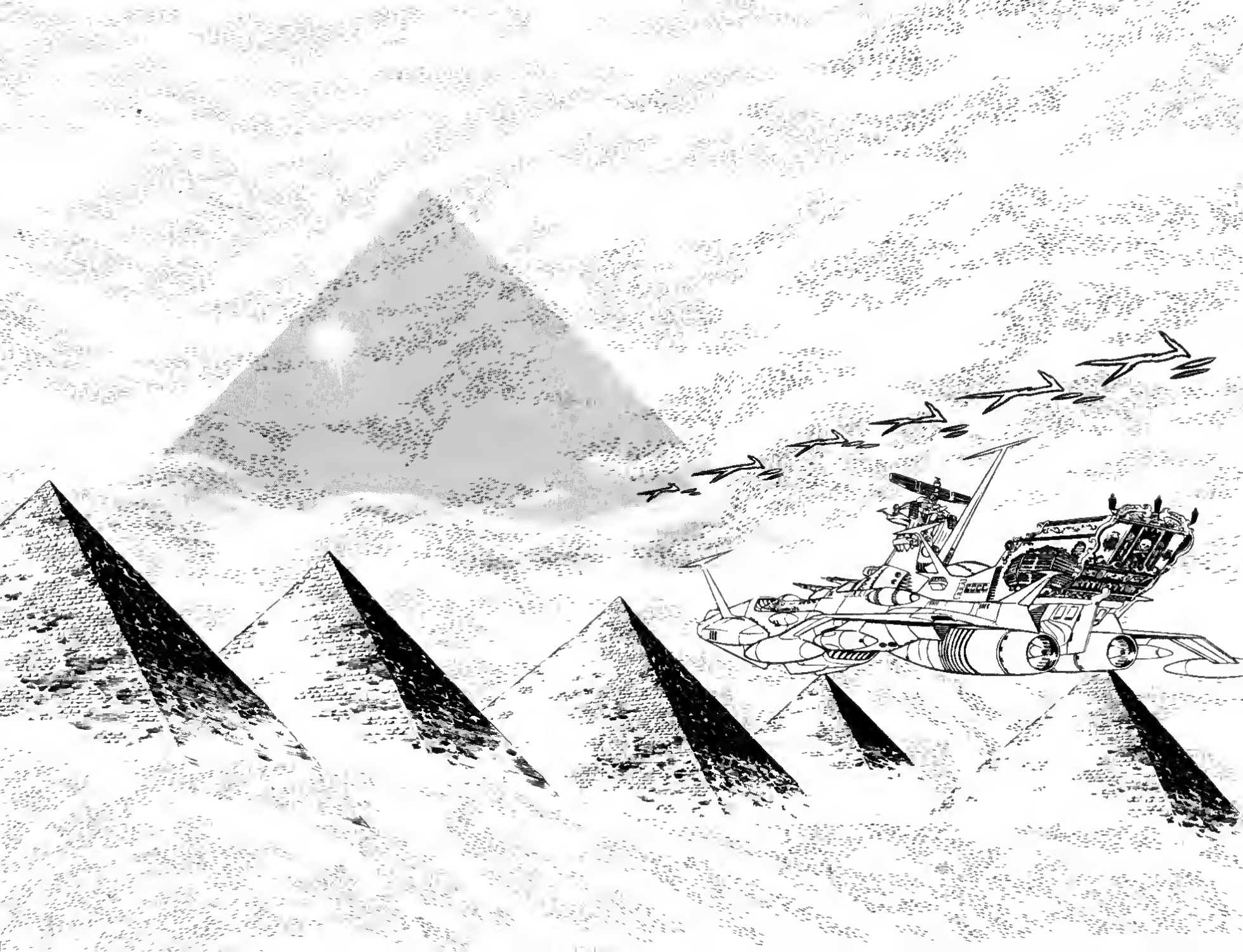

AT THE CURRENT SPEED, WE'LL BE THERE IN 10 MINUTES, CAPTAIN!
POSITION : 30° STARBOARD.
DISTANCE : 35,000.
IT FEELS LIKE WE'RE GOING THROUGH A GIGANTIC AVENUE.
WE'VE JUST ENTERED THE CORRIDOR TO THE RIGHT.
HERE'S A DIAGRAM OF THE LAYOUT OF THE THE SURROUND-ING PYRAMIDS.

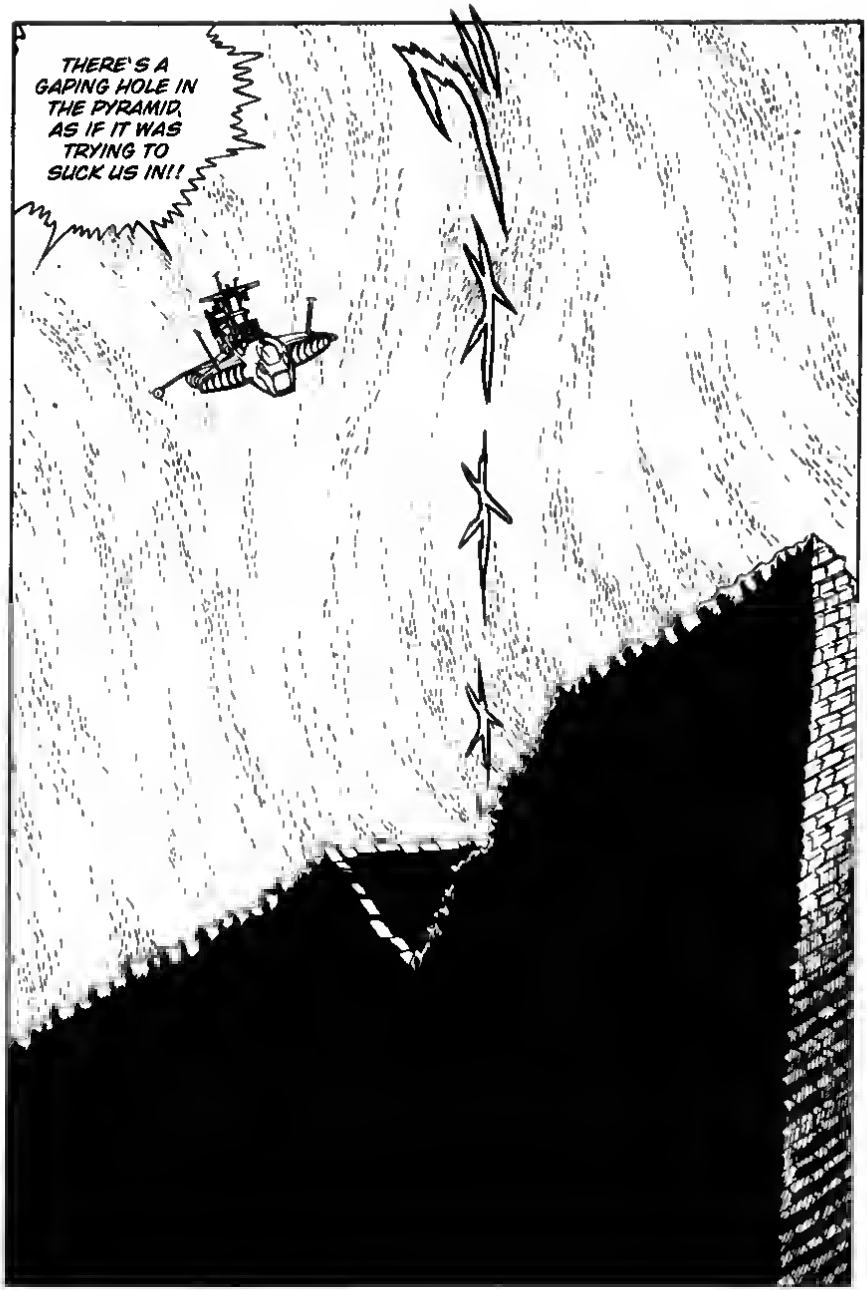
BUT IT'S NOT FOOLPROOF NEVERTHELESS! IT HAS THE TENDENCY TO MAKE MISTAKES WHEN IT SHOULDN'T BE...
THAT'S PECULIAR YOU TALK ABOUT THE COMPUTER LIKE IT'S A HUMAN BEING, CAPTAIN!
DO I...? WELL, PERHAPS... AH AH!
OH WELL... IT PROBABLY KNOWS WHAT IT'S DOING...
I'M REAL BUSY, DUH!
WHAT ARE YOU DOING, LIEUTENANT?
EVERYONE ABOARD THE ARCADIA KEEPS A LEVEL HEAD.
THE MAZONE CAN'T EVEN IMAGINE THE STATE OF MIND THAT PREVAILS HERE
THE MAIN COMPUTER HAS GONE TO SLEEP THERE IS NOTHING TO FEAR
THE WAY ISN'T BLOCKED. I'M DETECTING NO SHIP ON OUR COURSE
MAYBE THE MAZONE ARE SETTING A TRAP FOR US... THEY CERTAINLY KNOW WE'RE HERE!

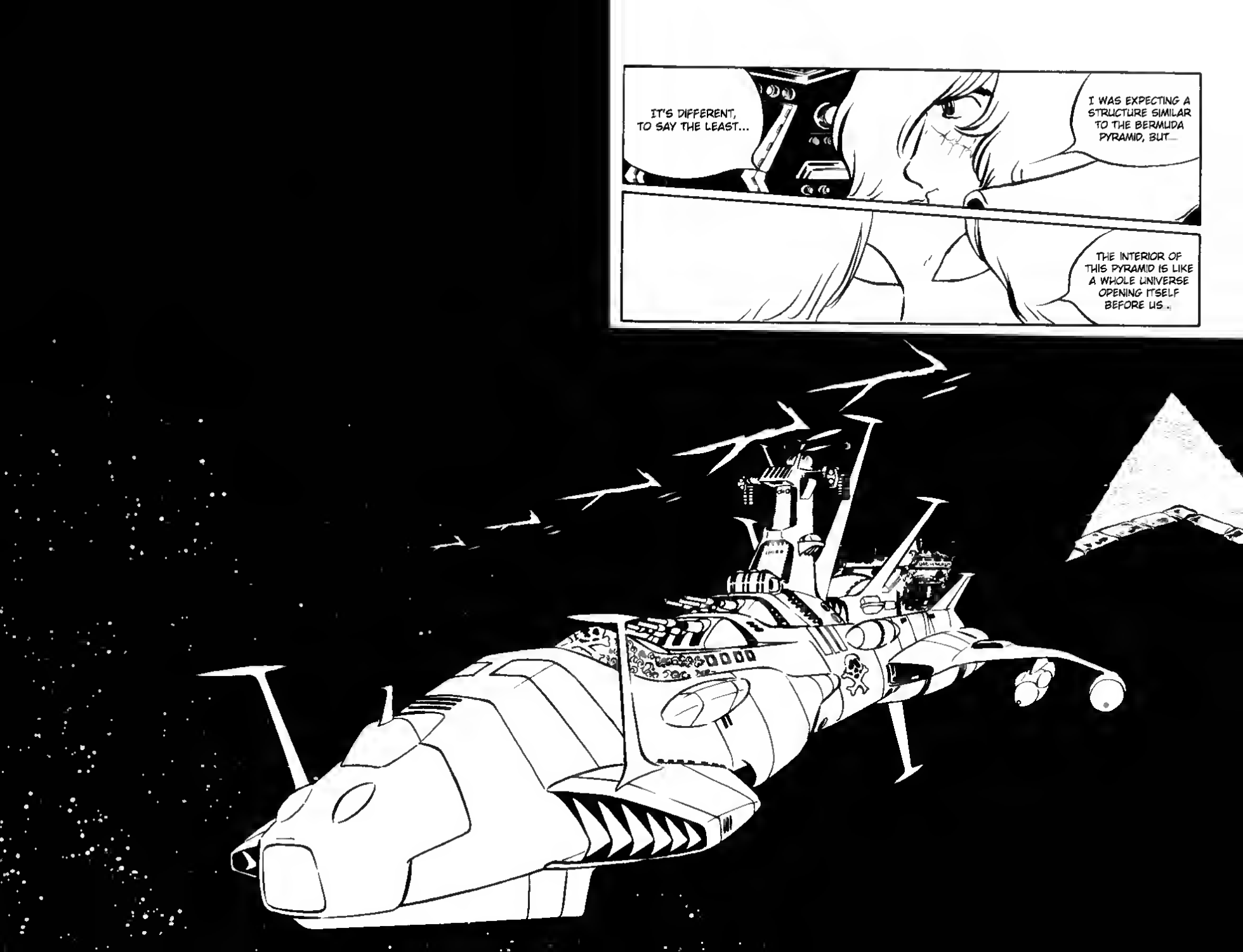
LET THEM BE! LET THEM DISCOVER THE PLACE OF THE EARTHLINGS IN THE VAST OCEAN OF THE UNIVERSE!
MY QUEEN! IF THE ARCADIA'S CREW GET INTO THE PYRAMIDS, THEY MIGHT WELL UNCOVER THE MAZONE'S SECRET... WHAT IS YOUR DECISION?

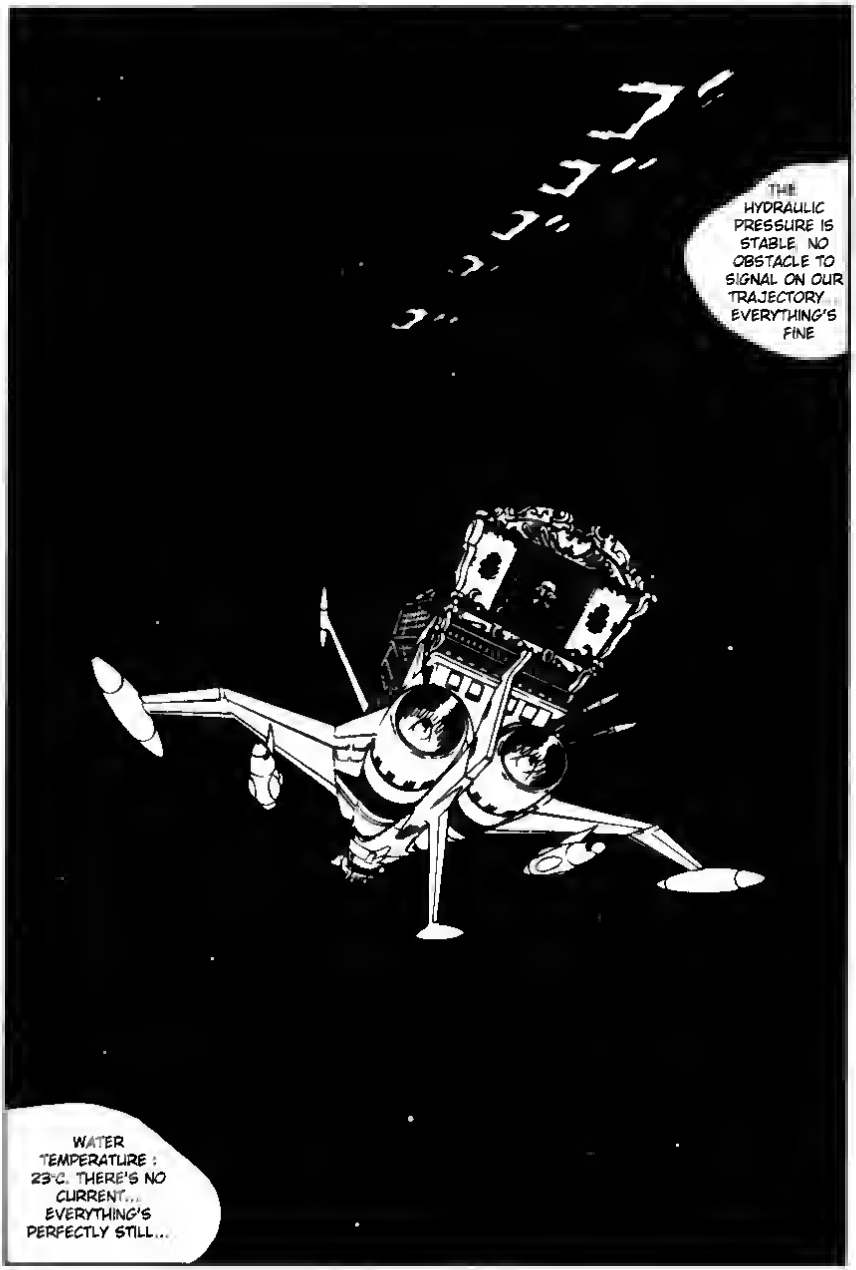
HOW COULD THEY DARE TO REBEL AGAINST THEIR MAKERS?
DO YOU TRUST THE TOKAGA?
I THOUGHT IT WOULD HAVE BEEN THE SAME FOR THE HUMANS... BUT HARLOCK AND HIS CREW ARE AN EXCEPTION I CAN'T EXPLAIN...

A MAGNETIC FORCE? NO... IT'S AN ATTRACTION FORCE SIMILAR TO THE GRAVITY OF A PLANET. IT'S VERY POWERFUL!
IT'S LIKE IT DESIRES THE ARCADIA... OK THEN! WE'RE COMING!
ALRIGHT... THEN WE BETTER BE ON THE LOOKOUT!
HARLOCK. THE COMPUTER HAS AWOKEN!
PROJECTION ON THE MAIN SCREEN!
DISTANCE 3,000 METERS APPROACHING SPEED · 0.002 SPATIAL KNOTS
THIS PYRAMID TOWERS ABOVE ALL THE OTHERS.



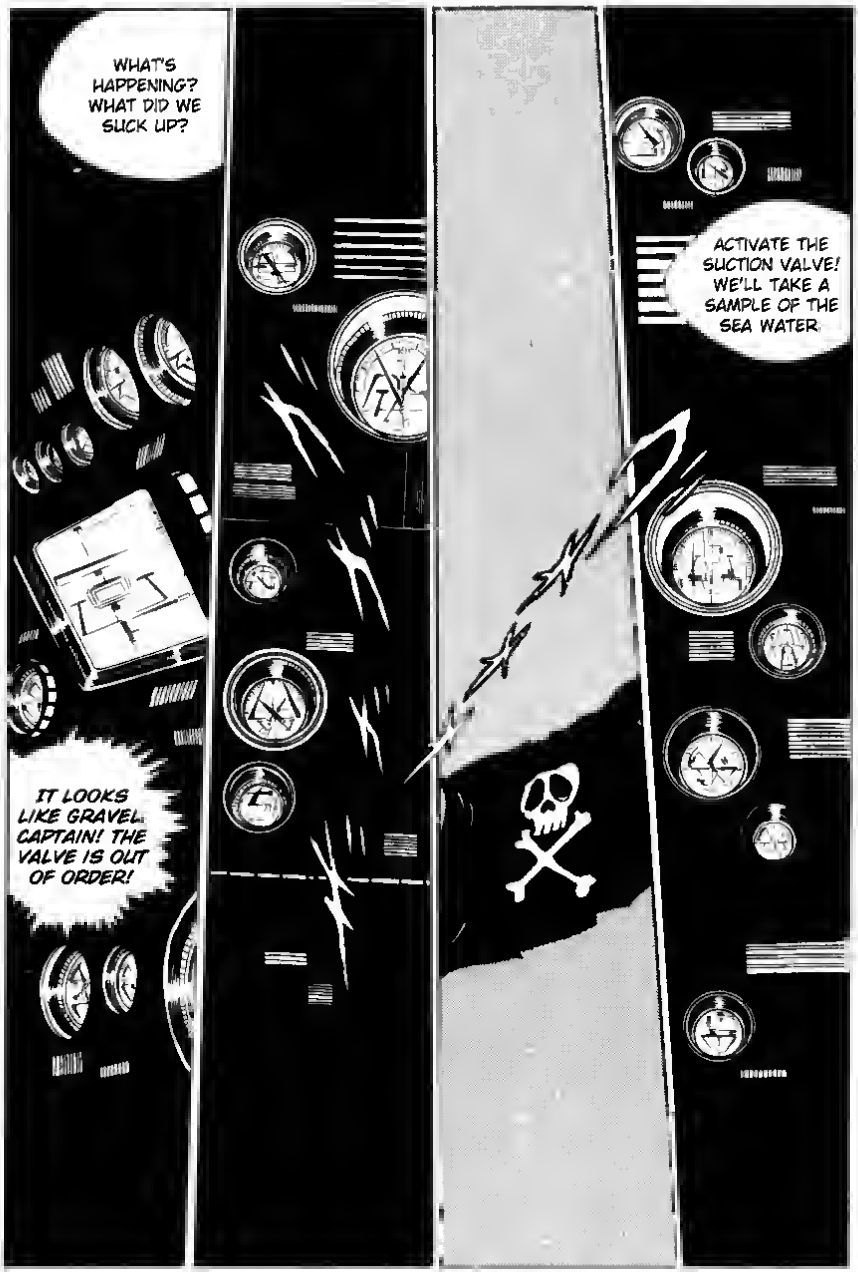

THERE'S A GAPING HOLE IN THE PYRAMID, AS IF IT WAS TRYING TO SUCK US IN!!


IT'S DIFFERENT, TO SAY THE LEAST...
I WAS EXPECTING A STRUCTURE SIMILAR TO THE BERMUDA PYRAMID, BUT—
THE INTERIOR OF THIS PYRAMID IS LIKE A WHOLE UNIVERSE OPENING ITSELF BEFORE US.

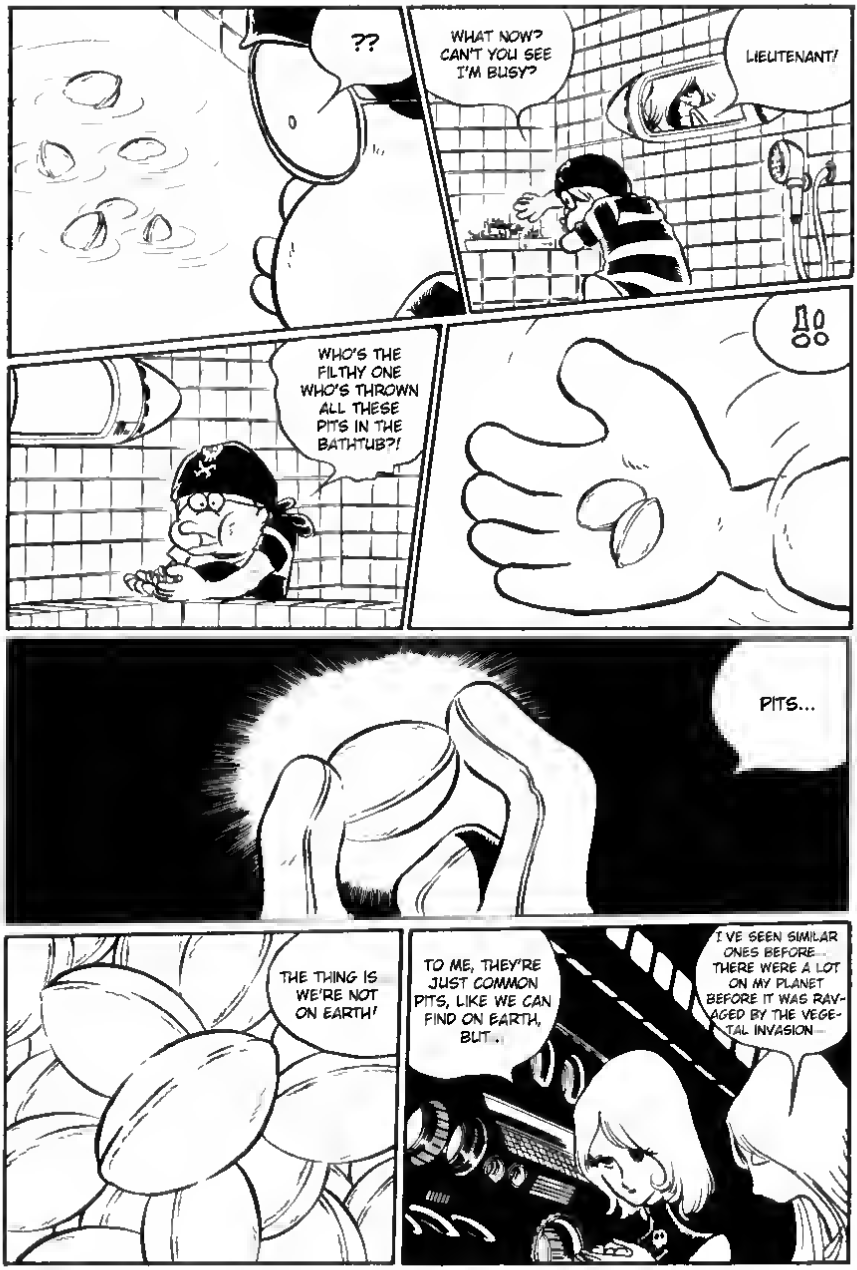

THE HYDRAULIC PRESSURE IS STABLE. NO OBSTACLE TO SIGNAL ON OUR TRAJECTORY... EVERYTHING'S FINE
WATER TEMPERATURE : 23°C. THERE'S NO CURRENT... EVERYTHING'S PERFECTLY STILL...

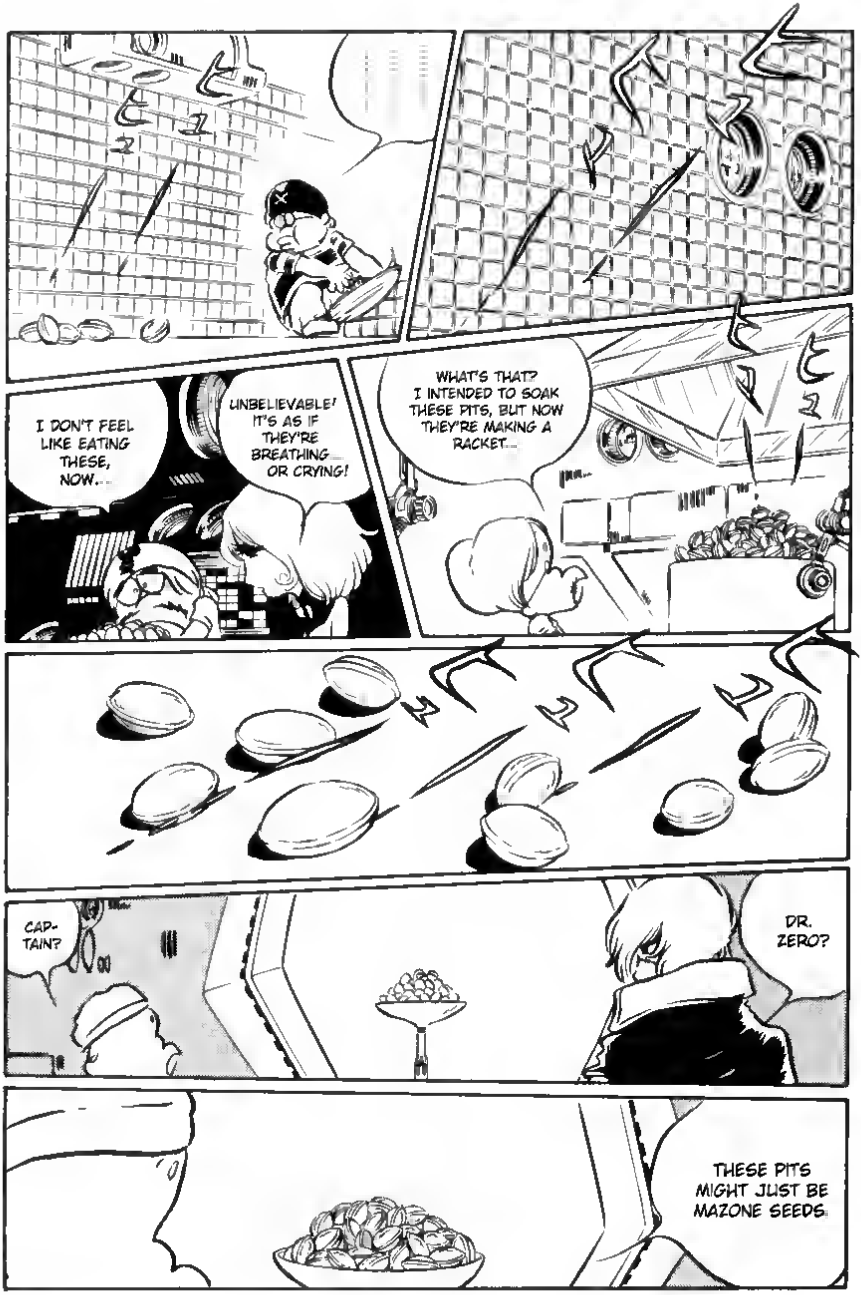
REALLY...?
THE SONAR AND THE AQUATIC RADAR AREN'T DETECTING A THING. IT'S AS IF THE SPACE BEFORE US STRETCHES OUT TO THE INFINITE.
A TEMPORAL REGULATION SYSTEM IS PROBABLY AT WORK, GENERATING SOME SORT OF DIMENSIONAL SPACE.
BUT IF THAT'S THE CASE, WHAT CAN EXPLAIN THIS MYRIAD OF BRIGHT DOTS THAT SHINE ?

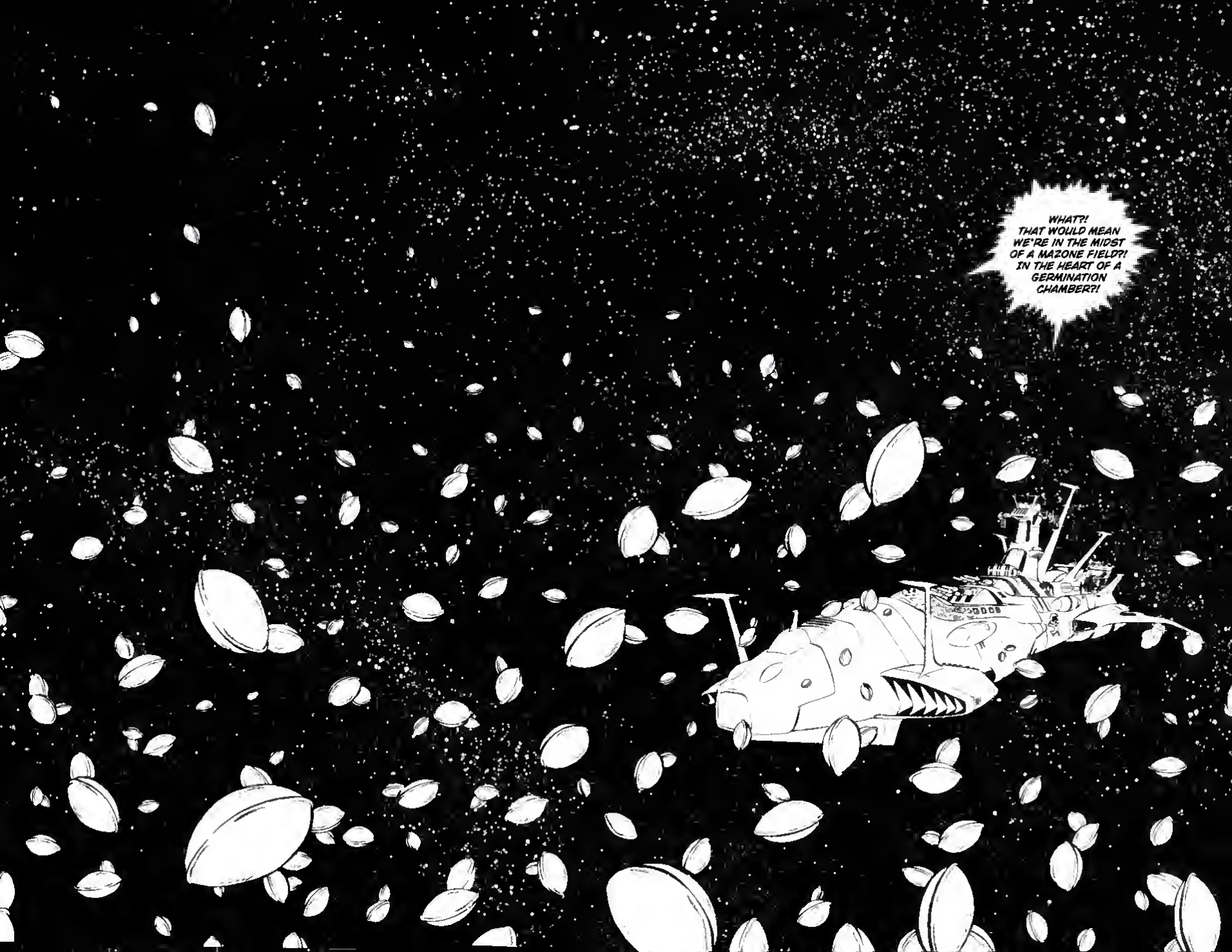
IT'S FULL OF STARS!!!
IN ANY CASE IT DOESN'T LOOK LIKE PHOSPHORESCENT PLANKTON...
THE SENSORS AREN'T DETECTING ANY LIFEFORM IN THE VICINITY, CAPTAIN. THEN IT'S NOT FISH NOR PHYTOPLANKTON...


WHAT'S HAPPENING? WHAT DID WE SUCK UP?
IT LOOKS LIKE GRAVEL, CAPTAIN! THE VALVE IS OUT OF ORDER!
ACTIVATE THE SUCTION VALVE! WE'LL TAKE A SAMPLE OF THE SEA WATER.

HIGH CONCENTRATION OF FLOATING OBJECTS! THEIR DENSITY IS INCREASING! RISKS OF DAMAGING THE HULL AND THE RADAR ANTENNAS! WE NEED TO PROGRESS AT LOW SPEED!
WHAT IN THE WORLD CAN IT BE?


??
WHAT NOW? CAN'T YOU SEE I'M BUSY?
LIEUTENANT!
WHO'S THE FILTHY ONE WHO'S THROWN ALL THESE PIT'S IN THE BATHTUB?!
!!
PITS...
THE THING IS WE'RE NOT ON EARTH!
TO ME, THEY'RE JUST COMMON PITS, LIKE WE CAN FIND ON EARTH, BUT...
I'VE SEEN SIMILAR ONES BEFORE... THERE WERE A LOT ON MY PLANET BEFORE IT WAS RAVAGED BY THE VEGETAL INVASION...

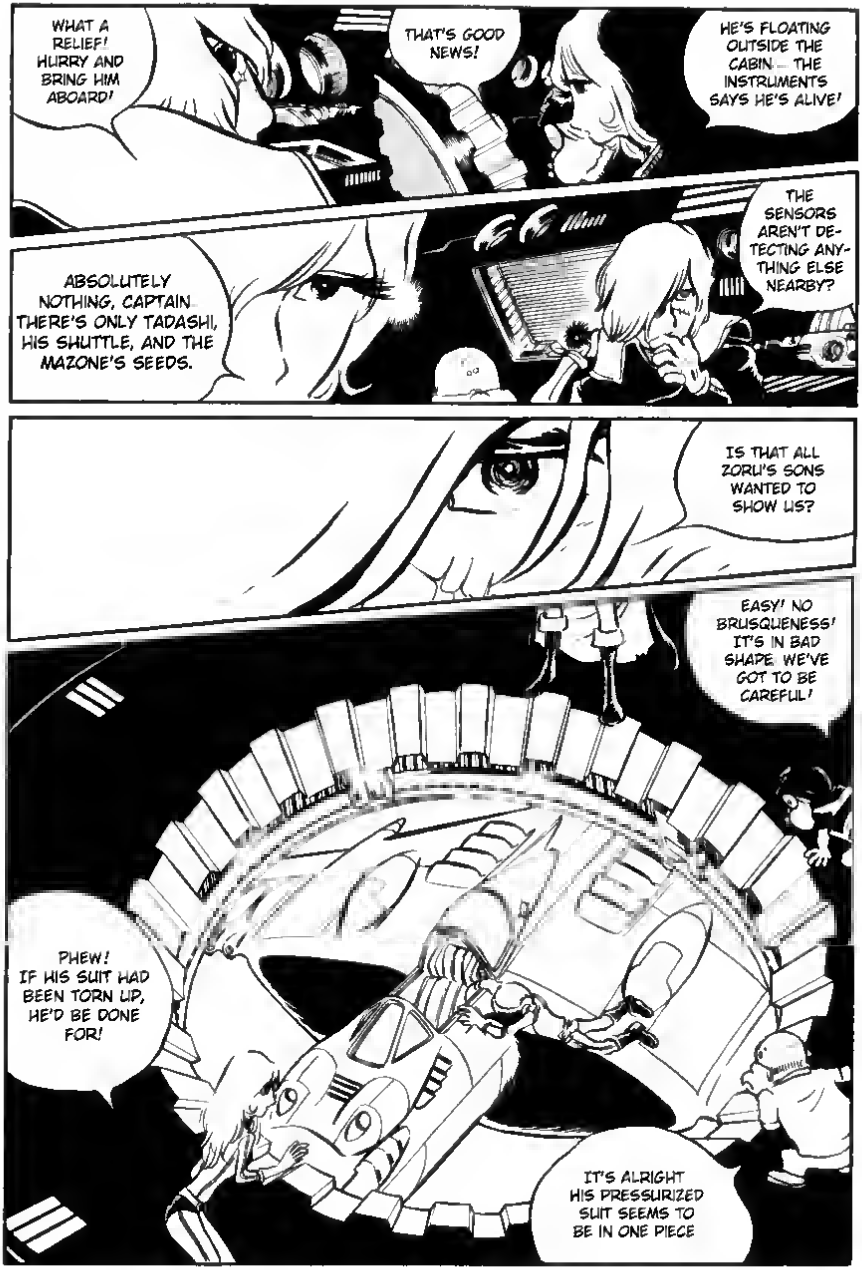

I DON'T FEEL LIKE EATING THESE, NOW...
UNBELIEVABLE! IT'S AS IF THEY'RE BREATHING... OR CRYING!
WHAT'S THAT? I INTENDED TO SOAK THESE PITS, BUT NOW THEY'RE MAKING A RACKET...
CAP-TAIN?
DR. ZERO?
THESE PITS MIGHT JUST BE MAZONE SEEDS.


WHAT?! THAT WOULD MEAN WE'RE IN THE MIDST OF A MAZONE FIELD?! IN THE HEART OF A GERMINATION CHAMBER?!

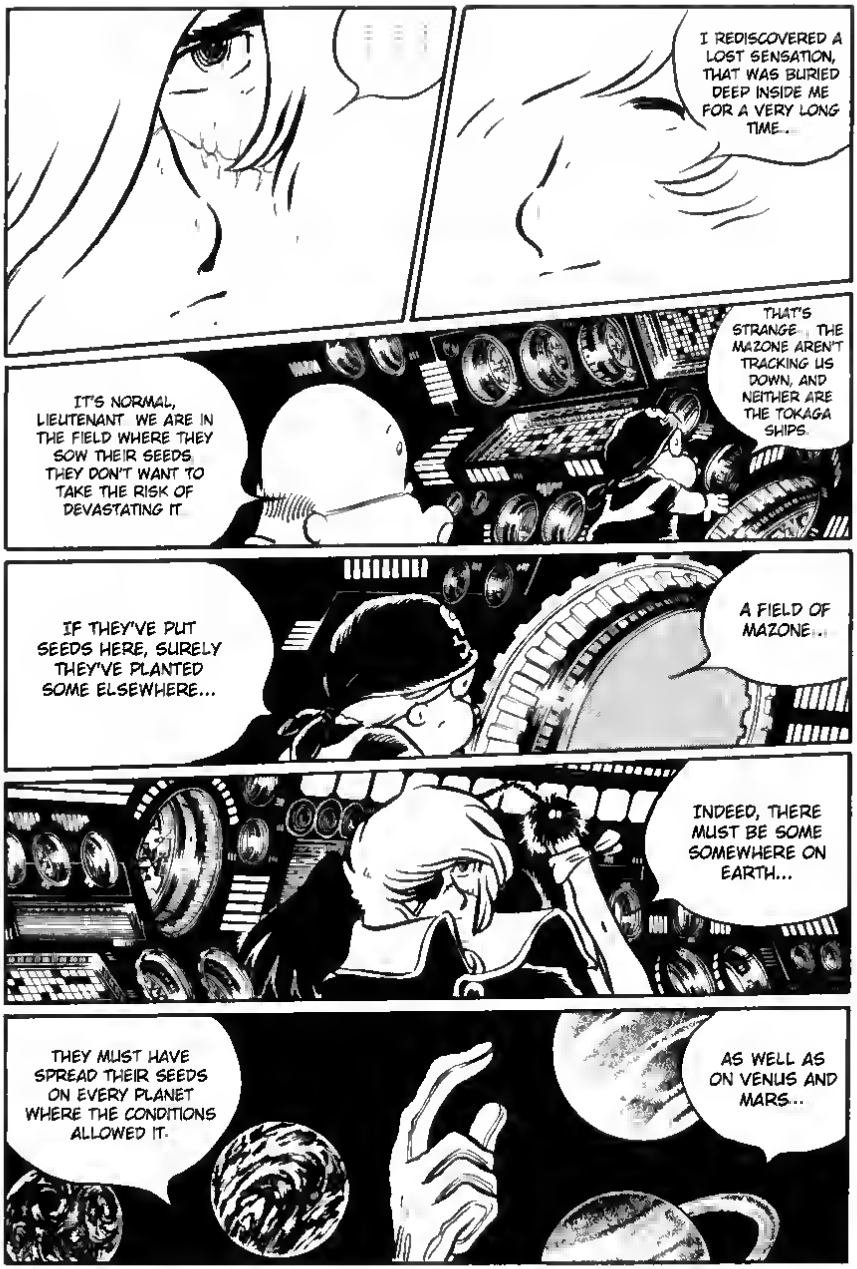
THE INTERIOR OF THIS PYRAMID IS A REAL MAZONE REPRODUCTION CENTER, COMPLETELY ISOLATED FROM THE OUTSIDE BY A SPATIOTEMPORAL DISTORTION... IT REMAINS TO BE SEEN WHY ZORU'S SONS HAVE DRAGGED TADASHI INSIDE THIS INCUBATOR...
WAS IT TO SHOW US THIS PLACE...?

WHAT? THE ARCADIA HAS DISAPPEARED IN TOKAGA'S SEABEDS? YOU LOST IT?
IN THE MIDDLE OF THE PYRAMIDS ZONE? WELL SO BE IT! IF THEY DISCOVER OUR GERMINATION CENTER, HARLOCK AND IS COMPANIONS WILL PROBABLY END UP REALIZING THE IMPOTENCY OF THEIR SPECIES
INSTEAD TELL ME WHAT THE TOKAGA FLOTILLA SAID IN THEIR REPORT! "THE ARCADIA MANAGED TO WEDGE IN A FLAW OF THE DEFENSE SYSTEM"? IS THAT WHAT THEY SAID?

METALLIC OBJECT DETECTED RIGHT AHEAD!! IT'S MOTIONLESS!! NO ENERGY EMISSION!
TADASHI!


WHAT A RELIEF! HURRY AND BRING HIM ABOARD!
THAT'S GOOD NEWS!
HE'S FLOATING OUTSIDE THE CABIN — THE INSTRUMENTS SAYS HE'S ALIVE!
THE SENSORS AREN'T DETECTING ANYTHING ELSE NEARBY?
ABSOLUTELY NOTHING, CAPTAIN. THERE'S ONLY TADASHI, HIS SHUTTLE, AND THE MAZONE'S SEEDS.
IS THAT ALL ZORU'S SONS WANTED TO SHOW US?
EASY! NO BRUSQUENESS! IT'S IN BAD SHAPE. WE'VE GOT TO BE CAREFUL!
PHEW! IF HIS SUIT HAD BEEN TORN UP, HE'D BE DONE FOR!
IT'S ALRIGHT HIS PRESSURIZED SUIT SEEMS TO BE IN ONE PIECE

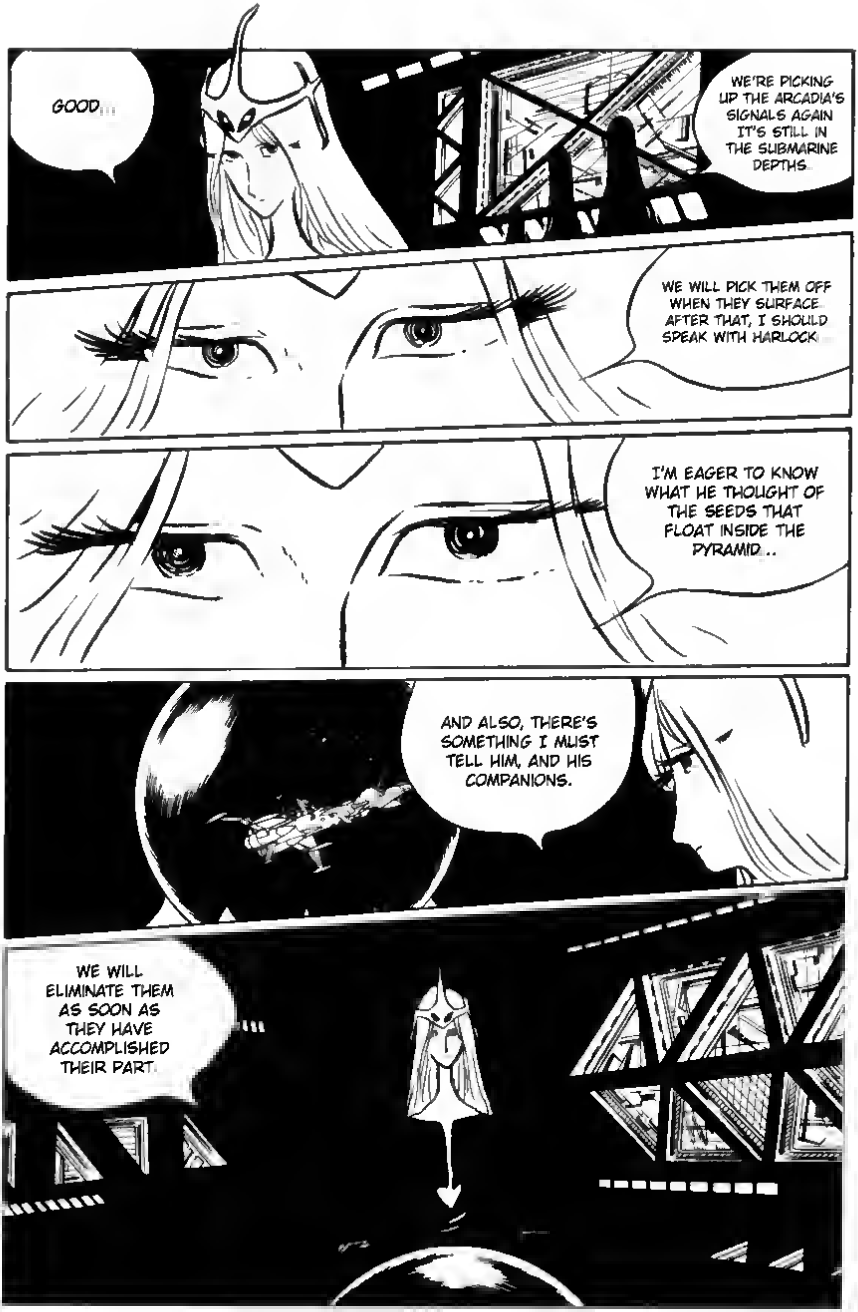
WH... WHERE AM I!?
WHAT A SHAME... THE ENEMY'S SPACESHIPS SURROUNDED ME... I COULDN'T DO A THING!
I'M HAPPY YOU GOT OUT OF THERE SAFE AND SOUND, TADASHI...
DR. ZERO!
IN THE ARCADIA'S INFIRMARY, DUH!
AN ENGULFED PYRAMID? I DON'T KNOW....
TELL US HOW THEY DRAGGED YOU INSIDE THIS ENGULFED PYRAMID, WILL YOU?
IT WAS AS IF I WAS BACK IN MY MOTHER'S ARMS... IN A CRADLE...
IT WAS VERY PLEASANT.. MY BODY WAS DELICATELY CARRIED BY THIS NICELY HOT WATER...
AND DO YOU REMEMBER WHAT YOU FELT WHEN YOU WERE FLOATING IN WATER?
I SEE...
I LOST CONSCIOUSNESS RIGHT AFTER ENTERING THE ATMOSPHERE THE SHOCK WAS BRUTAL...


I REDISCOVERED A LOST SENSATION, THAT WAS BURIED DEEP INSIDE ME FOR A VERY LONG TIME...
THAT'S STRANGE... THE MAZONE AREN'T TRACKING US DOWN, AND NEITHER ARE THE TOKAGA SHIPS.
IT'S NORMAL, LIEUTENANT. WE ARE IN THE FIELD WHERE THEY SOW THEIR SEEDS. THEY DON'T WANT TO TAKE THE RISK OF DEVASTATING IT.
A FIELD OF MAZONE...
IF THEY'VE PUT SEEDS HERE, SURELY THEY'VE PLANTED SOME ELSEWHERE...
INDEED, THERE MUST BE SOME SOMEWHERE ON EARTH...
AS WELL AS ON VENUS AND MARS...
THEY MUST HAVE SPREAD THEIR SEEDS ON EVERY PLANET WHERE THE CONDITIONS ALLOWED IT.

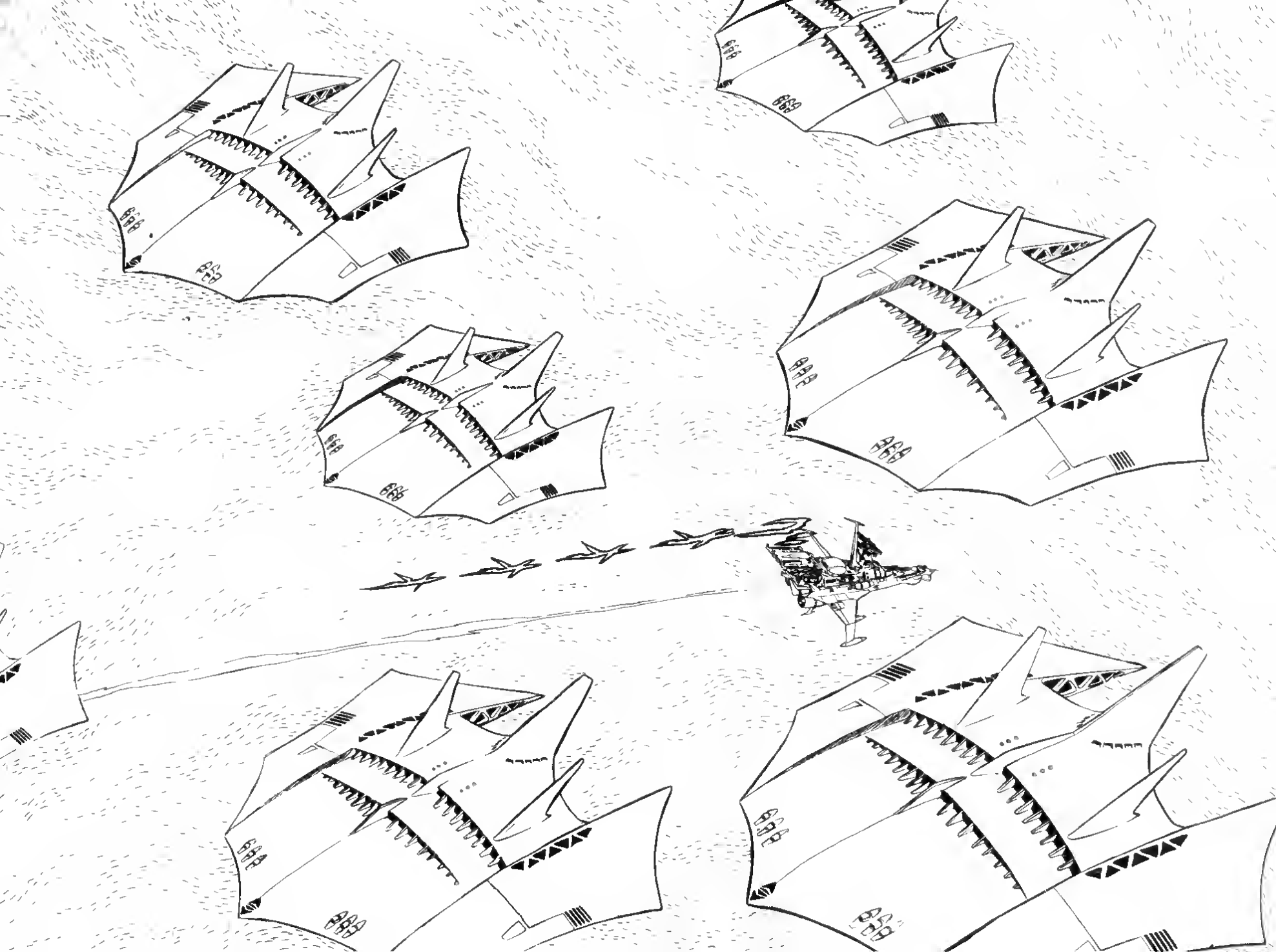
KWAAH!
PERHAPS THE WHOLE UNIVERSE IS FILLED WITH THESE MAZONE SEEDS... DON'T YOU FIND IT FABULOUS?

NO NEED TO HURRY... WE'VE PROBABLY GOT NOTHING TO FEAR IN THESE DEPTHS
THE MAIN COMPUTER HAS RECORDED THE ROUTE TO THE EXIT, CAPTAIN!
HERE WE GO
OH WELL, THE CRUX IS THAT WE'VE RECOVERED TADASHI LET'S LEAVE THIS PLACE.
IN PREHISTORIC TIMES, EARTH'S OCEANS MIGHT HAVE BEEN LIKE THIS
MILLIONS OF MAZONE PITS BATHING IN HIGH TEMPERATURE WATER. .

TELL ME, TADASHI, AT WHAT TIME DO YOU THINK WE'LL BE THE MOST AT RISK?
THEY'LL WATCH FOR US THE INSTANT WE COME BACK TO THE SURFACE. I'M SURE OF IT.
THAT'S ALSO WHAT I THINK. ONLY, I DON'T KNOW WHO WILL BE PART OF THE WELCOMING COMITTEE: MAZONE'S SHIPS OR THE TOKAGA'S?
AS FOR ME, I SURE HOPE IT WILL BE THE MAZONE!


GOOD...
WE'RE PICKING UP THE ARCADIA'S SIGNALS AGAIN IT'S STILL IN THE SUBMARINE DEPTHS.
WE WILL PICK THEM OFF WHEN THEY SURFACE. AFTER THAT, I SHOULD SPEAK WITH HARLOCK.
I'M EAGER TO KNOW WHAT HE THOUGHT OF THE SEEDS THAT FLOAT INSIDE THE PYRAMID..
AND ALSO, THERE'S SOMETHING I MUST TELL HIM, AND HIS COMPANIONS.
WE WILL ELIMINATE THEM AS SOON AS THEY HAVE ACCOMPLISHED THEIR PART.

CAN'T YOU SEE I'M BUSY HERE!?
LIEUTENANT!
BATTLE STATIONS, EVERYBODY!! GENERAL ALERT, LEVEL 1!!
LARGE SIZED SHIPS ARE STANDING BY RIGHT ABOVE US, CAPTAIN! THERE'S A LOT OF THEM!
FORWARD!

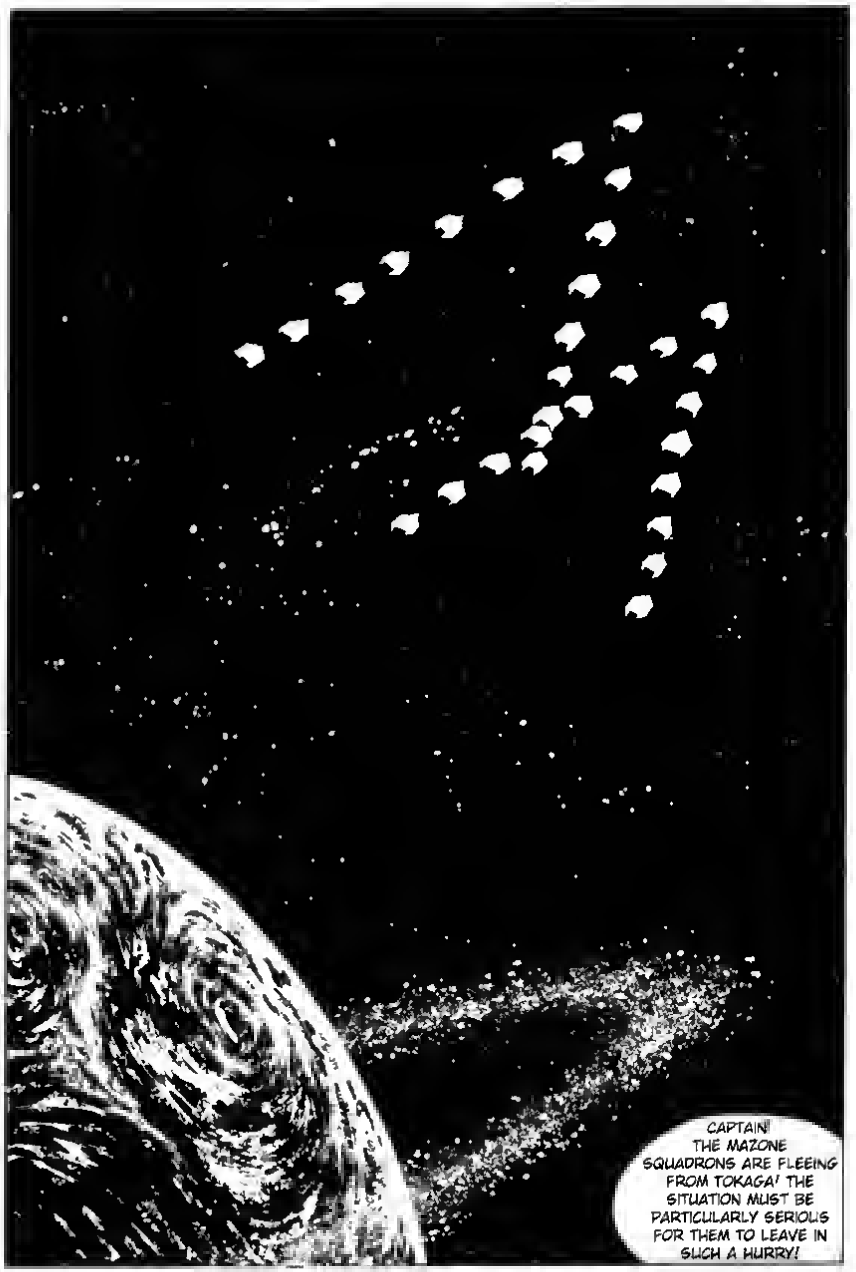


A SERIES OF EXPLOSIONS JUST WENT OFF IN THE SUBMARINE DEPTHS... IN THE HEART OF THE PYRAMID GROUP...
THEY'RE MAZONE SHIPS MODELS I'VE NEVER SEEN BEFORE!
WHAT!? THE PYRAMIDS ARE EXPLODING!?
CURSE THEM! JUST AT THE CRUCIAL MOMENT! WE WILL MAKE THEM PAY DEARLY FOR THIS INSURRECTION!
WHAT?! THE TOKAGA PEOPLE IS REBELLING?!

TAKE SHIPS WITH WARP ENGINES! DON'T HESITATE TO DESTROY THE PLANET IF THE INSURRECTION PROVES TO BE TOO HARD TO CRUSH!
MAEL!! FIMAEL!! ANAMUME!! I CHARGE YOU TO PUT DOWN THIS REVOLT!!
AT YOUR COMMAND, QUEEN LAFRESIA!

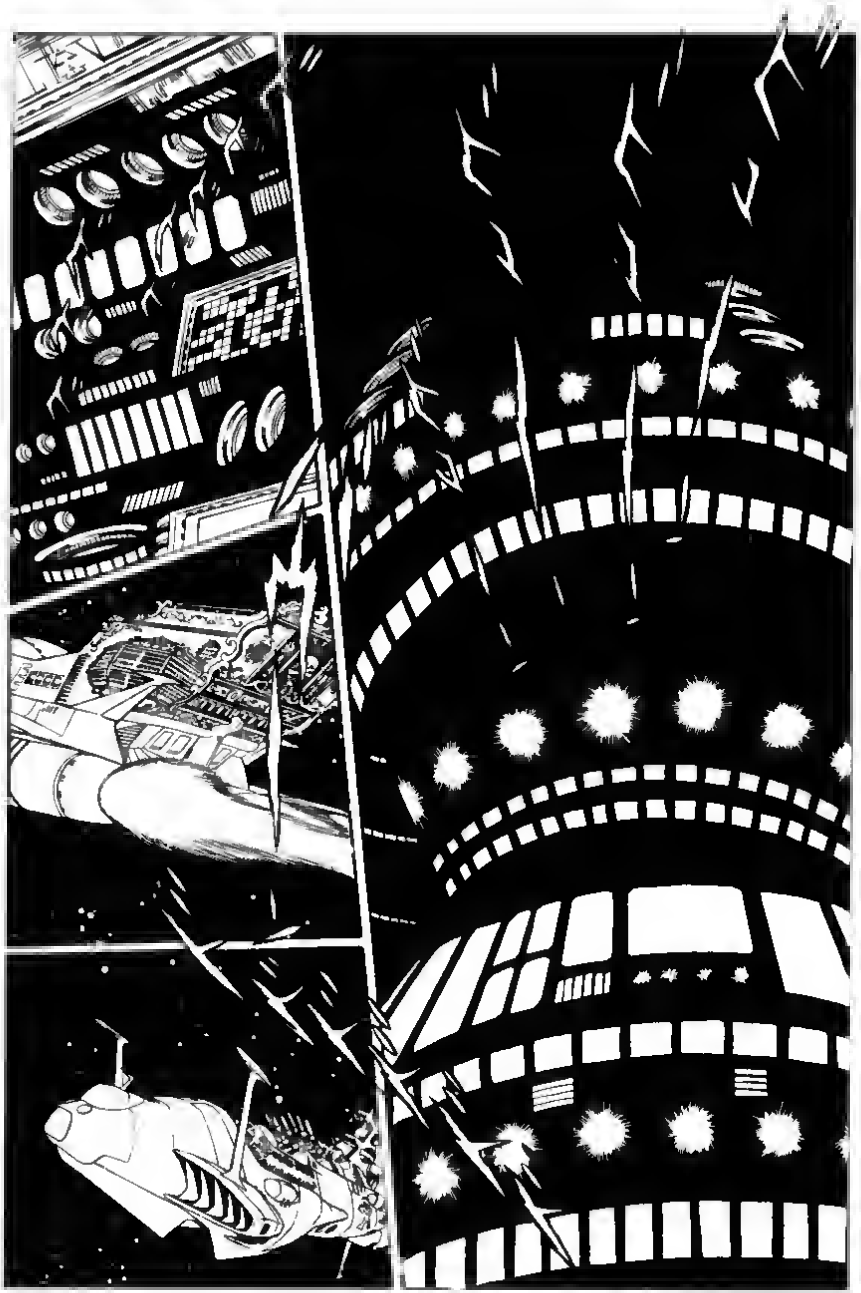
ABOVE ALL, DON'T UNDERESTIMATE THE TOKAGA WARRIORS! WATCH OUT ESPECIALLY FOR THE SONS OF ZORU THE BRAVE... NOW GO!

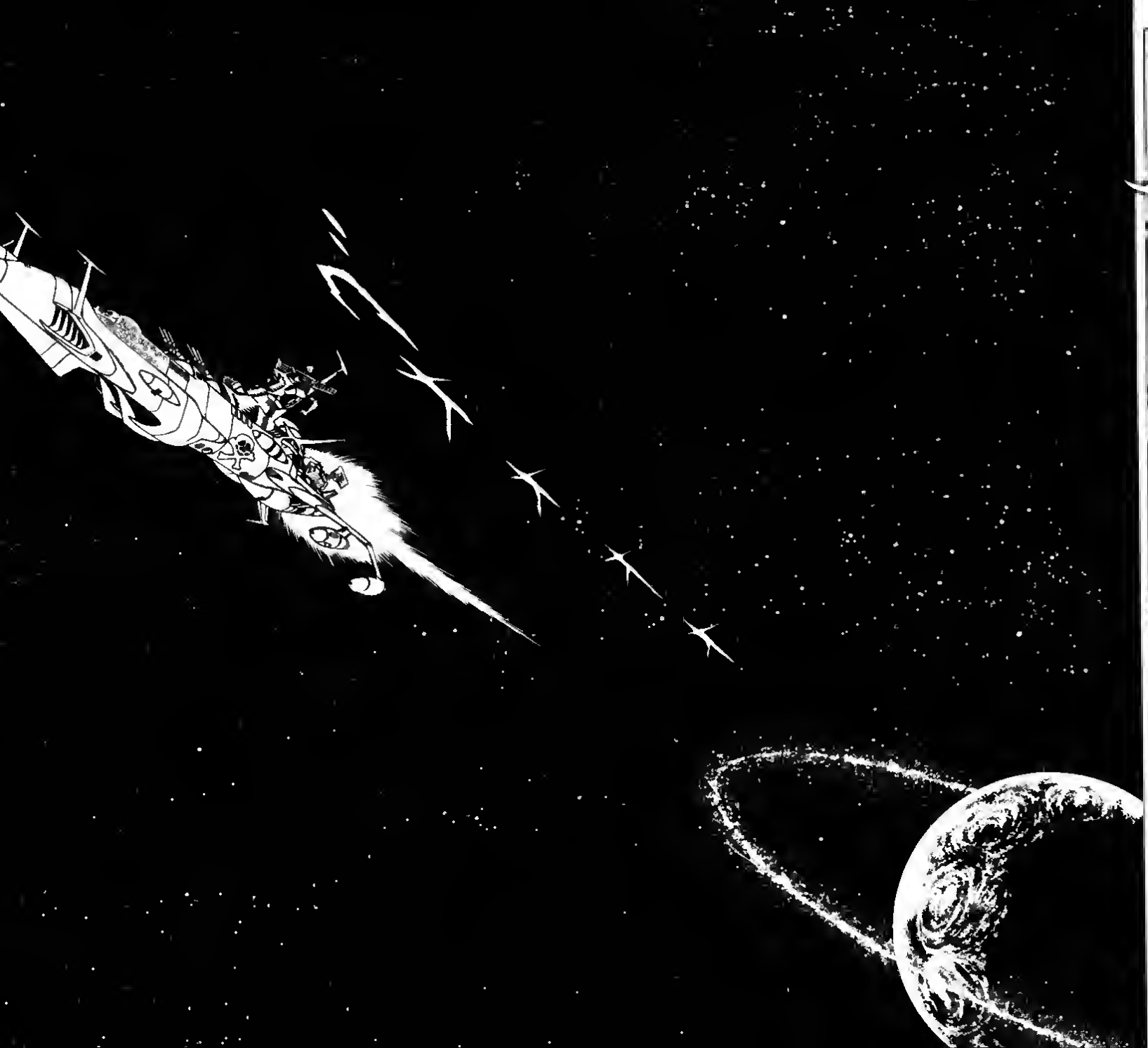
WHAT'S GOING ON? THEY'RE RETREATING WITHOUT ATTACKING US.
IN MY OPINION, THE PYRAMIDS' EXPLOSION HAS SOMETHING TO DO WITH THEIR DEPARTURE .
YOU'RE RIGHT!!
THERE'S CERTAINLY SOMETHING THAT CONCERNS THEM MORE THAN THE FACE TO FACE WITH THE ARCADIA


CAPTAIN! THE MAZONE SQUADRONS ARE FLEEING FROM TOKAGA! THE SITUATION MUST BE PARTICULARLY SERIOUS FOR THEM TO LEAVE IN SUCH A HURRY!

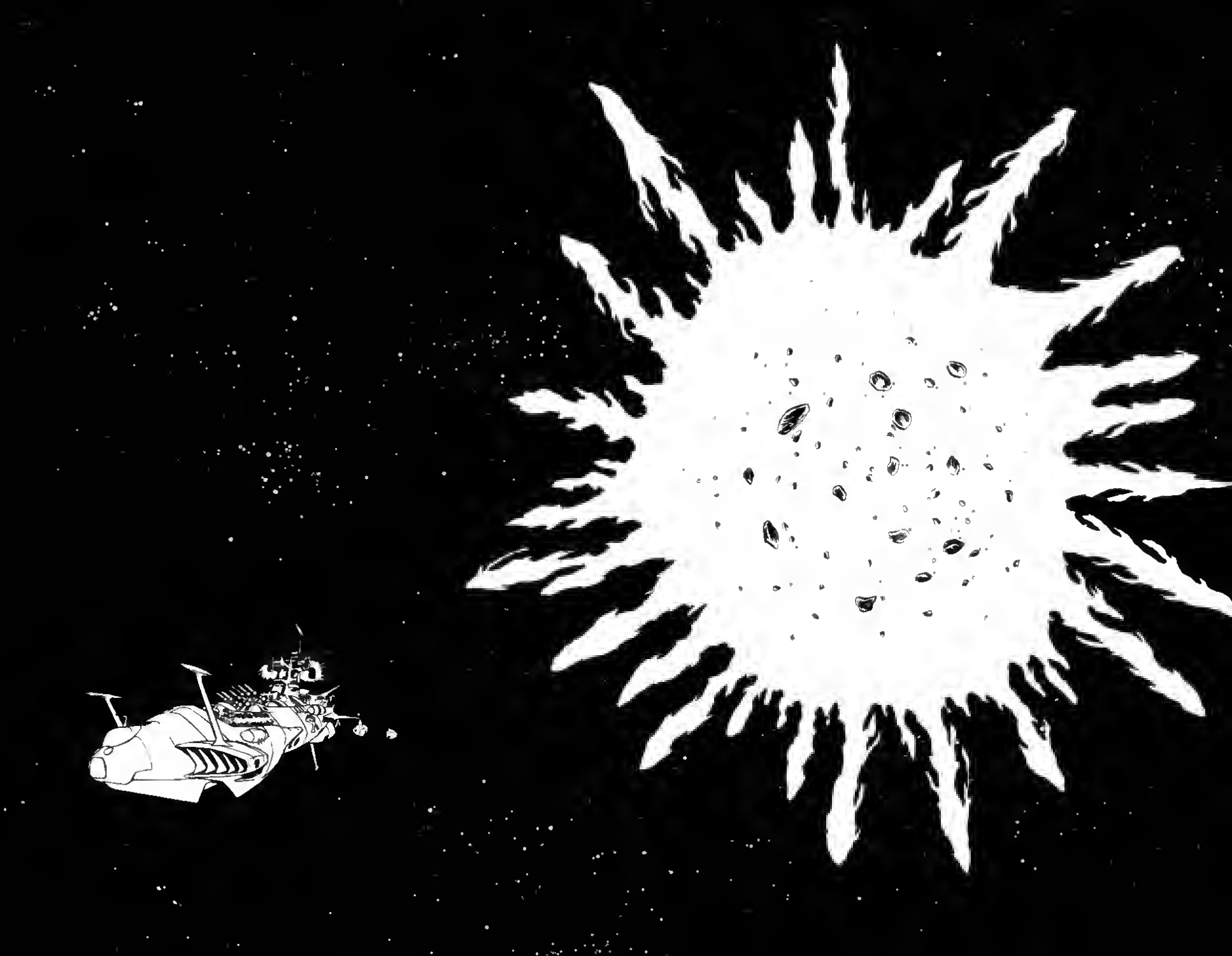
THE EXPLOSIONS ARE OCCURING AT GREAT DEPTHS. YET THE WATER SURFACE IS VERY AGITATED. THAT SHOWS THE VIOLENCE OF THE DEFLAGRATIONS...
THE PYRAMIDS ARE EXPLODING ONE AFTER THE OTHER! THERE'S NOTHING LEFT OF THEM!

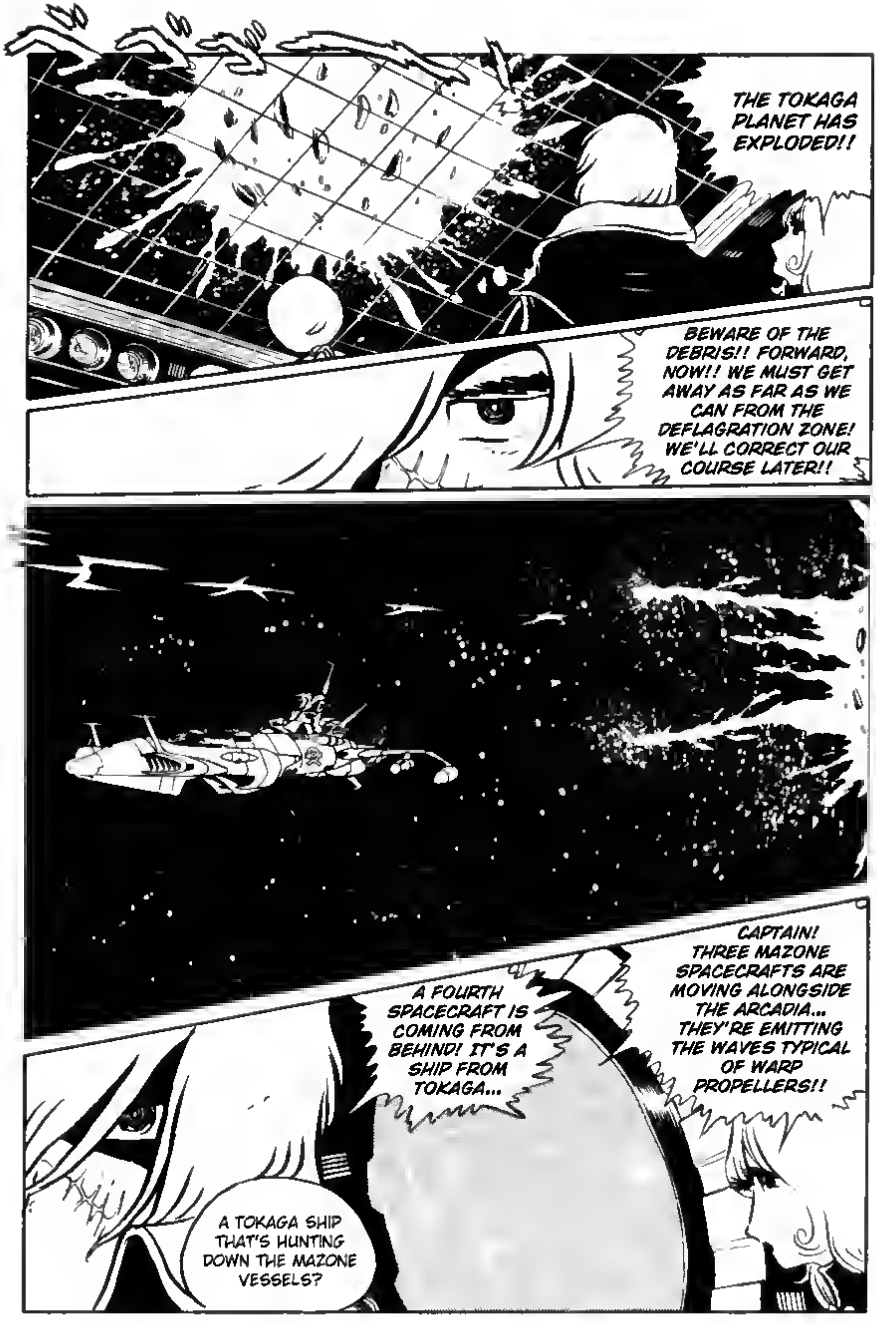
I FEEL LIKE I HEAR THE SCREAMS OF THE MAZONE'S OFFSPRING..
INCOMING TRANSMISSION, CAPTAIN!
WHAT IS IT?
!!
!!
CAPTAIN HARLOCK, COMPANIONS OF THE ARCADIA... IT'S THE TOKAGA PEOPLE SPEA... SCRRP..
WHAT'S HAPPENING?
A POWERFUL SIGNAL CAME IN HINDRANCE THE TOKAGA'S SIGNAL IS JAMMED
WHAT A PIERCING SOUND! IT'S CAUSED BY THE APPROACH OF SPACECRAFTS DRIVEN BY A TREMENDOUS ENERGY COMING AT VERY HIGH SPEED! THESE SONIC VIBRATIONS ARE THE TYPICAL PHENOMENON THAT ANNOUNCES THE ARRIVAL OF SPACECRAFTS EQUIPPED WITH WARP PROPELLERS, CAPTAIN!
SHIPS THAT TRAVEL BY DISTORTING THE SPACE-TIME CONTINUUM?

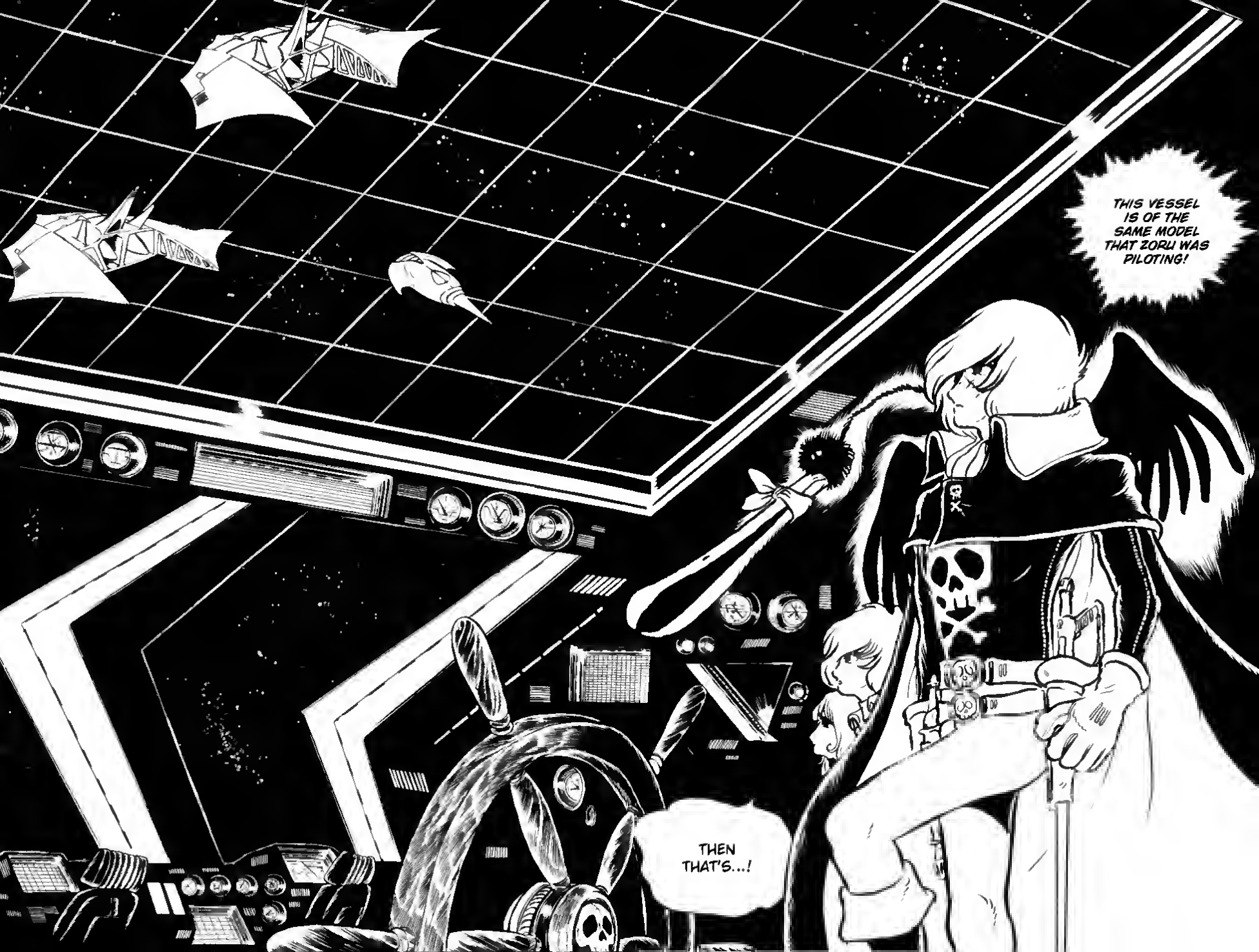


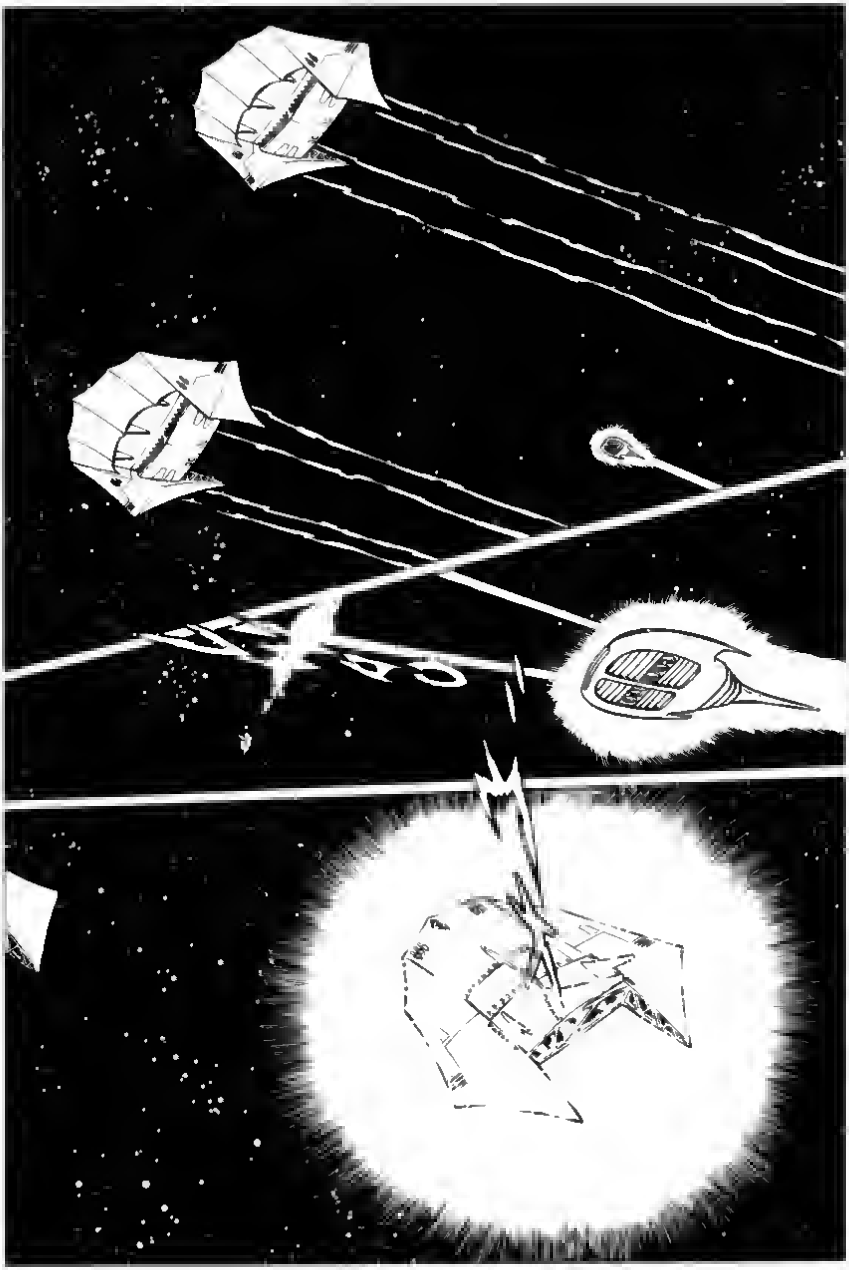


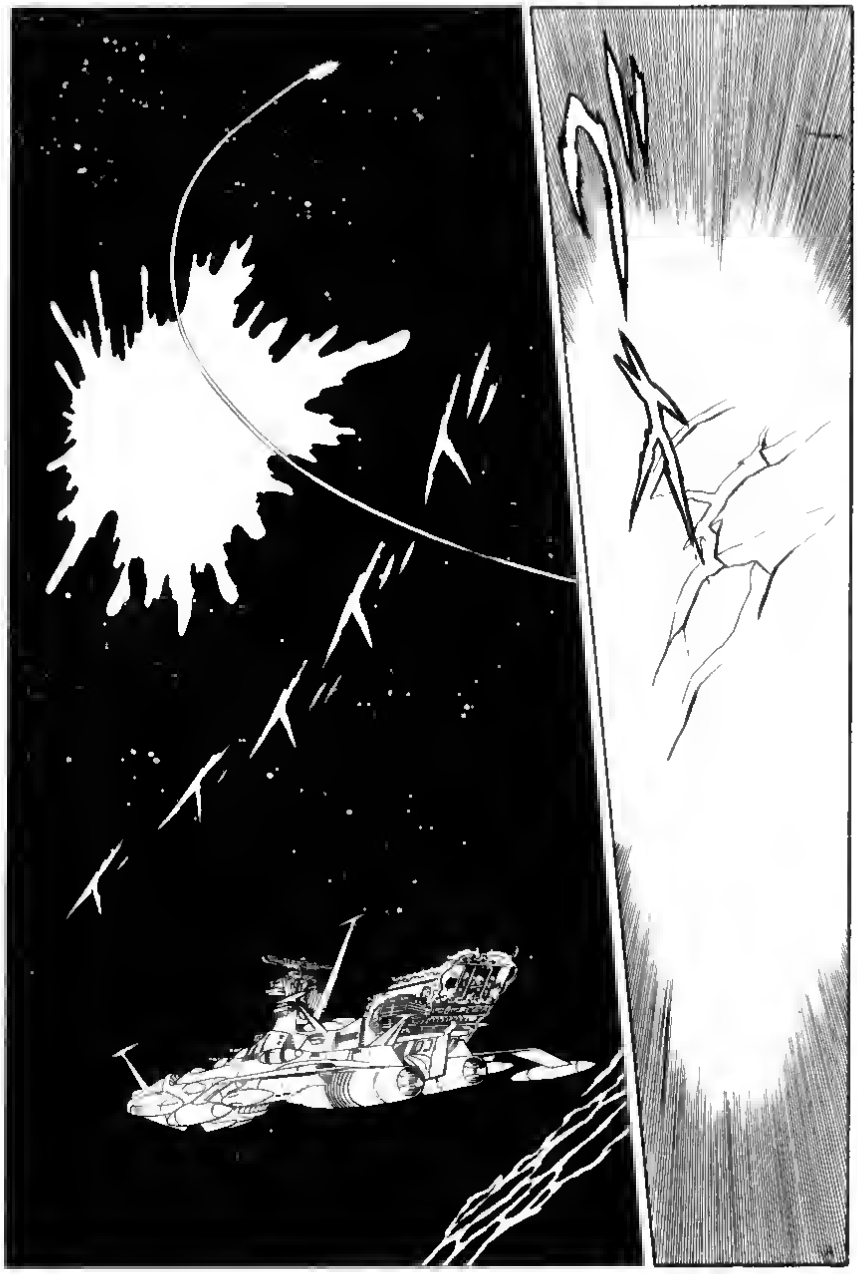
THE MAIN COMPUTER IS GETTING CARRIED AWAY... THE ARCADIA IS MOVING AWAY FROM TOKAGA!!
KWAAAH!

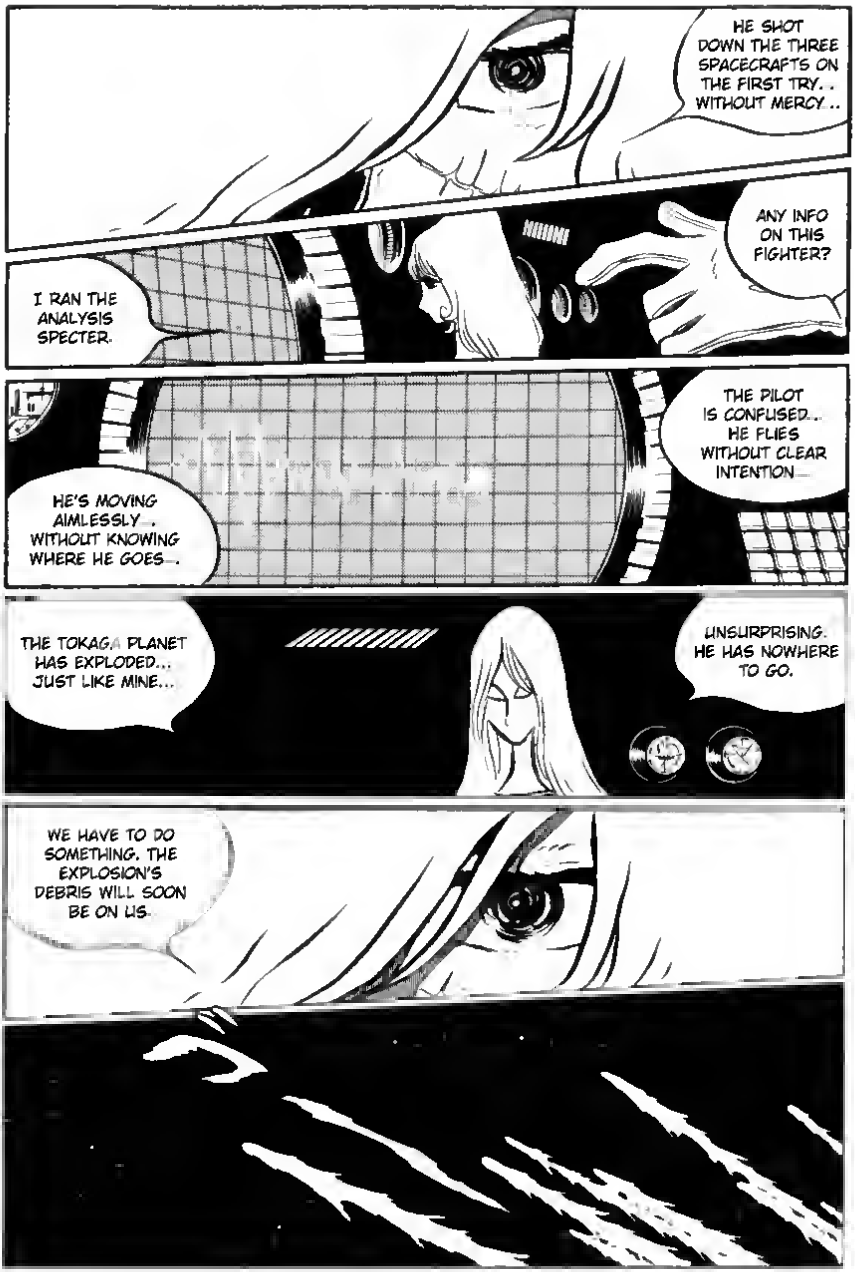



THE TOKAGA PLANET HAS EXPLODED!!
BEWARE OF THE DEBRIS!! FORWARD, NOW!! WE MUST GET AWAY AS FAR AS WE CAN FROM THE DEFLAGRATION ZONE! WE'LL CORRECT OUR COURSE LATER!!
CAPTAIN! THREE MAZONE SPACECRAFTS ARE MOVING ALONGSIDE THE ARCADIA... THEY'RE EMITTING THE WAVES TYPICAL OF WARP PROPELLERS!!
A FOURTH SPACECRAFT IS COMING FROM BEHIND! IT'S A SHIP FROM TOKAGA...
A TOKAGA SHIP THAT'S HUNTING DOWN THE MAZONE VESSELS?

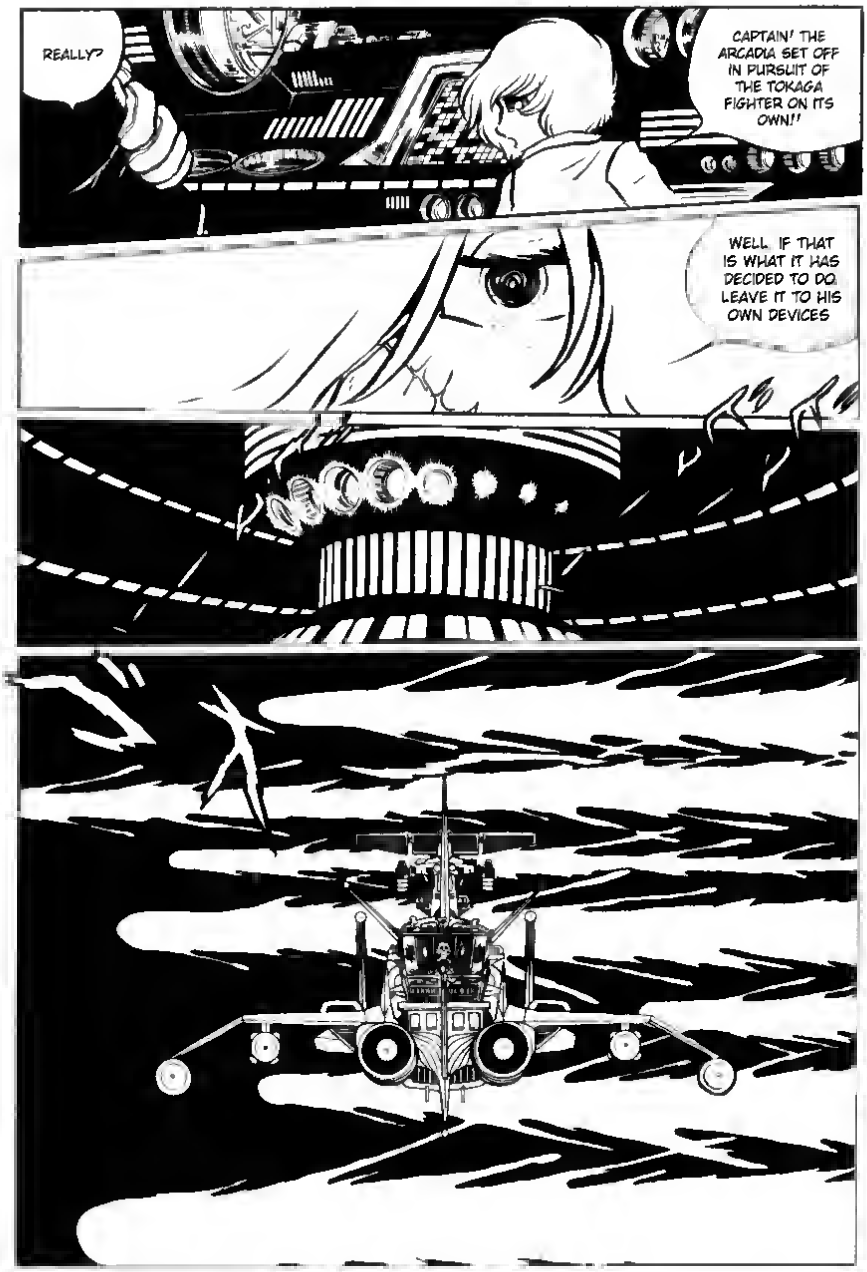

THIS VESSEL IS OF THE SAME MODEL THAT ZORU WAS PILOTING!
THEN THAT'S...!



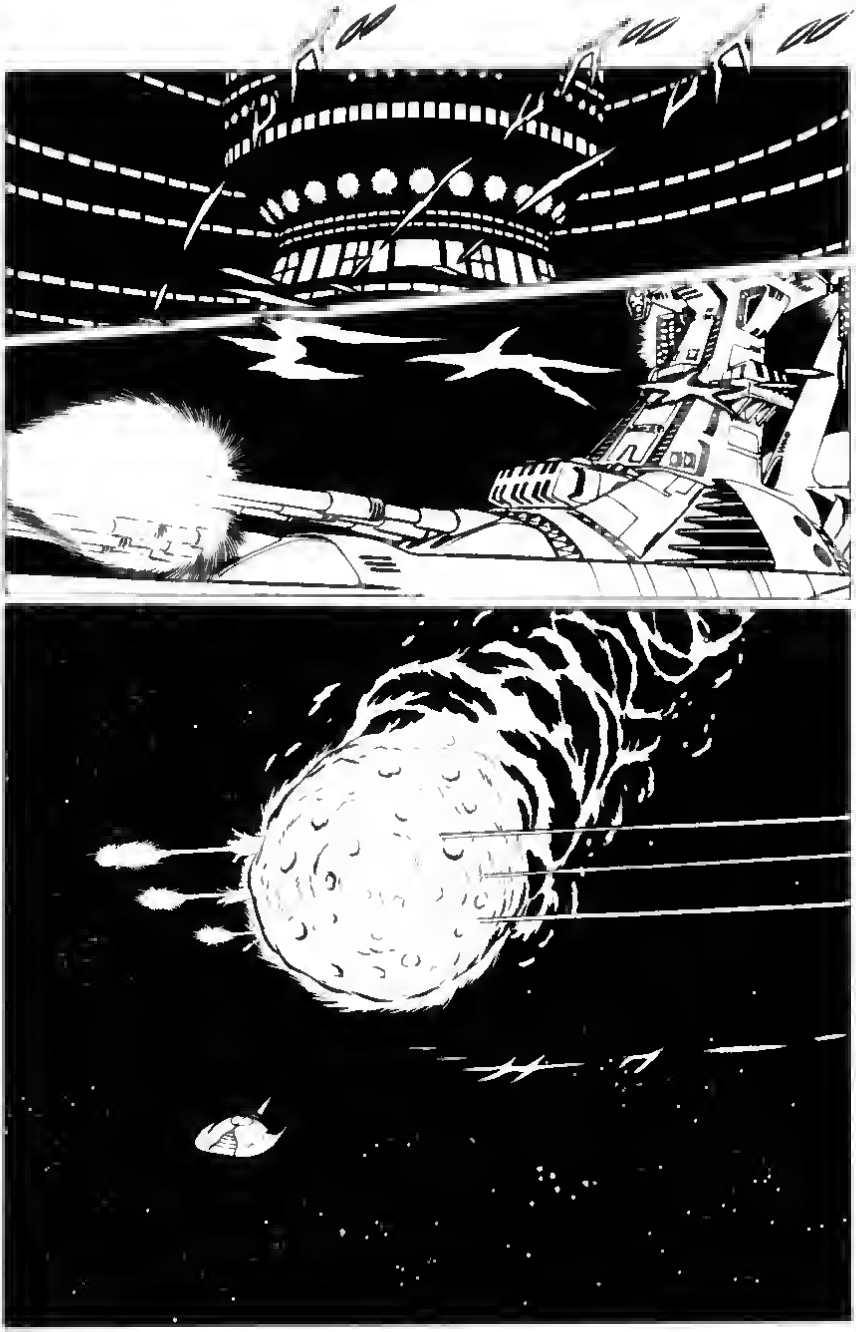


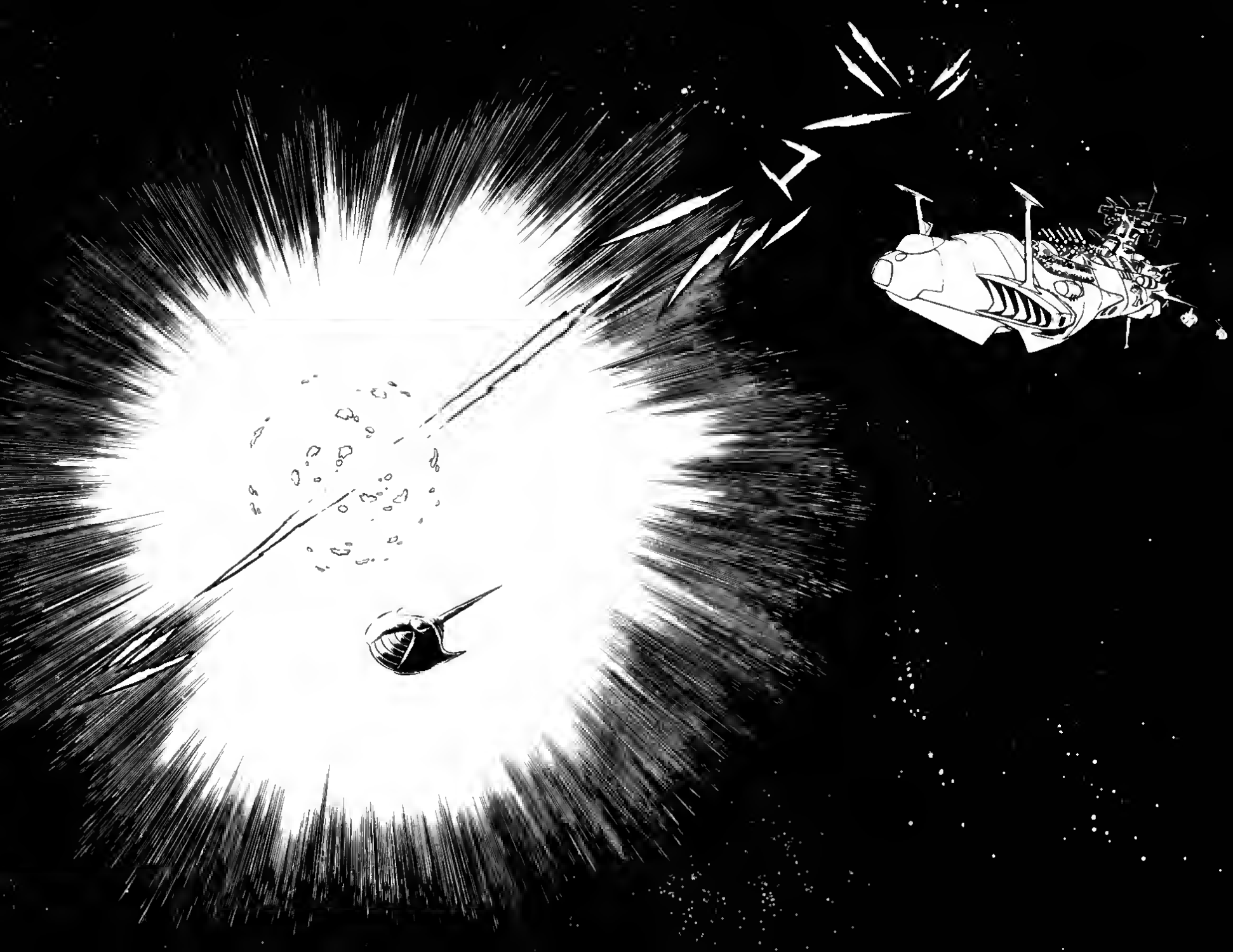

HE SHOT DOWN THE THREE SPACECRAFTS ON THE FIRST TRY.. WITHOUT MERCY..
ANY INFO ON THIS FIGHTER?
I RAN THE ANALYSIS SPECTER.
THE PILOT IS CONFUSED.. HE FLIES WITHOUT CLEAR INTENTION—
HE'S MOVING AIMLESSLY.. WITHOUT KNOWING WHERE HE GOES—.
THE TOKAGA PLANET HAS EXPLODED... JUST LIKE MINE...
UNSURPRISING. HE HAS NOWHERE TO GO.
WE HAVE TO DO SOMETHING. THE EXPLOSION'S DEBRIS WILL SOON BE ON US.

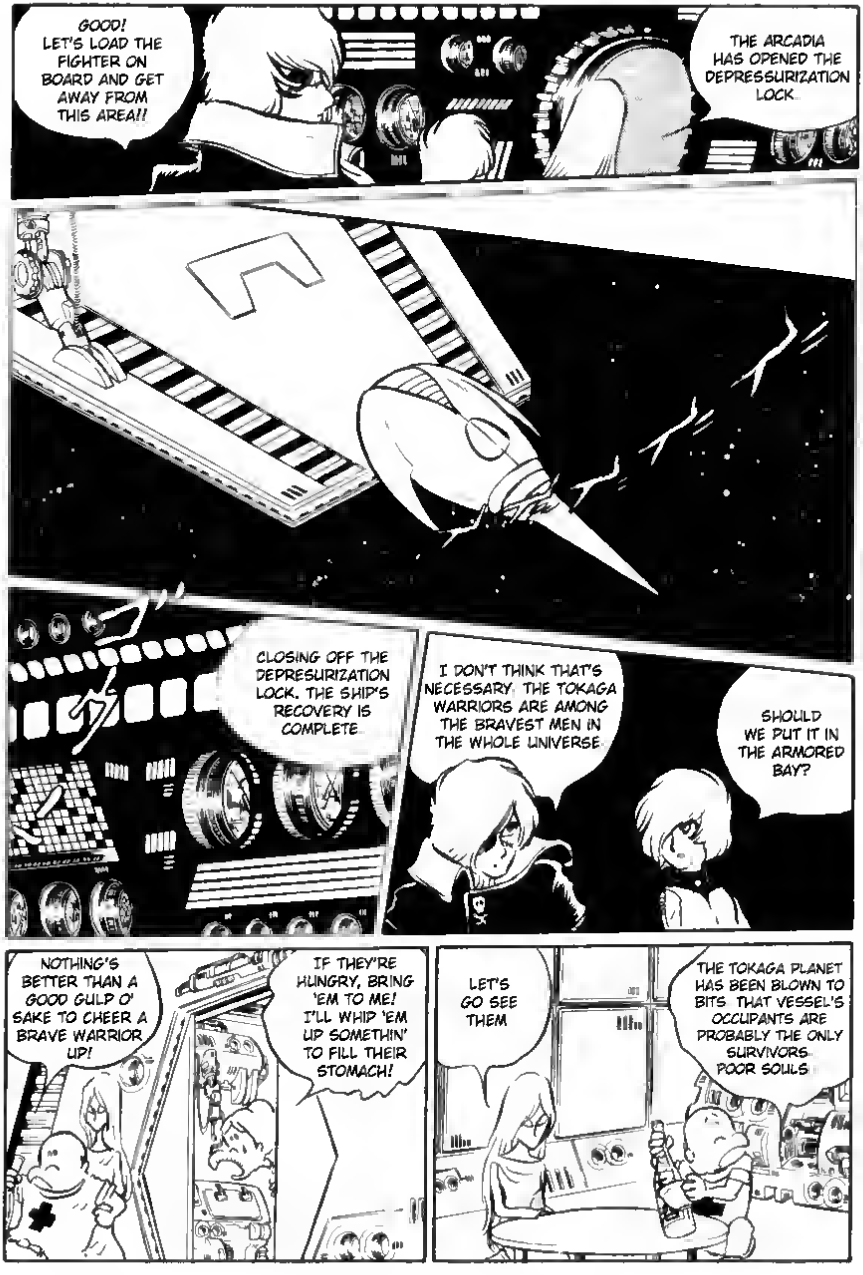
WHAT ARE YOUR INSTRUCTIONS, CAPTAIN? IF WE DON'T ACCELERATE, THE ARCADIA'S GOING TO GET HIT.
.....

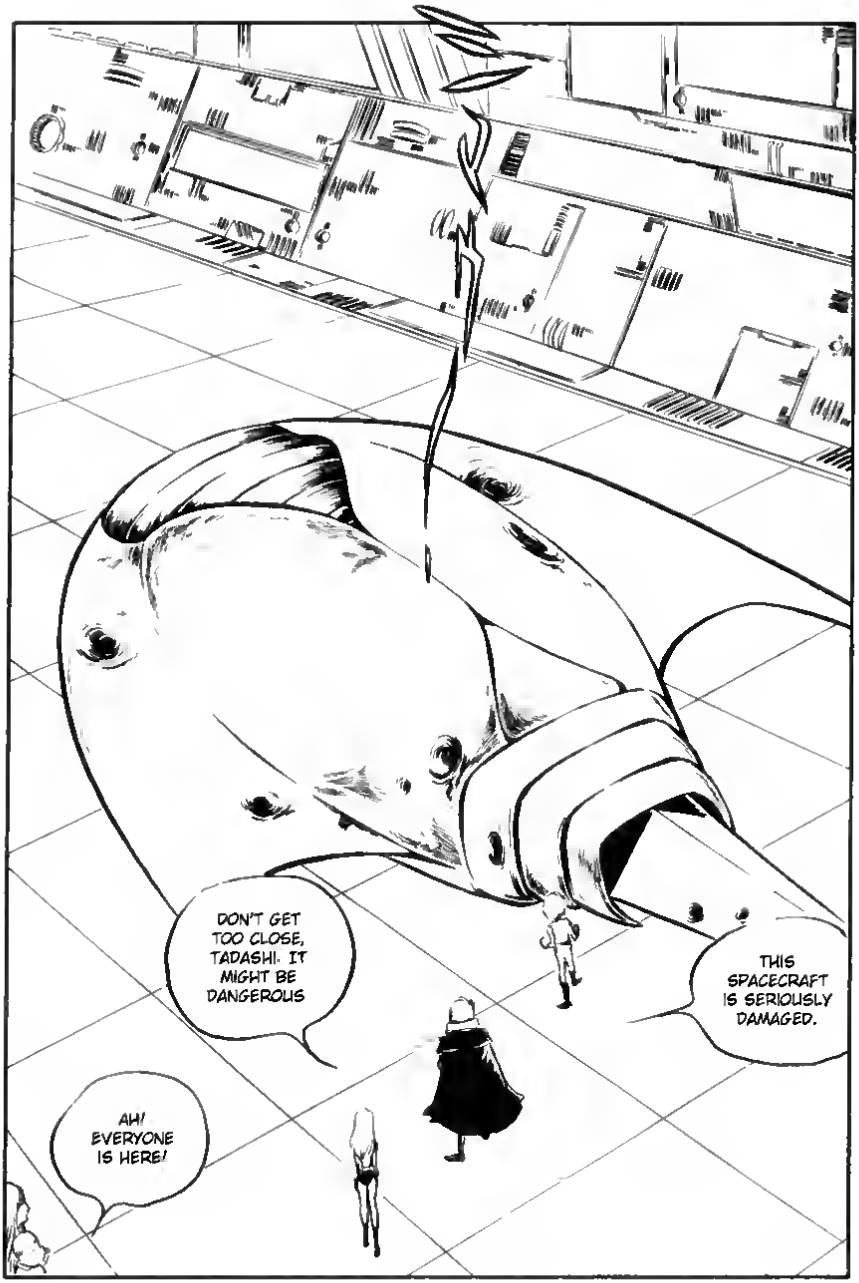

REALLY?
CAPTAIN! THE ARCADIA SET OFF IN PURSUIT OF THE TOKAGA FIGHTER ON ITS OWN!!
WELL IF THAT IS WHAT IT HAS DECIDED TO DO, LEAVE IT TO HIS OWN DEVICES

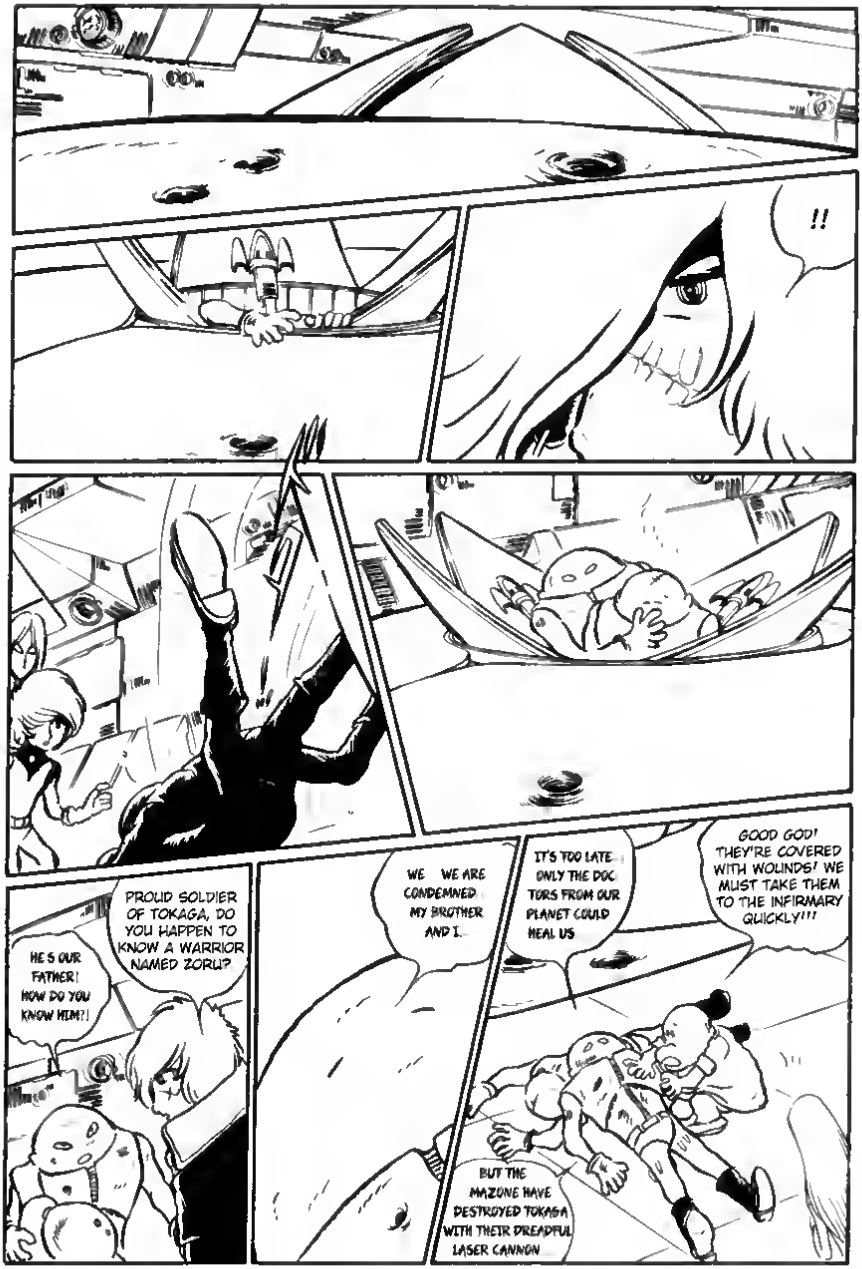
NOBODY TOUCHES THE ARCADIA'S PILOTING SYSTEM!! LET THE SHIP MAKE ITS MOVE!!
CAPTAIN!! A HUGE BLOCK OF MAGMA IS COMING RIGHT AT THE TOKAGA FIGHTER!!

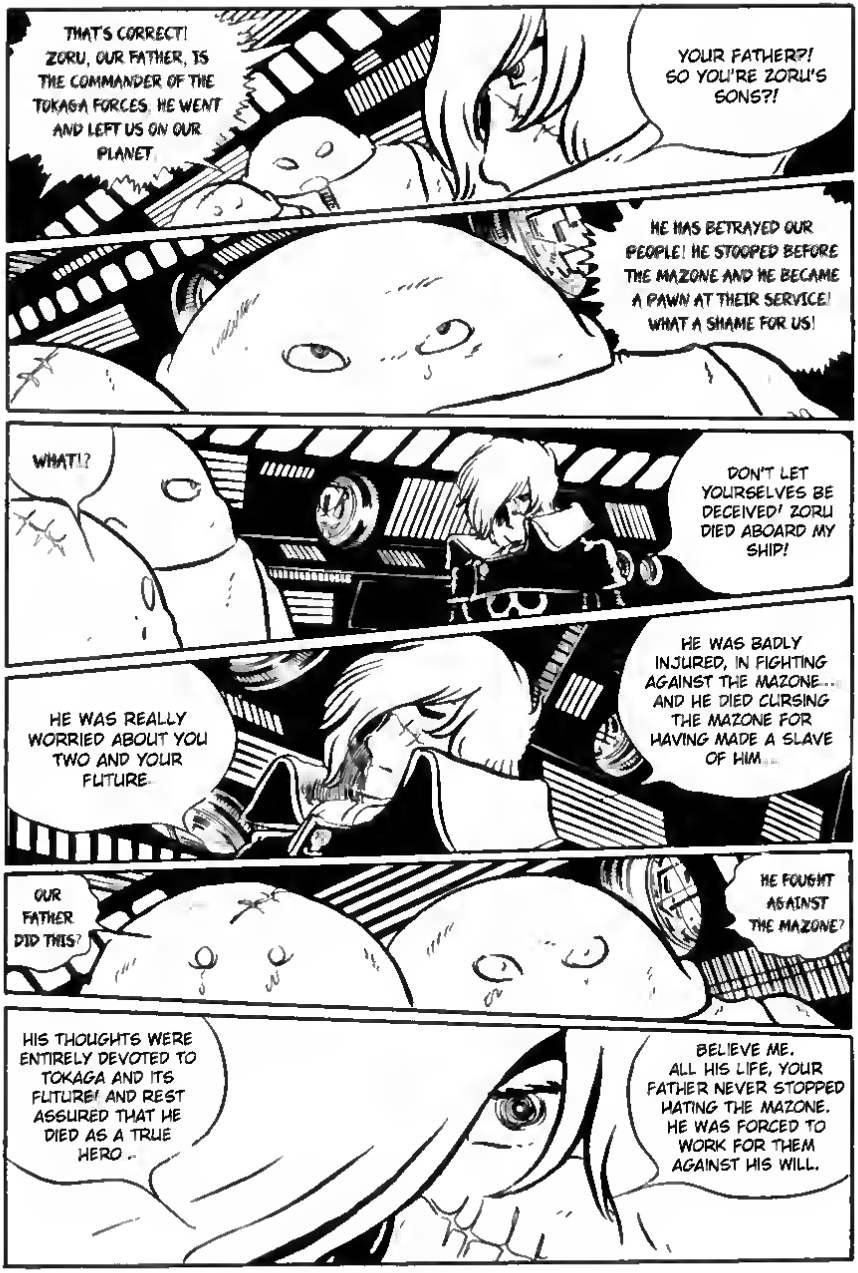


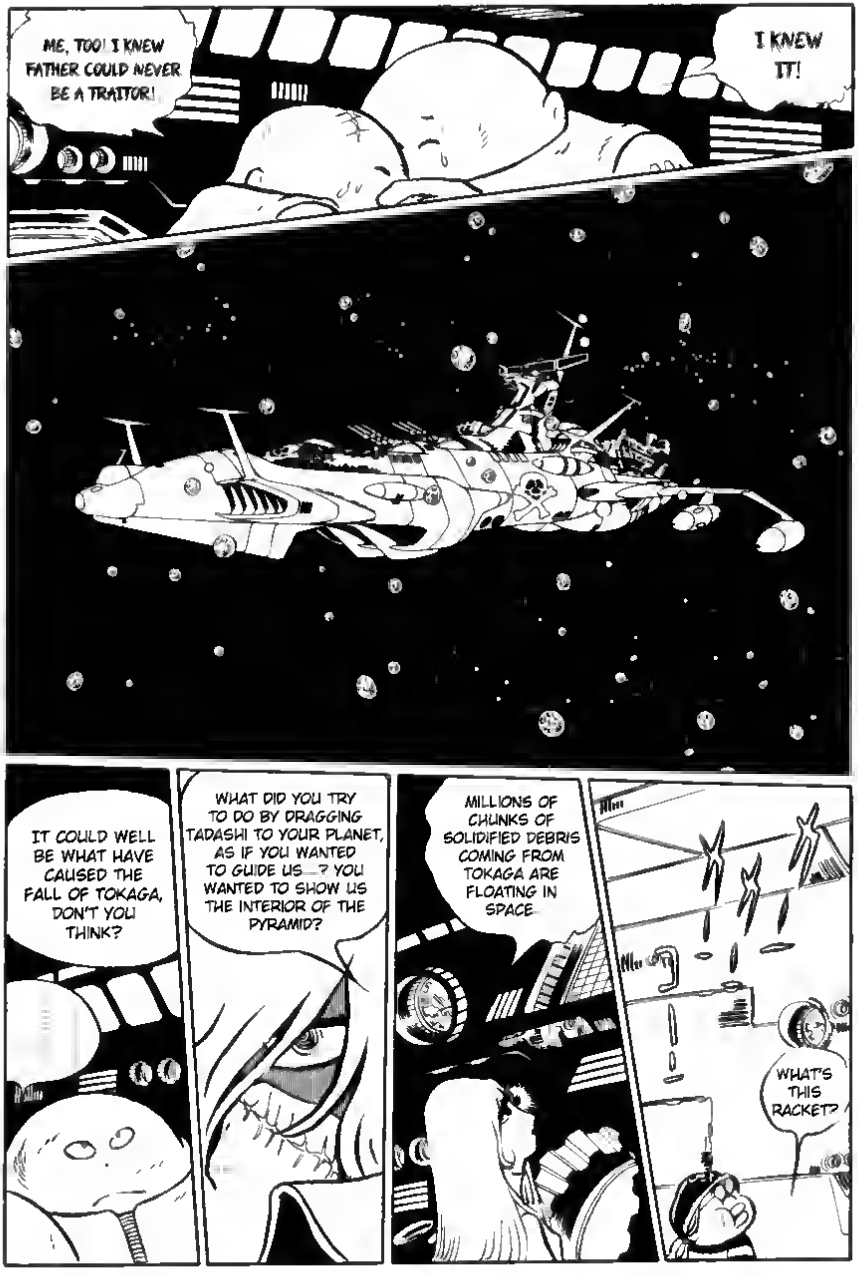


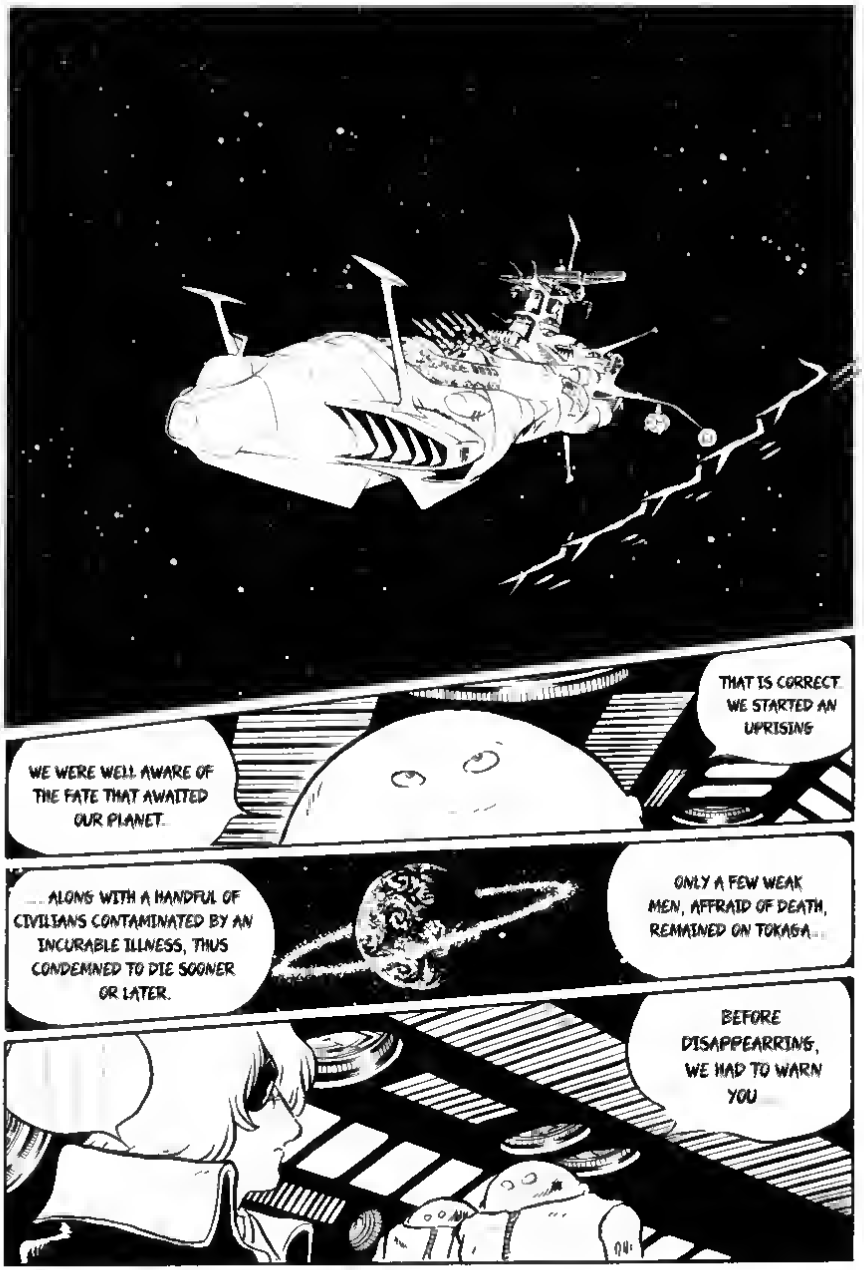

GOOD! LET'S LOAD THE FIGHTER ON BOARD AND GET AWAY FROM THIS AREA!!
THE ARCADIA HAS OPENED THE DEPRESSURIZATION LOCK.
CLOSING OFF THE DEPRESURIZATION LOCK. THE SHIP'S RECOVERY IS COMPLETE.
I DON'T THINK THAT'S NECESSARY. THE TOKAGA WARRIORS ARE AMONG THE BRAVEST MEN IN THE WHOLE UNIVERSE.
SHOULD WE PUT IT IN THE ARMORED BAY?
NOTHING'S BETTER THAN A GOOD GULP O' SAKE TO CHEER A BRAVE WARRIOR UP!
IF THEY'RE HUNGRY, BRING 'EM TO ME! I'LL WHIP 'EM UP SOMETHIN' TO FILL THEIR STOMACH!
LET'S GO SEE THEM
THE TOKAGA PLANET HAS BEEN BLOWN TO BITS. THAT VESSEL'S OCCUPANTS ARE PROBABLY THE ONLY SURVIVORS. POOR SOULS.


AH! EVERYONE IS HERE!
DON'T GET TOO CLOSE, TADASHI. IT MIGHT BE DANGEROUS
THIS SPACECRAFT IS SERIOUSLY DAMAGED.


!!
PROUD SOLDIER OF TOKAGA, DO YOU HAPPEN TO KNOW A WARRIOR NAMED ZORU?
HE'S OUR FATHER! HOW DO YOU KNOW HIM?!
WE WE ARE CONDEMNED MY BROTHER AND I.
IT'S TOO LATE ONLY THE DOCTORS FROM OUR PLANET COULD HEAL US
GOOD GOD! THEY'RE COVERED WITH WOUNDS! WE MUST TAKE THEM TO THE INFIRMARY QUICKLY!!!
BUT THE MAZONE HAVE DESTROYED TOKAGA WITH THEIR DREADFUL LASER CANNON


YOUR FATHER?! SO YOU'RE ZORU'S SONS?!
THAT'S CORRECT! ZORU, OUR FATHER, IS THE COMMANDER OF THE TOKAGA FORCES. HE WENT AND LEFT US ON OUR PLANET.
HE HAS BETRAYED OUR PEOPLE! HE STOOPED BEFORE THE MAZONE AND HE BECAME A PAWN AT THEIR SERVICE! WHAT A SHAME FOR US!
WHAT!?
DON'T LET YOURSELVES BE DECEIVED! ZORU DIED ABOARD MY SHIP!
HE WAS BADLY INJURED, IN FIGHTING AGAINST THE MAZONE... AND HE DIED CURSING THE MAZONE FOR HAVING MADE A SLAVE OF HIM...
HE WAS REALLY WORRIED ABOUT YOU TWO AND YOUR FUTURE.
OUR FATHER DID THIS?
HE FOUGHT AGAINST THE MAZONE?
HIS THOUGHTS WERE ENTIRELY DEVOTED TO TOKAGA AND ITS FUTURE! AND REST ASSURED THAT HE DIED AS A TRUE HERO...
BELIEVE ME. ALL HIS LIFE, YOUR FATHER NEVER STOPPED HATING THE MAZONE. HE WAS FORCED TO WORK FOR THEM AGAINST HIS WILL.


I KNEW IT!
ME, TOO! I KNEW FATHER COULD NEVER BE A TRAITOR!
IT COULD WELL BE WHAT HAVE CAUSED THE FALL OF TOKAGA, DON'T YOU THINK?
WHAT DID YOU TRY TO DO BY DRAGGING TADASHI TO YOUR PLANET, AS IF YOU WANTED TO GUIDE US...? YOU WANTED TO SHOW US THE INTERIOR OF THE PYRAMID?
MILLIONS OF CHUNKS OF SOLIDIFIED DEBRIS COMING FROM TOKAGA ARE FLOATING IN SPACE...
WHAT'S THIS RACKET?

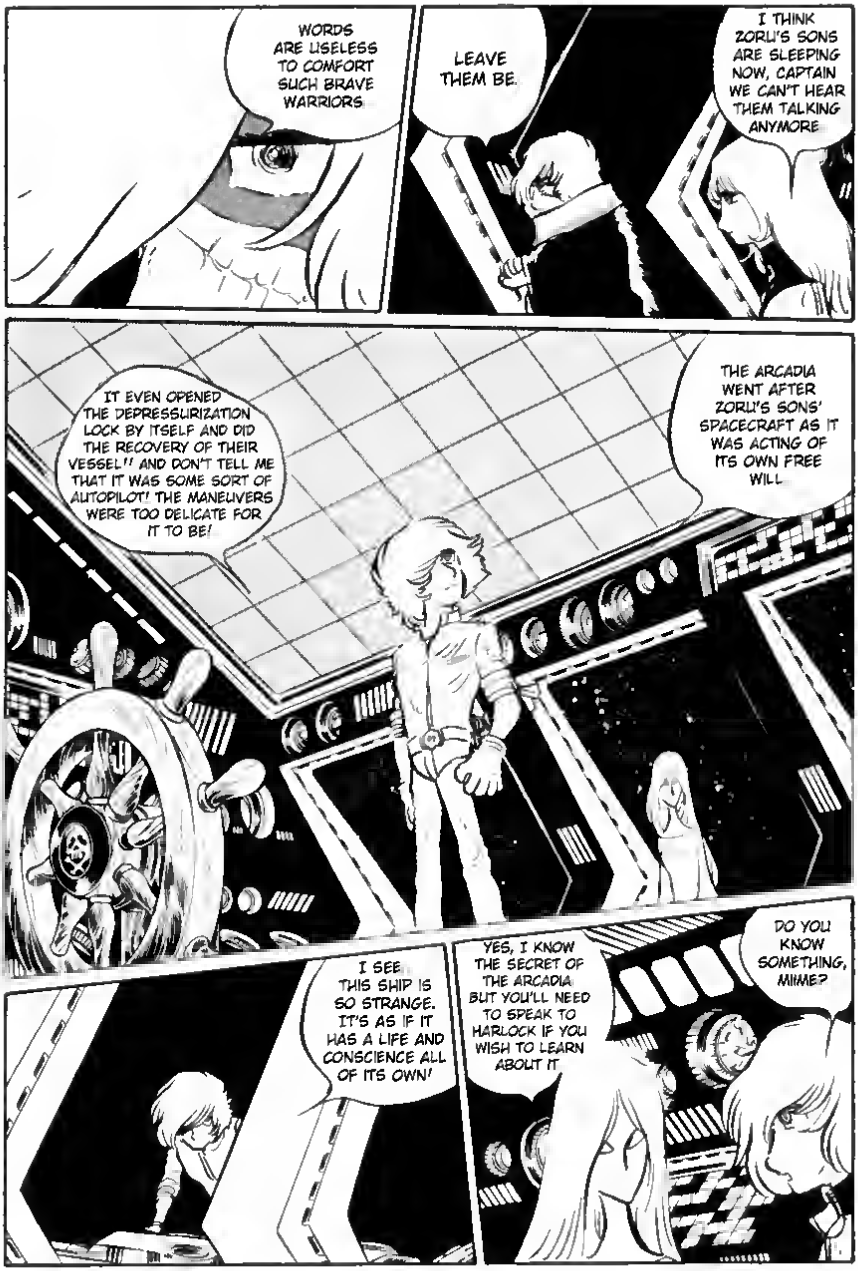

THAT IS CORRECT. WE STARTED AN UPRISING
WE WERE WELL AWARE OF THE FATE THAT AWAITED OUR PLANET.
ONLY A FEW WEAK MEN, AFFRAID OF DEATH, REMAINED ON TOKASA...
...ALONG WITH A HANDFUL OF CIVILIANS CONTAMINATED BY AN INCURABLE ILLNESS, THUS CONDEMNED TO DIE SOONER OR LATER.
BEFORE DISAPPEARRING, WE HAD TO WARN YOU

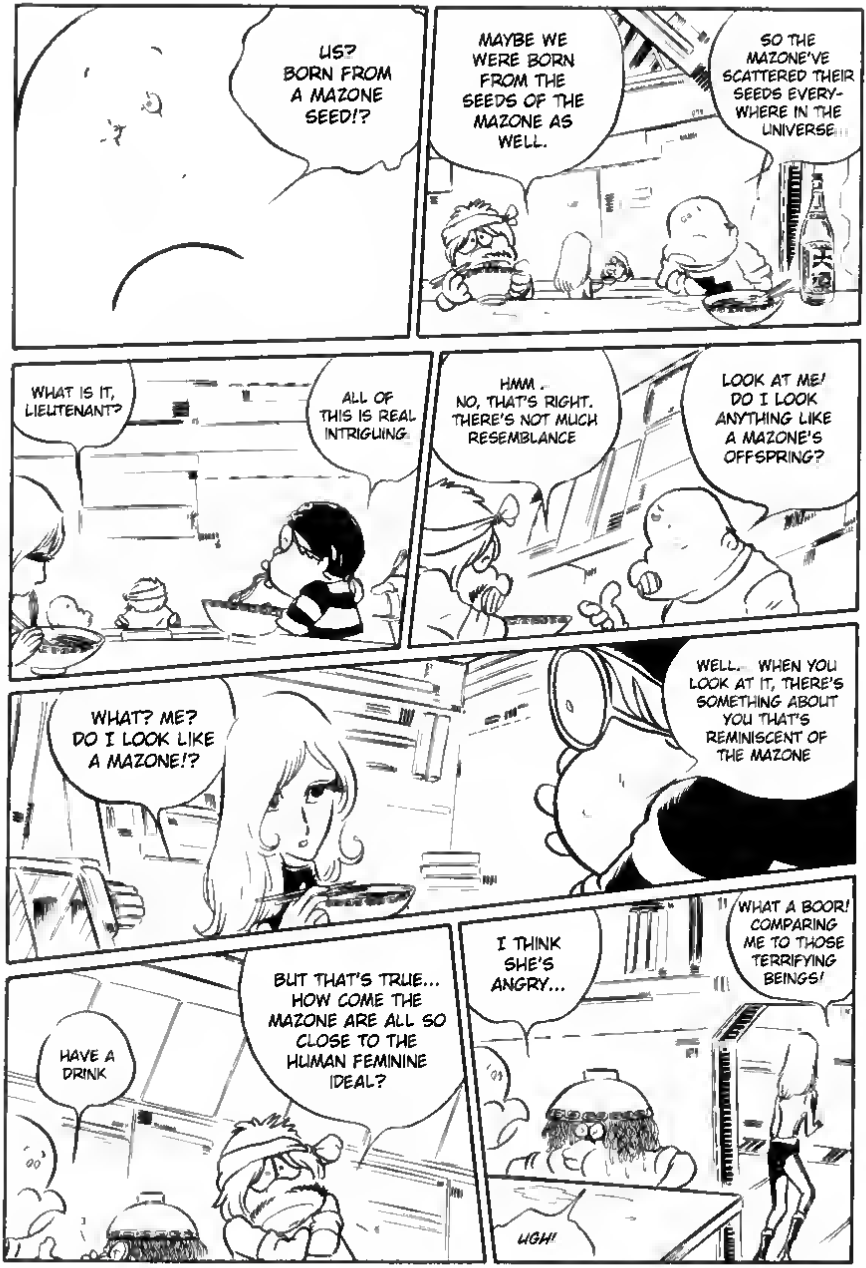
THE MAZONE HAVE PLANTED THEIR SPORE THROUGHOUT THE UNIVERSE!
AND THEY'RE DETERMINED TO CONQUER EVERY PLANET THEY'VE PLACED THEIR SEEDS UPON!

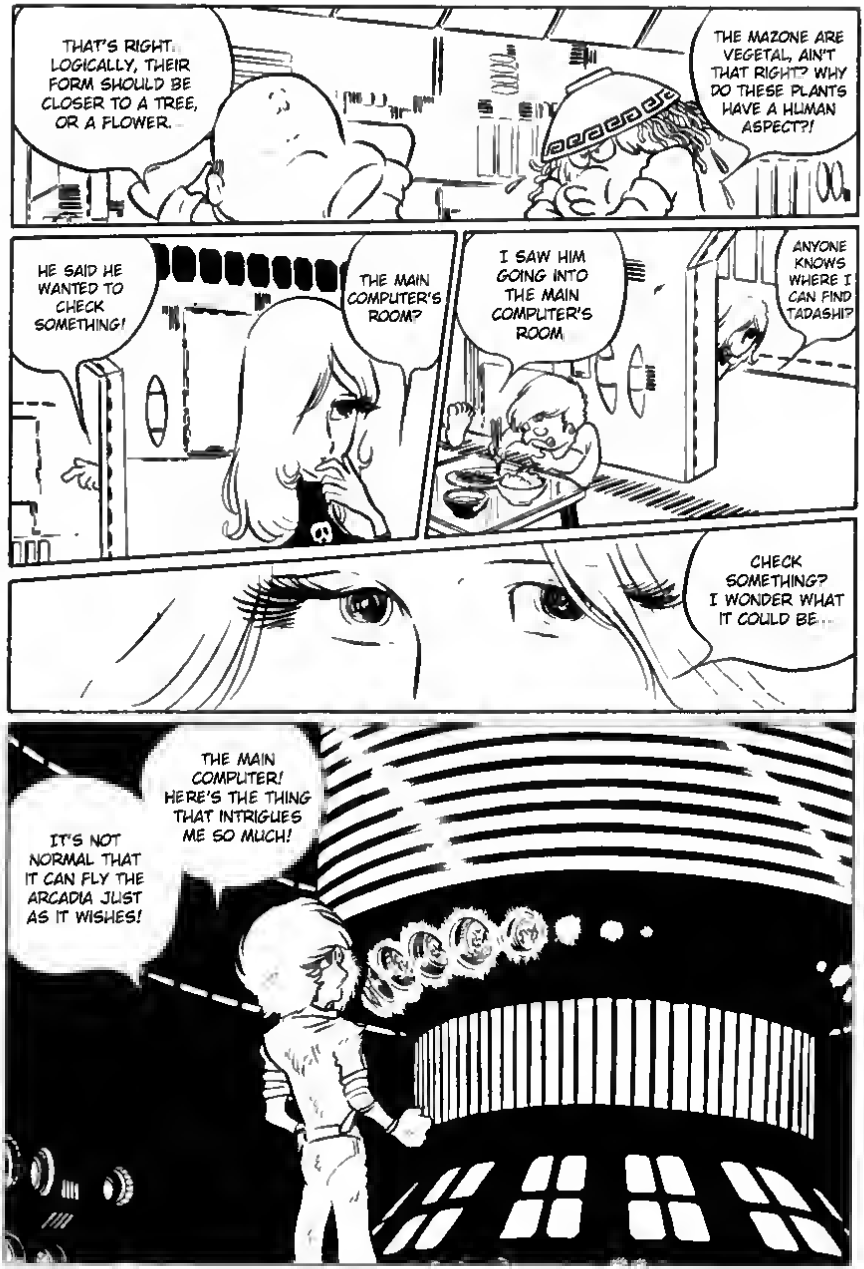
THE UNIVERSE IS OUR DOMAIN. THE WHOLE UNIVERSE BELONGS TO US. WE MAZONE TRAVERSE IT AS IF IT WERE OUR GARDEN.

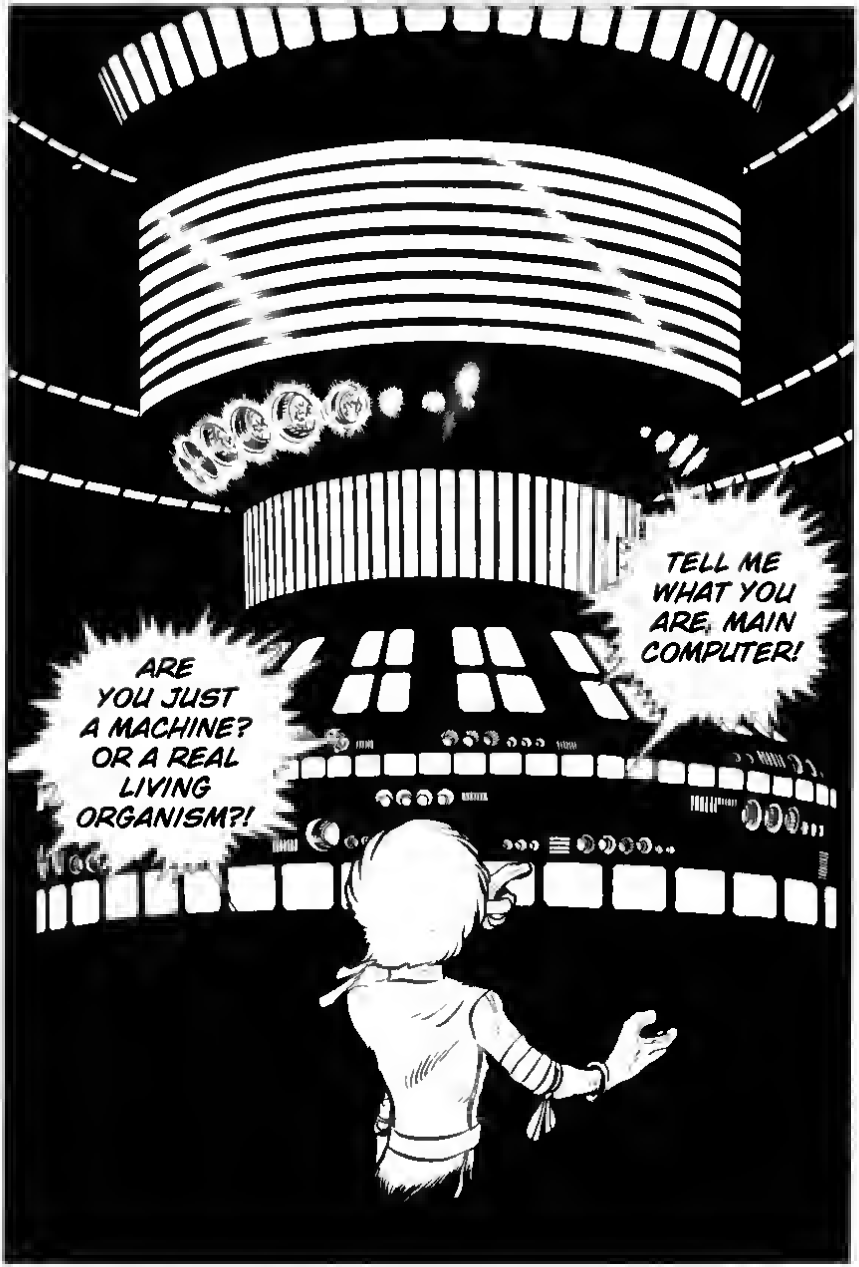
IT IS TIME TO REVEAL TO HIM SOMETHING THAT WILL FRIGHTEN HIM EVEN MORE! LET'S SHOW HIM WHAT RANK THE HUMAN SPECIES OCCUPIES IN THIS UNIVERSE WE RULE OVER!
NOW, HARLOCK MUST HAVE UNDERSTOOD THE EXTENT OF OUR PRESENCE IN THE UNIVERSE... MAY HE REALIZE HIS INFERIORITY!

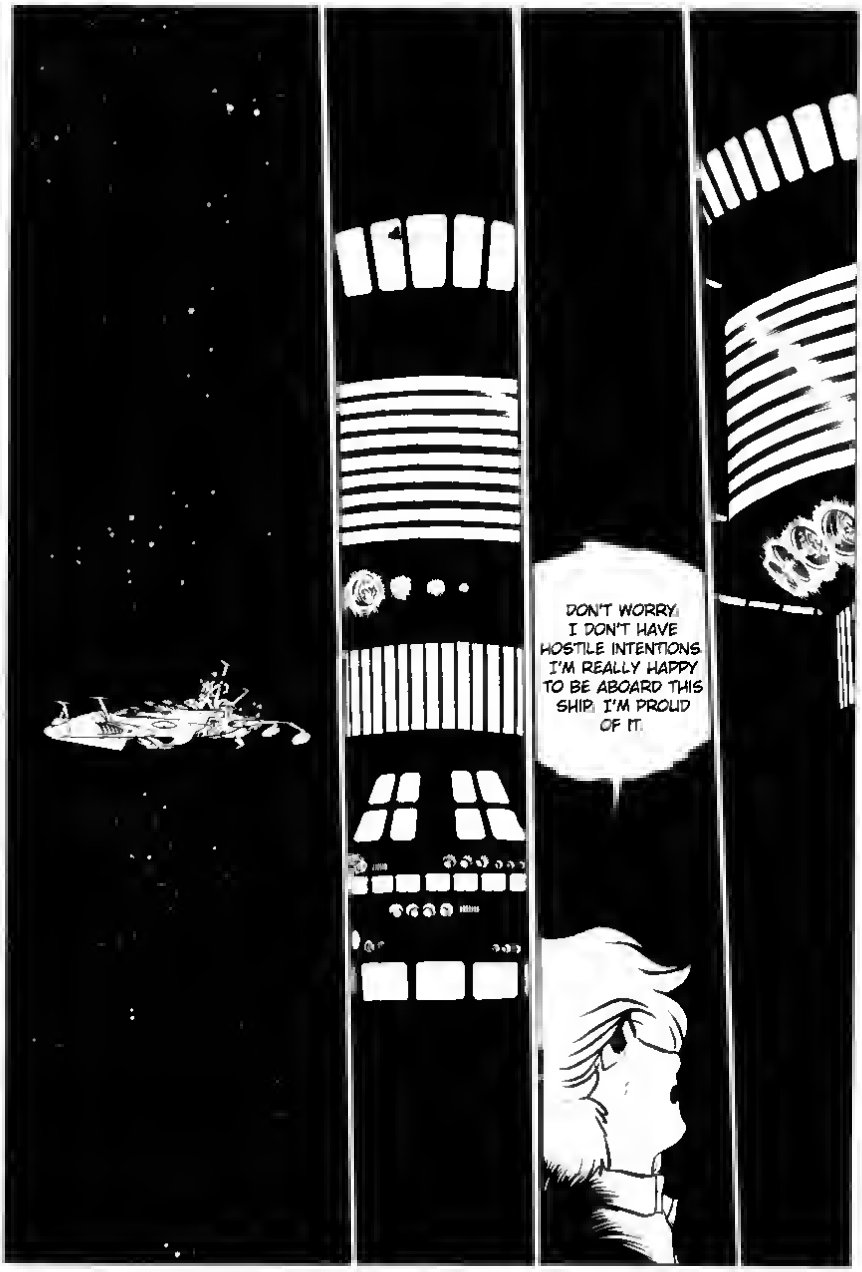
THE HUMAN SPECIES COULD NEVER HAVE DEVELOPPED ITSELF WITHOUT THE EXISTENCE OF THE MAZONE!
I AM EAGER TO SEE HARLOCK'S REACTION WHEN HE LEARNS THIS...

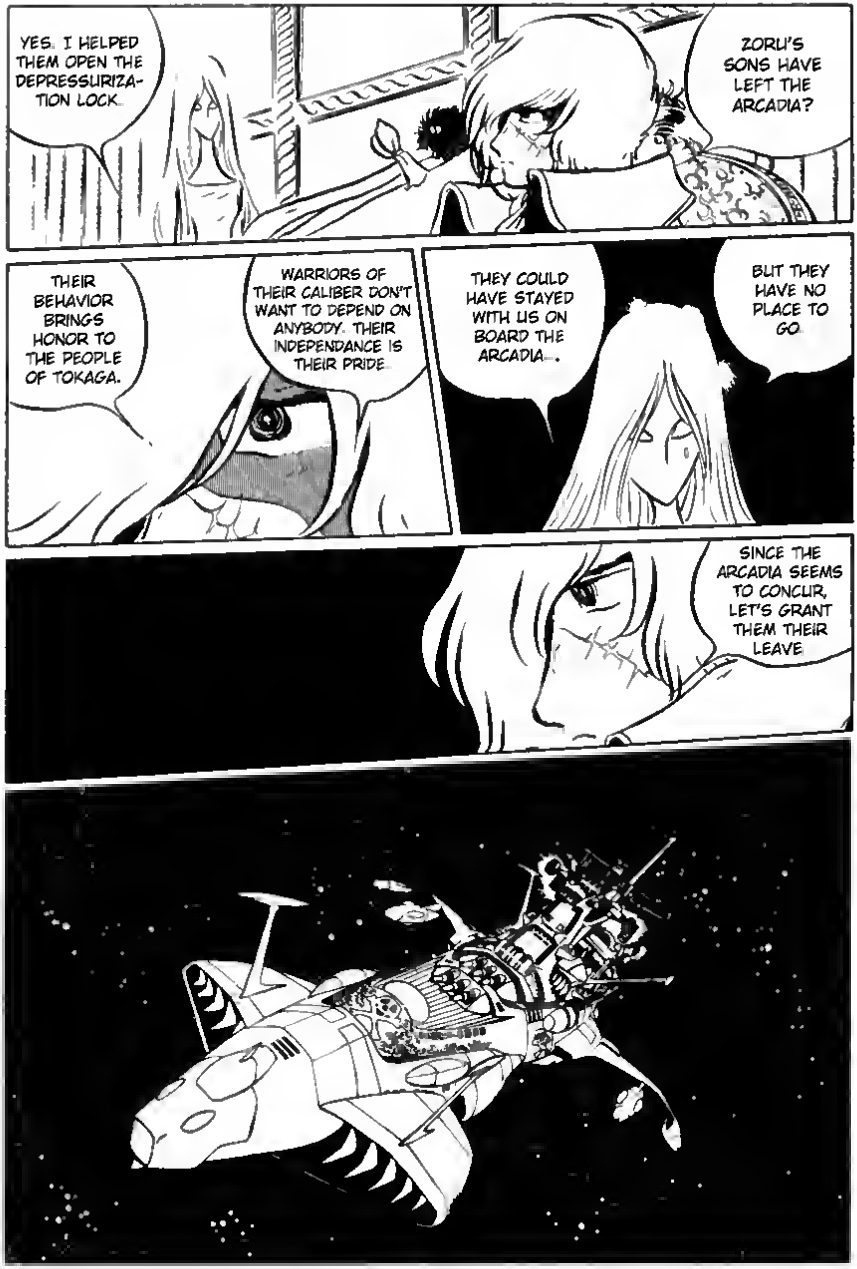

WORDS ARE USELESS TO COMFORT SUCH BRAVE WARRIORS
LEAVE THEM BE.
I THINK ZORLI'S SONS ARE SLEEPING NOW, CAPTAIN WE CAN'T HEAR THEM TALKING ANYMORE
IT EVEN OPENED THE DEPRESSURIZATION LOCK BY ITSELF AND DID THE RECOVERY OF THEIR VESSEL!! AND DON'T TELL ME THAT IT WAS SOME SORT OF AUTOPILOT! THE MANEUVERS WERE TOO DELICATE FOR IT TO BE!
THE ARCADIA WENT AFTER ZORLI'S SONS' SPACECRAFT AS IT WAS ACTING OF ITS OWN FREE WILL
I SEE. THIS SHIP IS SO STRANGE. IT'S AS IF IT HAS A LIFE AND CONSCIENCE ALL OF ITS OWN!
YES, I KNOW THE SECRET OF THE ARCADIA BUT YOU'LL NEED TO SPEAK TO HARLOCK IF YOU WISH TO LEARN ABOUT IT
DO YOU KNOW SOMETHING, MIME?


US? BORN FROM A MAZONE SEED!?
MAYBE WE WERE BORN FROM THE SEEDS OF THE MAZONE AS WELL.
SO THE MAZONE'VE SCATTERED THEIR SEEDS EVERY-WHERE IN THE UNIVERSE...
WHAT IS IT, LIEUTENANT?
ALL OF THIS IS REAL INTRIGUING.
HMM. NO, THAT'S RIGHT. THERE'S NOT MUCH RESEMBLANCE
LOOK AT ME! DO I LOOK ANYTHING LIKE A MAZONE'S OFFSPRING?
WHAT? ME? DO I LOOK LIKE A MAZONE!?
WELL... WHEN YOU LOOK AT IT, THERE'S SOMETHING ABOUT YOU THAT'S REMINISCENT OF THE MAZONE
HAVE A DRINK
BUT THAT'S TRUE... HOW COME THE MAZONE ARE ALL SO CLOSE TO THE HUMAN FEMININE IDEAL?
I THINK SHE'S ANGRY...
WHAT A BOOR! COMPARING ME TO THOSE TERRIFYING BEINGS!
UGH!


THAT'S RIGHT... LOGICALLY, THEIR FORM SHOULD BE CLOSER TO A TREE, OR A FLOWER...
THE MAZONE ARE VEGETAL, AIN'T THAT RIGHT? WHY DO THESE PLANTS HAVE A HUMAN ASPECT?!
HE SAID HE WANTED TO CHECK SOMETHING!
THE MAIN COMPUTER'S ROOM?
I SAW HIM GOING INTO THE MAIN COMPUTER'S ROOM
ANYONE KNOWS WHERE I CAN FIND TADASHI?
CHECK SOMETHING? I WONDER WHAT IT COULD BE...
IT'S NOT NORMAL THAT IT CAN FLY THE ARCADIA JUST AS IT WISHES!
THE MAIN COMPUTER! HERE'S THE THING THAT INTRIGUES ME SO MUCH!


TELL ME WHAT YOU ARE, MAIN COMPUTER!
ARE YOU JUST A MACHINE? OR A REAL LIVING ORGANISM?!


DON'T WORRY. I DON'T HAVE HOSTILE INTENTIONS. I'M REALLY HAPPY TO BE ABOARD THIS SHIP. I'M PROUD OF IT.


YES. I HELPED THEM OPEN THE DEPRESSURIZATION LOCK.
ZORU'S SONS HAVE LEFT THE ARCADIA?
THEIR BEHAVIOR BRINGS HONOR TO THE PEOPLE OF TOKAGA.
WARRIORS OF THEIR CALIBER DON'T WANT TO DEPEND ON ANYBODY. THEIR INDEPENDANCE IS THEIR PRIDE.
THEY COULD HAVE STAYED WITH US ON BOARD THE ARCADIA...
BUT THEY HAVE NO PLACE TO GO.
SINCE THE ARCADIA SEEMS TO CONCUR, LET'S GRANT THEM THEIR LEAVE

LOSING ITS HOMEWORLD IS THE MOST TRAGIC MISFORTUNE THAT CAN STRIKE A PEOPLE. MIME KNOWS THAT ONLY TOO WELL. ZORU'S SONS LEFT, KNOWING THEIR RACE IS FOREVER ANNIHILATED AND THAT IT WILL SOON DISAPPEAR FOREVER.

SAY, CAPTAIN, DO YOU THINK THAT WE WERE ALSO BORN FROM MAZONE SEEDS?
HONESTLY, I WOULD RATHER THAT NOT BE THE CASE...
YES, INDEED... MAYBE...
BUT... MAYBE...

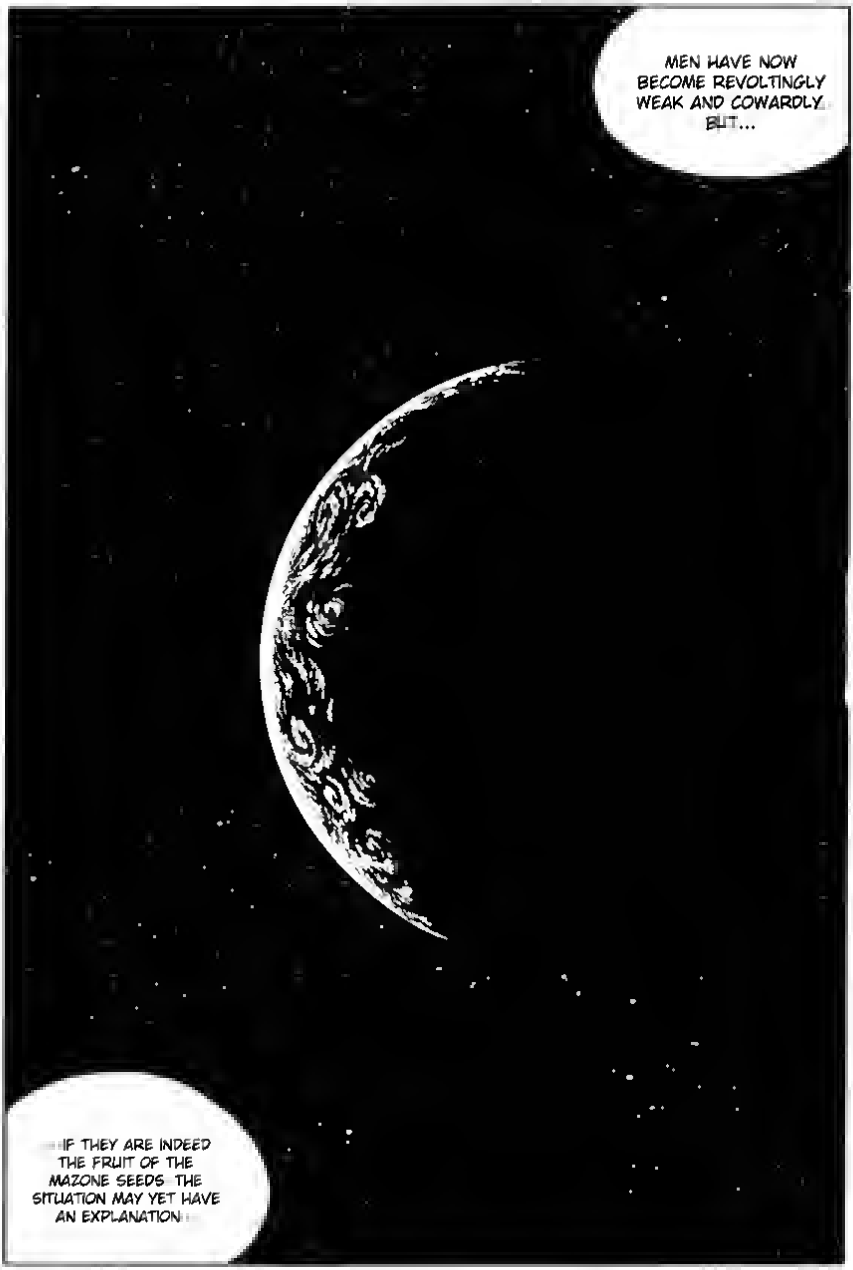
IT'S POSSIBLE THE MAZONE WERE ON EARTH BEFORE THE APPEARANCE OF THE HUMAN SPECIES...
IT'S EVEN POSSIBLE THAT THEY WERE THERE SINCE THE BEGINNING, WHEN MAN WASN'T EVEN BUDDING...

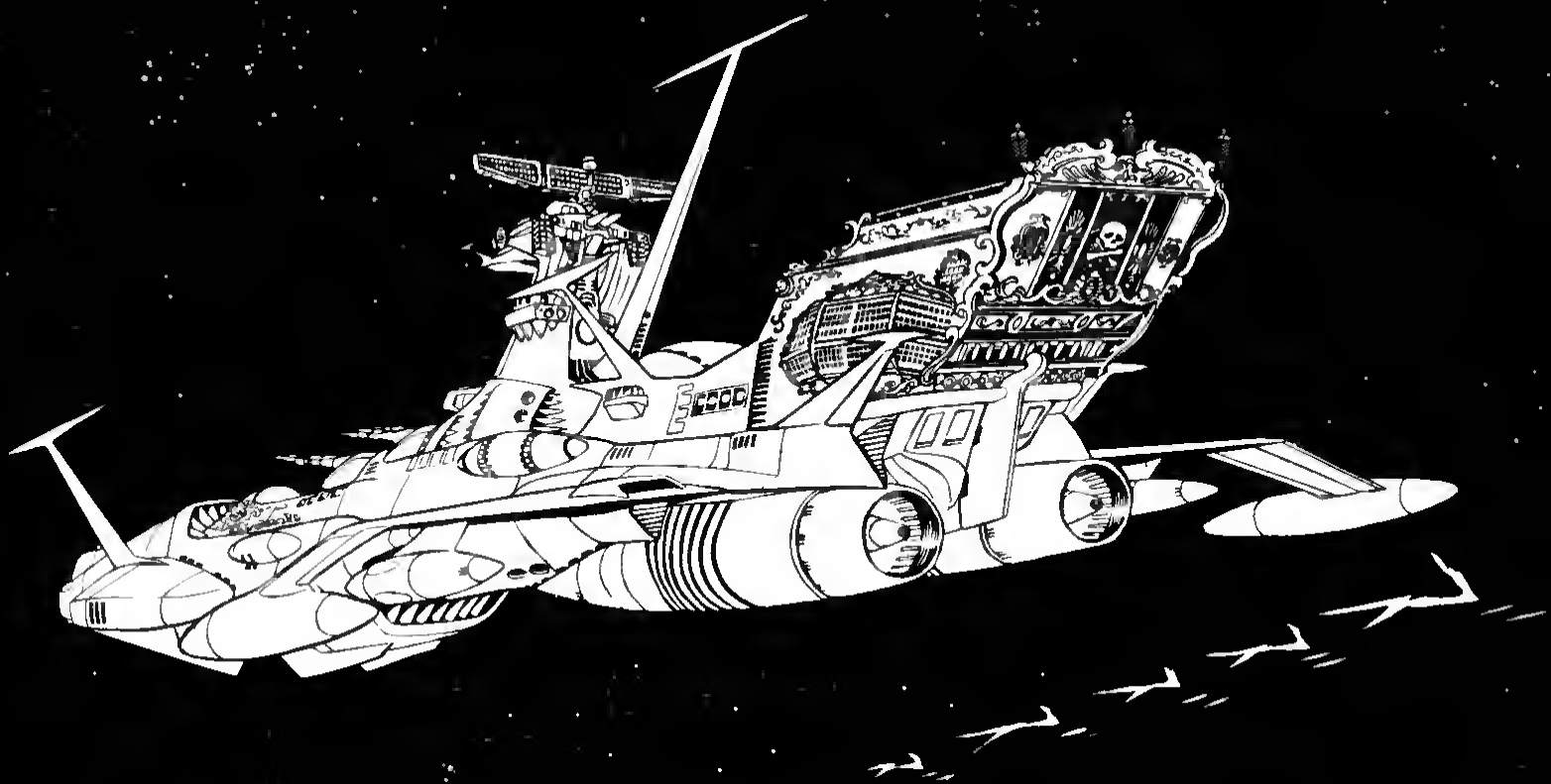
PERHAPS THE MAZONE INTERVENED IN THE EVOLUTIONARY PROCESS OF HUMANKIND...

BUT IN THAT CASE, SOMETHING REMAINS TO BE CLARIFIED... WHY HAVEN'T THE MAZONE COLONIZED EARTH BACK THEN, WHILE THEY WOULD HAVE HAD NO DIFFICULTIES TO DO SO?
THIS MYSTERY REMAINS TO BE SOLVED.

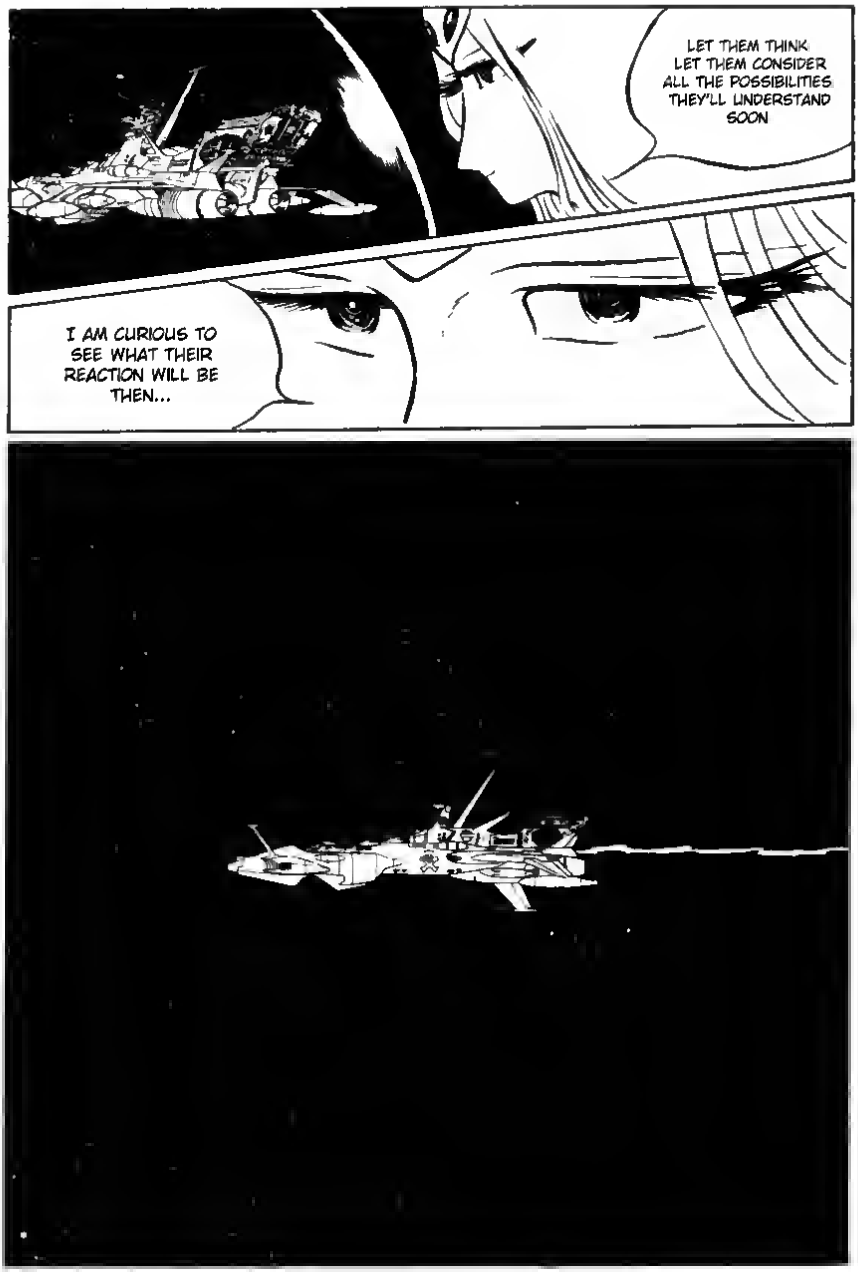
IN THE VASTNESS OF SPACE, DID EARTH SEEM SO INSIGNIFICANT THAT IT WASN'T EVEN WORTH BEING ANNEXED...? PERHAPS IT'S NOTHING MORE TO THEM THAN A SOIL ONLY FIT FOR GROWING A FEW FELLOWS...

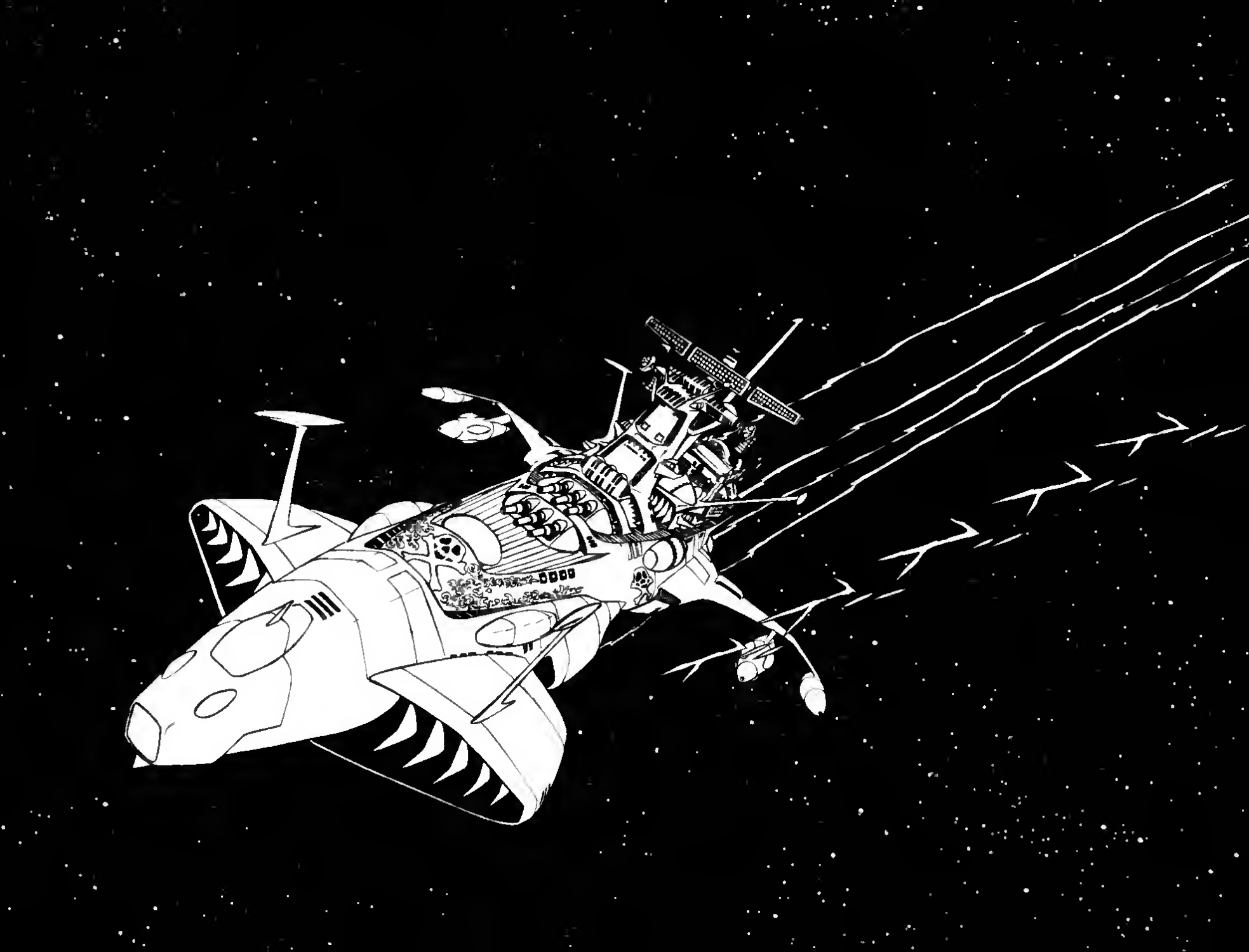
WHY DO THEY SET THEIR CAP AT EARTH...
YET, THIS VERY INSTANT, THE MAZONE ARE HEADED TOWARD EARTH AND ARE PREPARING TO INVADE IT...
...WHEN THEY'VE IGNORED IT FOR HUNDREDS OF MILLIONS OF YEARS?
THERE ARE MANY A PLANET, PRESENTING CHARACTERISTICS SIMILAR TO EARTH'S IN THE WHOLE UNIVERSE. WHY IN THE DEVIL DID THEY PRECISELY CHOOSE THIS ONE?
THIS EARTH, THE NATURE OF WHICH HAS BEEN SOILED BY ITS DESPICABLE OCCUPANTS...
THERE MUST BE A REASON TO THAT...


MEN HAVE NOW BECOME REVOLTINGLY WEAK AND COWARDLY. BUT...
IF THEY ARE INDEED THE FRUIT OF THE MAZONE SEEDS THE SITUATION MAY YET HAVE AN EXPLANATION.



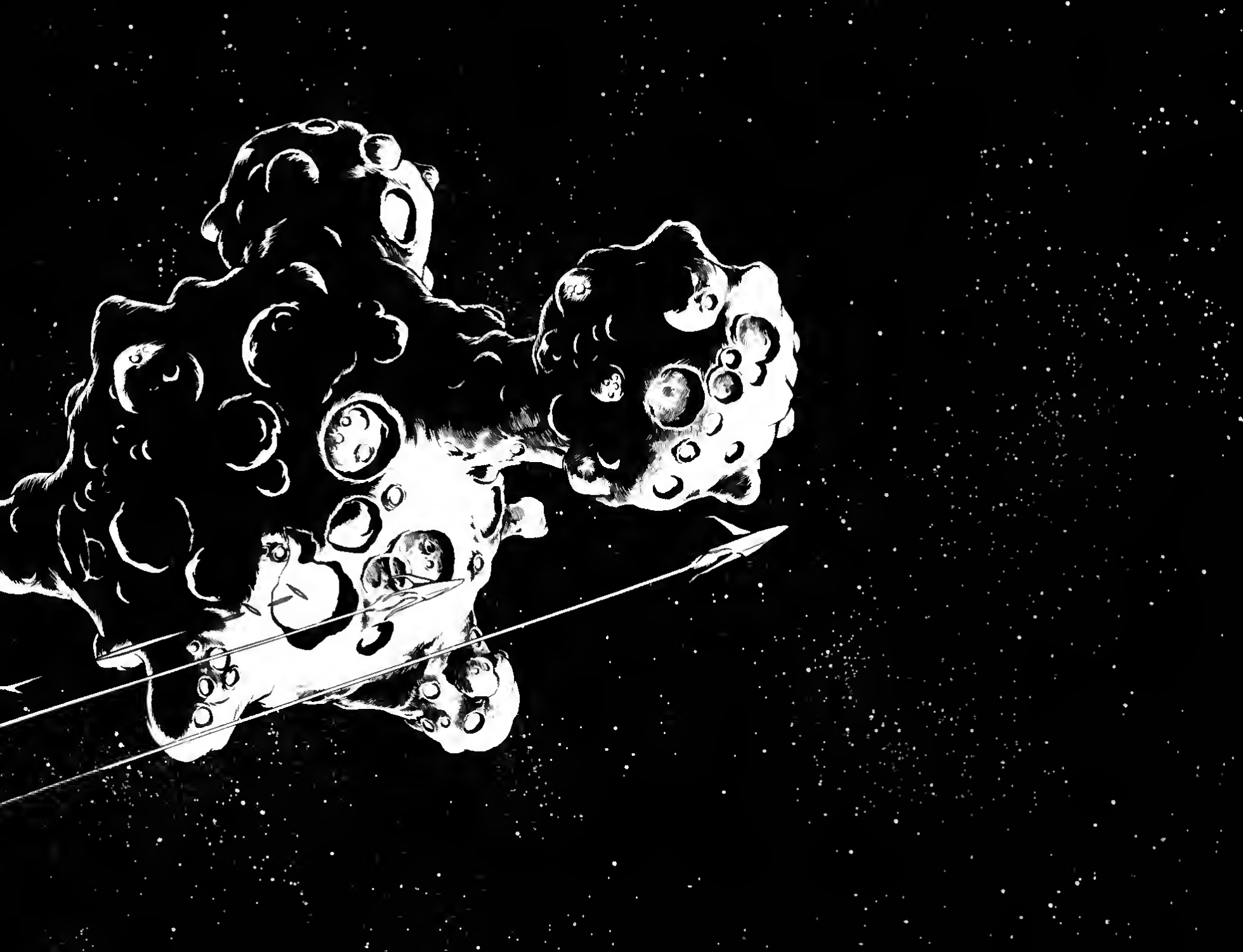
THEY'RE RACKING THEIR BRAINS TRYING TO DETERMINE WHO THEY REALLY ARE... HEHEHE...
DO YOU WISH US TO PROBE IT WITH OUR WAVES?
THE ARCADIA IS QUIET... AS IF IT WAS PLUNGED INTO THOUGHT...
THAT'S NOT NECESSARY I KNOW WELL WHAT THE SUBJECT OF THEIR PREOCCUPATION IS RIGHT NOW.

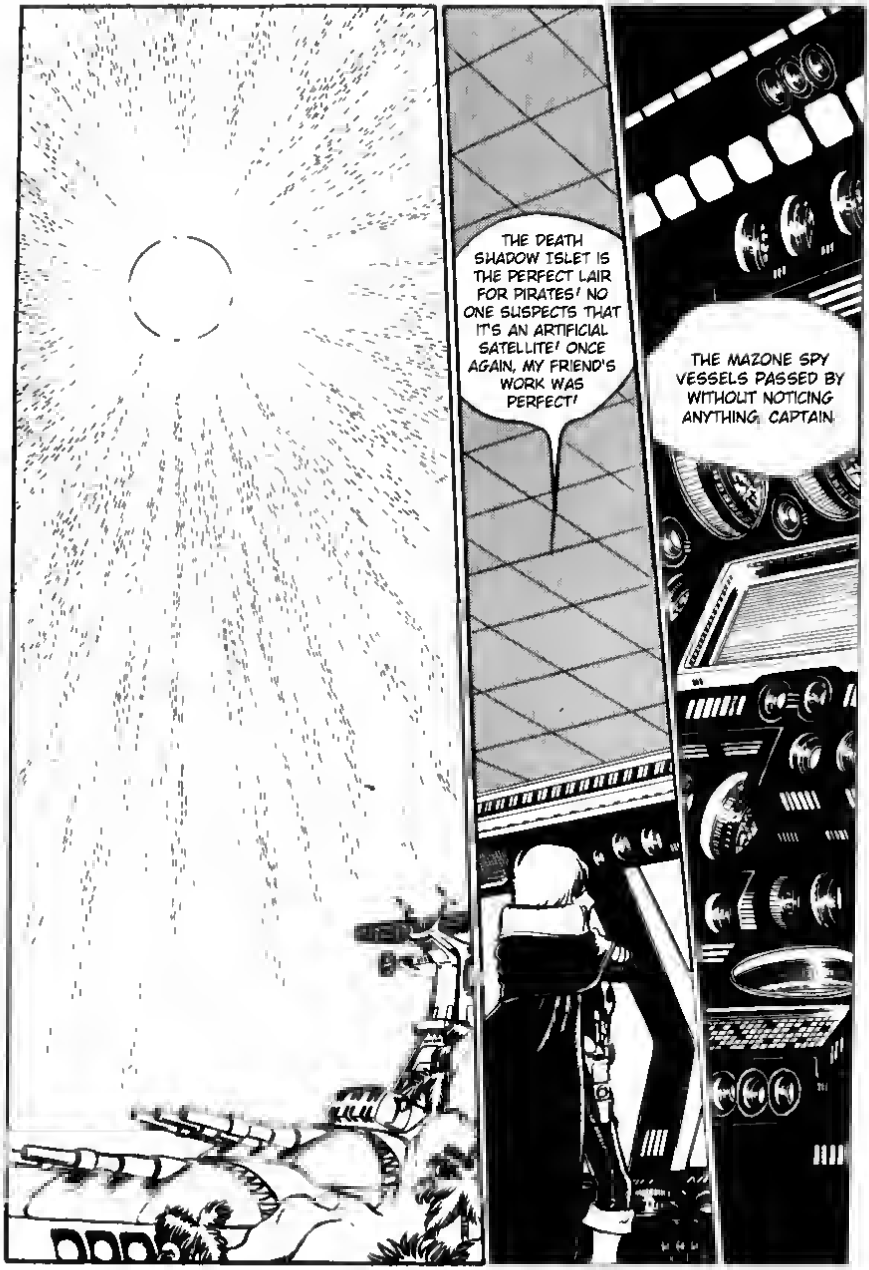

LET THEM THINK
LET THEM CONSIDER
ALL THE POSSIBILITIES
THEY'LL UNDERSTAND
SOON
I AM CURIOUS TO
SEE WHAT THEIR
REACTION WILL BE
THEN...

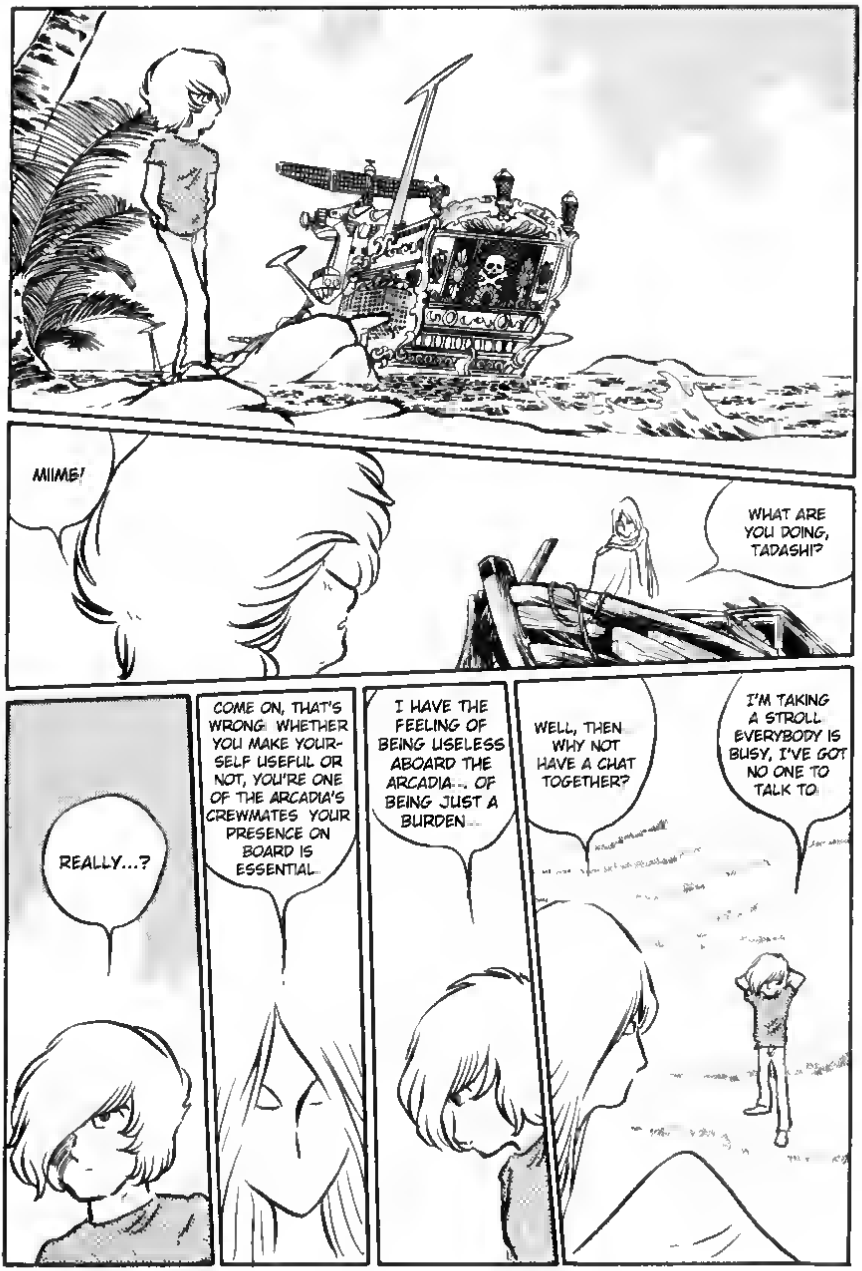


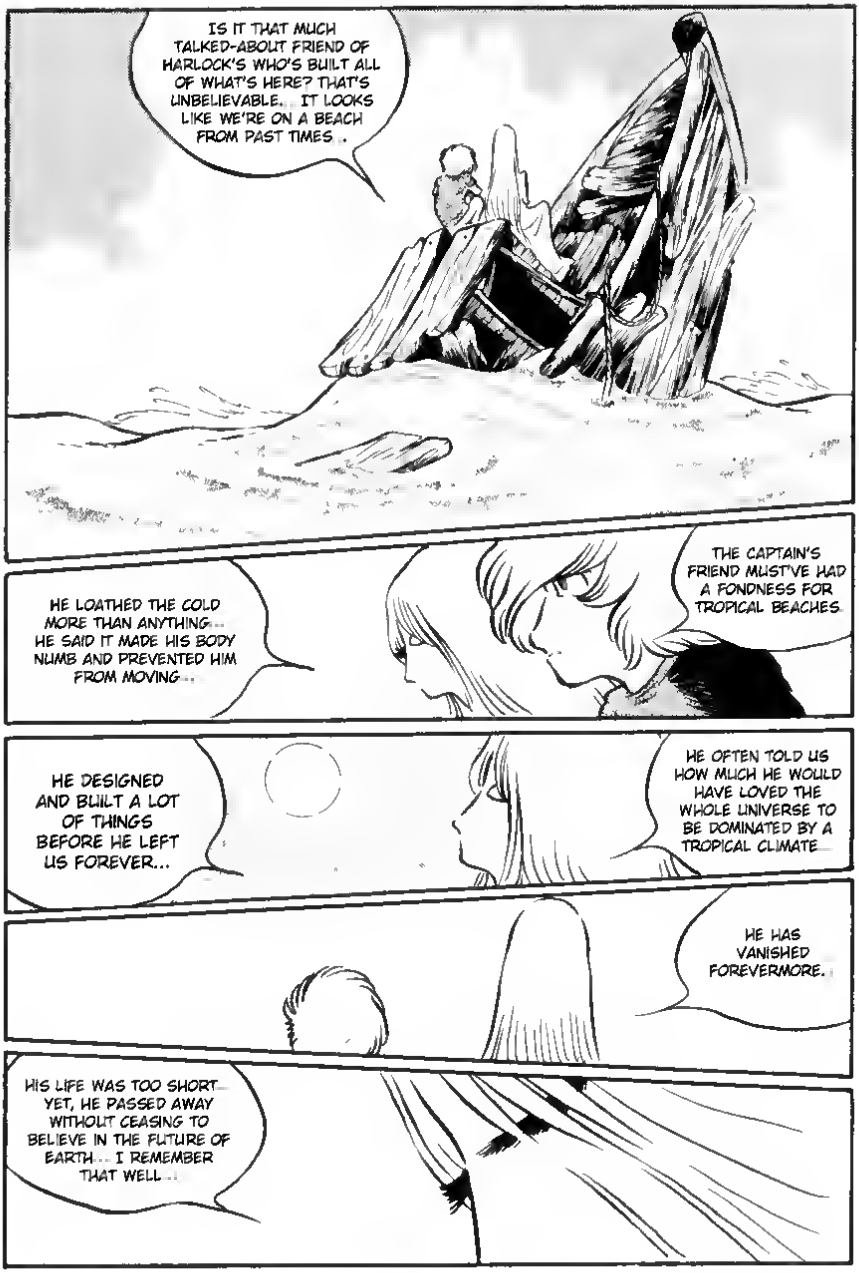
A BIT... IT TOOK A FEW IMPACTS OF MAGMA AND NICKEL DURING THE TOKAGA PLANET'S EXPLOSION.
IS THE SHIP DAMAGED?
YUKI! WHERE IS THE DEATH SHADOW ISLET?
AT 12 SPATIO KM BEHIND US, CAPTAIN. IT'S FOLLOWING US IN AUTOMATIC MODE
VERY WELL! CALL IT BACK!
WE'LL MAKE SOME REPAIRS AND TAKE A REST!

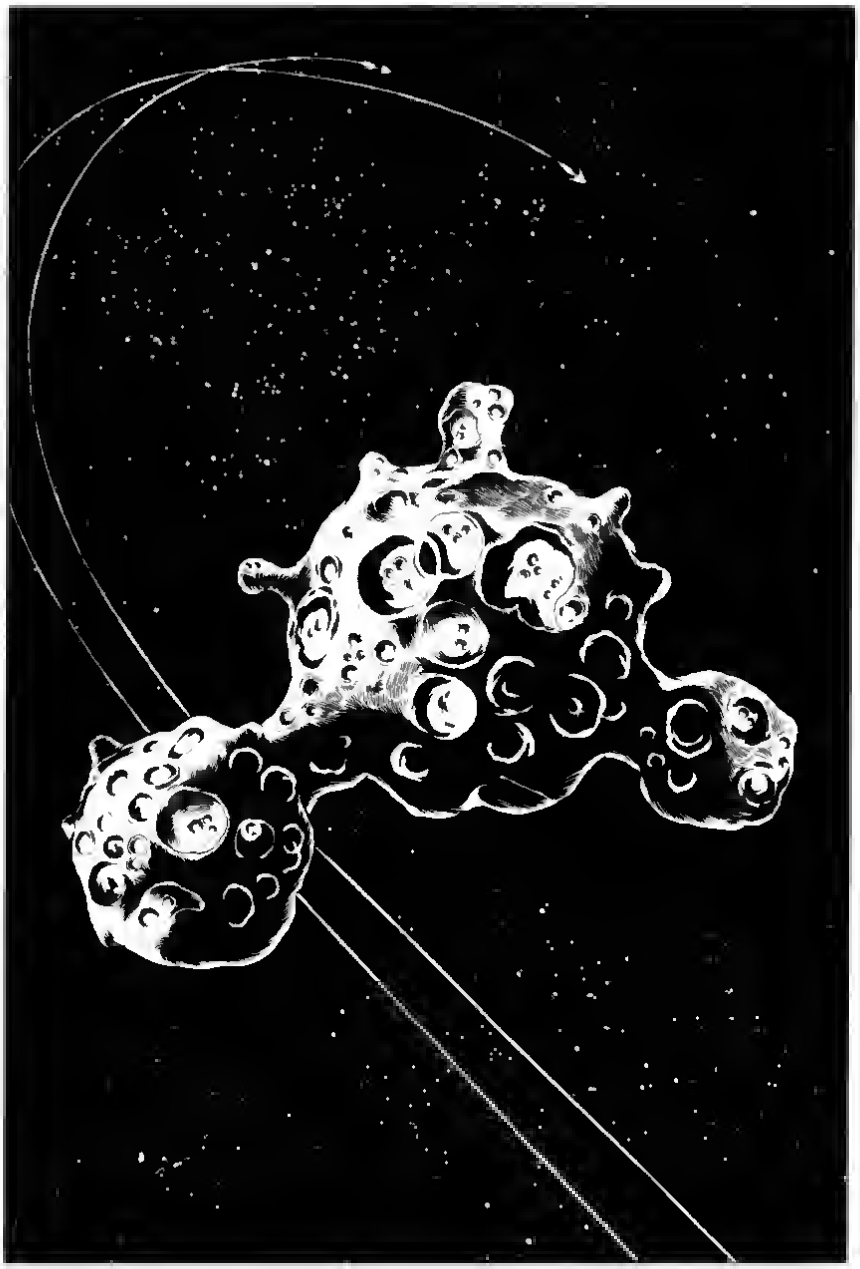
WHAT?! YOU'VE LOST THE ARCADIA? HOW IS THAT POSSIBLE IN THIS AREA WHERE THERE'S NO OBSTACLE TO HINDER OUR SIGHT?
SORRY. GREAT QUEEN LAFRESIA! THE ARCADIA HAS VANISHED AS IF IT HAD DISAPPEARED INTO THIN AIR!



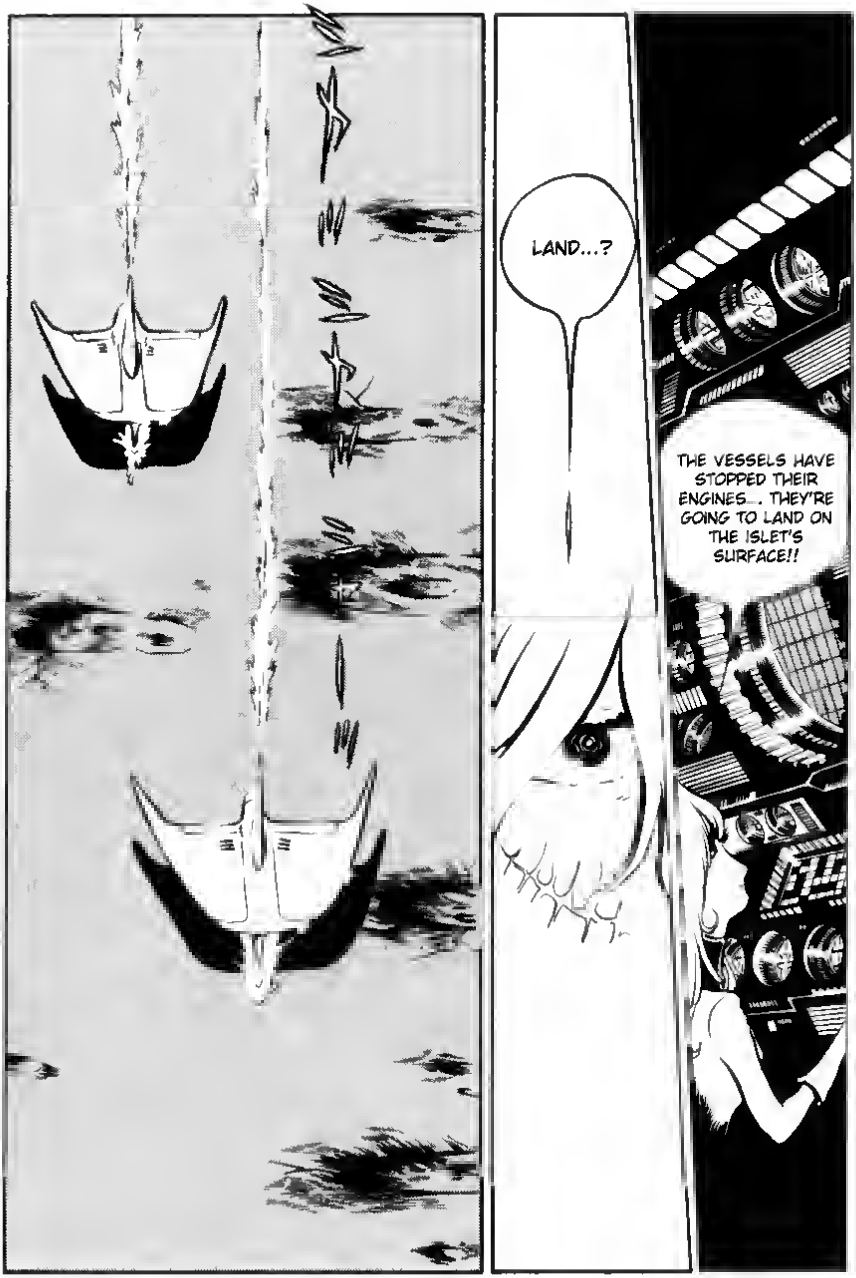

THE DEATH SHADOW ISLET IS THE PERFECT LAIR FOR PIRATES! NO ONE SUSPECTS THAT IT'S AN ARTIFICIAL SATELLITE! ONCE AGAIN, MY FRIEND'S WORK WAS PERFECT!
THE MAZONE SPY VESSELS PASSED BY WITHOUT NOTICING ANYTHING, CAPTAIN.


MIIMB!
WHAT ARE YOU DOING, TADASHI?
REALLY...?
COME ON, THAT'S WRONG. WHETHER YOU MAKE YOURSELF USEFUL OR NOT, YOU'RE ONE OF THE ARCADIA'S CREWMATES. YOUR PRESENCE ON BOARD IS ESSENTIAL.
I HAVE THE FEELING OF BEING USELESS ABOARD THE ARCADIA... OF BEING JUST A BURDEN...
WELL, THEN... WHY NOT HAVE A CHAT TOGETHER?
I'M TAKING A STROLL. EVERYBODY IS BUSY, I'VE GOT NO ONE TO TALK TO.


IS IT THAT MUCH TALKED-ABOUT FRIEND OF HARLOCK'S WHO'S BUILT ALL OF WHAT'S HERE? THAT'S UNBELIEVABLE... IT LOOKS LIKE WE'RE ON A BEACH FROM PAST TIMES..
THE CAPTAIN'S FRIEND MUST'VE HAD A FONDNESS FOR TROPICAL BEACHES.
HE LOATHED THE COLD MORE THAN ANYTHING... HE SAID IT MADE HIS BODY NUMB AND PREVENTED HIM FROM MOVING...
HE OFTEN TOLD US HOW MUCH HE WOULD HAVE LOVED THE WHOLE UNIVERSE TO BE DOMINATED BY A TROPICAL CLIMATE...
HE DESIGNED AND BUILT A LOT OF THINGS BEFORE HE LEFT US FOREVER...
HE HAS VANISHED FOREVERMORE...
HIS LIFE WAS TOO SHORT... YET, HE PASSED AWAY WITHOUT CEASING TO BELIEVE IN THE FUTURE OF EARTH... I REMEMBER THAT WELL...

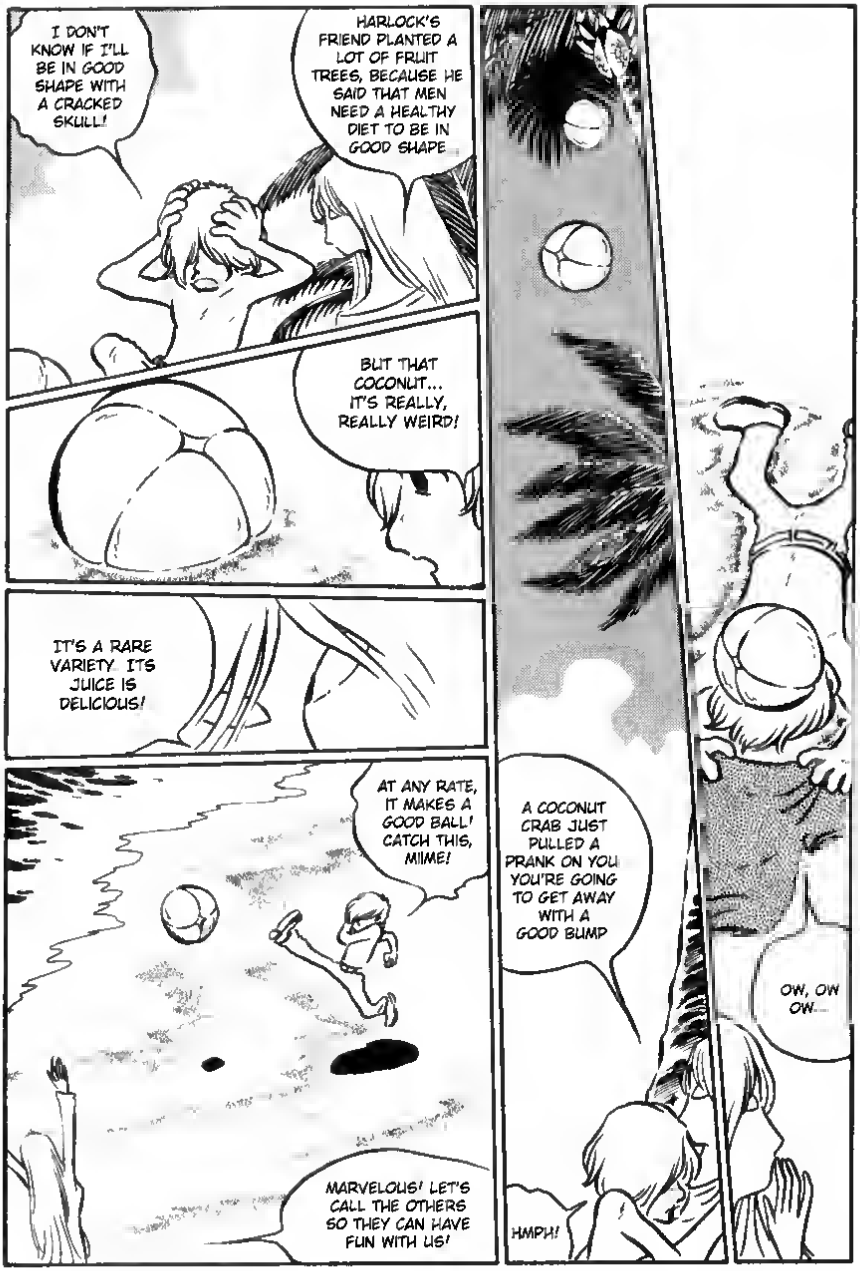


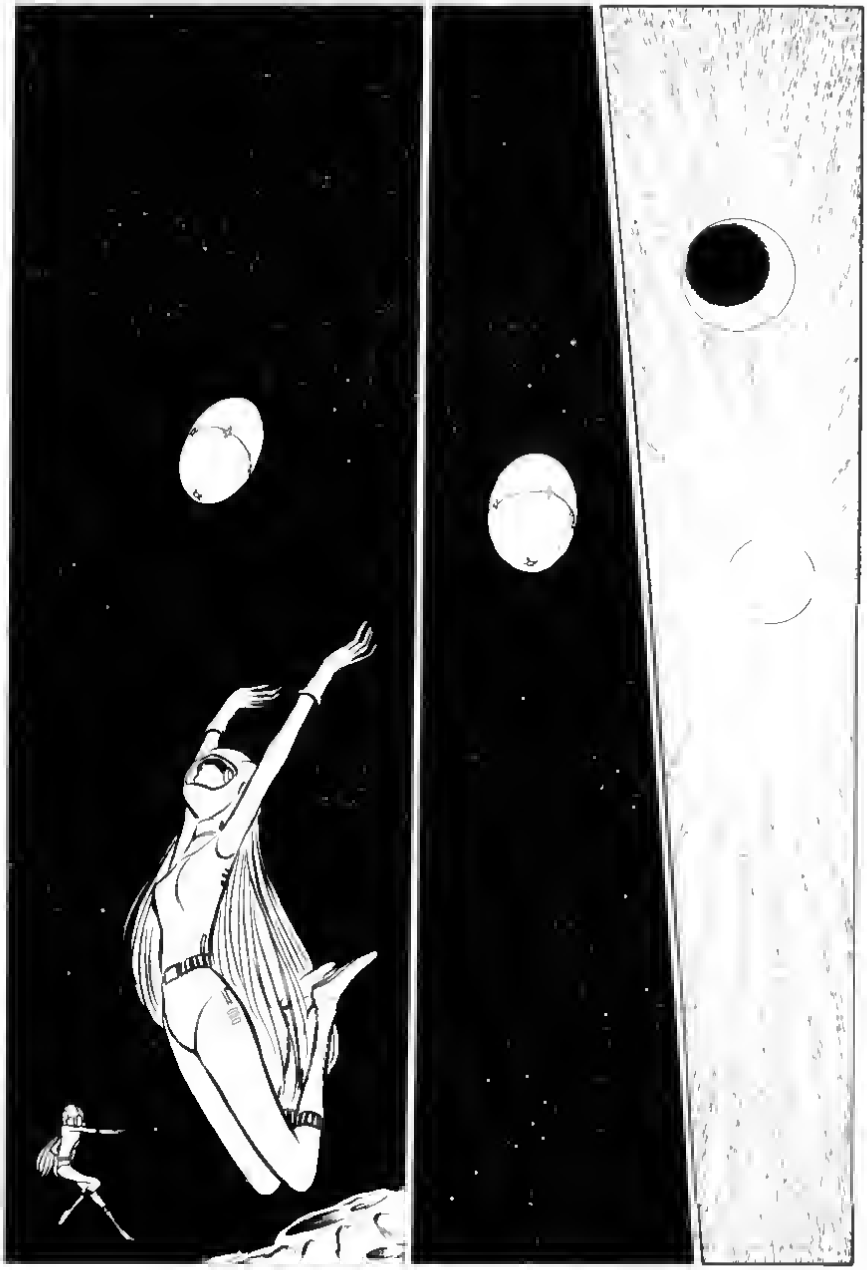
BUT IT'S IMPOSSIBLE THAT THEY'VE DETECTED US...
WHAT!?
WHAAA!?
CAPTAIN! THE MAZONE SPY VESSELS ARE BEATING AROUND THE ISLET!!
NO NEED TO PANIC LET'S SEE WHAT'LL HAPPEN
THE ARCADIA'S CREW ALL GOT OFF TO MAKE REPAIRS OR TO TAKE SOME REST THERE'S JUST YOU AND ME ON BOARD, CAPTAIN

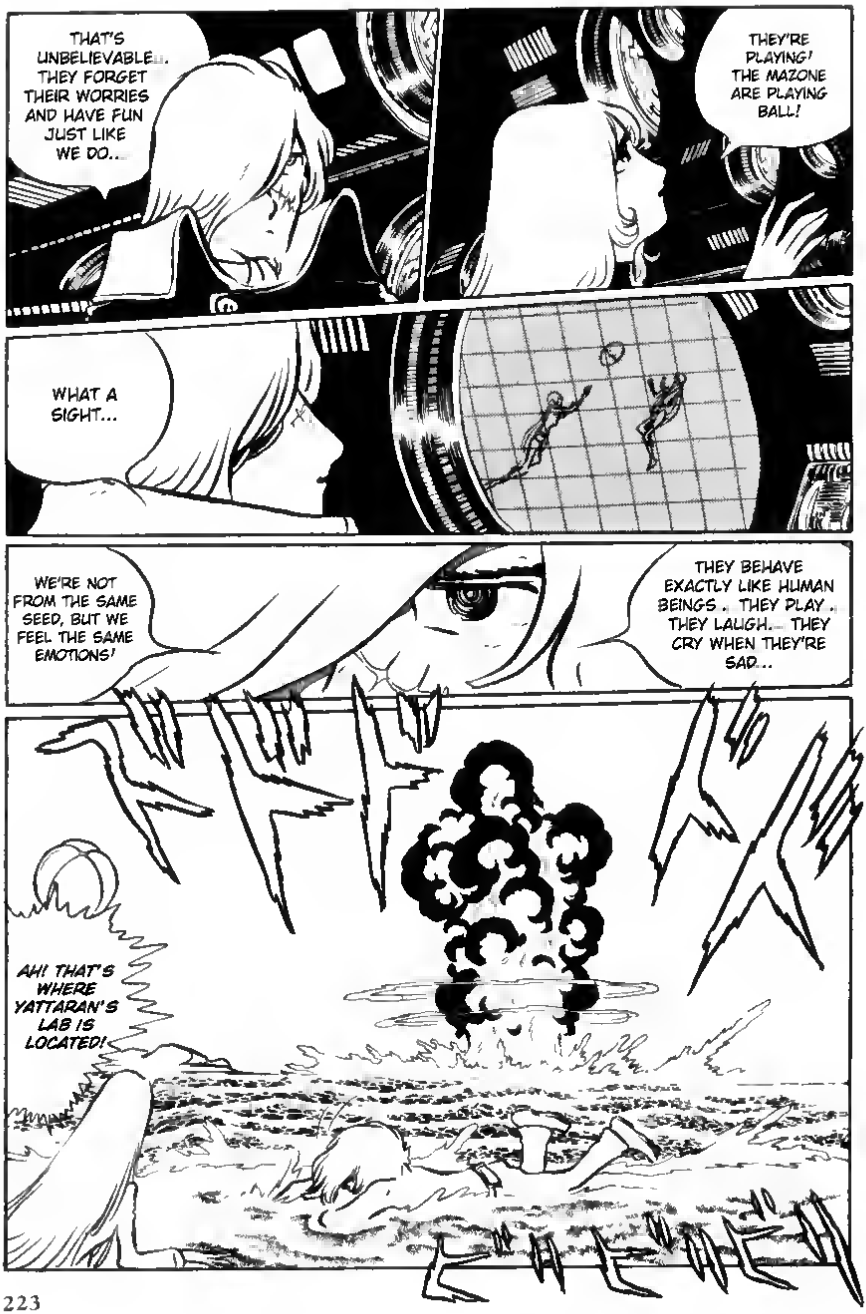

LAND...?
THE VESSELS HAVE STOPPED THEIR ENGINES... THEY'RE GOING TO LAND ON THE ISLET'S SURFACE!!

THEY STOPPED ON POINT FF-131
!!
THE COCKPITS ARE OPEN! THE MAZONE ARE GOING TO DISEMBARK!

WHY DOES HARLOCK STAY ABOARD THE ARCADIA?
I FEEL I'M GONNA CATCH A SUNSTROKE IF I STAY HERE. LET'S GO BACK TO THE SHIP, MIME.
GOOD IDEA


I DON'T KNOW IF I'LL BE IN GOOD SHAPE WITH A CRACKED SKULL!
HARLOCK'S FRIEND PLANTED A LOT OF FRUIT TREES, BECAUSE HE SAID THAT MEN NEED A HEALTHY DIET TO BE IN GOOD SHAPE
BUT THAT COCONUT... IT'S REALLY, REALLY WEIRD!
IT'S A RARE VARIETY. ITS JUICE IS DELICIOUS!
AT ANY RATE, IT MAKES A GOOD BALL! CATCH THIS, MIME!
MARVELOUS! LET'S CALL THE OTHERS SO THEY CAN HAVE FUN WITH US!
A COCONUT CRAB JUST PULLED A PRANK ON YOU! YOU'RE GOING TO GET AWAY WITH A GOOD BUMP
HMPH!
OW, OW OW...




THAT'S UNBELIEVABLE... THEY FORGET THEIR WORRIES AND HAVE FUN JUST LIKE WE DO...
THEY'RE PLAYING! THE MAZONE ARE PLAYING BALL!
WHAT A SIGHT...
WE'RE NOT FROM THE SAME SEED, BUT WE FEEL THE SAME EMOTIONS!
THEY BEHAVE EXACTLY LIKE HUMAN BEINGS. THEY PLAY. THEY LAUGH. THEY CRY WHEN THEY'RE SAD...
AH! THAT'S WHERE YATTARAN'S LAB IS LOCATED!

ARE THERE INJURIES?
SORRY, CAPTAIN! MACH! THE MECHANIC ISN'T HERE, SO I WANTED TO REPAIR THIS ON MY OWN, BUT I MUST'VE DONE SOMETHING WRONG!
NONE, BUT... YOU LOOK WORRIED, CAPTAIN!
THERE ARE TWO MAZONE ON THE SURFACE
THEY ALSO FELT THE EXPLOSION!
!!
OO

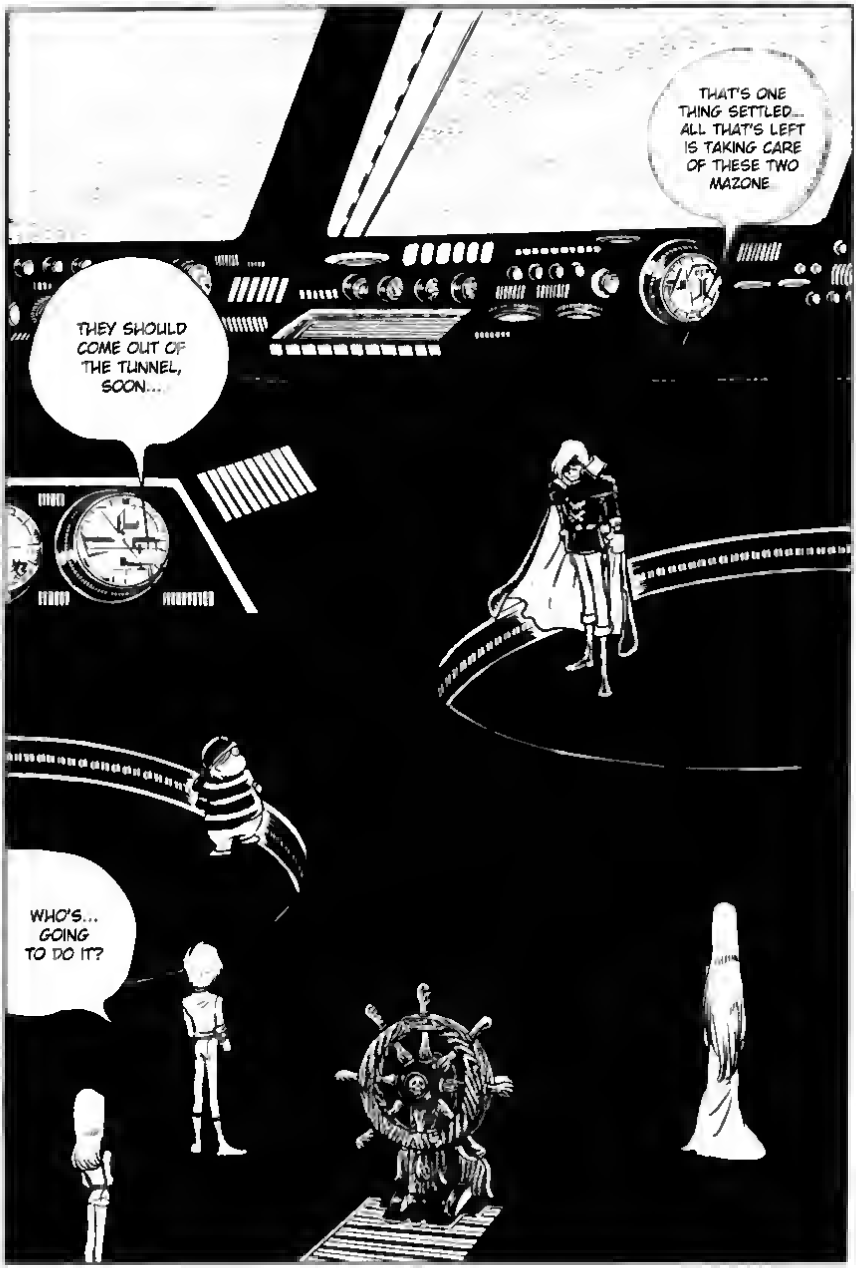
IN THIS INFINITE OCEAN THAT IS THE UNIVERSE, EVERY EVOLVED ORGANISM YEARNS FOR MOMENTS OF REST. HARLOCK'S GREAT FRIEND SAID THAT NO SPECIES CAN EVOLVE WITHOUT KNOWING THE JOY OF RELAXATION AND GAME... EVEN THE MAZONE HAVE LANDED ON THE ISLET TO TASTE A BRIEF MOMENT OF RESPITE...

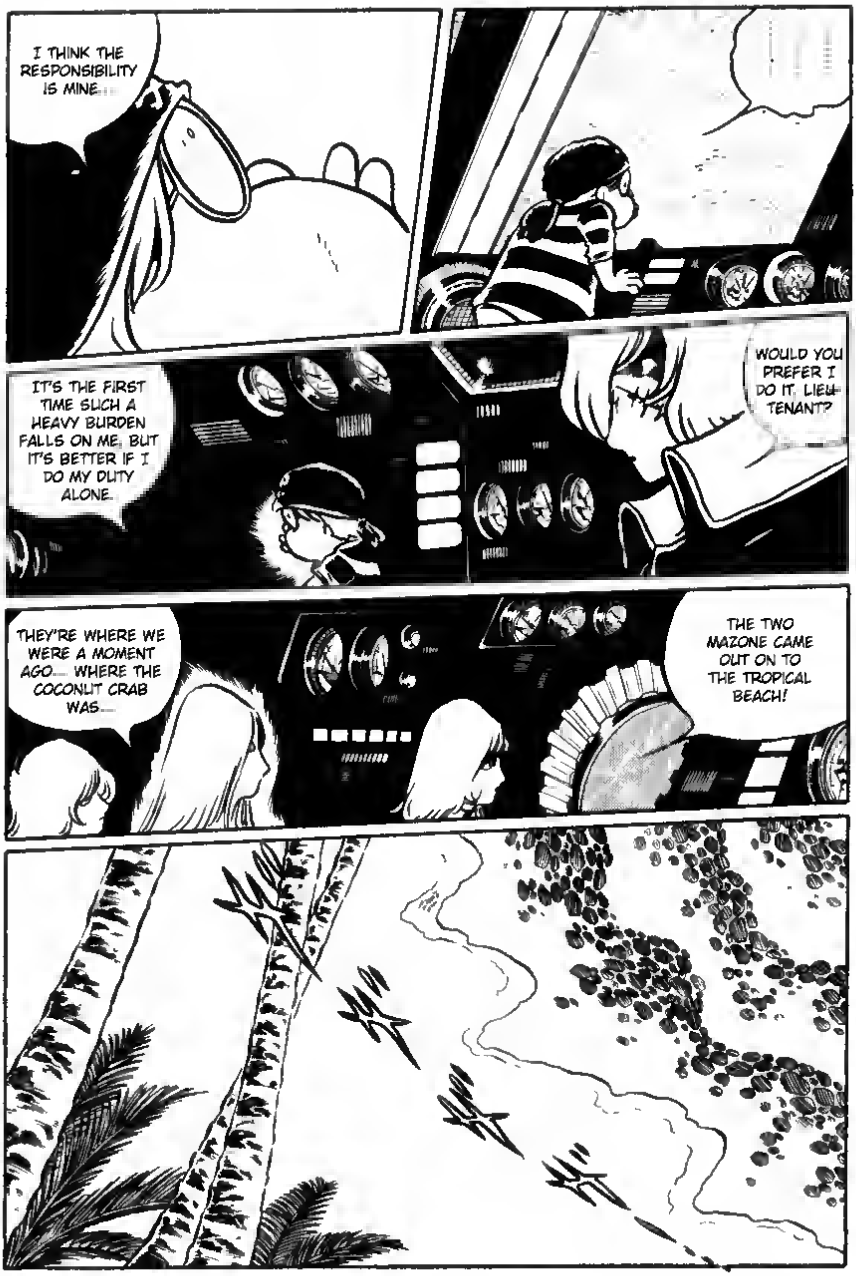
THEY'VE FELT THE EXPLOSION AND THEY'RE INTRIGUED BY THE ASTEROID'S INNER STRUCTURE. THEY MUST'VE INFILTRATED THE DEPTHS
THEY TALKED BRIEFLY BEFORE VANISHING BEHIND THAT ROCK...
WHERE DID THOSE TWO MAZONE GO?

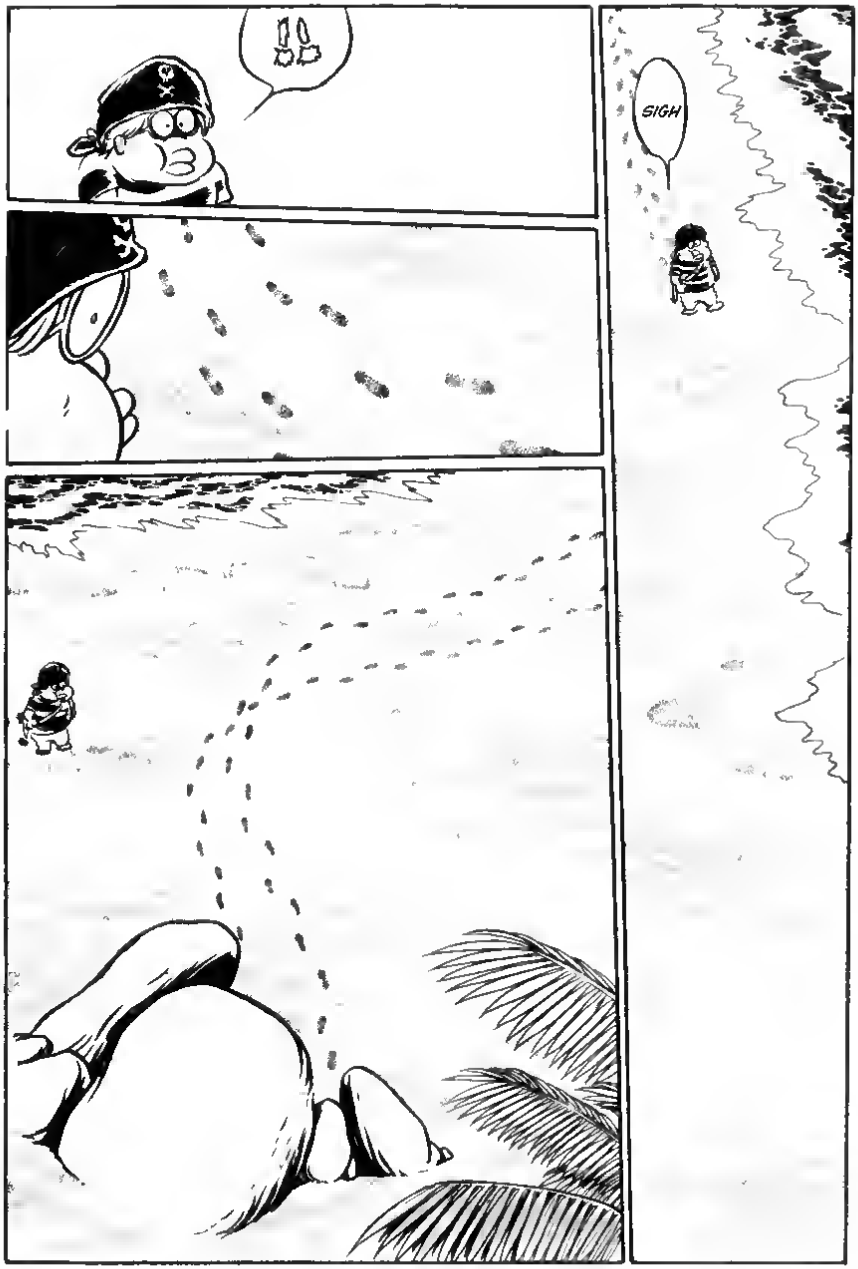
SURELY THEY WANT TO GATHER MORE INFORMATIONS TO BRING THE UTMOST DETAILS IN THEIR REPORT
WHY DON'T THEY FLY AWAY TO TELL THEIR FELLOWS?
MAZONE TROOPS ARE RULED BY A VERY STRICT SYSTEM... THEY'RE DRIVEN BY A STUPENDOUS WILL OF PERFECTIONISM...
I'M AFRAID WE'VE GOT NO CHOICE, YATTARAN. LETTING THEM GO TO WARN THEIR QUEEN IS OUT OF THE QUESTION.
ALL OF THIS, IT'S MY FAULT, WITH MY EXPLOSION... WHAT ARE WE GONNA DO WITH THOSE TWO?
TO THINK THEY WERE INNOCENTLY HAVING FUN AND PLAYING BALL..
AREN'T THEY GONNA NOTICE?
LET'S BEGIN BY DESTROYING THEIR SPACECRAFT.
BUT HOW COME THERE'S A PASSAGE AT THE SURFACE ALLOWING ENTRY TO THE ISLET?
THEY MUST HAVE GONE DEEPLY ENOUGH FOR THE SOUND NOT TO REACH THEM

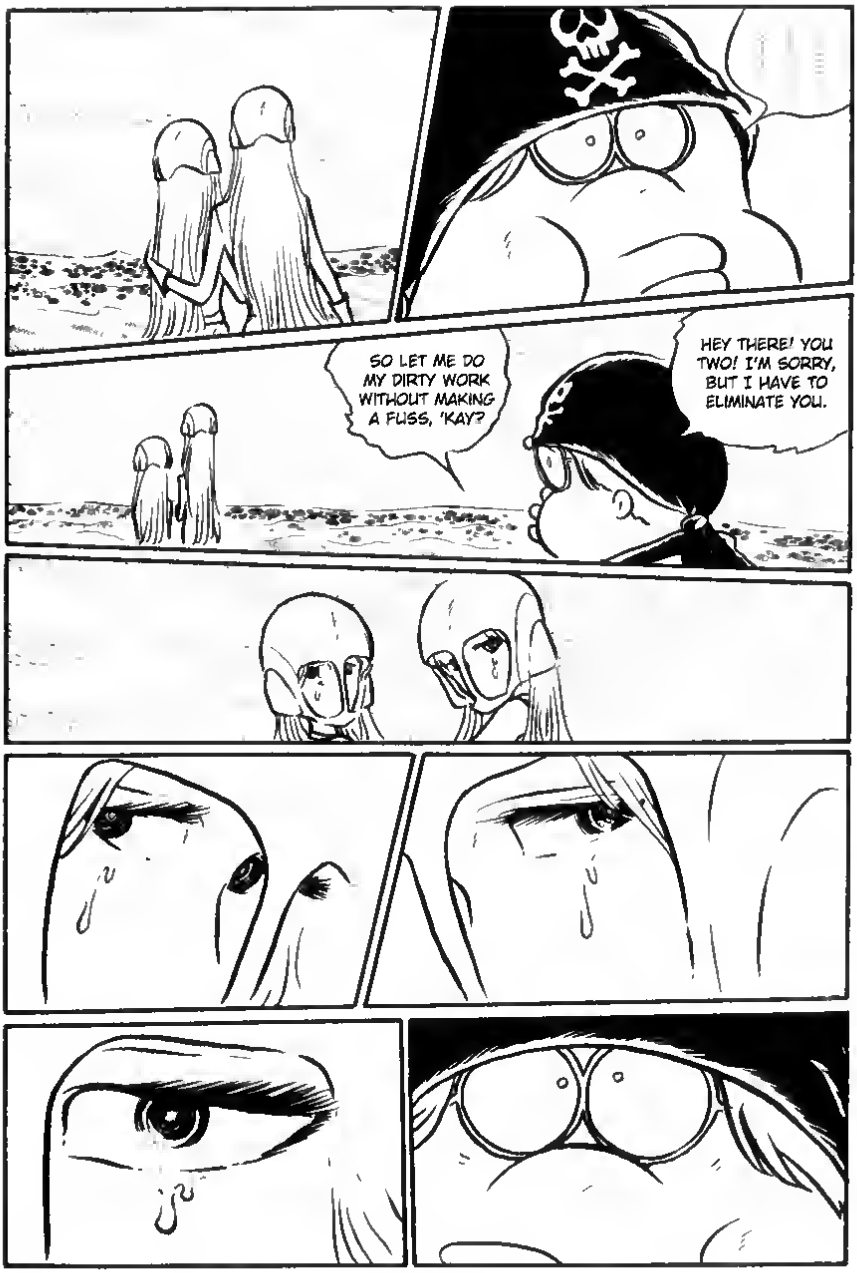
THAT'S WHY HE HAD A GOOD TIME INSTALLING ON THIS ASTEROID SEVERAL ARRANGEMENTS THAT MAY SEEM SUPERFLUOUS THE CORRIDOR THAT LEADS TO THE SURFACE IS ONE OF THEM.
CONTRARY TO THE MAZONE, MY FRIEND, WHO BUILT THIS ISLET, LIKED THINGS THAT ONE COULD CONSIDER USELESS HE THOUGHT THAT ON THE CONTRARY, THEY ARE USEFUL
FOR HIM AS WELL AS I, THIS ISLET IS A TRUE PARADISE..

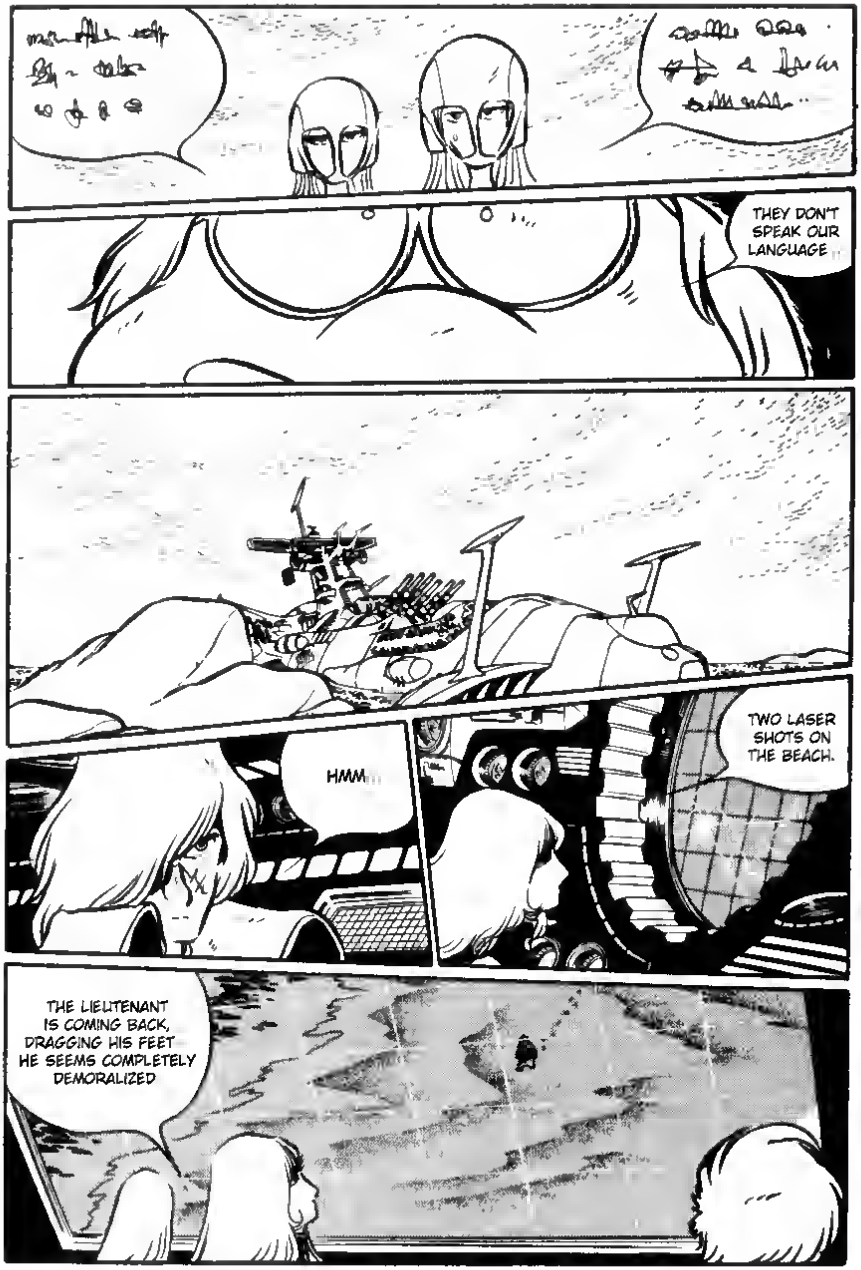
MISSILES ARE ON THEIR WAY!
ALRIGHT. LET'S BEGIN BY DESTROYING THEIR VESSELS!

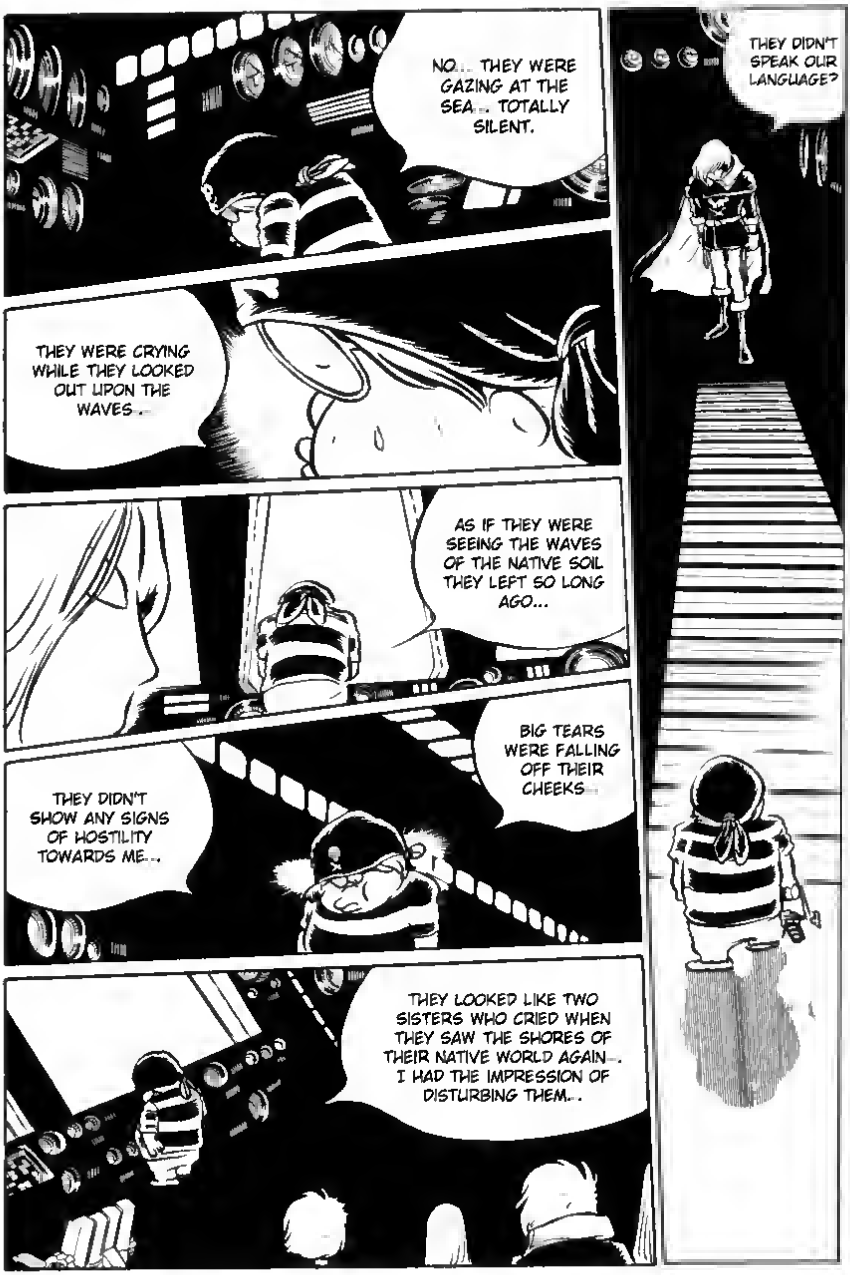

THAT'S ONE THING SETTLED... ALL THAT'S LEFT IS TAKING CARE OF THESE TWO MAZONE
THEY SHOULD COME OUT OF THE TUNNEL, SOON...
WHO'S... GOING TO DO IT?


I THINK THE RESPONSIBILITY IS MINE...
IT'S THE FIRST TIME SUCH A HEAVY BURDEN FALLS ON ME, BUT IT'S BETTER IF I DO MY DUTY ALONE.
WOULD YOU PREFER I DO IT, LIEU-TENANT?
THEY'RE WHERE WE WERE A MOMENT AGO... WHERE THE COCONUT CRAB WAS...
THE TWO MAZONE CAME OUT ON TO THE TROPICAL BEACH!

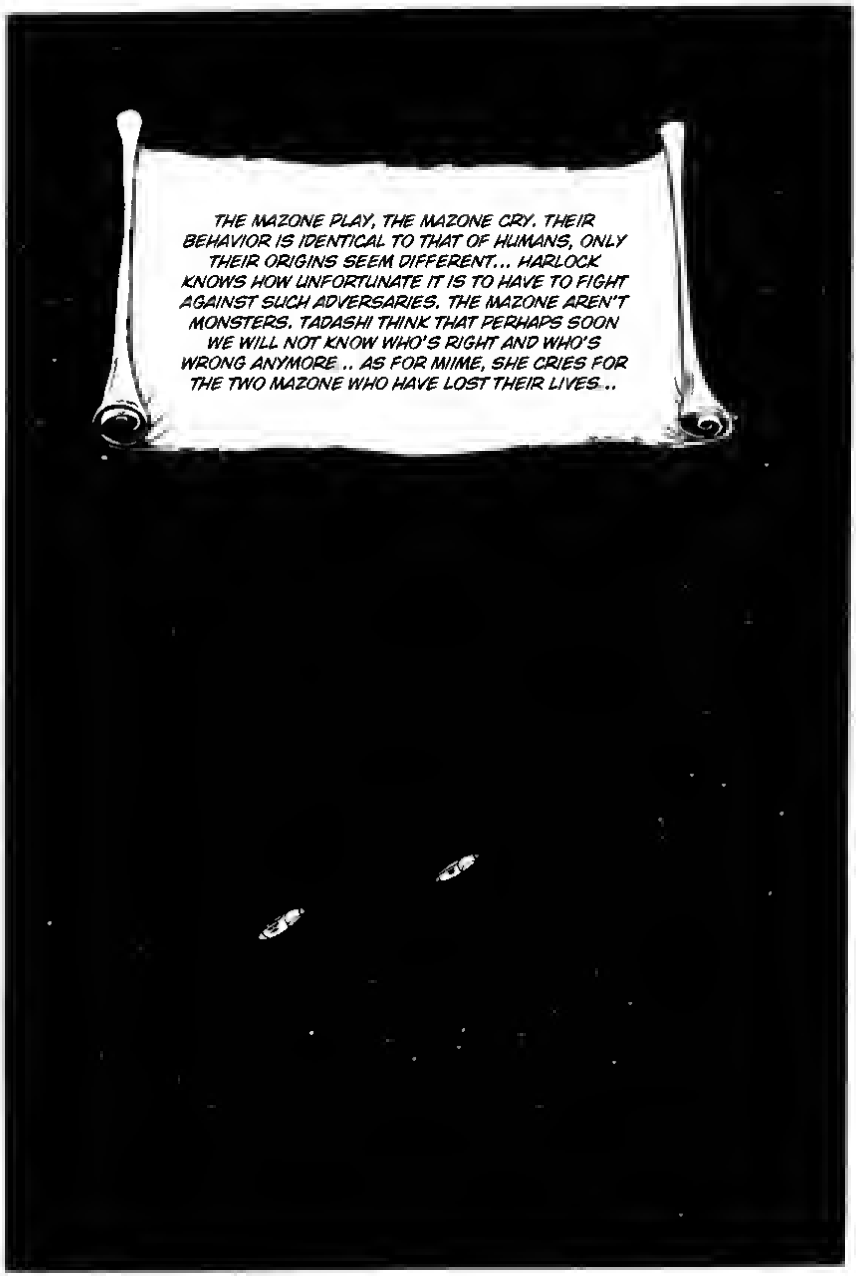

!!
SIGH


HEY THERE! YOU TWO! I'M SORRY, BUT I HAVE TO ELIMINATE YOU.
SO LET ME DO MY DIRTY WORK WITHOUT MAKING A FUSS, 'KAY?

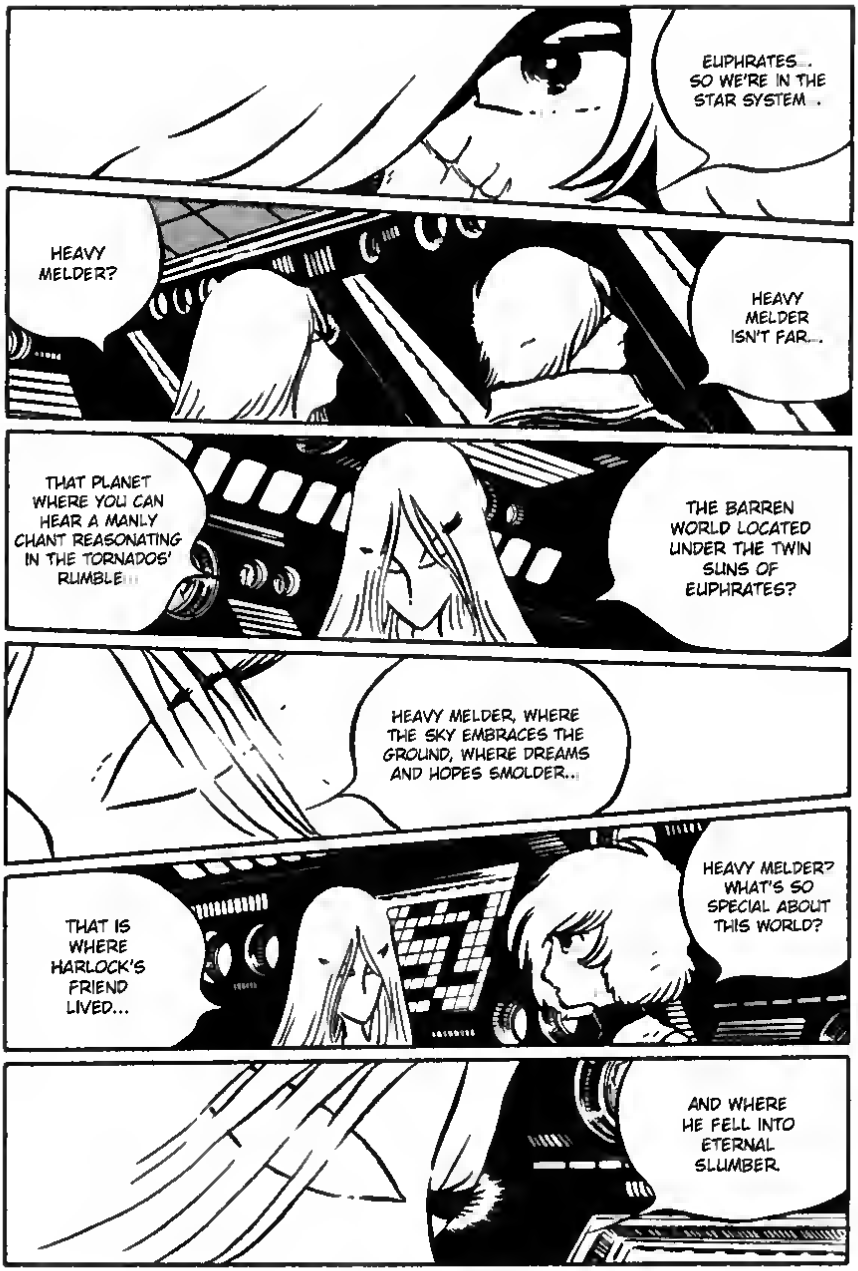

THEY DON'T SPEAK OUR LANGUAGE...
TWO LASER SHOTS ON THE BEACH.
HMM...
THE LIEUTENANT IS COMING BACK, DRAGGING HIS FEET. HE SEEMS COMPLETELY DEMORALIZED


NO... THEY WERE GAZING AT THE SEA... TOTALLY SILENT.
THEY WERE CRYING WHILE THEY LOOKED OUT UPON THE WAVES...
AS IF THEY WERE SEEING THE WAVES OF THE NATIVE SOIL THEY LEFT SO LONG AGO...
BIG TEARS WERE FALLING OFF THEIR CHEEKS...
THEY DIDN'T SHOW ANY SIGNS OF HOSTILITY TOWARDS ME...
THEY LOOKED LIKE TWO SISTERS WHO CRIED WHEN THEY SAW THE SHORES OF THEIR NATIVE WORLD AGAIN... I HAD THE IMPRESSION OF DISTURBING THEM...
THEY DIDN'T SPEAK OUR LANGUAGE?

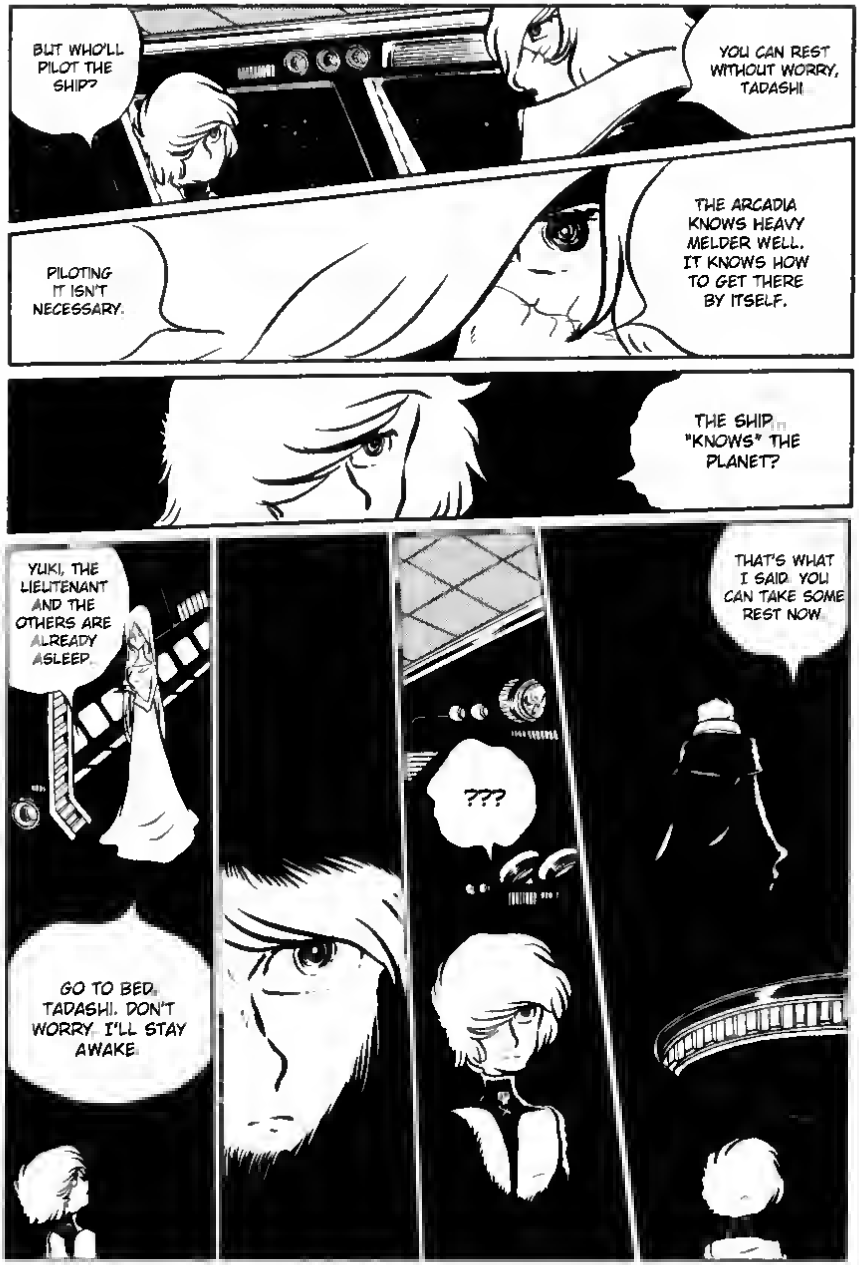
AT THE END, THERE WAS NO CHOICE BUT TO SHOOT THEM DOWN
BUT THEY WOULDN'T SURRENDER...
TO THINK THAT IF I HADN'T CAUSED THIS EXPLOSION, THEY WOULDN'T HAVE NOTICED A THING, AND THEY COULD HAVE GONE AWAY FROM HERE ALIVE..
THEY DIDN'T SMOLDER WHEN THEY DIED .. LOOK HOW PEACEFUL THEIR FACES ARE...
I THINK WE'VE GONE PAST THE VANGUARD, AND WE'RE GETTING CLOSE TO THE HEART OF THE ARMADA .
MAZONE THAT DON'T SPEAK OUR LANGUAGE, AND DON'T BURN UP WHEN THEY DIE...
PROBABLY IT SEEMS THEY WERE TRAVELLING SINCE A LONG TIME THEY MUST HAVE FELT HOMESICK WHEN THEY SAW THIS SCENERY
THERE MUST BE BEAUTIFUL BEACHES LIKE THIS ONE ON THE MAZONE NATIVE PLANET DON'T YOU THINK?
...IT WON'T BRING THEM BACK...
LIEUTENANT I'M SO SORRY THIS DARK TASK FELL UPON YOUR SHOULDERS.. WE'LL GIVE THEM PROPER FUNERALS


THE MAZONE PLAY, THE MAZONE CRY. THEIR BEHAVIOR IS IDENTICAL TO THAT OF HUMANS, ONLY THEIR ORIGINS SEEM DIFFERENT... HARLOCK KNOWS HOW UNFORTUNATE IT IS TO HAVE TO FIGHT AGAINST SUCH ADVERSARIES. THE MAZONE AREN'T MONSTERS. TADASHI THINK THAT PERHAPS SOON WE WILL NOT KNOW WHO'S RIGHT AND WHO'S WRONG ANYMORE .. AS FOR MIIME, SHE CRIES FOR THE TWO MAZONE WHO HAVE LOST THEIR LIVES..

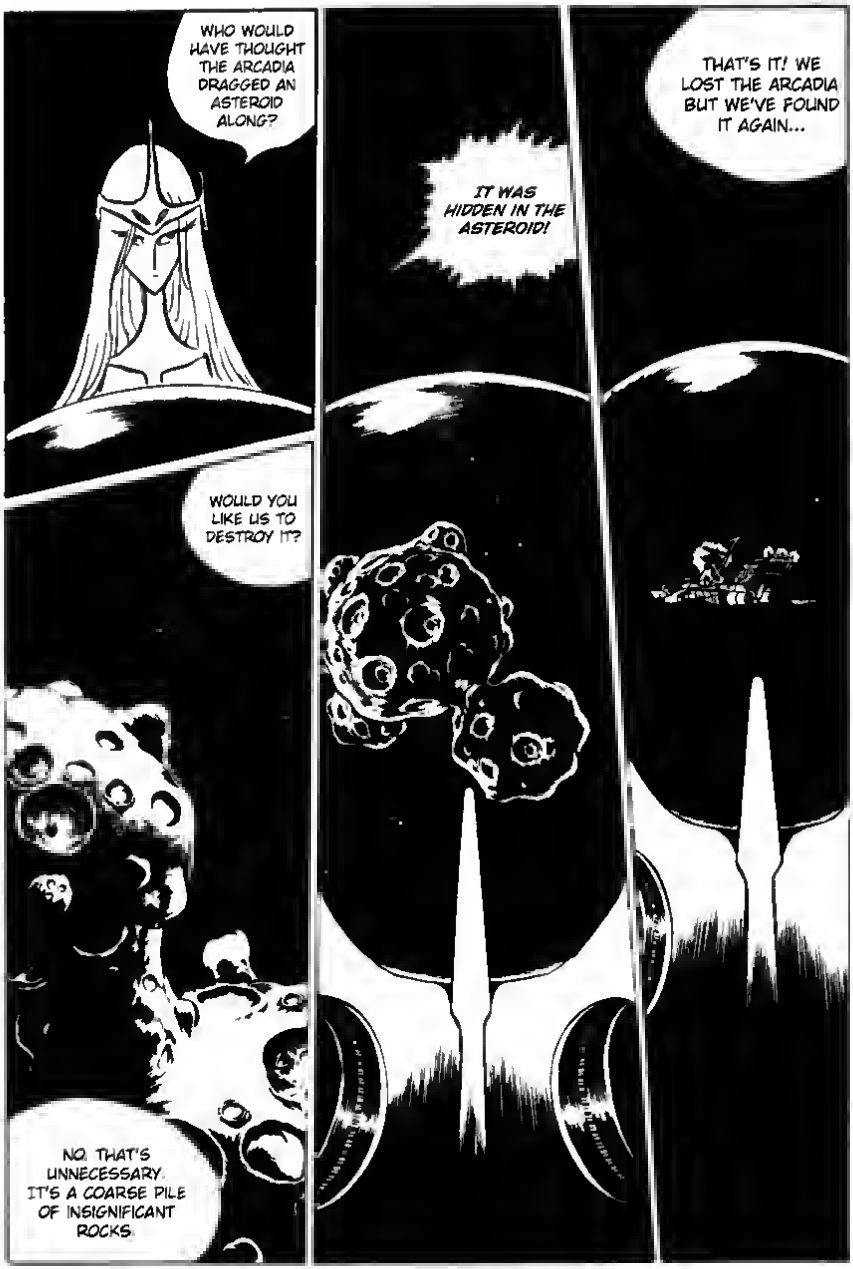
WE'RE IN THE 188TH SECTOR OF THE SPACE-TIME MAP... WE'RE CLOSE TO THE FIXED STAR EUPHRATES.
WHAT IS OUR CURRENT POSITION?

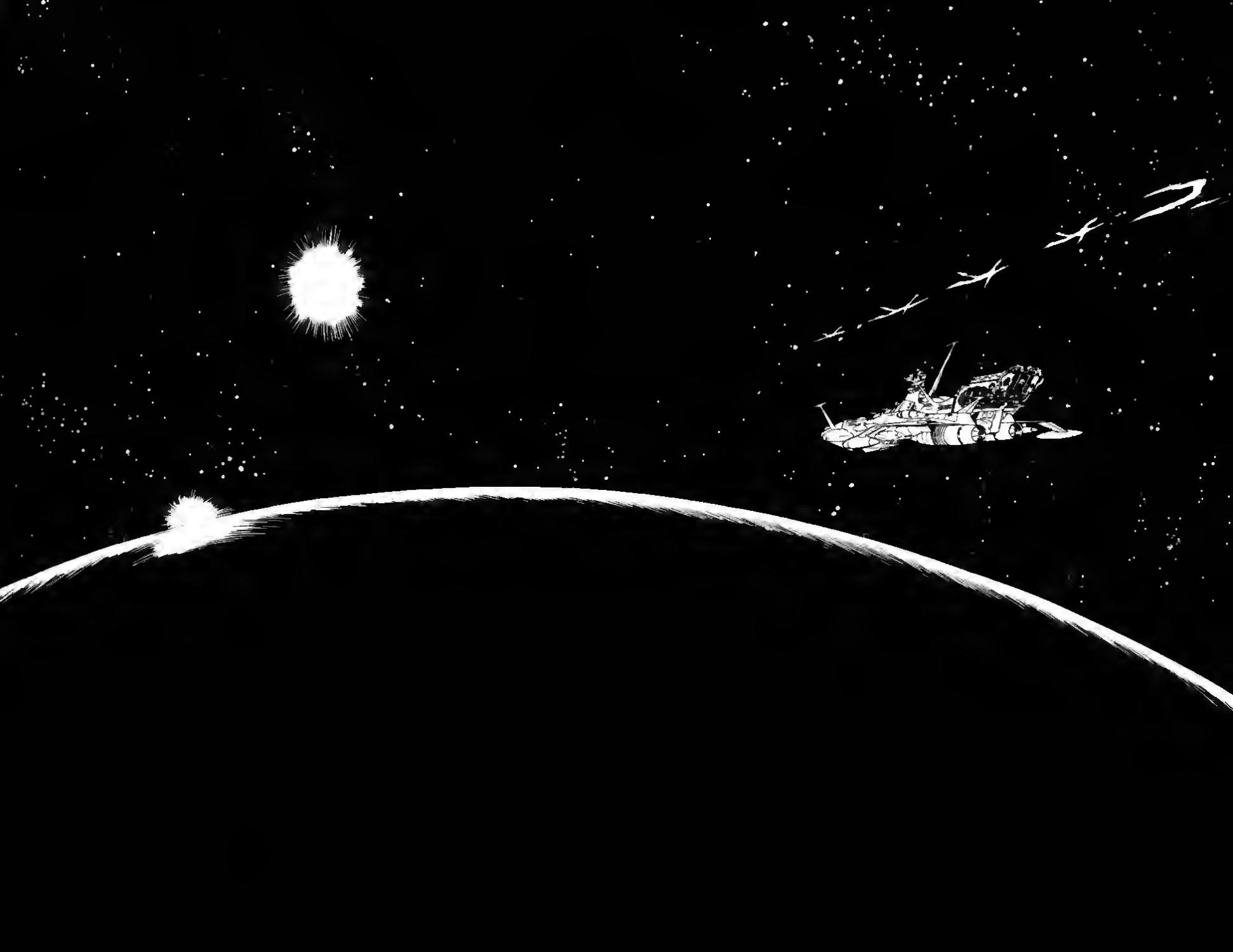

EUPHRATES... SO WE'RE IN THE STAR SYSTEM.
HEAVY MELDER?
HEAVY MELDER ISN'T FAR...
THAT PLANET WHERE YOU CAN HEAR A MANLY CHANT REASONATING IN THE TORNADOS' RUMBLE!!!
THE BARREN WORLD LOCATED UNDER THE TWIN SUNS OF EUPHRATES?
HEAVY MELDER, WHERE THE SKY EMBRACES THE GROUND, WHERE DREAMS AND HOPES SMOLDER...
HEAVY MELDER? WHAT'S SO SPECIAL ABOUT THIS WORLD?
THAT IS WHERE HARLOCK'S FRIEND LIVED...
AND WHERE HE FELL INTO ETERNAL SLUMBER.

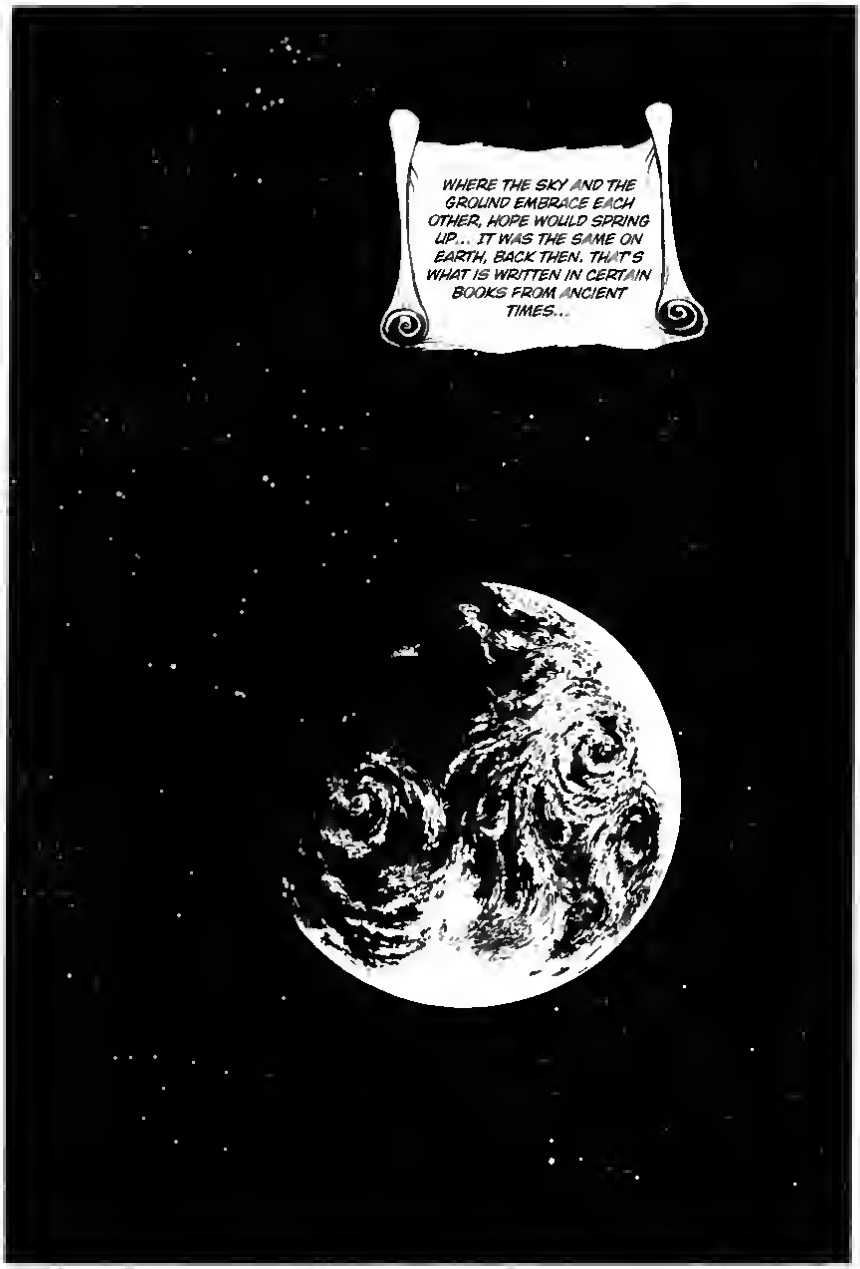
KWAAAA!
LET US PAY A VISIT TO HIS GRAVE. WHAT DO YOU THINK OF THAT, BIRD?

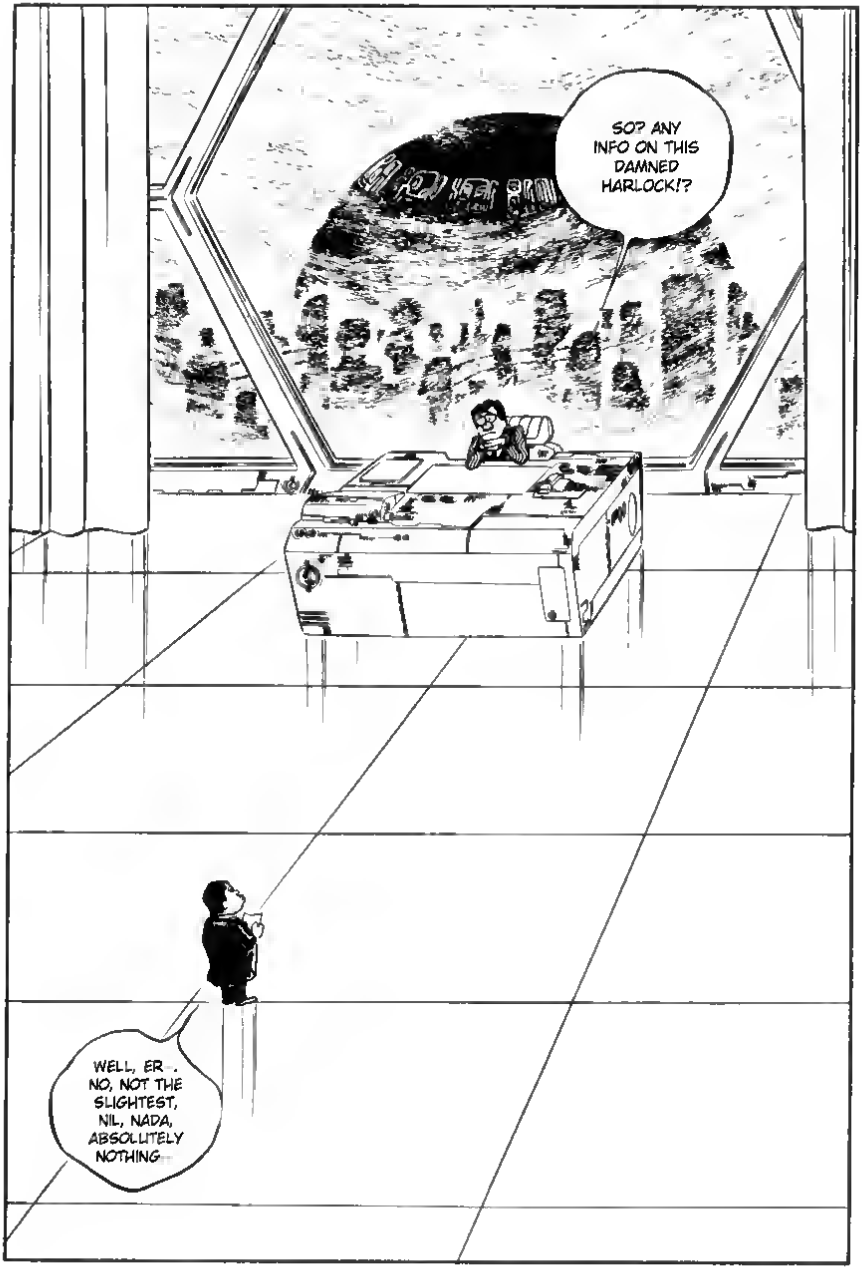

BUT WHO'LL PILOT THE SHIP?
YOU CAN REST WITHOUT WORRY, TADASHI
PILOTING IT ISN'T NECESSARY.
THE ARCADIA KNOWS HEAVY MELDER WELL. IT KNOWS HOW TO GET THERE BY ITSELF.
THE SHIP "KNOWS" THE PLANET?
YUKI, THE LIEUTENANT AND THE OTHERS ARE ALREADY ASLEEP.
GO TO BED, TADASHI. DON'T WORRY. I'LL STAY AWAKE.
???
THAT'S WHAT I SAID. YOU CAN TAKE SOME REST NOW.

I'LL SING EVERYONE A LULLABY

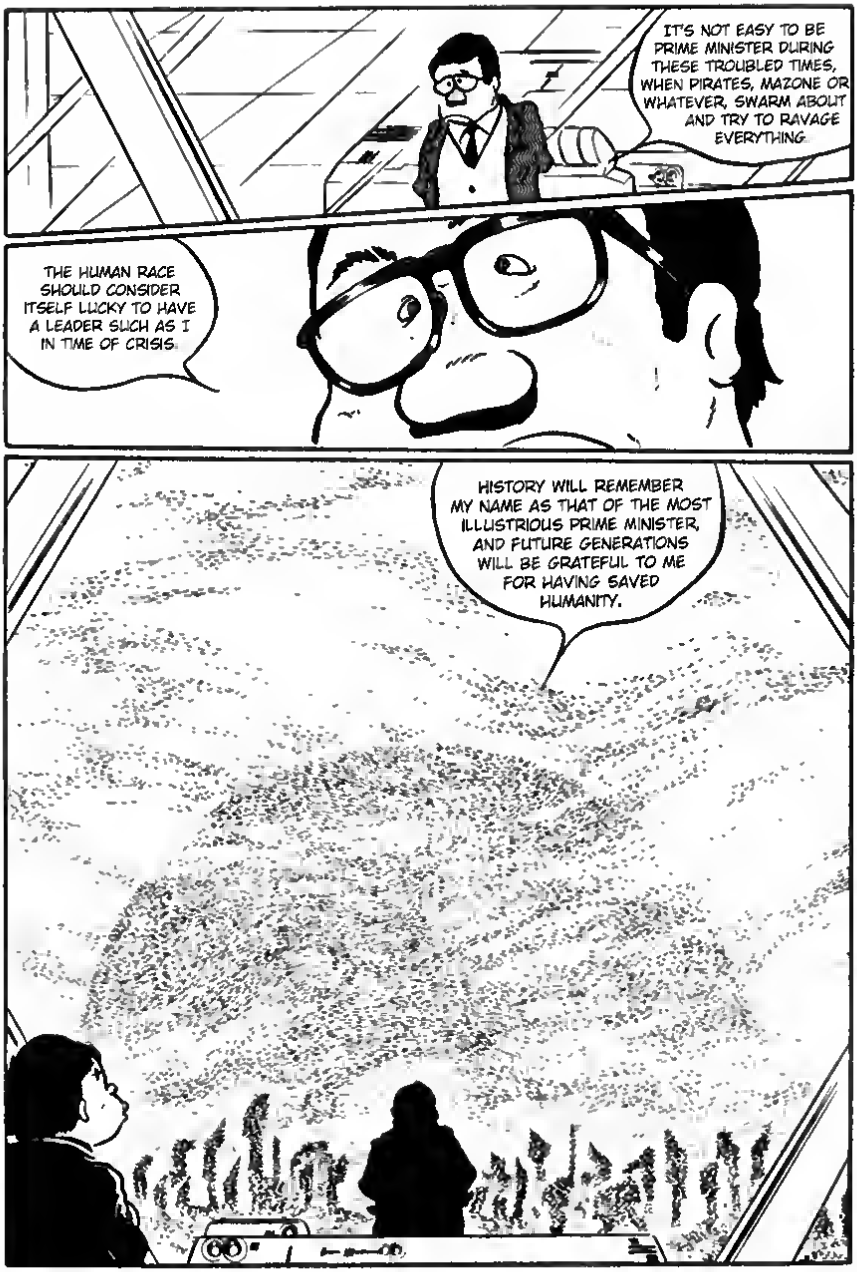

WHO WOULD HAVE THOUGHT THE ARCADIA DRAGGED AN ASTEROID ALONG?
WOULD YOU LIKE US TO DESTROY IT?
NO. THAT'S UNNECESSARY. IT'S A COARSE PILE OF INSIGNIFICANT ROCKS.
IT WAS HIDDEN IN THE ASTEROID!
THAT'S IT! WE LOST THE ARCADIA BUT WE'VE FOUND IT AGAIN...

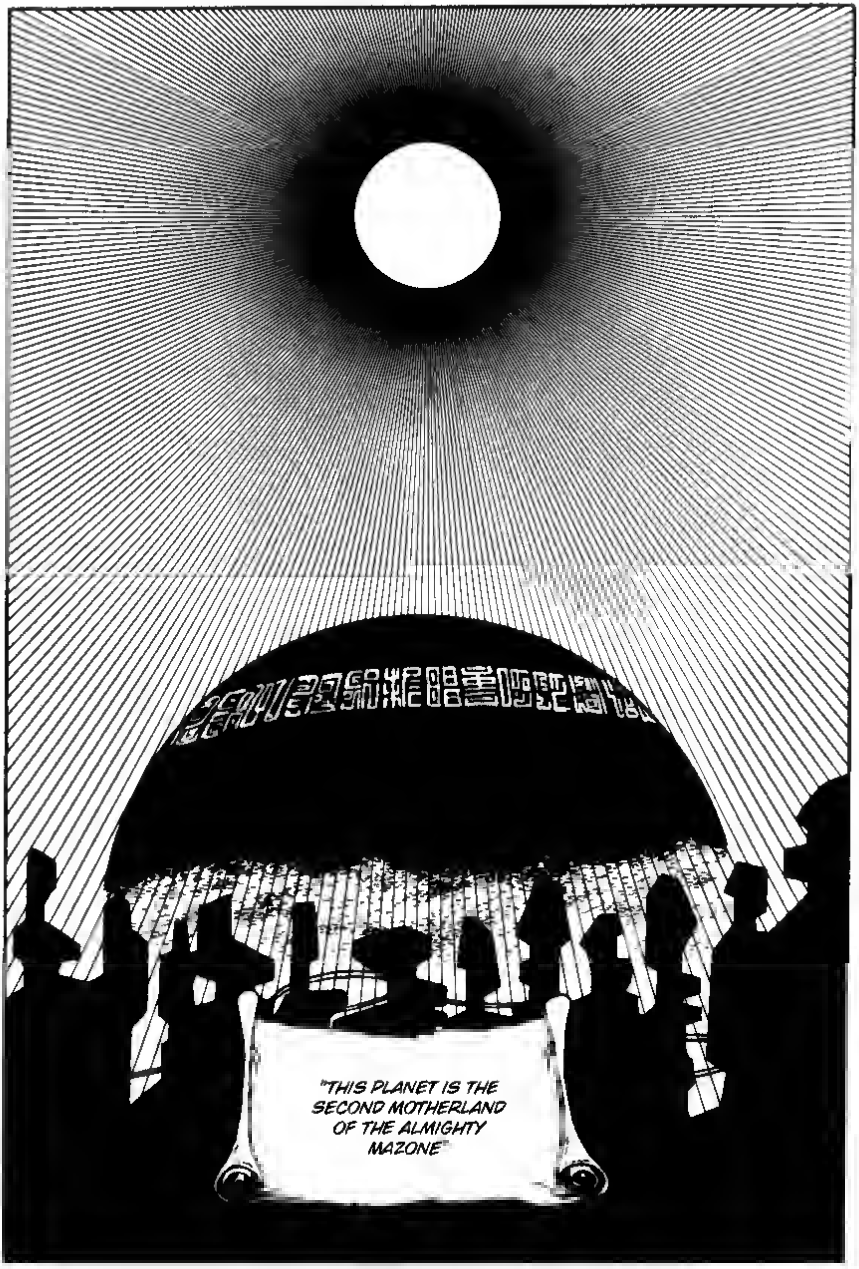


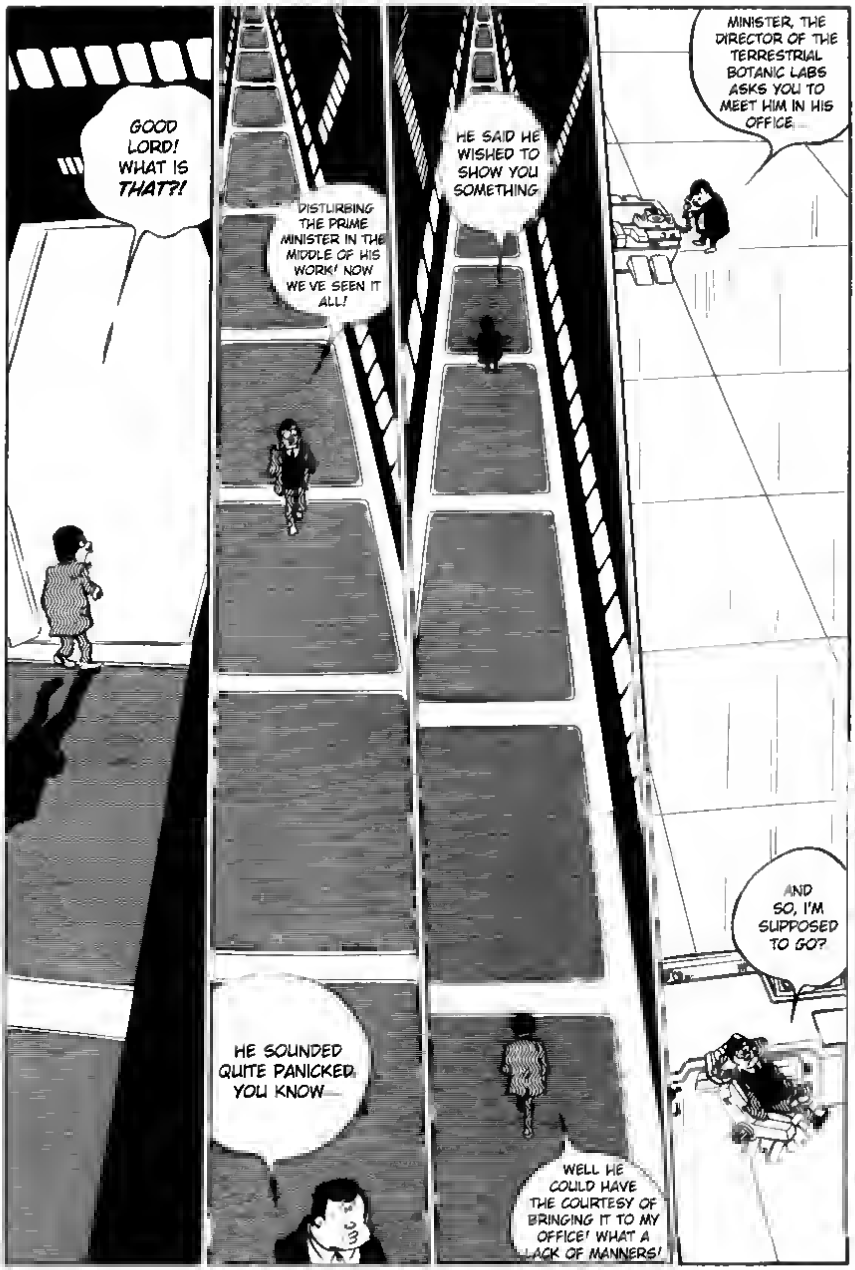

WHERE THE SKY AND THE GROUND EMBRACE EACH OTHER, HOPE WOULD SPRING UP... IT WAS THE SAME ON EARTH, BACK THEN. THAT'S WHAT IS WRITTEN IN CERTAIN BOOKS FROM ANCIENT TIMES...


SO? ANY INFO ON THIS DAMNED HARLOCK!?
WELL, ER . NO, NOT THE SLIGHTEST, NIL, NADA, ABSOLUTELY NOTHING

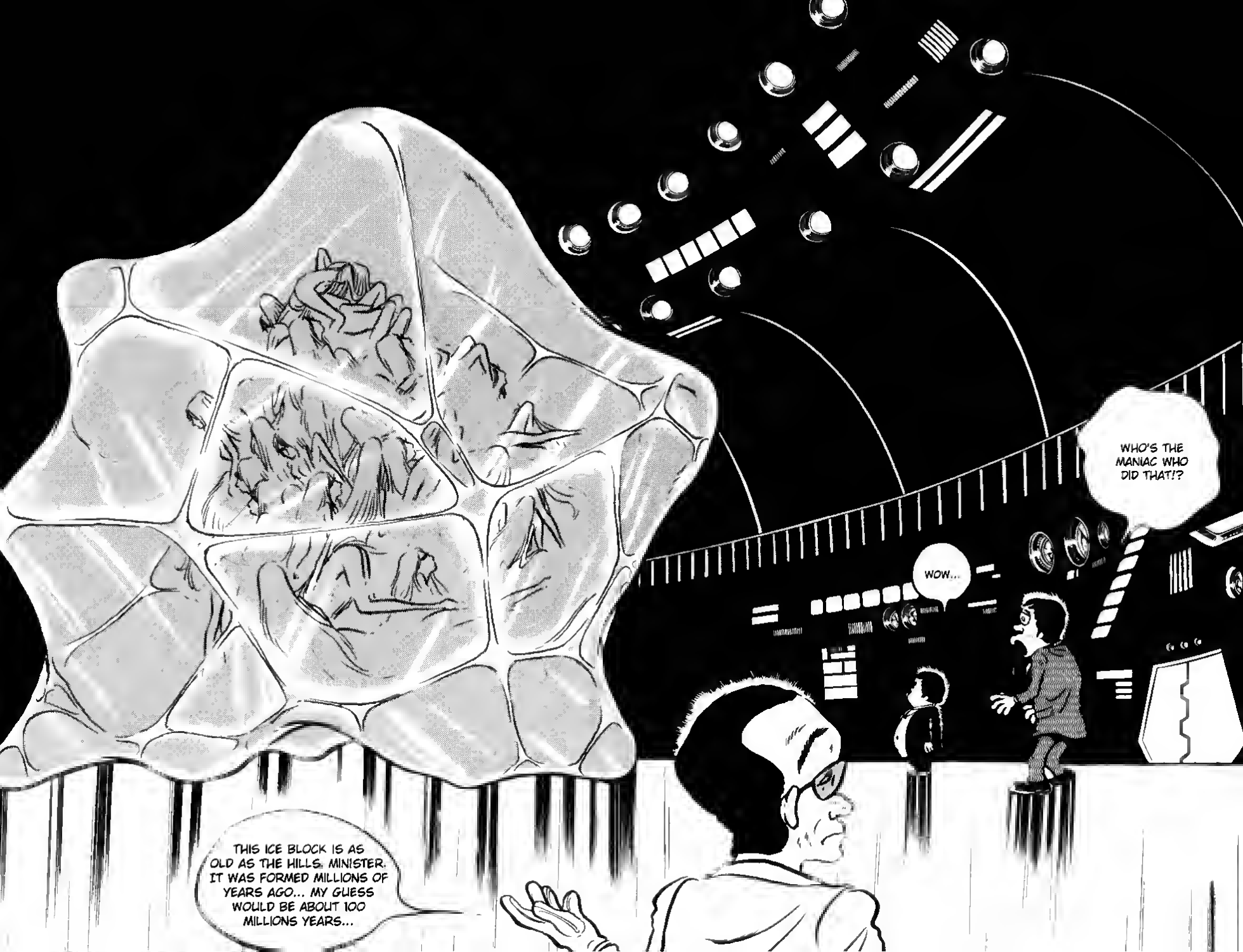
I'M ALL EARS.
ON THE OTHER HAND, WE'VE FOUND SOME INFORMATIONS CONCERNING THE MAN WHO BUILT THE ARCADIA
NOT VERY, FLATTERING WHAT IS HIS NAME?
HE WAS BORN ON EARTH, BUT HE GREW UP ON TITAN . HE NEVER HAD A PERMANENT JOB HE MADE GLUTTONY HIS SPECIALTY, AND HE IS BLIND AS A BAT
WHATEVER! THIS INDIVIDUAL DOESN'T SEEM THAT DANGEROUS
TOCHIRO OYAMA. HIS AGE IS UNKNOWN.
THE LAST TIME HE WAS SEEN, HE WAS GOING TO HEAVY MELDER, BUT HE HASN'T BEEN SEEN SINCE
WHERE IS HE NOW?
TO DISPEL MY CONCERN...
THAT'S ABOUT ALL WE'VE LEARNED. BUT, IF I MAY, WHY DO YOU WANT HARLOCK INVESTIGATED, MINISTER?
HMM...YES... STILL, THERE'S NO REASON TO PANIC, EITHER ...
YOU DO KNOW THAT SOME ARE SAYING THAT'S IT'S THE MAZONE, AND NOT HARLOCK, WE SHOULD BE CONCERNED ABOUT?


IT'S NOT EASY TO BE PRIME MINISTER DURING THESE TROUBLED TIMES, WHEN PIRATES, MAZONE OR WHATEVER, SWARM ABOUT AND TRY TO RAVAGE EVERYTHING
THE HUMAN RACE SHOULD CONSIDER ITSELF LUCKY TO HAVE A LEADER SUCH AS I IN TIME OF CRISIS.
HISTORY WILL REMEMBER MY NAME AS THAT OF THE MOST ILLUSTRIOUS PRIME MINISTER, AND FUTURE GENERATIONS WILL BE GRATEFUL TO ME FOR HAVING SAVED HUMANITY.

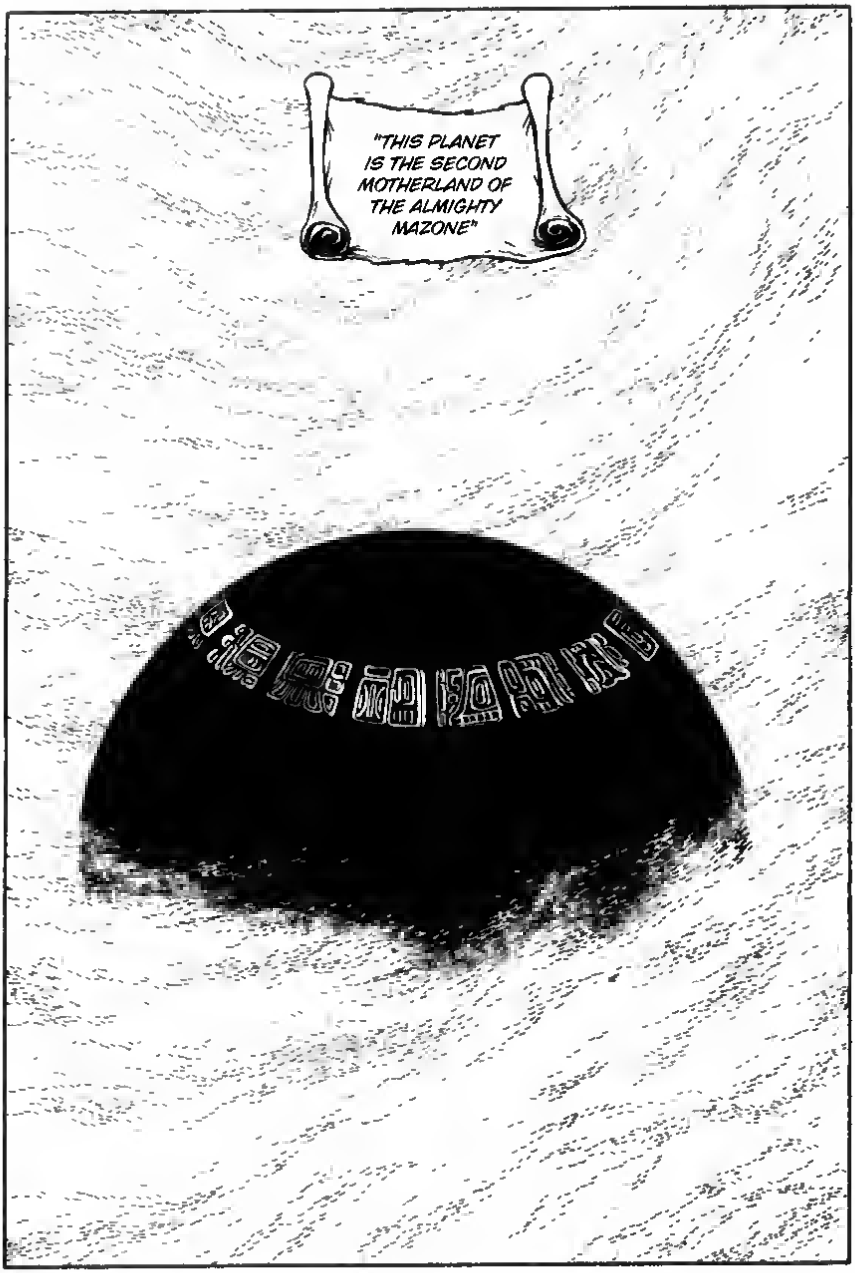

"THIS PLANET IS THE
SECOND MOTHERLAND
OF THE ALMIGHTY
MAZONE"

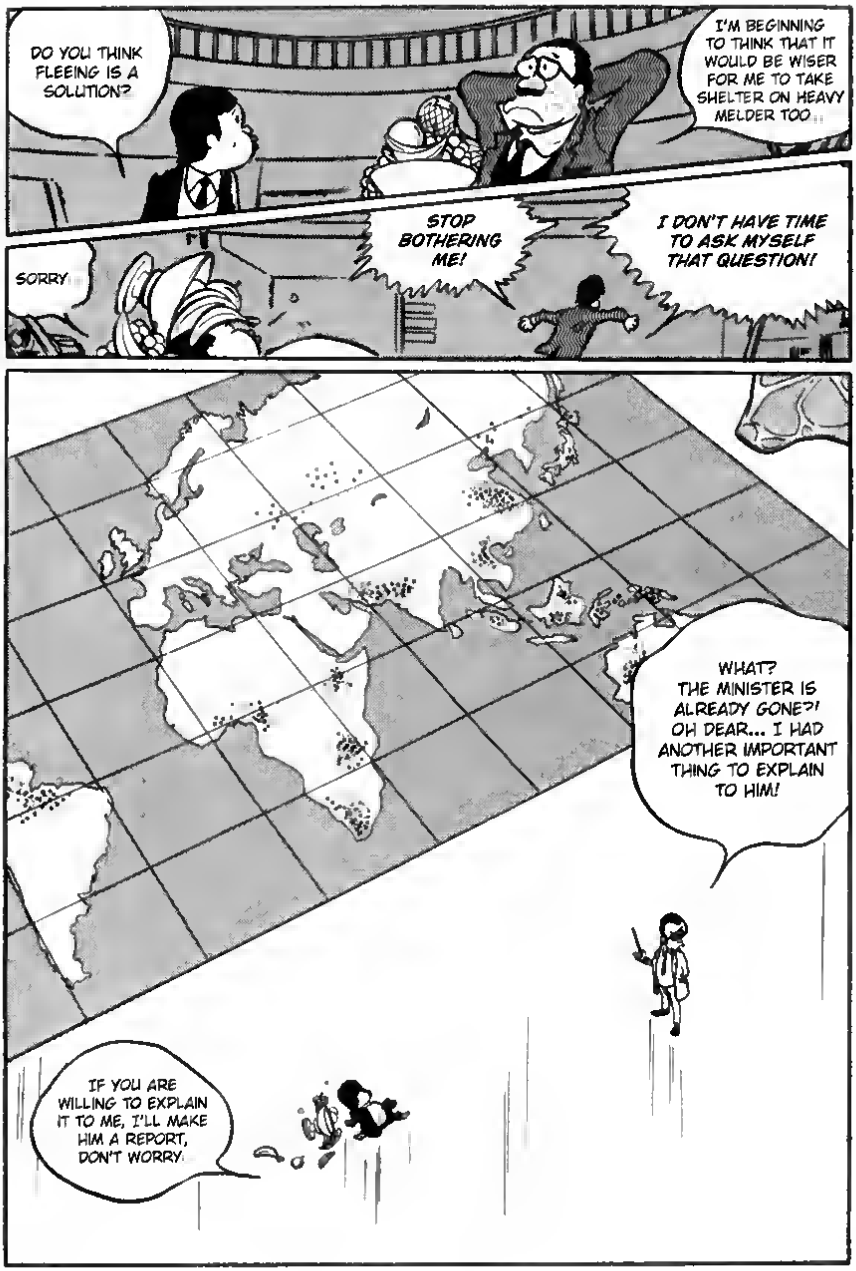

GOOD LORD! WHAT IS THAT?!
DISTURBING THE PRIME MINISTER IN THE MIDDLE OF HIS WORK! NOW WE'VE SEEN IT ALL!
HE SAID HE WISHED TO SHOW YOU SOMETHING
MINISTER, THE DIRECTOR OF THE TERRESTRIAL BOTANIC LABS ASKS YOU TO MEET HIM IN HIS OFFICE...
HE SOUNDED QUITE PANICKED, YOU KNOW...
WELL HE COULD HAVE THE COURTESY OF BRINGING IT TO MY OFFICE! WHAT A LACK OF MANNERS!
AND SO, I'M SUPPOSED TO GO?

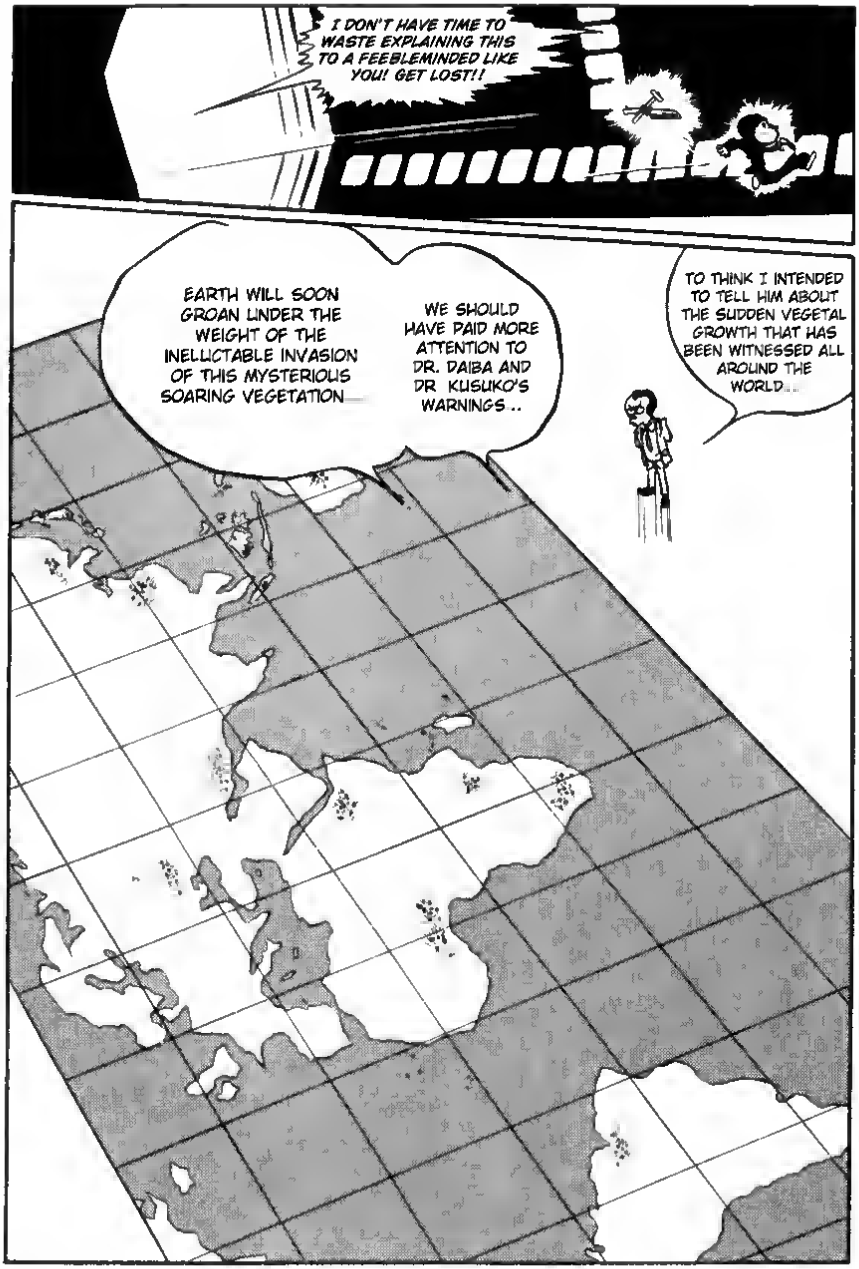
GOOD GRIEF!
IT'S AN ICE BLOCK WE DISCOVERED IN THE ICE FIELD.


THIS ICE BLOCK IS AS OLD AS THE HILLS, MINISTER. IT WAS FORMED MILLIONS OF YEARS AGO... MY GUESS WOULD BE ABOUT 100 MILLIONS YEARS...
WOW...
WHO'S THE MANIAC WHO DID THAT!?

BUT THEN THESE WOMEN ARE...
AS OLD AS THE HILLS!? A HUNDRED MILLION YEARS!?
SINCE AN ERA WHEN THE HUMAN SPECIES WAS AT THE FIRST STEP OF ITS EVOLUTION...
YES, THEY'VE BEEN TRAPPED IN THIS ICE SINCE PREHISTORY!
THEY'RE COMPLETELY FROZEN
WHAT'S MORE, OUR INSTRUMENTS INDICATE THAT THESE WOMEN DO NOT BELONG TO THE ANIMAL KINGDOM AND OF COURSE, THEY'RE NOT FOSSILIZED
BUT THEN...
YOU MEAN THEY'RE VEGETAL? VEGETAL WOMEN?
YES, YES, I KNOW ..
MINISTER, SOME RUMORS CLAIM THAT THE MAZONE WOULD BE OF VEGETAL ORIGIN ..
THIS IS INSANE...

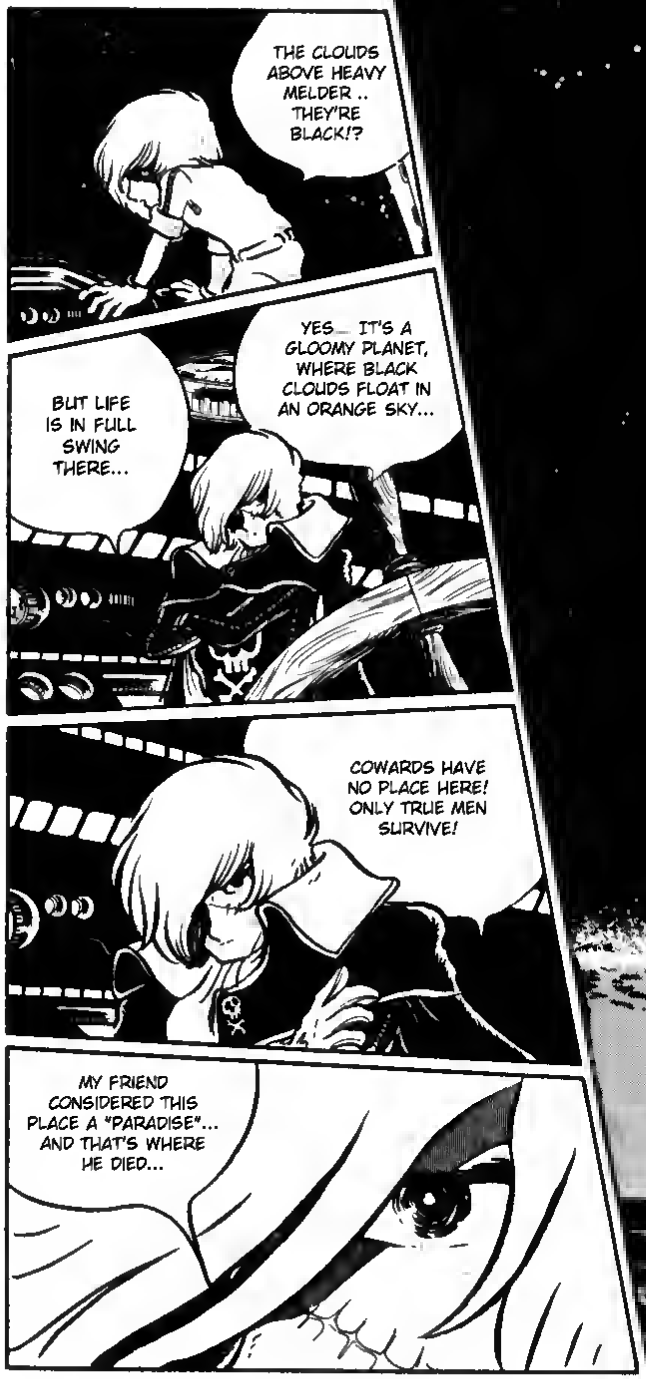

"THIS PLANET IS THE SECOND MOTHERLAND OF THE ALMIGHTY MAZONE"

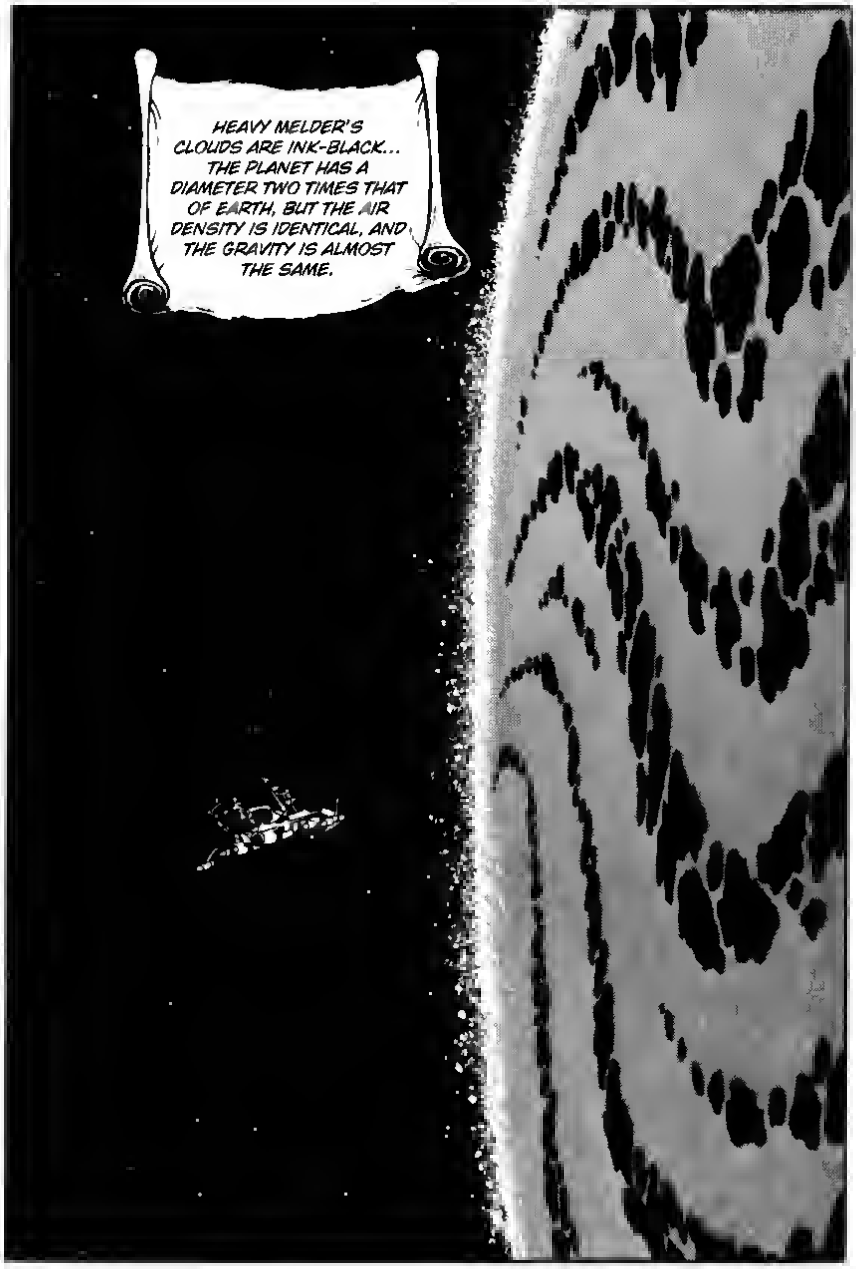

DO YOU THINK FLEEING IS A SOLUTION?
I'M BEGINNING TO THINK THAT IT WOULD BE WISER FOR ME TO TAKE SHELTER ON HEAVY MELDER TOO...
SORRY...
STOP BOTHERING ME!
I DON'T HAVE TIME TO ASK MYSELF THAT QUESTION!
WHAT? THE MINISTER IS ALREADY GONE?! OH DEAR... I HAD ANOTHER IMPORTANT THING TO EXPLAIN TO HIM!
IF YOU ARE WILLING TO EXPLAIN IT TO ME, I'LL MAKE HIM A REPORT, DON'T WORRY.


I DON'T HAVE TIME TO WASTE EXPLAINING THIS TO A FEEBLEMINDED LIKE YOU! GET LOST!!
EARTH WILL SOON GROAN UNDER THE WEIGHT OF THE INELUCTABLE INVASION OF THIS MYSTERIOUS SOARING VEGETATION...
WE SHOULD HAVE PAID MORE ATTENTION TO DR. DAIBA AND DR. KUSUKO'S WARNINGS..
TO THINK I INTENDED TO TELL HIM ABOUT THE SUDDEN VEGETAL GROWTH THAT HAS BEEN WITNESSED ALL AROUND THE WORLD...

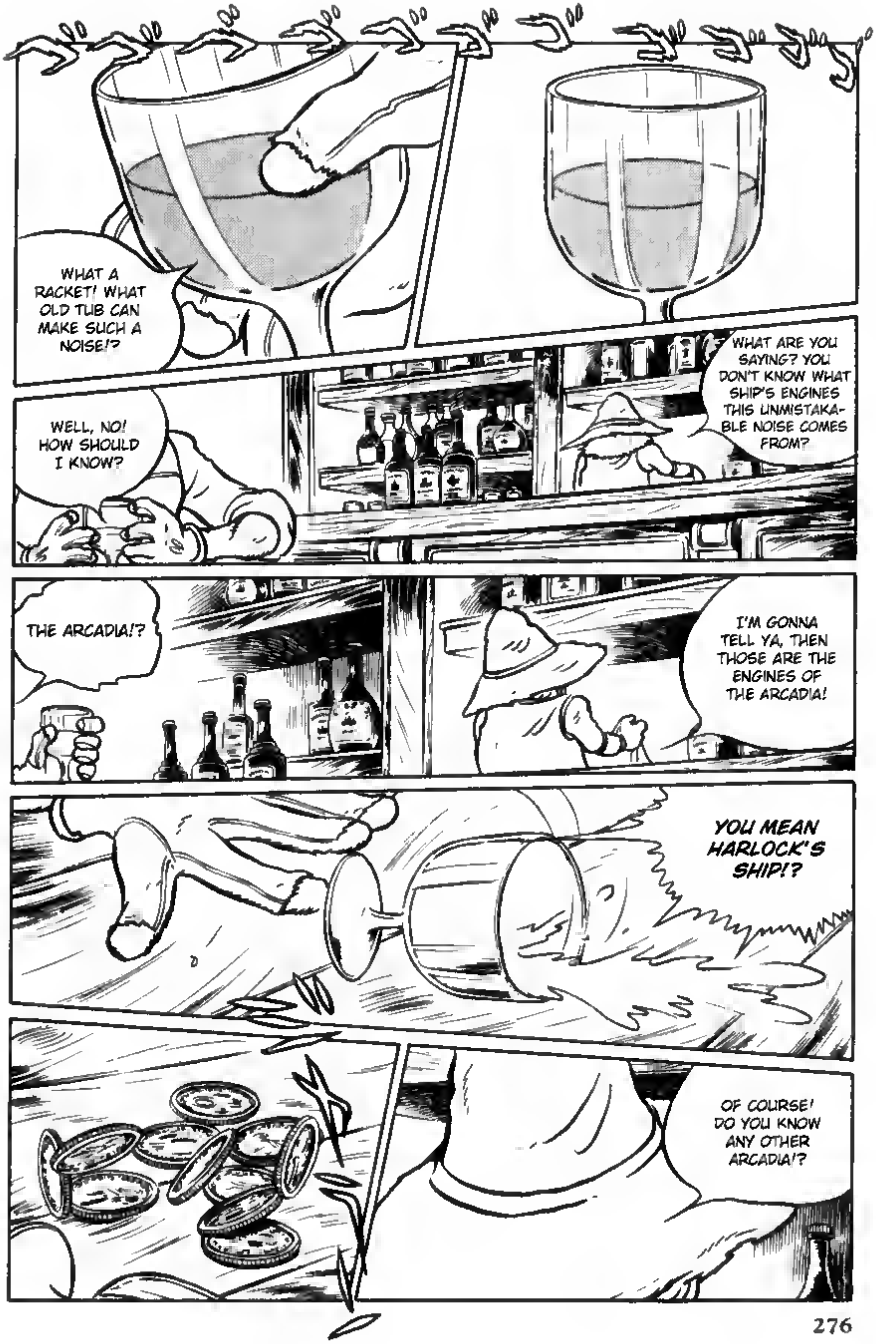
"THIS PLANET IS THE SECOND MOTHERLAND OF THE ALMIGHTY MAZONE"

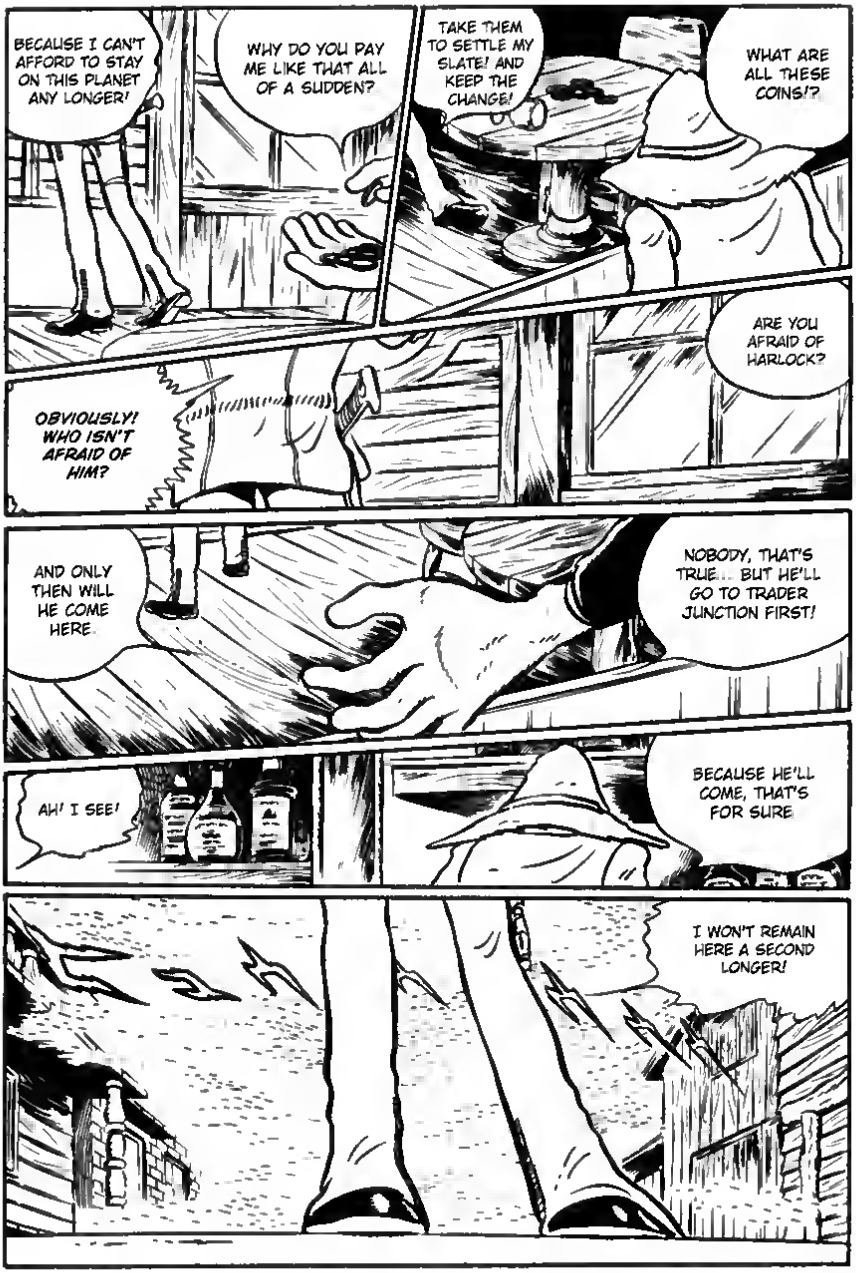
ALTITUDE : 600,000... WE'RE APPROACHING THE ATMOSPHERE 5 MINUTES BEFORE ACTIVATION OF THE SECONDARY ENGINES...


THE CLOUDS ABOVE HEAVY MELDER .. THEY'RE BLACK!?
YES... IT'S A GLOOMY PLANET, WHERE BLACK CLOUDS FLOAT IN AN ORANGE SKY...
BUT LIFE IS IN FULL SWING THERE...
COWARDS HAVE NO PLACE HERE! ONLY TRUE MEN SURVIVE!
MY FRIEND CONSIDERED THIS PLACE A "PARADISE"... AND THAT'S WHERE HE DIED...

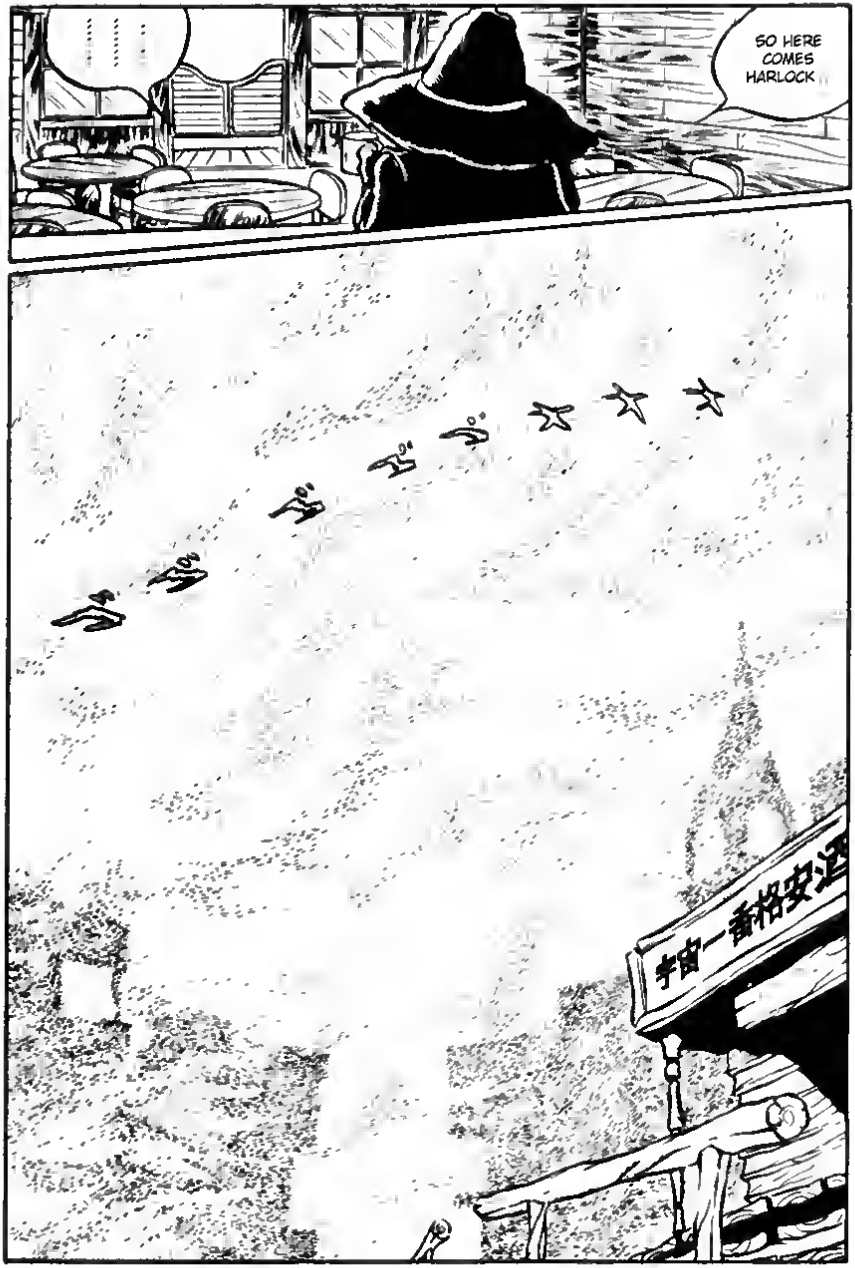

HEAVY MELDER'S CLOUDS ARE INK-BLACK... THE PLANET HAS A DIAMETER TWO TIMES THAT OF EARTH, BUT THE AIR DENSITY IS IDENTICAL, AND THE GRAVITY IS ALMOST THE SAME.

HEAVY MELDER, THE GIGANTIC PLANET... ITS ROTATION IS SO FAST ITS EQUATORIAL LINE SEEMS DISTORTED, MAKING THE PLANET APPEAR OVAL.


WHAT A RACKET! WHAT OLD TUB CAN MAKE SUCH A NOISE!?
WELL, NO! HOW SHOULD I KNOW?
WHAT ARE YOU SAYING? YOU DON'T KNOW WHAT SHIP'S ENGINES THIS UNMISTAKABLE NOISE COMES FROM?
THE ARCADIA!?
I'M GONNA TELL YA, THEN THOSE ARE THE ENGINES OF THE ARCADIA!
YOU MEAN HARLOCK'S SHIP!?
OF COURSE! DO YOU KNOW ANY OTHER ARCADIA!?


BECAUSE I CAN'T AFFORD TO STAY ON THIS PLANET ANY LONGER!
WHY DO YOU PAY ME LIKE THAT ALL OF A SUDDEN?
TAKE THEM TO SETTLE MY SLATE! AND KEEP THE CHANGE!
WHAT ARE ALL THESE COINS!?
ARE YOU AFRAID OF HARLOCK?
OBVIOUSLY! WHO ISN'T AFRAID OF HIM?
AND ONLY THEN WILL HE COME HERE.
NOBODY, THAT'S TRUE... BUT HE'LL GO TO TRADER JUNCTION FIRST!
AH! I SEE!
BECAUSE HE'LL COME, THAT'S FOR SURE.
I WON'T REMAIN HERE A SECOND LONGER!

I'M GONNA SELL MY GUNS AND EMBARK ON THE FIRST TRADING SHIP!!


SO HERE COMES HARLOCK
宇宙一番格安

AOOOOO!
SO HERE WE ARE ON HEAVY MELDER, BIRD. I FEEL GRIEF CONSTRAINING ME...
IT IS ON THIS PLANET THAT THE CAPTAIN'S SADDEST MEMORIES LIE...
UNBELIEVABLE! THE CAPTAIN IS SHEDDING TEARS.
MOURNING THE DEATH OF A DEAR FRIEND ISN'T A SIGN OF WEAKNESS, EVEN LESS A SHAME...
SHEDDING TEARS FOR A FALLEN FRIEND, IT'S THE MOST BEAUTIFUL THING IN THE WHOLE UNIVERSE... I UNDERSTAND THAT WELL...

IT'S THE PLACE WHERE THE DEATH SHADOW AND MY FRIEND REST..
AH!!
IT'S ABOARD THIS SHIP THAT MY FRIEND AND I HAVE CROSSED THE INFINITE EXPANSE OF SPACE, RISKING OUR LIVES... SO MANY MEMORIES..
NOW MY AMAZING FRIEND AND DEATH SHADOW SLEEP FOREVER .. ON HEAVY MELDER!
YOU SEE, TADASHI, IT'S HERE, BETWEEN SKY AND GROUND, THAT MY COMPANION LIES WITH, ALWAYS DEEP INSIDE HIM, THE SAME GREAT IMPERISHABLE DREAM...

TELL ME MIME... WHERE DID THE CAPTAIN AND THE REST OF THE CREW GO?
THEY'VE DISEMBARKED I'M LOOKING AFTER THE ARCADIA NOW

MEN ARE ALL THE SAME. SOMETIMES THEY NEED SOME FREEDOM TO ACT AS THEY WANT. DURING THESE MOMENTS, IT'S US WOMEN WHO HAVE TO KEEP WATCH.
THAT'S RIGHT. THE ARCADIA IS OUR HOME... HARLOCK'S AND OURS... I LOVE IT SO DEARLY.
AH, RIGHT. SO THAT'S IT... IN THAT CASE, LET'S KEEP WATCH QUIETLY.

MARVELOUS! LET US DRINK!
IT'S ALCOHOL, OBVIOUSLY!
AH... WHAT IS THIS ENCHANTING SCENT THAT SUDDENLY EMANATES FROM YOU...?
HEAVY MELDER.. SO MANY PAINFUL MEMORIES... I PREFER STAYING ON BOARD.

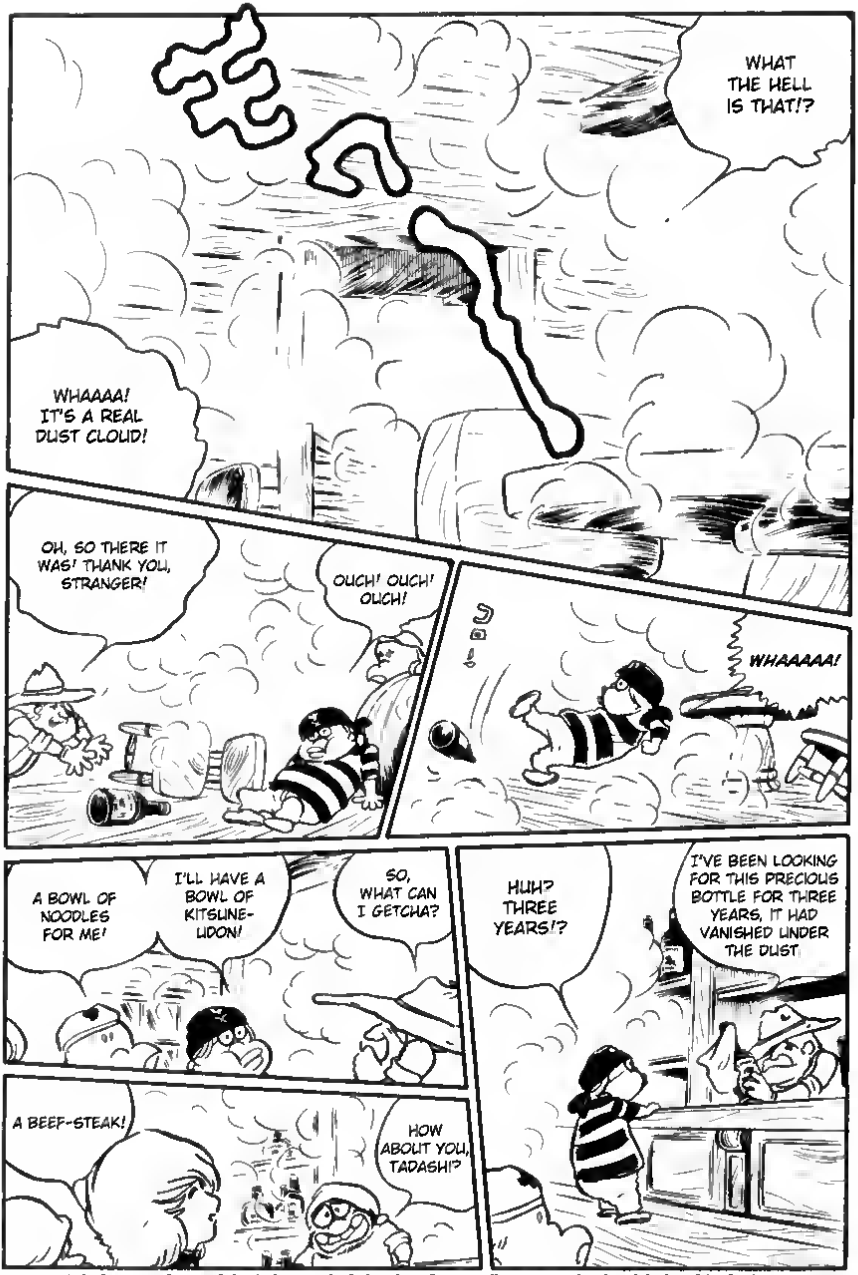
IT'S ME... HARLOCK...
I KNOW HIS SPIRIT STILL LIVES.. BUT...
THAT'S RIGHT, BIRD.
... I CAN'T HELP BUT THINK HE'S STILL HERE, BURIED...
THIS IS WHERE HIS BODY LIES. WHEN I COME HERE.
THE GRIEF IS SO HARD TO HOLD..

... AND TO DIE TOGETHER WHEN WE REALIZED OUR COMMON DREAM...
WE PROMISED EACH OTHER TO TRAVEL ACROSS THE INFINITE SPACE TOGETHER...
ALAS .. YOU DIDN'T HOLD THAT FAR...
BUT, SO SMALL YOU WERE, YOU DIDN'T HESITATE TO DEVOTE YOURSELF TO THE ACCOMPLISHMENT OF A DREAM, WHEN THE BRAVEST MEN WOULD HAVE GIVEN UP...
IT'S THE SAME FIRE THAT BURNS IN MY HEART.
I KNOW WELL WHAT INTENSE FIRE RAGED IN YOUR CHEST.
I WILL DO ANYTHING TO MAKE SURE IT LASTS FOREVER.
... BECAUSE IT'S YOU WHO GAVE ME HALF OF IT!!
AOOOOOOO... AOOOOO...

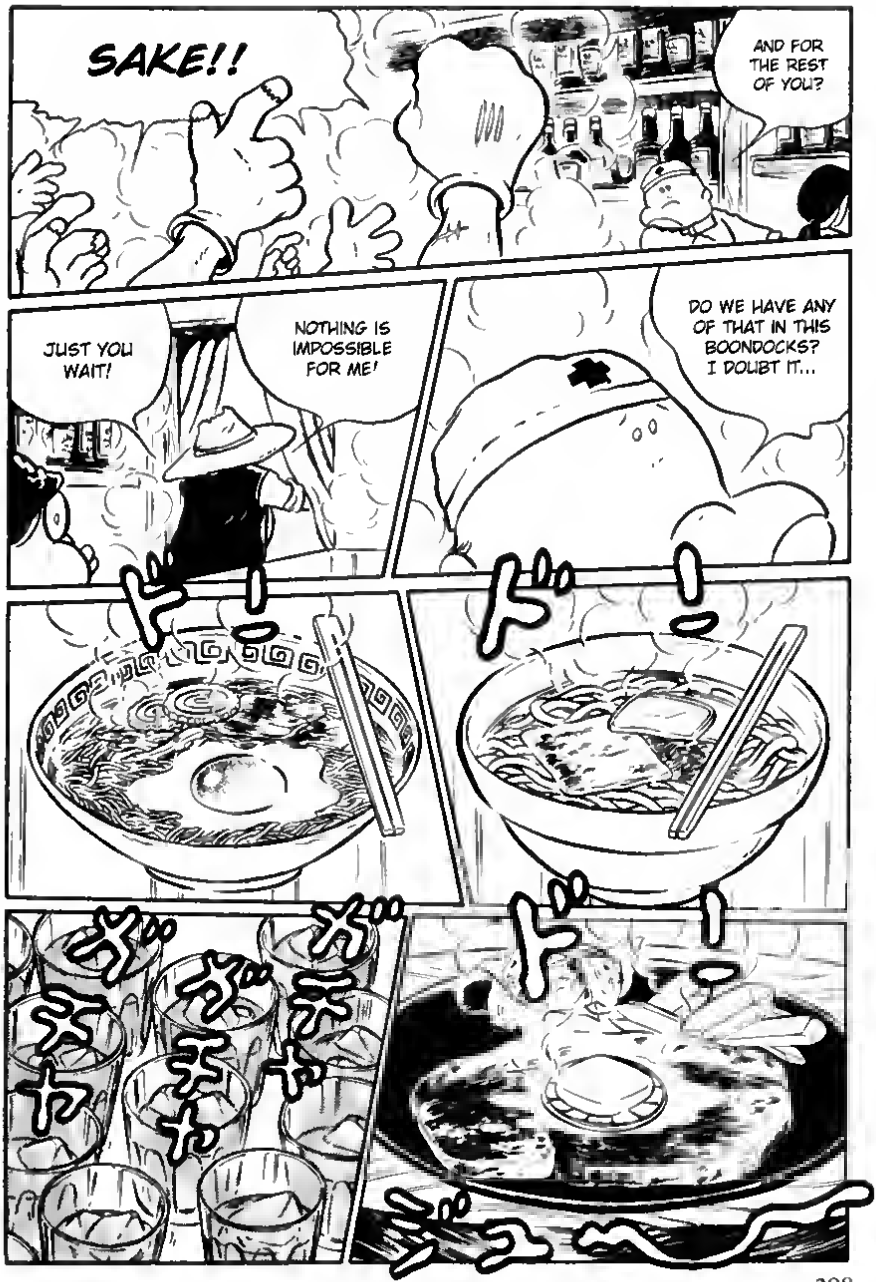
TOCHIRO! WHY DID YOU HAVE TO DIE!?
THOUGH WE HAD PROMISED EACH OTHER NOT TO DIE BEFORE WITNESSING THE END OF THIS WORLD!!
トクトクトク
HER BLOOD-RED FLAG, ADORNED WITH A WHITE SKULL STILL FLAPS IN THE WINDS OF SPACE!
EMERALDAS, THE WOMAN WHO LOVED YOU, STILL TRAVELS ALL OVER THE UNIVERSE, SEEKING FOR YOU!

AND OUR FLAG... SEE FOR YOURSELF! SEE IT STILL FLYING PROUDLY, TOCHIRO!

BLA BLA
BLA
BLA BLA
YOU SURE WE'RE REALLY AT TRADER JUNCTION? IS THAT IT, THE MAIN CITY OF HEAVY MELDER?
ACCORDING TO THE MAP, THERE'S NO MISTAKE.
OH, BOY... QUITE THE RUSTIC TOWN WE HAVE HERE!
THOUGH I HEARD IT WAS A VERY LIVELY PLACE, ONE OF THE LARGEST HUBS WHICH HUNDREDS OF INTERGALACTIC RAILROADS PASS THROUGH
宇宙一番
WE'LL BE ABLE TO EAT OUR FILL!
OH! OVER THERE! A SALOON!


WHAT THE HELL IS THAT!?
WHAAAA! IT'S A REAL DUST CLOUD!
OH, SO THERE IT WAS! THANK YOU, STRANGER!
OUCH! OUCH! OUCH!
WHAAAAA!
A BOWL OF NOODLES FOR ME!
I'LL HAVE A BOWL OF KITSUNE-UDON!
SO, WHAT CAN I GETCHA?
HUH? THREE YEARS!?
I'VE BEEN LOOKING FOR THIS PRECIOUS BOTTLE FOR THREE YEARS, IT HAD VANISHED UNDER THE DUST
A BEEF-STEAK!
HOW ABOUT YOU, TADASHI!?

*The kitsune-udon is a dish of udons in which the wheat flour noodles swim in a broth with leek and fried tôfu


SAKE!!
AND FOR THE REST OF YOU?
JUST YOU WAIT!
NOTHING IS IMPOSSIBLE FOR ME!
DO WE HAVE ANY OF THAT IN THIS BOONDOCKS? I DOUBT IT...
ドー
ドー
ドー
ドー

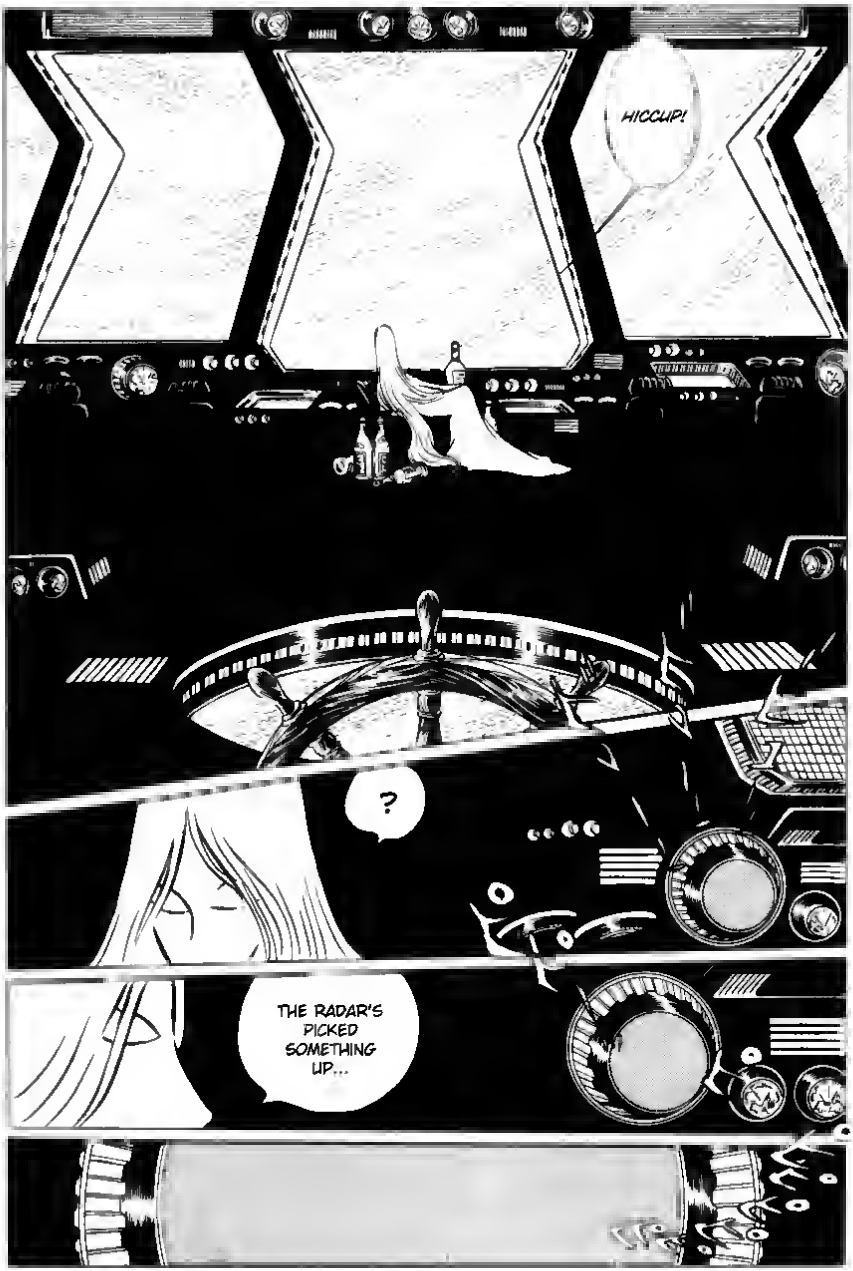
THIS SALOON IS DAMN FINE!
YOU CAN SEE THE OWNER WAS USED TO RECEIVING CUSTOMERS BACK THEN!
WHAT'S MORE, THERE'S EVEN A GORGEOUS WOMAN!
STOP THAT! AREN'T YOU ASHAMED TO THROW HER SUCH A LEWD LOOK!
C'MON! LET'S EAT! LET'S DRINK! LET'S PARTY! THE SALOON WAS MADE FOR THAT!
WELL SAID! HAVE FUN!
宇宙一番格安酒場
KWAAAA..?

WELL, THERE WASN'T REALLY ANYWHERE ELSE TO GO..
WHAT A SURPRISE TO FIND ALL OF YOU HERE!
CAPTAIN!
WHAT ABOUT YOU, GRAMPS? WHAT'S UP?
IT'S BEEN SO LONG! HOW ARE YOU DOING?
I KNOW! A RED BOURBON FROM ANDROMEDA, RIGHT?
GIVE ME A GLASS OF...
I'M SURE HE'LL BE GLAD TO HAVE YOUR COMPANY.
BUT I'M NOT SAD. WHEN I DIE, I'LL BE BURIED BESIDE YOUR FRIEND...
BAH! I'M SO OLD NOW... I DON'T HAVE MUCH TIME LEFT.

YOU CAN SAY THAT AGAIN!
THIS PLANET WAS A FANTASTIC PLACE BACK IN THE DAY...
NO. NEVER.
EMERALDAS, MAETEL, AND TETSURO... HAVE THEY RETURNED SINCE THEN?
WELL THEN, LET'S MAKE A TOAST TO THE GOOD HEALTH OF OUR FRIENDS!!
BUT I KNOW THOSE THREE ARE DOING WELL...
CHEERS!
ARE YOU AN ACQUAINT-ANCE OF HARLOCK?
ANOTHER GLASS OF RED BOURBON FROM ANDROMEDA FOR THIS MAN, PUT IT ON MY CHECK
YES, WHAT IS IT?
BARTENDER.
EMERALDAS? NO... YOUR HAIR DOESN'T HAVE THE SAME COLOR
AND MAY I KNOW WHO YOU ARE?
YES. YOU COULD SAY THAT...

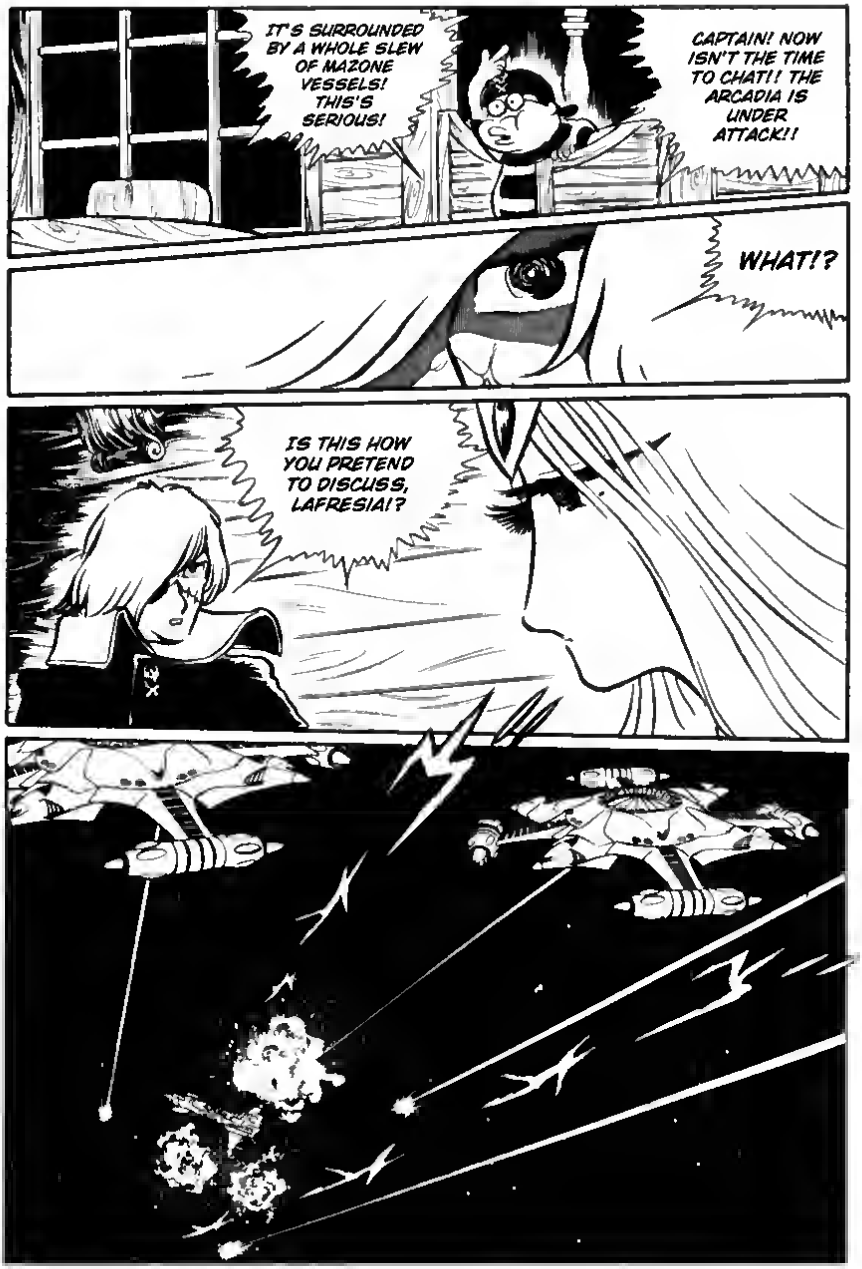
!!
HAVE YOU ALREADY FORGOTTEN ME, HARLOCK?
I WANTED TO SPEAK WITH YOU PERSONALLY, HARLOCK.
LAFRESIA!
WHAT?!

I DIDN'T COME WITH THE INTENTION TO FIGHT YOU, HARLOCK. I JUST WANTED TO HAVE A CHAT WITH YOU.
ALL FOR THE BETTER. THIS IS NOT A PLACE OF CONFLICT, LAFRESIA. THIS IS A PLACE OF REST...


HICCUP!
?
THE RADAR'S PICKED SOMETHING UP...

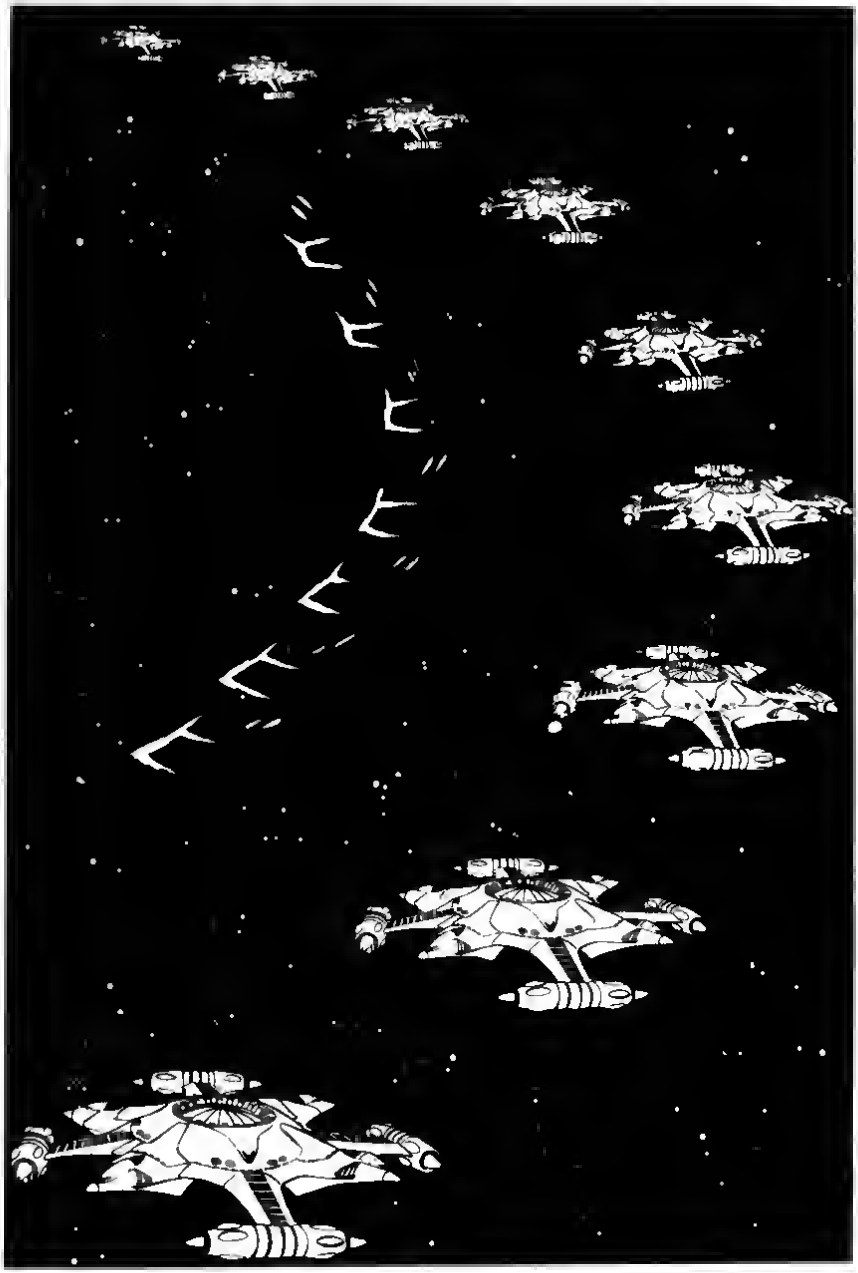
I'M THE ONE WHO HAS TO PROTECT THE ARCADIA... IT'S MY RESPONSIBILITY, SINCE THERE'S NO ONE ON BOARD...
HMM? NO, I'M NOT THIRSTY ANYMORE, MIME.. HICCUP!
YUKI! THIS IS TERRIBLE! THERE ARE MAZONE SHIPS EVERYWHERE!
YUKI! WAKE UP!

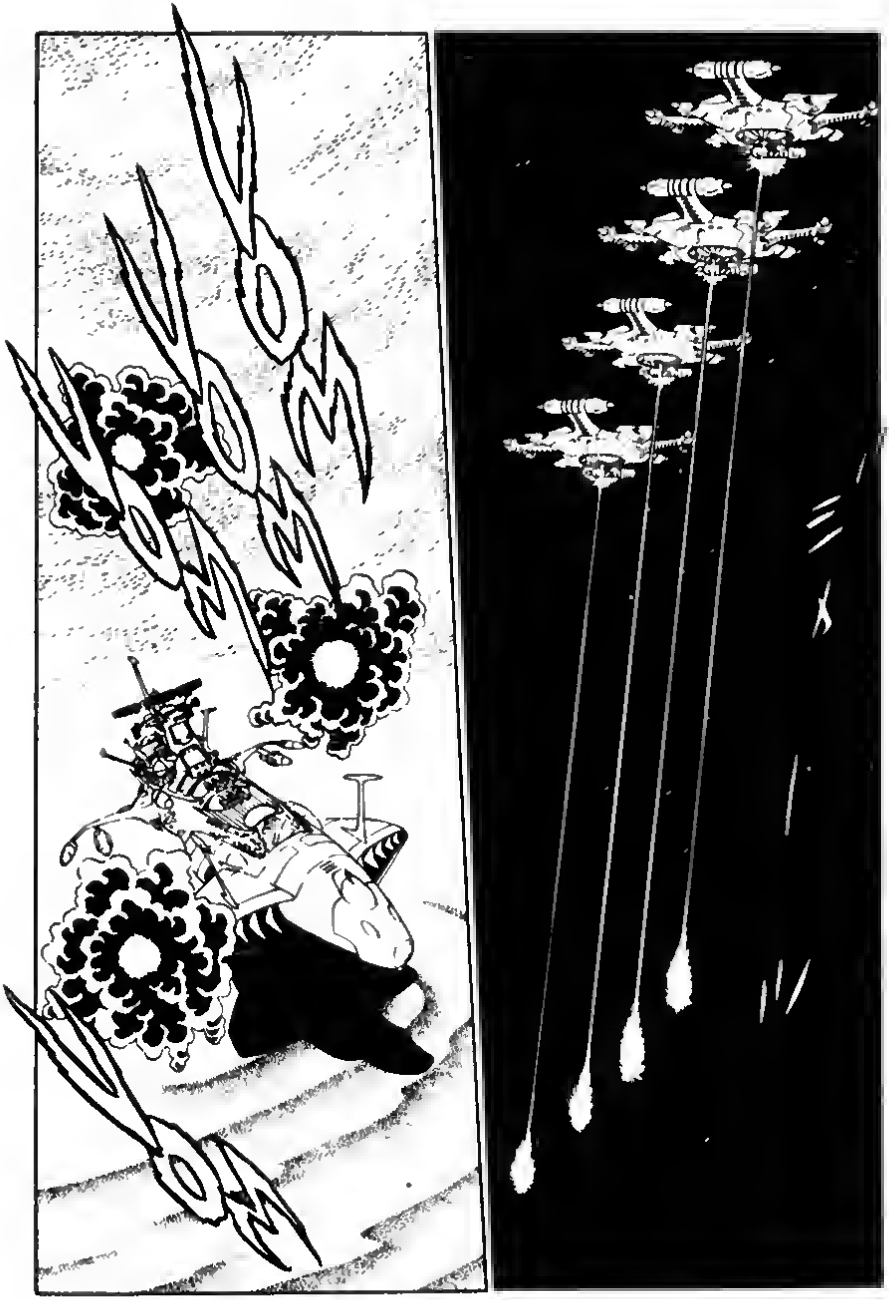
t''
t''
t''
t''
t''
t''

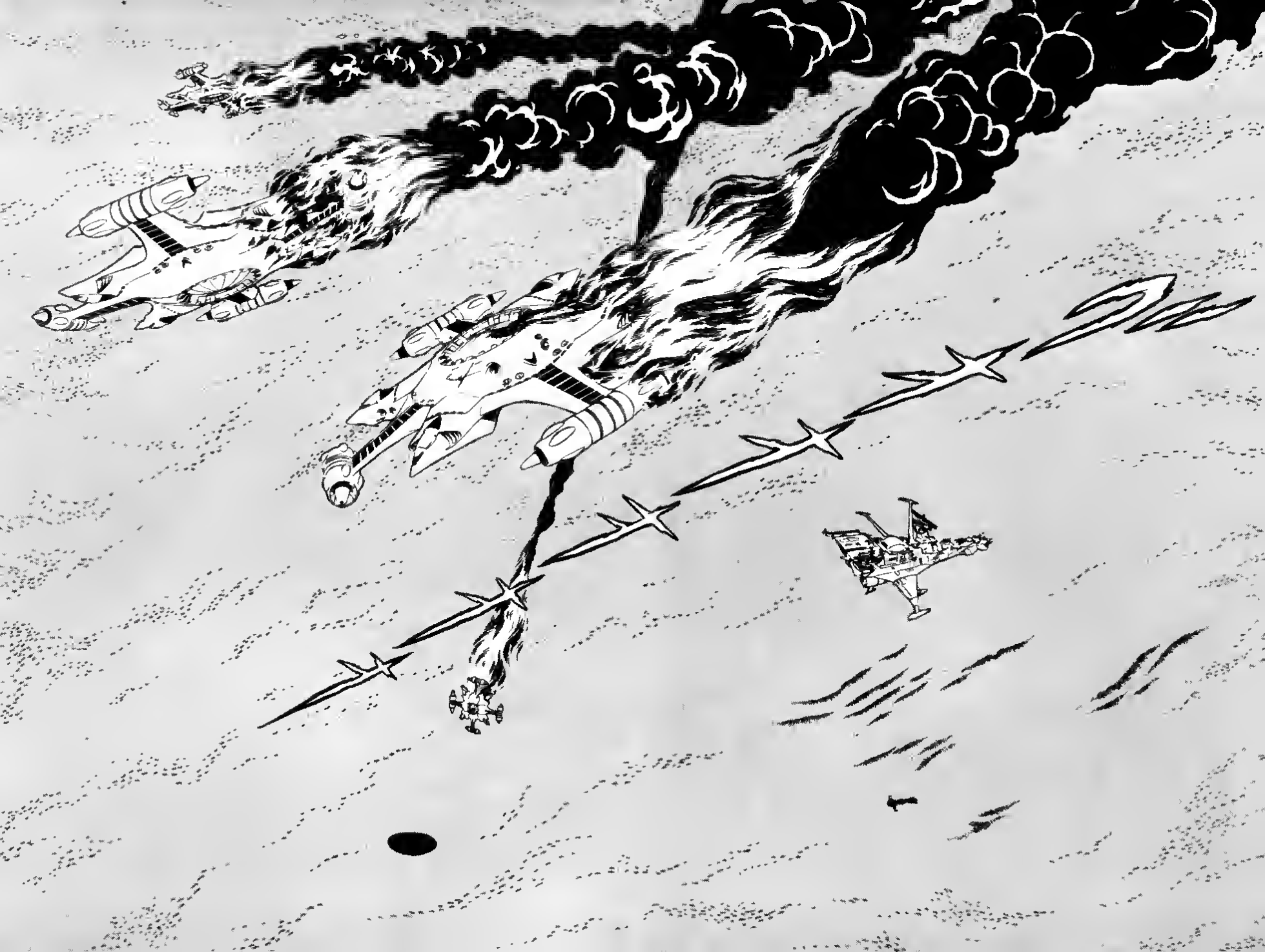

IT'S SURROUNDED BY A WHOLE SLEW OF MAZONE VESSELS! THIS'S SERIOUS!
CAPTAIN! NOW ISN'T THE TIME TO CHAT!! THE ARCADIA IS UNDER ATTACK!!
WHAT!?
IS THIS HOW YOU PRETEND TO DISCUSS, LAFRESIA!?

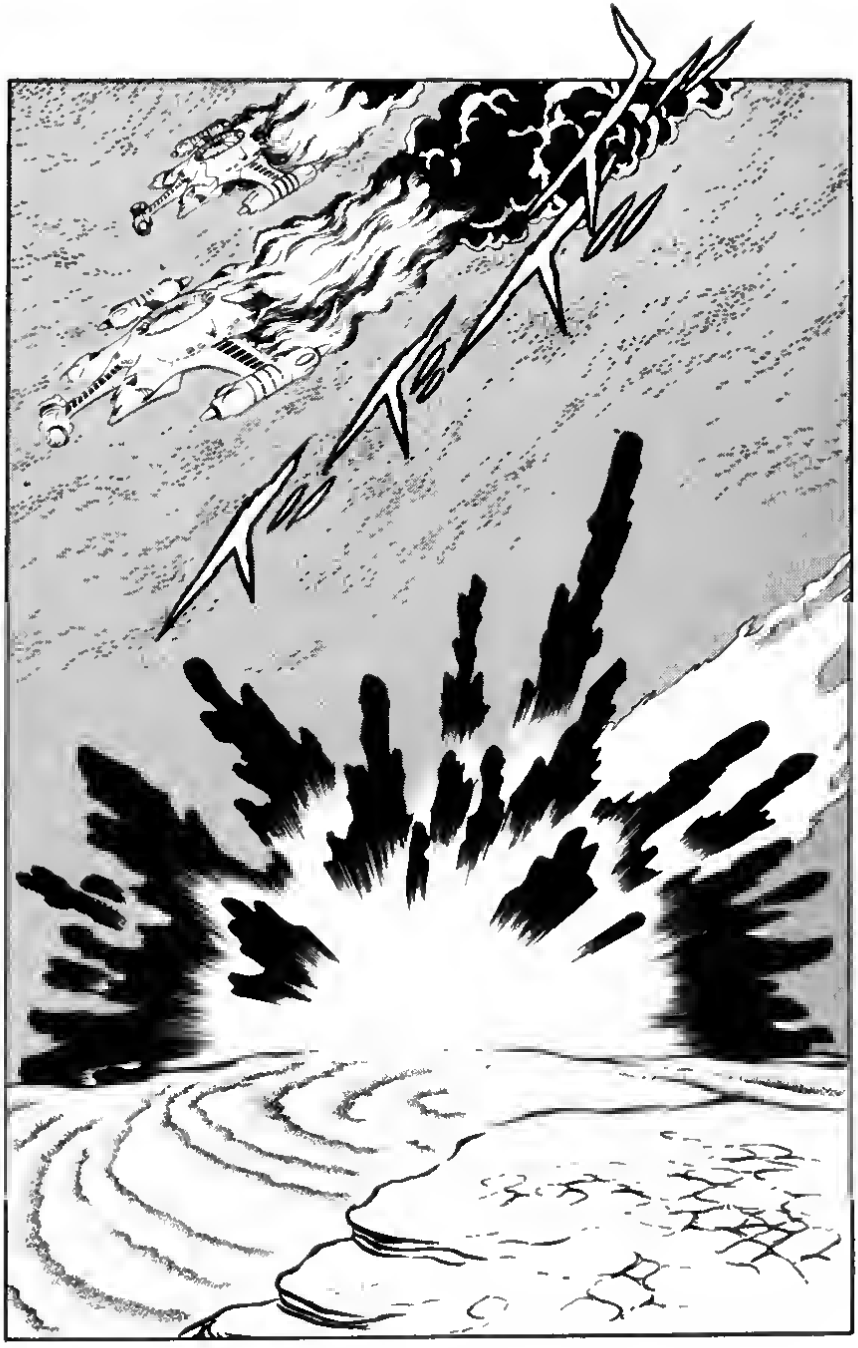
RIGHT... GETTING WORKED UP ALL BY MYSELF WON'T DO ANY GOOD .. DON'T PANIC
THE ARCADIA'S SEEN WORSE. THERE'S NOTHING TO FEAR FROM SUCH AN ASSAULT

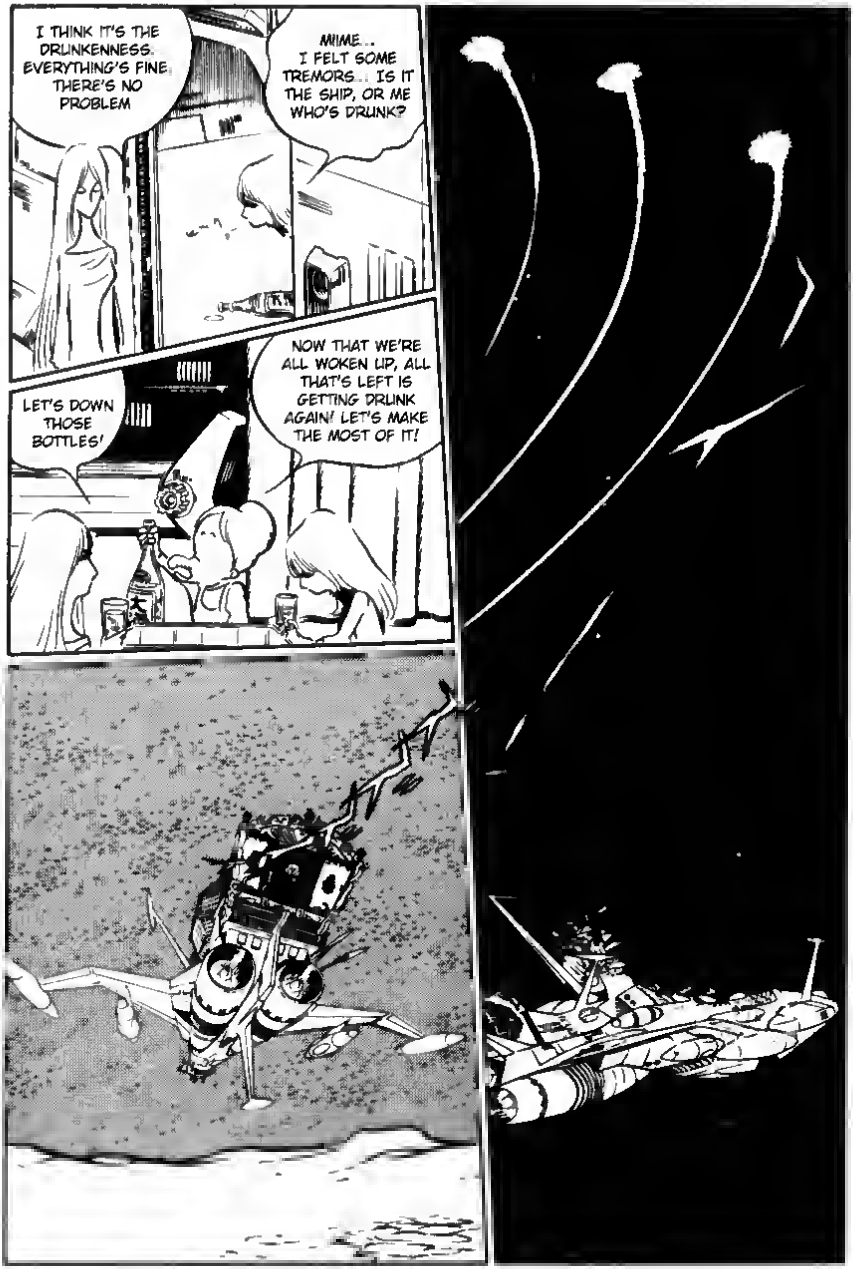
THE SHIP IS MOVING ON ITS OWN... IT DOESN'T SURPRISE ME BUT...
THE MAZONE SHOULDN'T HAVE EXPECTED THAT...

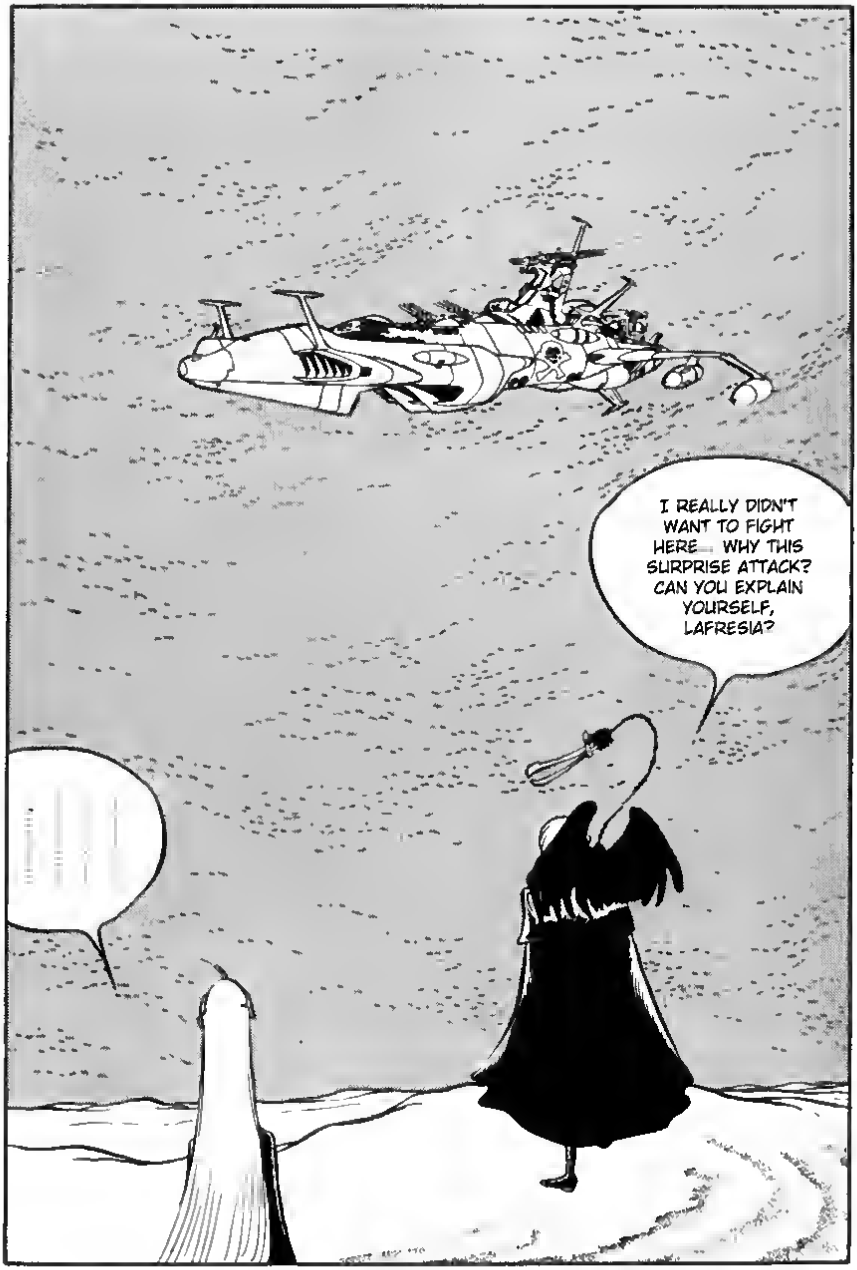


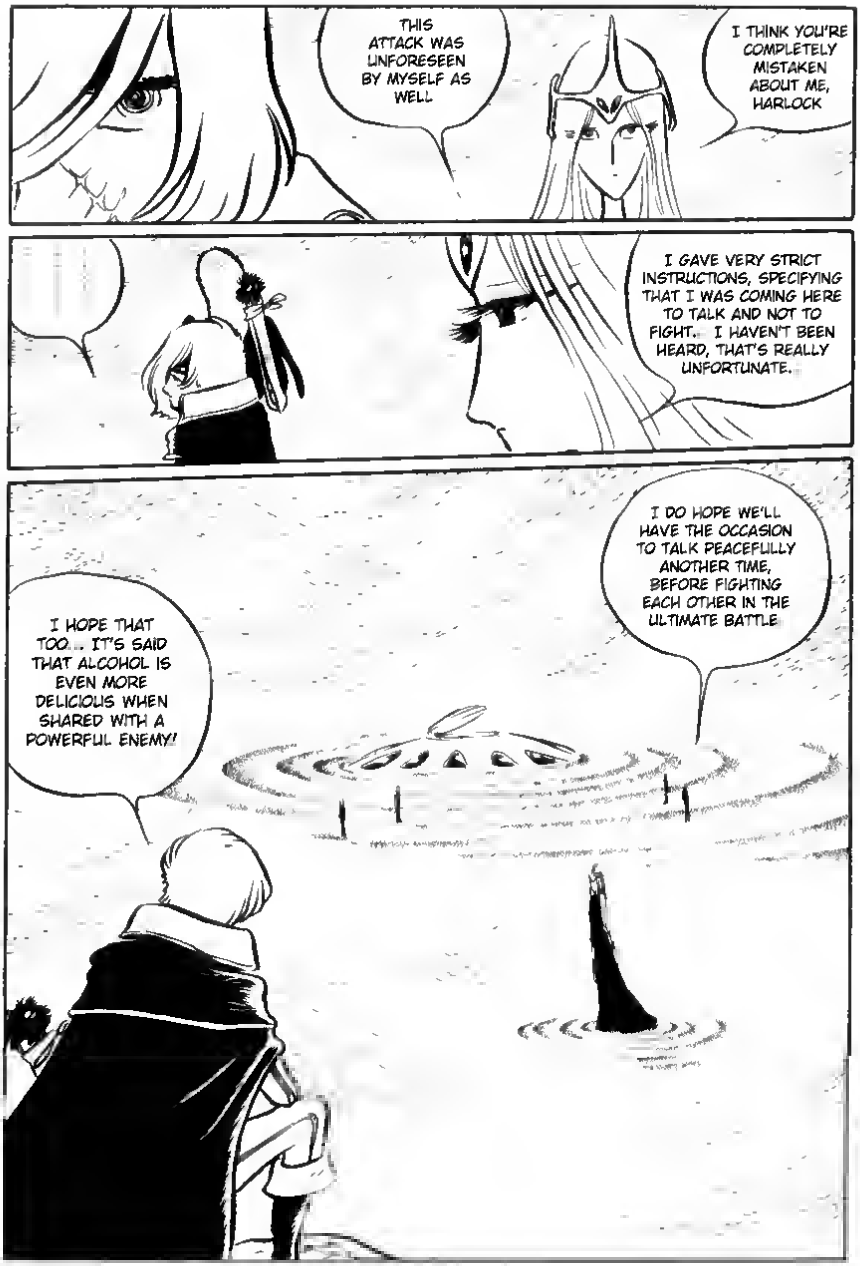

BOOM
BOOM
BOOM

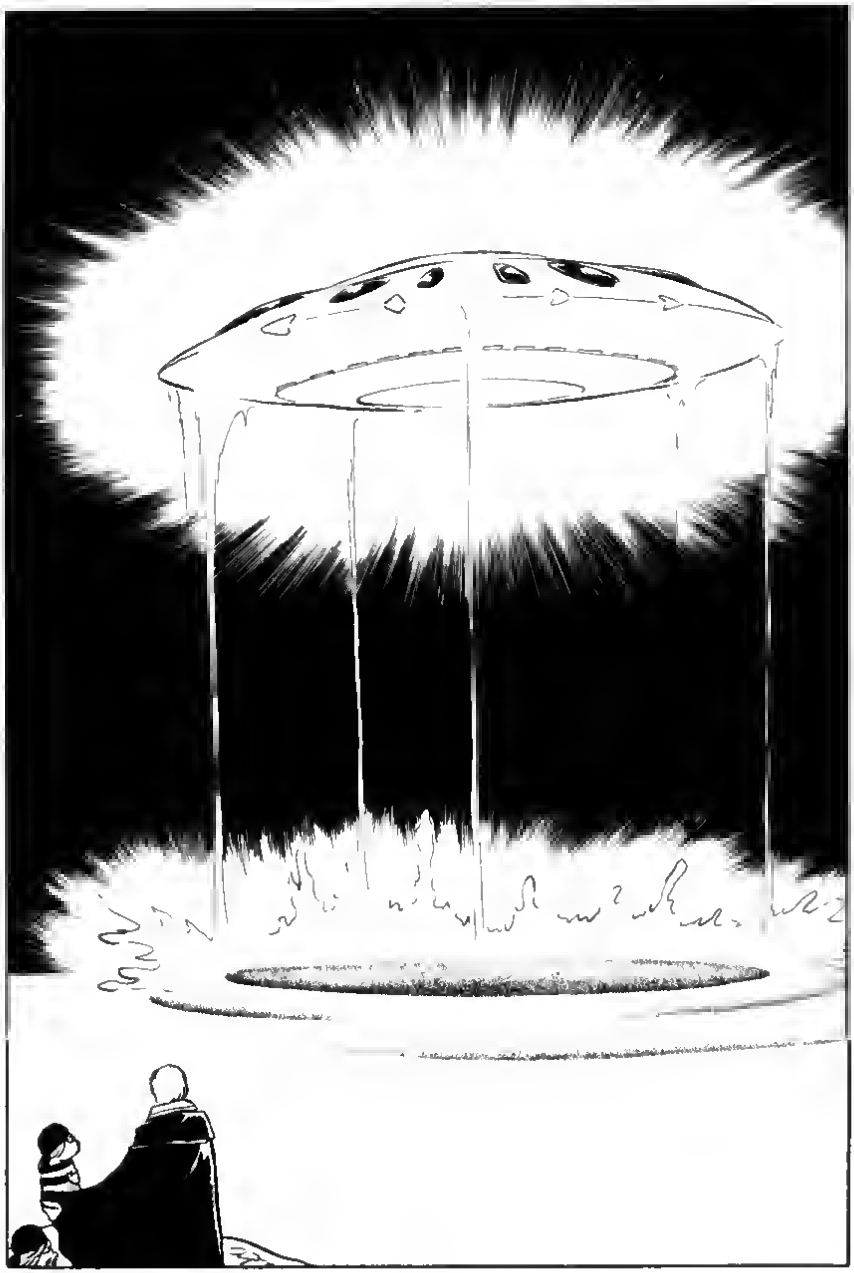




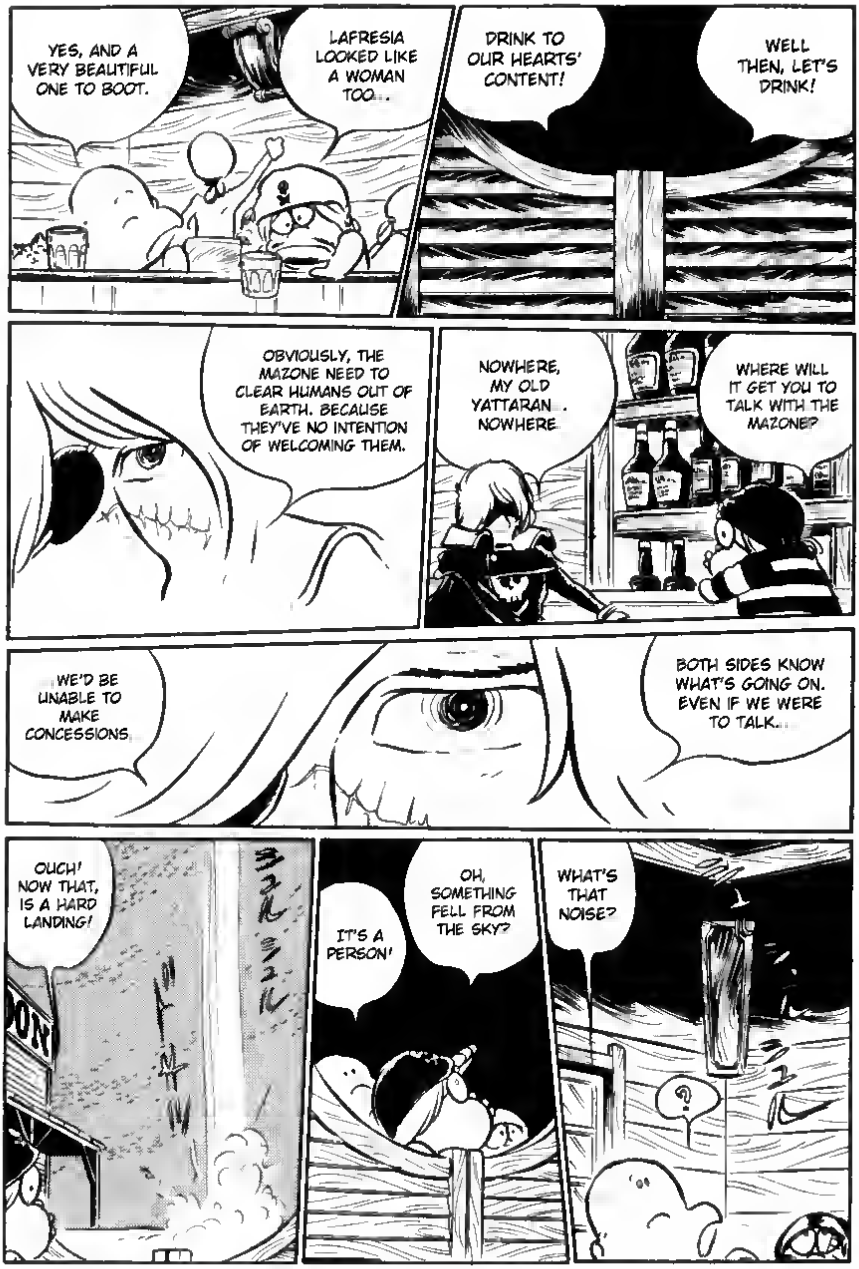

I THINK IT'S THE DRUNKENNESS. EVERYTHING'S FINE, THERE'S NO PROBLEM
MIME... I FELT SOME TREMORS... IS IT THE SHIP, OR ME WHO'S DRUNK?
NOW THAT WE'RE ALL WOKEN UP, ALL THAT'S LEFT IS GETTING DRUNK AGAIN! LET'S MAKE THE MOST OF IT!
LET'S DOWN THOSE BOTTLES!

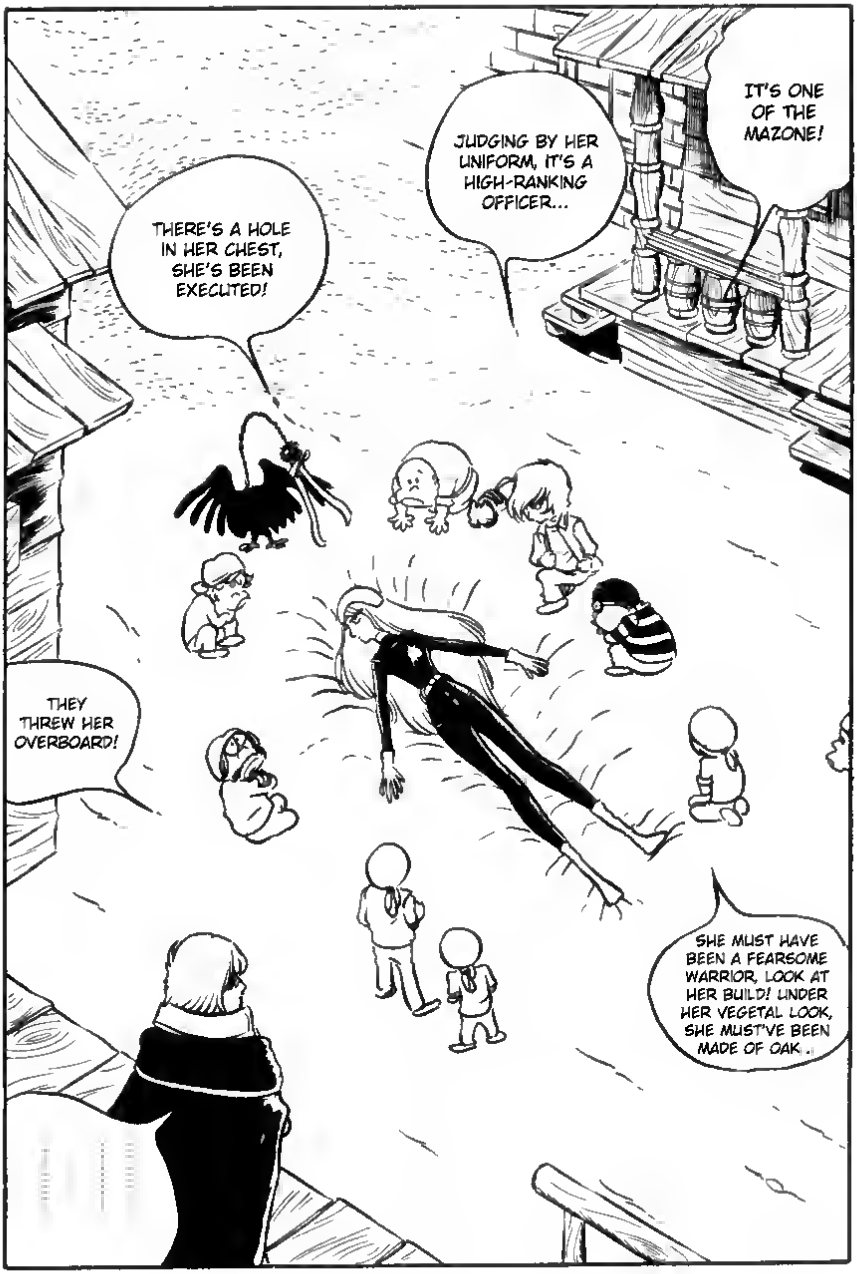

I REALLY DIDN'T WANT TO FIGHT HERE... WHY THIS SURPRISE ATTACK? CAN YOU EXPLAIN YOURSELF, LAFRESIA?

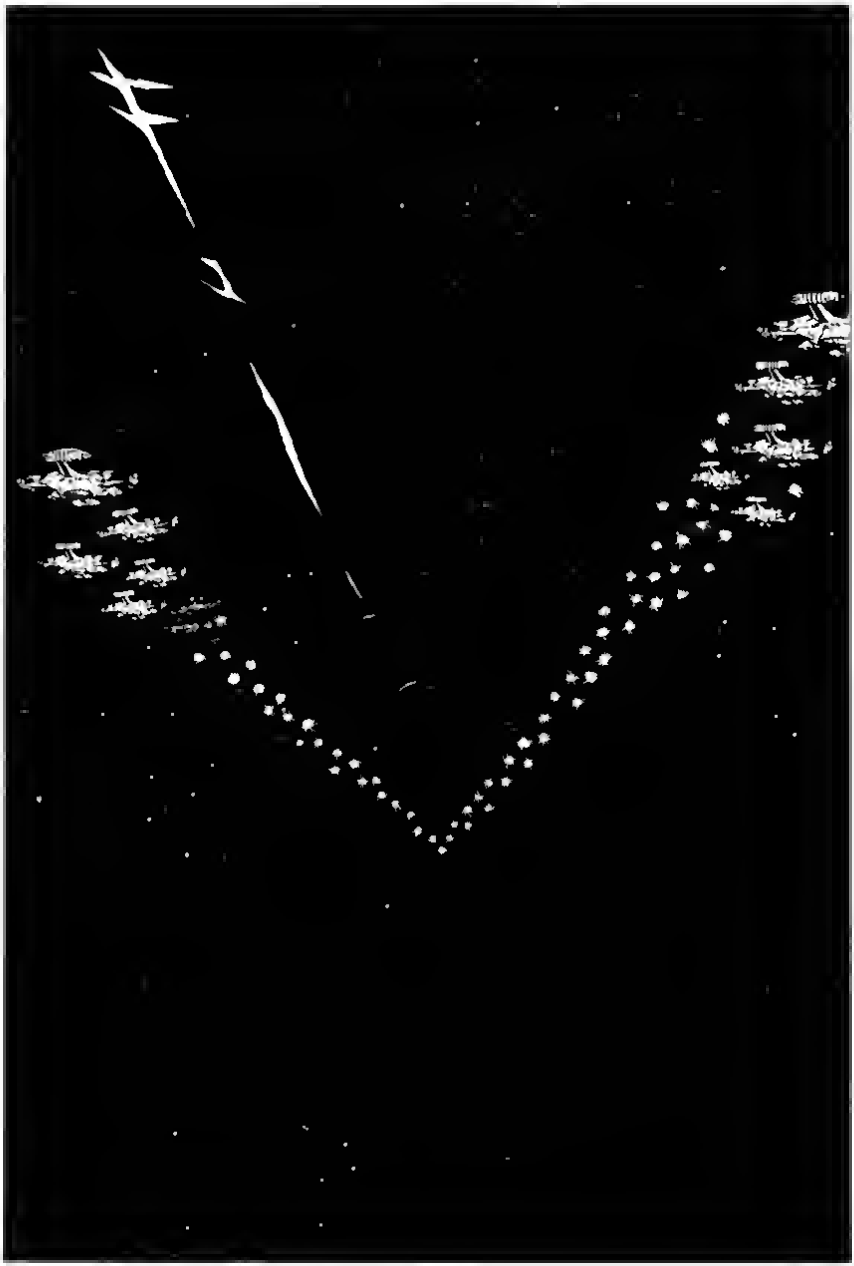

THIS ATTACK WAS UNFORESEEN BY MYSELF AS WELL
I THINK YOU'RE COMPLETELY MISTAKEN ABOUT ME, HARLOCK
I GAVE VERY STRICT INSTRUCTIONS, SPECIFYING THAT I WAS COMING HERE TO TALK AND NOT TO FIGHT... I HAVEN'T BEEN HEARD, THAT'S REALLY UNFORTUNATE.
I DO HOPE WE'LL HAVE THE OCCASION TO TALK PEACEFULLY ANOTHER TIME, BEFORE FIGHTING EACH OTHER IN THE ULTIMATE BATTLE
I HOPE THAT TOO... IT'S SAID THAT ALCOHOL IS EVEN MORE DELICIOUS WHEN SHARED WITH A POWERFUL ENEMY!

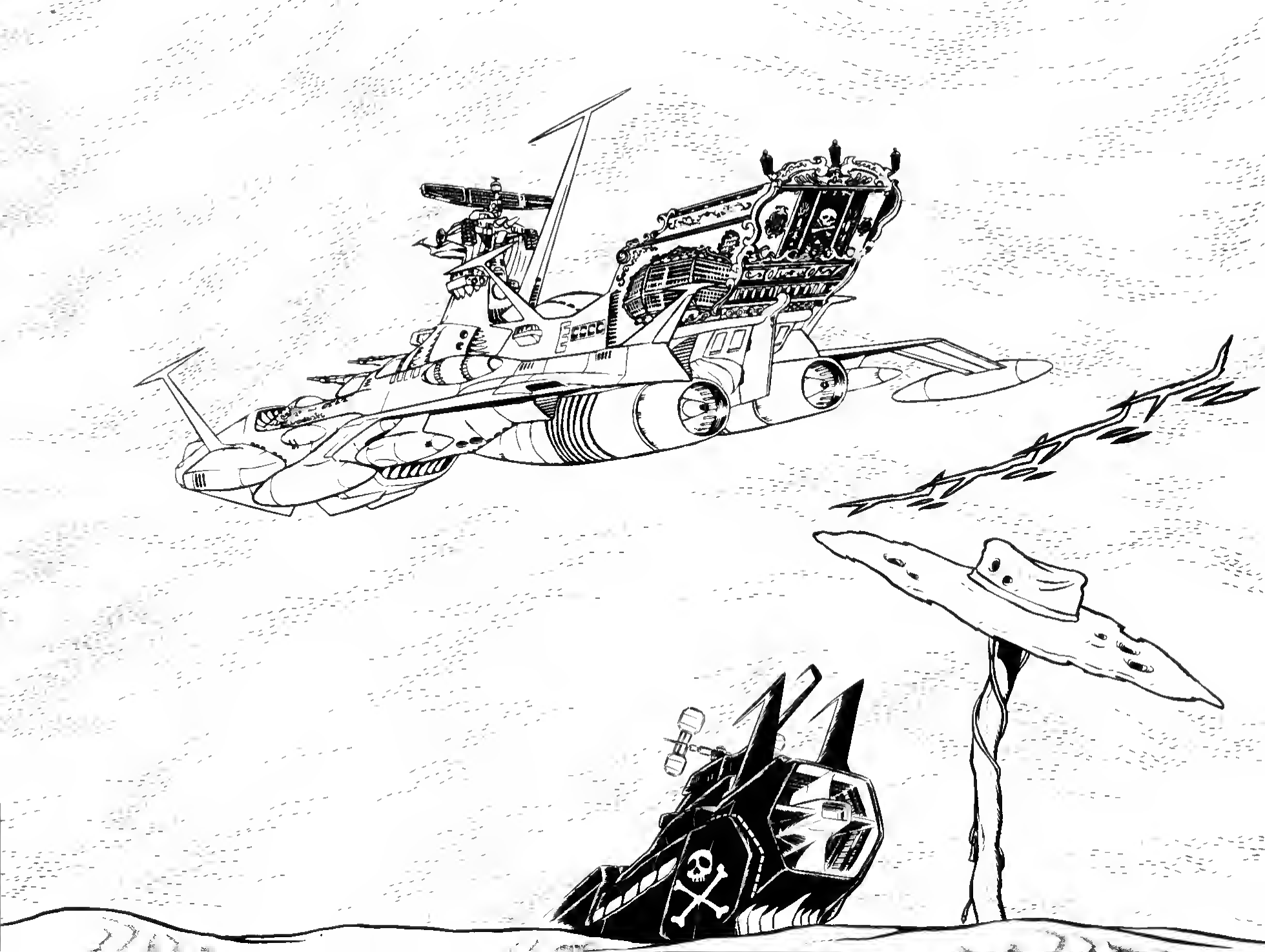


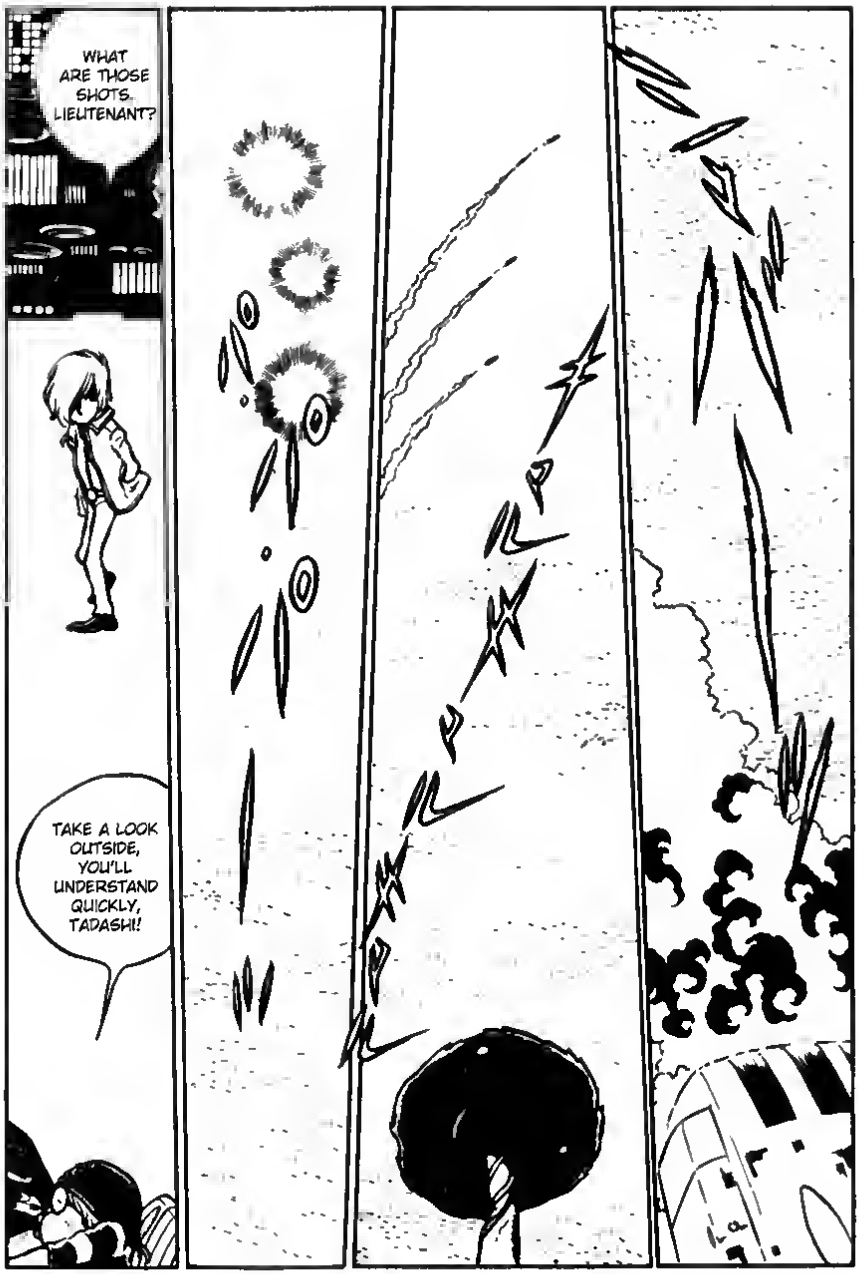
I THINK WE CAN TRUST LAFRESIA'S WORD.
IT SEEMS THERE ARE SOME DISSENSIONS AMONG THE MAZONE COMMAND COMMITTEE THAT NEED TO BE SETTLED
NO. LET'S DRINK AND FEAST WITH LEISURE.
CAPTAIN, DON'T YOU THINK WE SHOULD GO BACK TO THE ARCADIA?

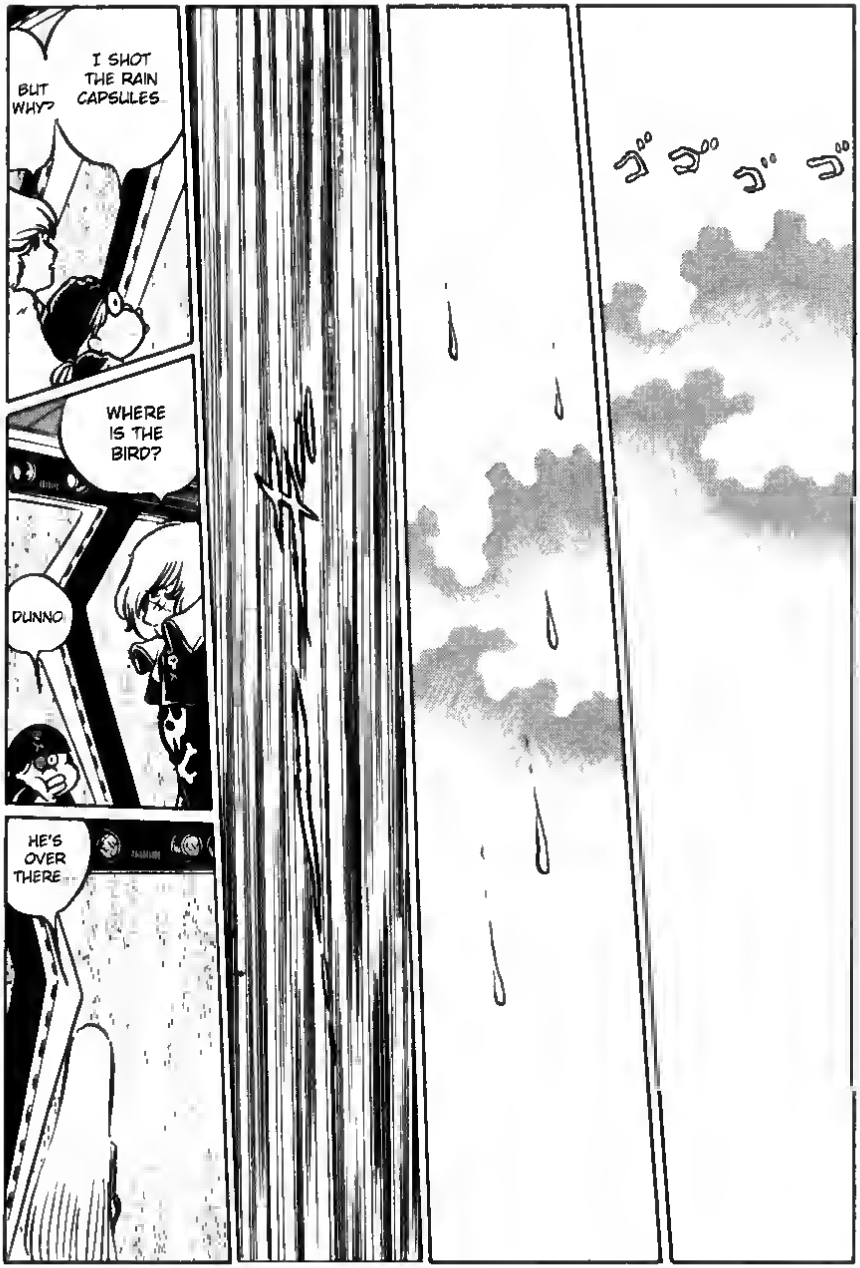

YES, AND A VERY BEAUTIFUL ONE TO BOOT.
LAFRESIA LOOKED LIKE A WOMAN TOO...
DRINK TO OUR HEARTS' CONTENT!
WELL THEN, LET'S DRINK!
OBVIOUSLY, THE MAZONE NEED TO CLEAR HUMANS OUT OF EARTH. BECAUSE THEY'VE NO INTENTION OF WELCOMING THEM.
NOWHERE, MY OLD YATTARAN... NOWHERE...
WHERE WILL IT GET YOU TO TALK WITH THE MAZONE?
...WE'D BE UNABLE TO MAKE CONCESSIONS.
BOTH SIDES KNOW WHAT'S GOING ON. EVEN IF WE WERE TO TALK...
OUCH! NOW THAT, IS A HARD LANDING!
IT'S A PERSON!
OH, SOMETHING FELL FROM THE SKY?
WHAT'S THAT NOISE?


IT'S ONE OF THE MAZONE!
JUDGING BY HER UNIFORM, IT'S A HIGH-RANKING OFFICER...
THERE'S A HOLE IN HER CHEST, SHE'S BEEN EXECUTED!
THEY THREW HER OVERBOARD!
SHE MUST HAVE BEEN A FEARSOME WARRIOR, LOOK AT HER BUILD! UNDER HER VEGETAL LOOK, SHE MUST'VE BEEN MADE OF OAK..



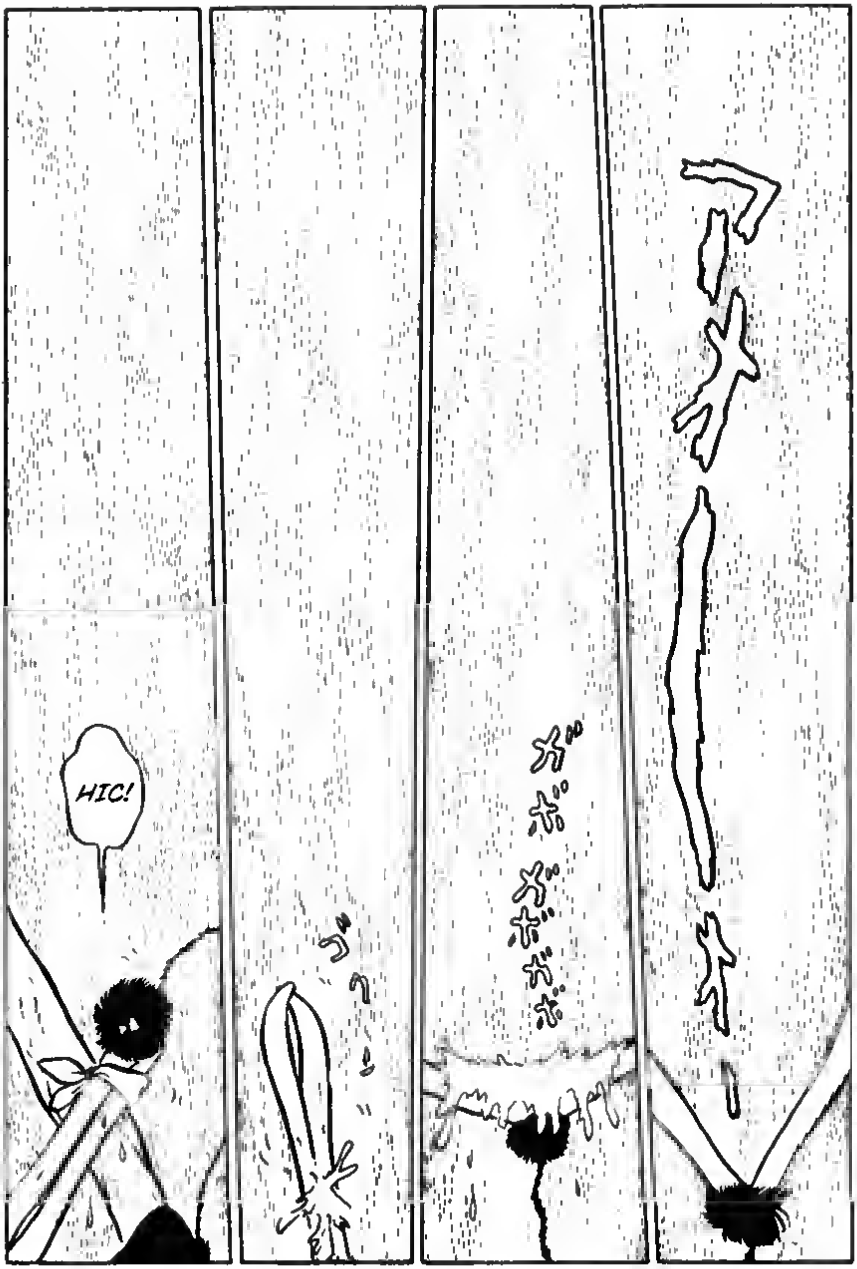


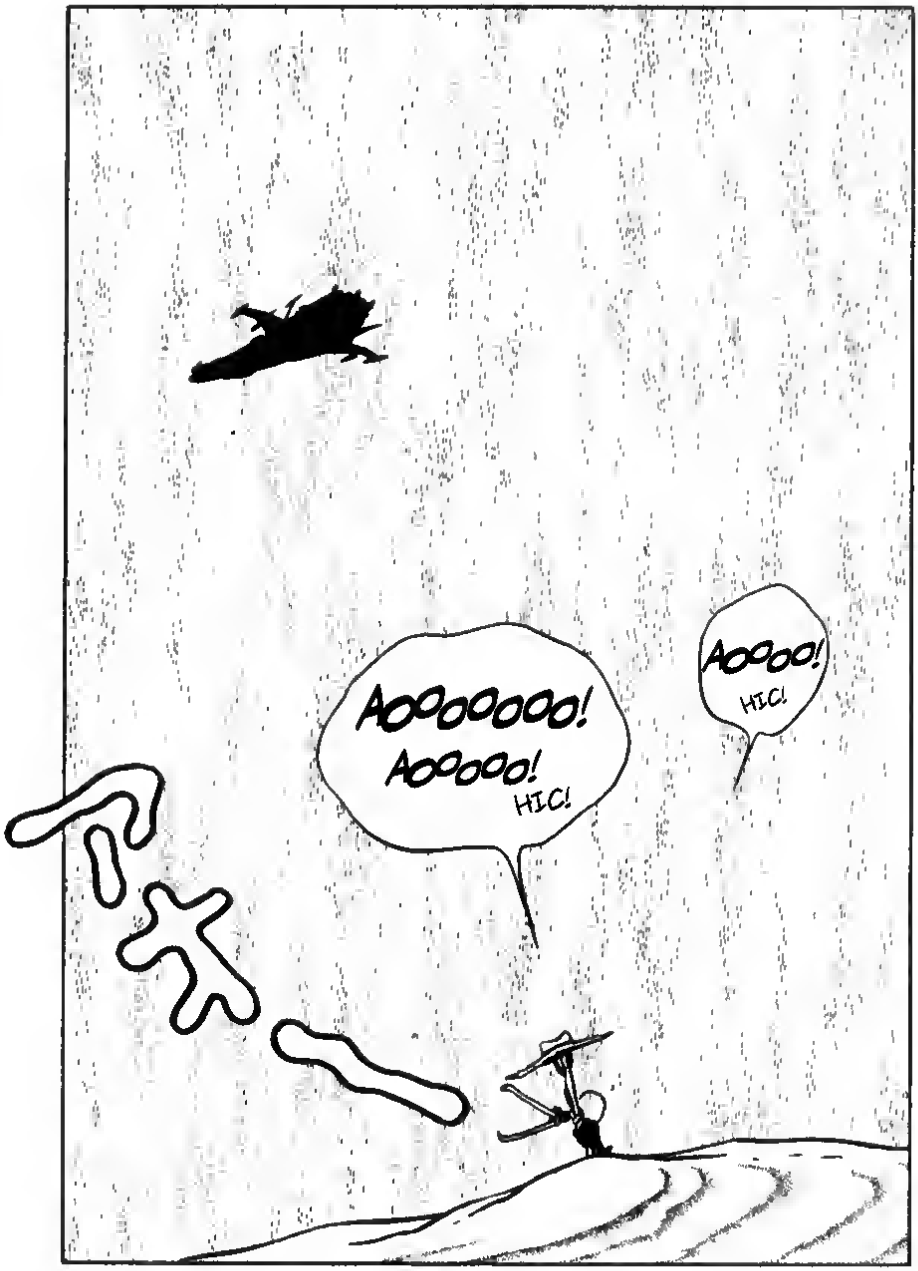

WHAT ARE THOSE SHOTS, LIEUTENANT?
TAKE A LOOK OUTSIDE, YOU'LL UNDERSTAND QUICKLY, TADASHI!

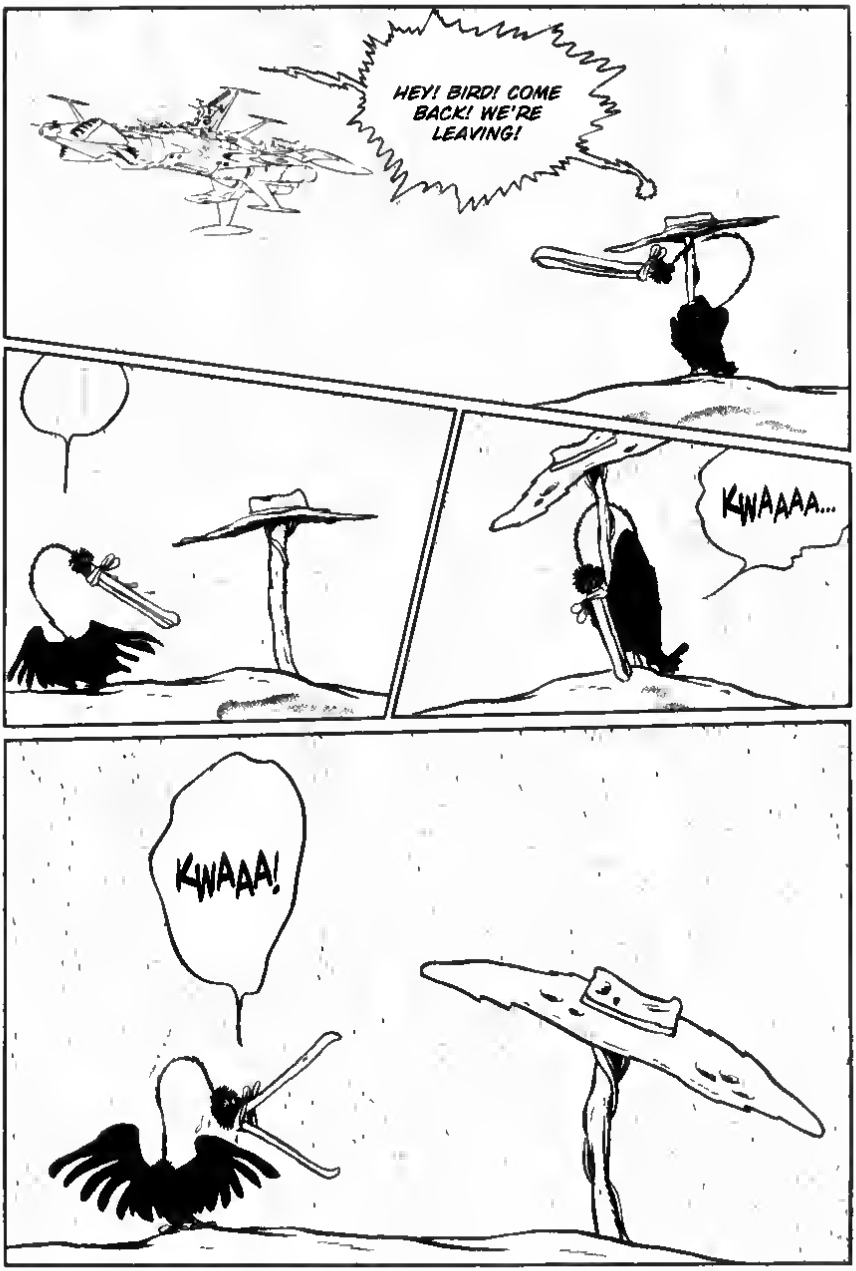

I SHOT THE RAIN CAPSULES
BUT WHY?
WHERE IS THE BIRD?
DUNNO
HE'S OVER THERE

AOOOOOO!

WHAT'S THAT?
58%... JUST ABOUT THE RIGHT ALCOHOL LEVEL.
ALRIGHT. LEAVE HIM.
I MADE ALCOHOL RAIN!
ALCOHOL RAIN!?
THIS ALCOHOL RAIN IS MY WAY OF PAYING TRIBUTE TO HIM... BECAUSE I WON'T BE BACK FOR A WHILE
MY FRIEND LOVED ALCOHOL ABOVE ANYTHING ELSE. WE WOULD OFTEN GET DRUNK AND SING TOGETHER...
AOOOOO!

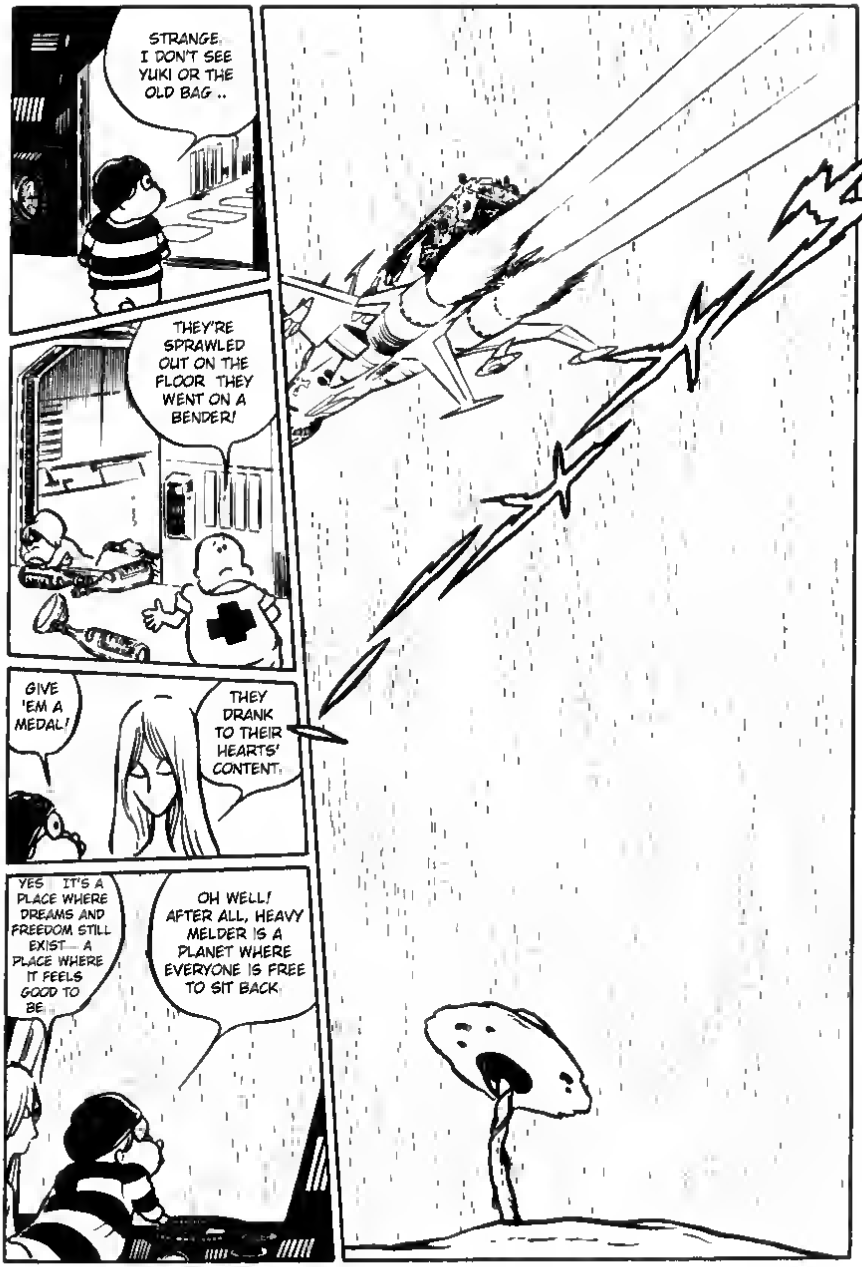

HIC!

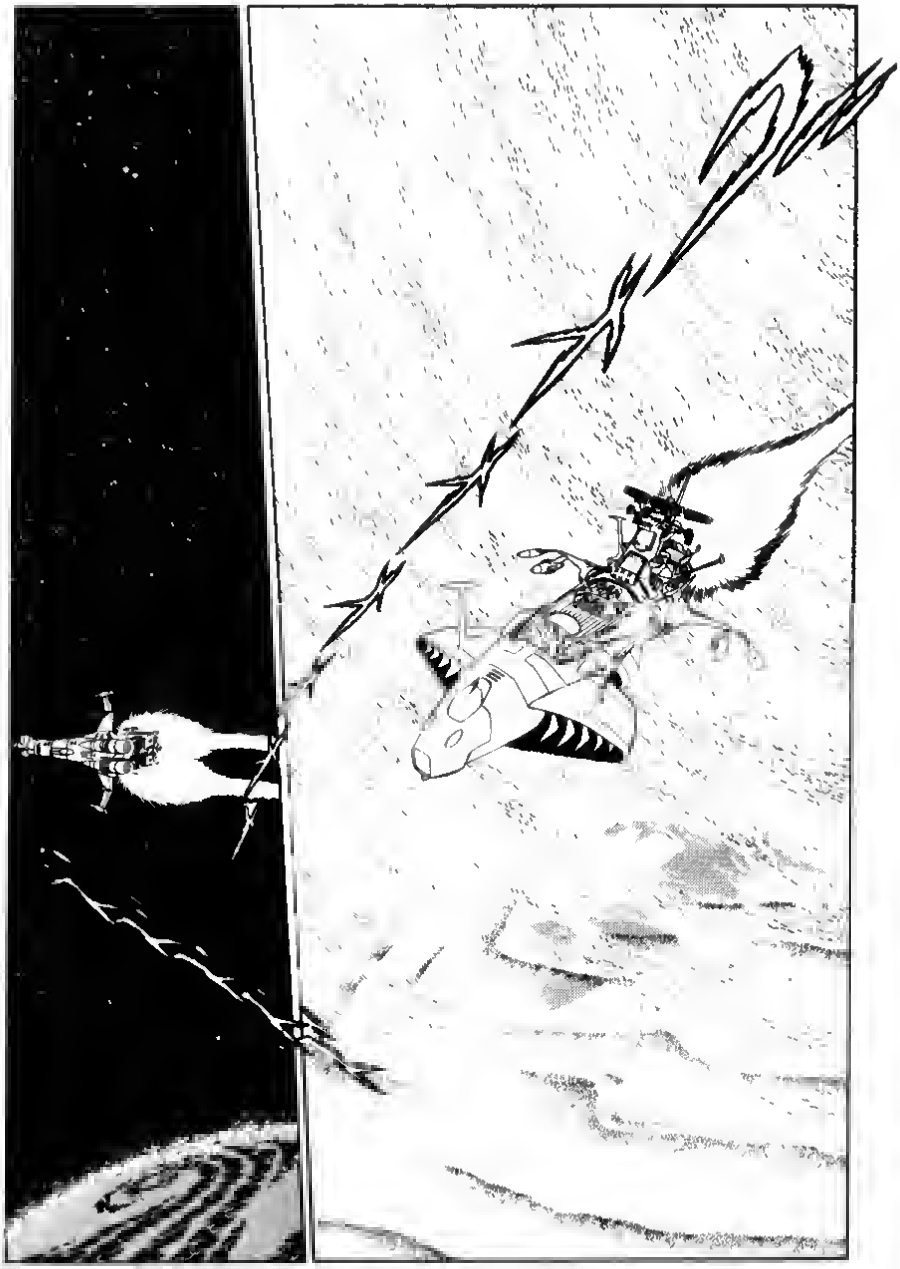

AOOOOOO!
AOOOOO!
HIC!
AOOOO!
HIC!


HEY! BIRD! COME BACK! WE'RE LEAVING!
KWAAAA...
KWAAA!

KWAAAH...

KWAAAAA!
HIC!
DON'T WORRY, MY FRIEND. WE'LL COME BACK TO SEE YOU...


STRANGE. I DON'T SEE YUKI OR THE OLD BAG ..
THEY'RE SPRAWLED OUT ON THE FLOOR THEY WENT ON A BENDER!
GIVE 'EM A MEDAL!
THEY DRANK TO THEIR HEARTS' CONTENT.
YES... IT'S A PLACE WHERE DREAMS AND FREEDOM STILL EXIST— A PLACE WHERE IT FEELS GOOD TO BE.
OH WELL! AFTER ALL, HEAVY MELDER IS A PLANET WHERE EVERYONE IS FREE TO SIT BACK.



IT'S NOT ON AN IMPULSE THAT HARLOCK DECIDED TO CALL ON HEAVY MELDER. HE CAME THERE TO BID FAREWELL TO THE PLANET ON WHICH HE SPENT HIS YOUTH, WITH HIS FRIEND OF UNRIVALLED GENIUS. NOW, THE MAZONE ARMADA IS VERY CLOSE. THIS OCEAN THAT IS THE UNIVERSE, STRETCHES OUT TO THE INFINITE. THE ARCADIA WITH 40 CREWMATES, HARLOCK, THE BIRD, MIIME AND THIS MYSTERIOUS "41ST MAN" ON ITS BOARD, THRUST IN THE VAST EXPANSE OF SPACE...

宇宙海賊キャプテンハーロック

松本零士のあの名作!!

全③巻

超ボリューム!!

豪華版

宇宙海賊 キャプテン ハーロック

Herlock

SPACE PIRATE CAPTAIN

第❶巻《我が夢は星の彼方》
第❷巻《髑髏の旗の下に》
第❸巻《永遠のアルカディア》

四六判・上製本
秋田書店・発行

話題騒然!!

大人気発売中!!

宇宙海賊キャプテンハーロック❸

平成四年十月三十日　初版発行
平成九年七月十日　五版発行

著　者――松本　零士
発行者――秋田　貞美

印刷所――三報社印刷株式会社
発行所――株式会社秋田書店　〒102東京都千代田区飯田橋二丁目十番八号
電　話――(〇三)三二六五―七三七四(編集)三二六四―七二四八(販売)
振　替――〇〇一三〇―〇―九九三五三

©L.Matsumoto 1992 Printed in Japan

ISBN4-253-10382-0

造本には十分注意しておりますが、万一、落丁・乱丁などの不良品がありましたら「販売部」あてにお送りください。送料は小社負担でお取り替えいたします。
(禁／無断転載・放送・放映・複写)